

POGODA

Dzisiaj pogodnie i ciepło z temperaturą najwyższą 43 F (6 C).

Jutro wzrastające zachmurzenie z możliwością przelotnych opadów pod wieczór.

Wschód słońca o godz. 7:08 rano, zachód o godz. 4:59 po południu.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 27 stycznia — Anieli, Przybysława.

Jutro sobota, 28 stycznia — Tomasza, Walerego.

Pojutrze niedziela, 29 stycznia — Zdzisława, Józefa.

No. 19 Rok (Vol.) LXXXII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 27-28 Stycznia (January 27-28), 1989

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

WSTĘPNE ROZMOWY WAŁĘSY Z RZĄDEM

Podróże Zagraniczne Prez. Busha

Znów Strzały w Szkole

OPZZ Będzie Współpracować z Solidarnością

Podwyżki Cen Na Środki Medyczne

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * "Łączy nas bardzo wiele..." (str. 4)
- * P. Kot "SOS dla przyrody" (str. 14)
- * A. Bogucka — "Jak Indianie opuszczają swoją ziemię" (str. 1, cz. II)
- * Oświadczenie R.P. w Londynie w sprawie łączności z krajem (str. 16)
- * Filatelista zamiast aktywisty (str. 11)
- * J. Kowalski — Nie dla ucznia, nie dla nauczyciela (str. 6)
- * "Polska — społeczeństwo w 1988" (str. 7)
- * Japońska armia (str. 20)
- * Kisiel — prosto z Warszawy (str. 8 i 10)
- * "Potrzeba zwykłej życzliwości" — Wojciech Wierzeński w polonijnych kontrowersjach (str. 5)
- * Emeryt na wsi w PRL-u (str. 17)
- * Z. Najder — Tryumf Wałęsy i co dalej? (str. 18 i 19)

Po Japonii Wizyta w Chinach

Baker Nakazał Dyplomatów USA Opuszczenie Kabulu

Washington (CT, UPI) — Prezydent George Bush podejmuje swe pierwsze kroki w polityce zagranicznej, pierwsze po objęciu najwyższego urzędu w Stanach Zjednoczonych.

W czwartek Biały Dom oświadczył, iż prezydent Bush złoży dwudniową, oficjalną wizytę w Chinach, a wizyta ta odbędzie się w przyszłym miesiącu w drodze powrotnej z Japonii, gdzie Prezydent USA weź-

(Ciąg dalszy na str. 24-25)

Sihanouk Wycofuje Się z Rozmów

Pekin (UPI) — Przywódca kambodżańskiej opozycji, książę Narodom Sihanouk niespodziewanie wycofał się ze wszystkich zapowiadanych rozmów na temat zakończenia wietnamskiej okupacji.

Jego decyzja może spowodować pogłębienie konfliktu w Kambodży, która jest przedmiotem trwających negocjacji, w tym między innymi między Chinami a ZSSR i gdzie walczące ze sobą frakcje antyrządowej koalicji nie mogą dojść do porozumienia.

W ub. tygodniu, w pierwszych od 9 lat bezpośrednich rozmowach Chin i Wietnamu osiągnięto pewien postęp. Głównym tematem dyskusji w czasie przyszłotygodniowej wizyty min. spraw zagranicznych ZSSR, Szewardandze w Pekinie również będzie konflikt w Kambodży.

Sihanouk zapowiedział swą nieobecność na spotkaniu w przyszłym miesiącu w Dżakarcie i Bangkoku i na zaplanowanym na późniejszy termin rozmowach w Paryżu.

Książę wyklucza swój udział we wszelkich dyskusjach o przyszłości kraju przed październikiem. Czekając na spełnienie obietnicy Hanoi o wycofaniu wszystkich wojsk okupacyjnych z Kambodży.

Sesja w Dżakarcie ma być już drugą z serii tzw. nieformalnych spotkań stron wciągniętych w konflikt. Sihanouk uzasadnił swą akcję odrzuceniem jego 5-punktowego planu pokojowego przez premiera rządu Phon Pehn. Samemu Hun Sena nazwał "pionkiem w kolonialnych rozgrywkach Wietnamu".

Przebywający obecnie w Tajlandii Hun Sen nie godzi się na propozycję przewidującą sprowadzenie międzynarodowych sił pokojowych do doglądania procesu ustępowania Wietnamczyków i tworzenia nowego, tymczasowego rządu. Stanowisko księcia Sihanouka spotkało się z przychylnym przyjęciem Pekinu. Chiny są głównym poplecem kambodżańskiej koalicji antyrządowej podczas gdy ZSSR popiera Wietnam.

Konflikt w Kambodży nadal stanowi główną przeszkodę na drodze do normalizacji stosunków chińsko-sowieckich. Mimo to, przypuszcza się, że z wizyty w Pekinie Szewardandze przywiezie Gorbaczowowi zaproszenie do udziału, w pierwszym od 30 lat, spotkaniu na szczycie między przywódcami dwóch komunistycznych potęg. (eg)



WARSZAWA — Wczoraj odbył się pogrzeb śp. ks. Stefana Niedzielaka, brutalnie zamordowanego przez nieznanych sprawców. Tysiące ludzi wzięło udział w pogrzebie.

AK i "Solidarność" Na Pogrzebie Ks. S. Niedzielaka

Warszawa (UPI, inf. wł.) — Wczoraj tj. 26 stycznia o godz. 1:00 po południu w kościele św. Karola Boromeusza na Powązkach odbył się pogrzeb ks. prałata Stefana Niedzielaka, proboszcza tej parafii. W nabożeństwie uczestniczyło kilka tysięcy osób.

Obecne były poczty sztandarowe Armii Krajowej z różnych stron Polski, w tym z oddziałów operujących w czasie wojny na wschodnich terenach Polski (Lwowa, Wilna i Mińska), a także przedstawiciele KPN, PPN, i "Solidarności" z różnych regionów, a wśród nich Tadeusz Jedynek z Jastrzębia. Byli także przedstawiciele Niezależnego Zrzeszenia Studentów i wielu innych niezależnych ugrupowań społecznych i politycznych. Obecni byli także b. więźniowie obozów koncentracyjnych.

Nie było jednak ludzi o najbardziej znanych nazwiskach. Nieobecność Lecha Wałęsy i jego doradców usprawiedliwiał się tym, że właśnie w czwartek przystąpił do rozmów przygotowawczych z przedstawicielami władz przed debatą okrągłego stołu.

W początkowej części nabożeństwa uczestniczył także prymas Polski kardynał Józef Glemp, który powiedział m.in., że śmierć ks. Niedzielaka jest czymś niezwykłym. Gdy jest zabójstwo to mordercy przeważnie są znani.

O zmarłym Prymas powiedział: "Był człowiekiem wielkiej odwagi i działania, wybitnym patriotą, kochającym swoją ojczyznę. Tylko Bóg zna tajemnicę Jego śmierci".

Homilię podczas mszy żałobnej wygłosił ks. kanclerz Król. W czasie nabożeństwa odczytano list od biskupa Władysława Miziołka, który nie mógł przybyć osobiście z powodu choroby.

Nad trumną zmarłego przemawiali Jego przyjaciele i współpracownicy. Wśród nich prof. Chróściel, który mówił w imieniu Wspólnoty Parafialnej, Jerzy Mikke — red. "Przeglądu Katolickiego", prof. Zdzisław Szczakowski z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego i Wojciech Ziemiński.

Uroczystości żałobne trwały 2,5 godziny. Przed 4-tą uformował się kondukt żałobny. Nad głowami tłumy unosiły się flagi i transparenty "Solidarności" oraz sztandary AK. Na jednym z nich widniał napis "Zabił ciebie ciało, ale nie możesz zabić ducha". Są to słowa, które znajdowały się również na transparentach podczas pogrzebu śp. ks. Jerzego Pipieluskiego, zamordowanego w 1984 roku przez funkcjonariuszy SB.

Śmierć ks. Niedzielaka nasuwa porównania do tamtego morderstwa. Podobnie jak ks. Popielusko, ks. Niedzielaka otwarcie popierały ruchy niezależne i potępiały niesprawiedliwość społeczną w komu-

nistycznej PRL. Zanim jeszcze zaczęto oficjalnie piętnować czasy stalinowskie, ks. Niedzielak mówił o potwornościach tego okresu i wystawił kapliczkę ku czci pomordowanych polskich oficerów w Katyniu.

Obecny przy badaniu zwłok zamordowanego księdza mecenas Jan Olszewski poinformował, że na ciele wykryto szereg śladów świadczących, że ks. Niedzielak walczył o życie. Stwierdzono złamanie kręgosłupa i ręk, połamane i porywane paznokcie oraz liczne siniaki. Złamanie kręgów świadczy o tym, że ksiądz zginął od uderzenia dłonią, które powoduje obrażenia wewnętrzne nie zostawiając śladów na zewnątrz. (eg,eb)

Zapowiedź Wojny Na Kamienie?

Jerozolima (UPI) — Mieszkańcy żydowskiego osiedla na Zachodnim Brzegu zarzucają władzom Izraela zbyt dużą łagodność wobec Arabów rzucających kamieniami i przewidują kontynuację akcji odwetowych.

Źródła palestyńskie podają, że osadnicy izraelscy wybili kamieniami szyby w samochodach i domach oraz starli się z mieszkańcami wsi arabskiej w odwecie za obrzucenie kamieniami izraelskiego autobusu.

Osadnicy rozrzućili na ulicach Biddya, 20 mil od Jerozolimy, ostrzeżenia mówiące, że rzućcie kamieniami jest mieczem o dwóch ostrzach i jeżeli będzie kontynuowane, obróci się przeciwko sprawcom.

Izraelscy osadnicy, mieszkańcy osiedli Ariel zorganizowali najazd na Biddya na skutek obrzucenia kamieniami autobusu, co spowodowało m.in. zranienie dziecka.

Przedstawiciel Ariela powiedział: "Cierpimy z powodów tych ataków na drogach zbyt często i ludzie mają dosyć łagodnego traktowania, z jakim spotykają się Arabowie. Myślę, że było to ostrzeżenie".

Izraelczycy twierdzą, że obrzucili kamieniami domy wzdłuż drogi i nie weszli do wsi.

Według źródeł palestyńskich, weszli oni do wsi niosąc transparenty i rozbijając kamieniami okna.

Żołnierze izraelscy przybyli na miejsce i po wycofaniu się osadników z Ariela rozproszyli Palestyńczyków przy użyciu gazów łzawiących.

Dwa tygodnie temu osadnicy krzyżowali "zdrajca" i "to twoja wina" do premiera Jitzaka Shamira, gdy przemawiał on na uroczystości żałobnej osadnika i żołnierza zabitych w grudniu przez Palestyńczyków. (kc)

Miedzy Nami...

"Najodważniejsi, Najmądrzejsi, Najwięksi Patrioci"

Mamy niestety wśród nas, to znaczy w społeczności polonijnej: najodważniejszych, najmądrzejszych, największych wrogów komunizmu, najgorętszych patriotów, czystych jak łąka, nienawidzących czerwonego — ale niestety — posługujących się metodami często gorszymi niż te, jakimi posługują się komuniści.

Pamiętam listy, jakie często otrzymywał śp. Alojzy Mazewski. Żądano w nich od Polonii, od Kongresu Polonii Amerykańskiej, od władz amerykańskich bardzo skrupulatnego sprawdzania przeszłości każdego przybysza z Polski, bo "większość z nich, to agenci komunistyczni, a jeśli już nie agenci, to przynajmniej przestępcy, kryminaliści, złodzieje, prostytutki, alfony, podrywacze cudzych żon, czy cudzych mężów".

Dla niektórych, każdy Polak, przybywający z Polski, to wróg, to niebezpieczeństwo grożące "patriotom i świętoszkom".

W dyskusjach, jakie odbywają się na wielu spotkaniach polonijnych, jeśli tylko nie zgadzamy się ze swoim przedmówcą, jeśli śmie mieć zdanie odmienne od naszego, to nie jest nikim innym, jak komunistą, agentem bezpieki nasłanym, by "rozbić Polskę".

Ostatnio pojawiły się nawet "gazetki" bardzo skrupulatnie wyjaśniające na czym polega działalność agenta bezpieki i wyróżniające 3 zasadnicze metody ich działania, zmierzające do rozbicia organizacji polonijnych. I kiedy się rzeczywiście głębiej zastanowimy nad tymi wskazówkami, to nie innego nie przychodzi na myśl, jak autor owych ostrzeżeń, bo niedaleko odskoczył na metod komunizmu, próbuje w kraju demokratycznym straszyć wszystkich zupełnie tak, jak się to robiło w "ludowej" ojczyźnie.

A więc, w myśl recept "patriotycznych Rodaków", zanim przyjmie kogoś z nowo przybyłych do na-

(Ciąg dalszy na str. 23)

Walka

z Terroryzmem w Grecji

Ateny (UPI) — Władze greckie w następstwie terrorystycznych zamachów na trzech prokuratorów w ciągu ostatnich dwóch tygodni oświadczyły w środę, że znacznie wzmocnią aparat do walki z terroryzmem — zarówno pod względem personelem, jak i wyposażeniem.

Decyzja została podjęta na nadzwyczajnym posiedzeniu gabinetu pod kierownictwem premiera, Andreasa Papandreou.

Służba do walki z terroryzmem będzie uniezależniona od policji i otrzyma więcej wyspecjalizowanych pracowników i wyposażenia opartego na najnowszej technologii.

Również policja otrzyma dodatkowo 600 motocykli, 200 samochodów i 2 helikoptery wojskowe, aby pomagać służbie specjalnej w ściganiu terrorystów i roztoczyć lepszy nadzór nad okolicą Aten.

W ostatnim tygodniu władze oznajmiły, że wprowadzają specjalną jednostkę straży przybrzeżnej do zwalczania terrorystycznych ataków na statki i porty.

Ofiarą ostatniego z trzech zamachów, które spowodowały tę akcję rządu, jest prokurator sądu najwyższego, Anastassios Vernardos, którego zastrzeliła "Organizacja Rewolucyjna 1 Maja" za jego udział w ekstradycji aktywisty "Czerwonych Brygad" Mauricio Folliniego do Włoch w 1987 roku.

Rząd grecki oferuje 1,4 mln dol., za informacje prowadzące do ujęcia zabójców Vernardosa i dwóch innych prokuratorów w Atenach w ciągu ostatnich 2 tygodni. (kc)

Komunistyczna Logika

(DP) — Władze PRL stanowczo odmówiły pozwolenia na utworzenie niezależnego stowarzyszenia dziennikarzy, motywując to możliwością konfliktów z istniejącym i kontrolowanym przez komunistów związkami zawodowym.

Około 200 niezależnych dziennikarzy zdecydowało w niedzielę 8 stycznia podjąć próbę rejestracji własnego stowarzyszenia. Poprzedni związek dziennikarzy, popierający „Solidarność” został rozwiązany w czasie stanu wojennego.

“Stanowczo sprzeciwiamy się organizacji, która podzieli społeczność dziennikarską” — powiedział na konferencji prasowej Jerzy Urban — “Opowiadamy się za jedną organizacją, skupiającą ludzi o różnych poglądach. Rozłam wśród dziennikarzy nie służyłby rozwojowi swobody słowa, a antagenezm pomiędzy organizacjami mógłby spowodować polityczne konflikty, które z kolei opóźniłyby proces liberalizacji prasy”.

Czyli mówiąc w skrócie — nie dopuścimy do swobodnych wypowiedzi prasowych bo...zahamowałoby to wolność słowa.

70 Osób Zmarło Na Skutek Zimna w Bangladesz

Odstrasżające Oko

Japońskiemu towarzystwu lotniczemu ANA udało się o 20 procent zmniejszyć liczbę sytuacji awaryjnych w powietrzu spowodowanych zderzeniami samolotów z ptakami. Na każdym samolocie wymalowano wielkich rozmiarów oko orła. Oryginalny pomysł zdł egzamin.

Ptaki w powietrzu usiłują "wymknąć" się spod oka groźnego orła, unikając zbliżania się do samolotów.

Dhaka (Reuter) — W Bangladeszu na skutek najzimniejszej pogody od 20 lat zmarło w ostatnim tygodniu przynajmniej 70 osób.

Większość ofiar stanowią wieśniacy — bezdomni lub mieszkający w chatach z trawy i błota po tym, jak niedawne powodzie i cyklony zniszczyły ich domy.

Temperatury w północnym Bangladeszu utrzymują się nieznacznie powyżej zamarzania, przy czym wieją lodowate wiatry. (KC)

“Na Ratunek” Polsce Spieszą Wszyscy

Lista Ofiarodawców, Którzy Złożyli Pieniądze
Do Fundacji Charytatywnej K.P.A.

Poniżej zamieszczamy listę osób, które natychmiast odpowiedziały na apel Fundacji Charytatywnej K.P.A. i złożyły swe ofiary na pomoc naszym Rodakom w Polsce. Są to ofiary złożone w odpowiedzi na apel ogłoszony przez bardzo wiele polonijnych programów radiowych i telewizyjnych oraz “Dziennik Związkowy”.

Wspólnie zjednoczeni, będziemy mogli skutecznie pomóc tym, którzy tej pomocy porzebuja.

Lista Nr 32	
1. J.E. biskup Tadeusz Jakubowski, Chicago.....	\$ 100.00
2. Amalia Fafrowicz, Chicago	20.00
3. J. and J. Porebski, Chicago	50.00
4. Charlotte, Edward Prokusi, Des Plaines, Il.	10.00
5. Nina i Joseph Galganowicz, Streamwood, Il.	20.00
6. Stanley Mulawka, Blue Island, Il.	10.00
7. Józef Bogusz, Chicago	10.00
8. Wojciech Kenar, Chicago	10.00
9. Polish Highlanders Alliance, Circle No. 1, Chicago	100.00
10. Józef Opiola, Chicago	20.00
	Razem 350.00
 Inne Stany	
1. Radomira M. Sawaryn, Baltimore, MD.	10.00
Wpłaty dotychczasowe (Chicago i Illinois) 3,125 wpłat.....	108,005.23
25 stycznia 1989 roku 10 wpłat	350.00
	Razem 3,135 wpłat 108,355.23
 Inne stany dotychczas 264 wpłaty	16,591.36
25 stycznia 1989 roku 1 wpłata	10.00
	Razem 265 wpłat 16,601.36
	Grand Total 3,400 wpłat\$ 124,956.59

DZIĘKUJEMY!

Wdzięczni jesteśmy za przekazywanie apelu Fundacji Charytatywnej K.P.A. następującym programom radiowym, programom telewizyjnym i pismom:

Helenie Wantuch i Ted Jakubiak ze stacji WYLO 540 AM w Milwaukee WI., Robertowi Lewandowskiemu ze stacji WSCB 1240 AM i kanał 26 TV, Halinie Gramza ze stacji WEDC 1240 AM, Lottie Kubiak ze stacji American Broadcasting 1370 AM w Merrillville Indiana, Andrezejowi Czumie i Stanisławowi Kedzie ze stacji WSSY 1330 AM, kierownikom programów nadawanych za pośrednictwem stacji radiowej WCEV 1459 AM, a więc: Jerzemu, Lucynie i Danie Migąla, Adamowi Grzegorzewskiemu, Richardowi "Lil Richard" Towalskiemu, Johnowi Hyżny i Marianowi Czernieckiemu.

Ze stacji radiowej WPNA — 1490 AM apelują do Polonii o hojne datki: Chester i Chris Gulińscy, Zofia Borys i Stanisław Łobodziński, Feliks Konarski, Jarosław Choledecki, Elżbieta Ślosarska i Jacek Wojciechowski, Piotr Raczekiewicz i Maciej Cybulski, Józef Króel i kierownicy programu Związku Podhalan, Wojciech Sawa, Stanisław Kedzia, Lucy Bartoszewicz, Emily Richards, Jarek Obrecki, Urszula Michalowska, Zbigniew Banaś, Wojciech Wierzewski.

Walter Kotaba i Maciej Wierzyński z "Polvision", Eddie Blazonczyk, Sig Sakowicz ze stacji radiowej WVVX 103 FM, Ron Jasiński-Herbert i Richard Owens z ETC-TV, Edward Nowotarski ze stacji WIZZ WSIQ w Streator, IL., Walter Skibiński WJOB Radio w Hammond, Ind., Jerzy Rożański WPON Radio Detroit, Mich., Chet Schaffer WBMX Radio z Chicago i Henry "Uncle Henry Cukierka" Sloper ze stacji WEAW Radio.

Listę tę będziemy uzupełniać w miarę dołączania się do akcji radiowiczów i dziennikarzy.

CZY ZŁOŻYŁEŚ JUŻ DATEK
na fundusz "Na Ratunek"
Fundacji Charytatywnej KPA?
Jeżeli nie, to zrób to natychmiast!

Pamiętaj, że Rodacy w kraju na nas liczą.
Jeśli my nie pomożemy, to Kto?
Każdy dolar złożony przez nas wart jest 25 razy więcej!
Nie żałuj, pomóż ratować życie!

Przekazuję na Fundusz Fundacji Charytatywnej KPA sumę \$
Imię i nazwisko
Adres

Czeki i przekazy pieniężne wystawiać należy na:
PAC CHARITABLE FOUNDATION
i wysłać na adres:
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL 60622



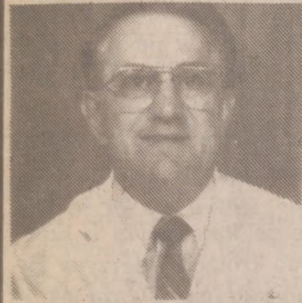
**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIEŃ.
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.
Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów
Chiropraktycznych**

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego. Jakże to są choroby?

Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienne-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych.

Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kręgosłup w formie prężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przezwyciężeniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

Szkl. Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawy od \$39
Podwójne szkl. bez lili \$ 99
Szkl. Varilux \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

**NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER
DO BADANIA WZROKU**

**10% zniżki
na okulary i szkl. kontaktowych (z tym ogłoszeniem)**

Badanie wzroku \$2000

włączając badanie na glaukomę

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 27 stycznia
Gmina 75 ZNP — instalacja —
godz. 7:30 wiecz., w sali Moskala,
przy 5639 N. Milwaukee Ave.
Gmina 177 ZNP — zebranie wy-
borcze — godz. 7:30 wiecz., w siedz.
K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee
Ave.

Gr. 119 Zw. Serc Polskich — ze-
branie — godz. 7:30 wiecz., w sali
SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.
Kom. Spraw Polskich Wydz.
K.P.A. — zebranie — godz. 7:30
wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N.
Milwaukee Ave.

sobota, 28 stycznia
Placówka 90 SWAP — instalacja
— godz. 6 wiecz., w sali Plac. 90
SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Polskie Radio w Ameryce — Bal
radia — godz. 7 wiecz., w sali Wil-

lowbrook, przy 8900 S. Archer Rd.,
w Willow Springs, Ill.

Szkoła im. M. Kopernika — za-
bawa taneczna — godz. 8 wiecz., w
sali par. św. Józefa, przy 5000 N.
Cumberland Ave.

Szkoła im. I Paderewskiego —
zabawa karnawałowa — godz. 8
wiecz., w sali par. św. Izaaka, przy
8101 W. Golf Rd., w Niles, Ill.

Klub Ziemi Rzeszowskiej — insta-
lacja — godz. 7:30 wiecz., w sali
ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Wola Przemysłowa — za-
bawa taneczna — godz. 8 wiecz., w
sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Koło nad Wartą — zabawa
karnawałowa — godz. 7:30 wiecz.,
w rest. Turystyczna, przy 3342 N.
Milwaukee Ave.

niedziela, 29 stycznia
Gr. 298 Tow. Jana III Sobieskiego
— zebranie — godz. 2 po poł., w sali
przy 4327 S. Richmond Ave.

Inst. R. Dmowskiego — odczyt
inż. J. Miski — godz. 10:45 rano w
Wonderland Ballroom, przy 2952 N.
Milwaukee Ave.

Stow. Par. Gręboszów — godz.
2:30 po poł., w sali Plac. 90 SWAP,
przy 6005 W. Irving Park Rd.

Koło Fundacji AK — spotkanie
święteczne — godz. 3 po poł., w sali
przy 4607 N. Sheridan Rd.

Klub Ziemi Dębickiej — zebranie
— godz. 3 po poł., w sali ZKP, przy
5835 W. Diversey Ave.

**Węgrzy Domagają Sie
Uzdrowienia Ekonomii**

(CST) — Ponad 2,500 Węgrów
demonstrowało w sobotę w Buda-
peszcie, protestując przeciwko po-
garszaniu się stanu gospodarki kra-
ju, donosi agencja prasowa MTI.

Według agencji, protest był zo-
rganizowany przez członków ko-
munistycznego związku młodzieży
KISZ, którzy weszli na Plac Floria-
na z transparentem głoszącym:
"Jesteśmy na krawędzi bankruct-
wa".

Władze usiłujące zmniejszyć
ogromny deficyt budżetowy
wprowadziły ostatnio serię ostrych
środków zaradczych, łącznie z re-
dukcją płac i zasiłków. (kc)

**Kubański "Gest
Dobrej Woli"**

Hawana (Reuter) — Oficjalny
dziennik kubańskich komunistów
"Granma" poinformował, iż wcze-
śniejsze od zapowiedzianego termi-
nu wycofanie pierwszego kontyn-
gentu wojsk kubańskich z Angolii
jest "gestem dobrej woli ze strony
rządu w Hawanie".

W myśl zawartego porozumienia
Kuba zobowiązała się wycofać
pierwsze 3 tys. żołnierzy do kwiet-
nia br. Pierwszy oddział liczący kil-
kuset żołnierzy przybył do Hawany
już na początku stycznia, a pozosta-
ła część drogą morską opuściła już
Luanę w ostatnich dniach.

Kubańskie środki masowego prze-
kazu podały, iż powracający żołnie-
rze powrócą do swych dawnych
miejsc pracy lub podejmą przer-
wane studia.

Układ zawarty w ubiegłym mie-
siacu między Kubą, Angolią i Re-
publiką Południowej Afryki prze-
widuje, iż Hawana wycofa wszyst-
kie swe oddziały z Angolii nie póź-
niej niż w okresie najbliższych 2,5
lat. (ak)

**INCOME TAX!
ZA \$11.00**

HAWAII EXPRESS TRAVEL
3024 N. Monticello Ave.
Tel. 384-2242

SKODA

120 L i 136 G
5-biegowe Odbiór w Polsce
WOJEWNIAK
TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton 889-1641

Od 20 Lat
SZKOŁA NAUKI JAZDY OLSZEWSKICH
Uczy Rodaków Bezpiecznej Jazdy Samochodem
Najwyższa Jakość Usług
• Kwalifikowani Instruktorzy • Nowe Samochody
736-5522
5538 W. BELMONT
Godziny: od poniedziałku do piątku 8-8; sobota i niedziela 10-3

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia
NOVAK & COMPANY, INC.
Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647
W pełni ubezpieczeni
Systemy wentylacyjne
• Grzejniki
• Wentylatory
• Duszki i baldachy
• Przewody wentylacyjne
• Przewody kanałowe
• Rury Spustowe
Handlowe • Komercyjne
Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

LICYTACJA
polskich antyków i rzeczy artystycznych odbędzie się
dnia 5 marca 1989 roku, od godz. 12:00 w południe.
w Polish Museum of America
984 N. Milwaukee Ave. Tel.: 966-9709
1-94 przy Augusta Blvd. Ekspozycje można oglądać od 10 rano.
Prosimy przynieść na sprzedaż rzeczy polskiego pochodzenia i starej daty jak:
książki, obrazy olejne, zwykłe, medale wojskowe oraz wyroby z brązu i srebra.
Dnia 4 lutego 1989 roku, od godz. 10 rano do 4 po poł., na adres jak wyżej.

Od 55¢
Za każdy funt paczki wysłanej drogą
morską, jeżeli waga paczki przekracza
40 funtów — do 40 funtów 65¢ za funt.
Paczki Lotnicze Tylko
\$1.49 Za Fun
3021 N. MILWAUKEE
3021-A. N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60618
276-0405
276-0427
PACZKI DO POLSKI
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.
WARSZAWA
\$327 w jedną
stronę
\$547 w obie
strony
PRZY ZAKUPIE BILETU DO WYBORU:
• Wysyłka paczki morskiej do 22 l.
bezpłatnie
• Zdjęcia paszportowe darmo
• Zniżka na zaproszeniu \$10
• Cenny prezent
• Najtańsze Bilety do Polski i Krajowe
• Bezpłatne Porady Adwokata
• Zdjęcia Paszportowe (kolor lub
czarno-białe) na poczekaniu
• Serwis Paszportowo-Wizowy
• Zaproszenia, Usługi Notarialne
• Tłumaczenia
• Sprawy Emigracyjne
• Zestawy Żywnościowe i Owocowe
• Przedpłaty na Auta, Artykuły
Gospodarstwa Domowego
i Sprzęt Rolniczy
• "Income Tax"
5939 W. Irving Park Rd.
777-7077
202-8600

PEKAO TRADING CORPORATION
dostarcza w Polsce na zamówienia z USA
NOWOCZESNY SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO,
który jest tam bardzo poszukiwany. Są to między innymi:
LODÓWKI I PRALKI znanej firmy PHILIPS
po obniżonych cenach:
BT 180 LODÓWKA Z ZAMRAŻARKĄ \$ 481.00
pojemność 310 litrów.
BT 181 LODÓWKA Z ZAMRAŻARKĄ \$ 710.00
pojemność 390 litrów.
BT 186 ZAMRAŻARKA \$ 199.00
pojemność 140 litrów.
BT 184 PRALKA AUTOMATYCZNA \$ 417.00
na 5 kg bielizny, 9 programów,
w tym do gotowania.
oraz PRALKI AUTOMATYCZNE produkcji polskiej POLAR w cenie \$300.00,
na 4 kg bielizny, 14 programów, w tym program do gotowania.
KATALOGI I CENNIKI PEKAO WYSYLANE SĄ BEZPŁATNIE NA KAŻDE ŻĄDANIE.
WSZYSTKIE TOWARY DOSTARCZANE PRZEZ PEKAO DOSTOSOWANE SĄ DO
PRACY W POLSKICH WARUNKACH (220V/50 Hz), MAJĄ ZAPEWNIONY SERWIS
GWARANCYJNY I OBSŁUGĘ TECHNICZNĄ.
Informacji udzielają i zlecenia przyjmują:
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO
ORAZ
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933
BIURA SA CZYNNE: od 9-ej rano do 6-ej po południu, w sobotę od 9-ej
do 1-ej po poł., w niedzielę biura nieczynne.

Warszawa
od \$547
\$327 w jedną stronę
**POLSKI LOT, LUFTHANSA,
SWISS AIR,
JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.**
Odloty raz w tygodniu szeroki
odrzutowiec. Cena dla
pasażerów lecących do Pol-
ski lub dla rodziny z Polski
leżącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
• Zdjęcia paszportowe
• Tłumaczenia i potwierdzenia
notarialne
MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772
w stanie III JOANNA
lub 1-800-331-6221
spoza stanu
Pielgrzymka do Medjugorie po
rewelacyjnej cenie \$770.: prze-
lot, pobyt w amerykańskim ho-
teli w Medjugorie (własność
firmy), wyżywienie i mnóstwo
innych atrakcji.
Telefon czynny całą dobę.

FRANKFURT	\$544
BERLIN	\$575
WARSZAWA	\$580
PARYŻ	\$599
AMSTERDAM	\$498
RZYM-MILAN	\$498
GENEWA-ZURICH	\$629
WIEDEN	\$628

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Północ 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

**PROGRAM
POLVISION**
CZWARTEK, PIĄTEK
Pierwsza godzina programu:
• "Film dla dzieci z cyklu: "Pies, kot i..."
• "Polonia Wetlińska" — film dokumentalny
Druaga godzina programu:
• "Okazale z pamięci" — film dokumentalny o
pomocy Żydom w Polsce, w okresie II Wojny
Światowej
Trzecia godzina programu:
• "Sprawiedliwy" — rozmowa z Władysławem
Szpilcówną, odznaczonym miedalem Sra-
wiedliwy Wód Narodów Świata za pomo-
Żydom
• Program rozrywkowy
SOBOTA
Pierwsza godzina programu:
• "Bajka o krasnoludkach i sierotce Mary-
si" — program dla dzieci
Druaga godzina programu:
• "Włoczek" — przedwojenny film fabularny z
parą słynnych komików lwowskich Szepiem
i Tolicem
Trzecia godzina programu:
• "Dokonywanie film z poprzedniej godziny
• "Krolewski dar" — film dokumentalny o ko-
lejnym darze małżeństwa Porczyńskich dla
Muzeum Archeologicznego w Warszawie
NIEDZIELA-PONIEDZIAŁEK
Pierwsza godzina programu:
• "6 milionów sekund" — serial dla dzieci, 11
odcinek
• "Marian Jurczyk wśród Polonii"
Druaga godzina programu:
• "Czarne chmury" — serial historyczny, 10
odcinek
Trzecia godzina programu:
• Program rozrywkowy poświęcony utworom
Jana Kochańskiego

**STATE FARM
INSURANCE**
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy
po polsku
State Farm
Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois
Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

NAJTANIEJ W CHICAGO; Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARANCJĄ—Filip Kochański
FILIP
**PRAWO JAZDY
DRIVING SCHOOL**
Prawo Jazdy • Mówimy po Polsku • Osobowy • Ciężarówka
5124 W. Belmont
Tel: 545-8888 zawsze czynny
Zapisy w szkole; poniedz. (9-1); sobota (12-6)
Tu kupisz książkę
"Piśsudscy
w Sulejówku"
Jerzego
Kochańskiego

UWAGA! PACZKI MORSKIE TYLKO **59¢** funt powyżej 39 funtów wagi paczki **UWAGA!**
TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA **POLANEX US Inc** Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251 Północ: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
ATRAKCYJNY I TANIE ZESTAWY OWOCOWE I ŻYWNOSCIOWE
• Przedłużenia paszportów • Zaproszenia
• Wizy • Tłumaczenia • Serwis Notarialny
• Bezpłatne Porady Prawne — Tylko Dla Naszych Klientów
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
Andrzej Kawecki Właściciel
Zdzisław Prokopowicz, Menażer

Wojciech A. Wierzewski

Polonijne Kontrowersje

Potrzeba Zwykłej Życzliwości

Od kilku tygodni próbuję pisać na tematy, których mi bardzo brakowało w naszej prasie polonijnej, kiedy sam uczyłem się emigranczkiego "a, b, c". Ktoś powiedział mi ostatnio, że te rozważania powinny się pojawiać na tych łamach już dawno — odpowiedziałem, że nie miałem wówczas, i długo potem, dostępu do tej gazety. Listy i telefony, jakie otrzymuję przekonują mnie jednak, że chociaż temat nie jest być może aż tak palący aktualny, jakim był w okresie największego napływu nowej emigracji z kraju — tj. podczas trwania stanu wojennego i nawet po jego zakończeniu — wciąż przecież jest sens mówić i pisać na ten temat. Piszę do mnie córka znanej działaczki związkowej — po angielsku — że czyta moje felietony i jest mi wdzięczna, że dostarczyłem jej argumentów na obronę najnowszych emigrantów; argumentów, jakich widać, także jej, zadowolonej tutaj od lat, brakowało.

Zaskoczył mnie natomiast fakt, że to co dotąd pisałem zostało odebrane jako "obrona nowej emigracji" przeciwko kierowanym w jej stronę atakom. Wydawało mi się, że jeszcze tego nie zrobiłem — i nie zdążyłem nawet zacząć — usiłując raczej przekonać Czytelników, należących do mego pokolenia przybyszów, współników tych samych doświadczeń i niedoli — by spojrzeli z innej nieco strony na to, co ich w tym kraju dobrego, i mniej przyjaznego, spotkało. Koniec końców, więcej jest powodów do radości i satysfakcji, aniżeli do utyskiwania czy narzekania. Jeśli te wszystkie spostrzeżenia, oparte o lekcję dość gorzkiej edukacji, jaką sam w swoim czasie przeszedłem — wgrzyzania się w twardy grunt polonijny i uczenia na wielu błędach — okazały się dla Polonii tu wyrosłej i tu zakorzenionej, jak choćby dla mojej ostatniej korespondentki — alibi świeżych przybyszów, to musi być jakiś powód, dla którego można tak było odczytywać te wywody.

I przeglądając z tej perspektywy teksty, jakie dotąd napisałem, zarzykować mi tezę, którą w tym felietonie chciałem postawić pod Państwa osąd i dyskusję — tezę głoszącą, że znalezienie modus vivendi pomiędzy "starą Polonią" a nową emigracją jest naprawdę możliwe, a do przerzucenia pomostu wystarczy tylko trochę zwykłej, ludzkiej życzliwości. Nawet nie wylew patriotycznych uczuć i miłości dla rodaków, co proste wyciągnięcie ręki do drugiego człowieka, który jest w potrzebie. Brzmi to ewangelicznie — i dość banalnie — i dlatego pewnie jest tak trudne do zrealizowania. Zresztą nie dla jednej, a dla obu stron. Piszę to z pełnym przeświadczeniem o istnieniu problemu porozumienia pomiędzy Polakami przybyłymi ostatnio z kraju, a tymi, którzy przed laty stanął wyemigrowali, bo w ciągu minionego tu pobytu naoglądałem się takich sytuacji do woli. Okazuje się, że najtrudniej jest się porozumieć Polakowi z Polakiem, chociaż paradoksalnie, mówią w Ameryce tym samym językiem ojczystym; a to z

racji stojących za nimi osobistych doświadczeń.

Mogę dość wiarygodnie i z przekonaniem opisać to, co stoi za nowymi przybyszami; choć nie jest to wcale tytuł do chwały — to, co stoi za Polonią tutaj zdomowioną, hipotetycznie zrekonstruuje, w oparciu o własne podejrzenia i domysły. Zaczę od uderzenia się w nasze piersi — ten kto ssał z mlekiem matki PRL-owski prądek i kto tam obserwował obyczaje, na ogół oczekuje wszystkiego od innych, bo system wbił mu w głowę, że to się obywatelom tamtego kraju należy.

Zasadniczy błąd rozumowania wielu emigrantów z Polski polega na przeniesieniu tamtej filozofii społecznego bytowania na tutejsze, zgoda odmiennie, bo w końcu kapitalistyczne, warunki. Być może coś się i "należało" obywatelom PRL za lojalność i posłuszeństwo wobec systemu, który im starał się "matkować"; ale nikt matkowania nie obiecywał, ani nie gwarantował w Stanach, gdzie, jak wiadomo, nie tylko ekonomie, ale i całym życiem rządzi zasada bezwzględnej, konkurencyjnego współzawodnictwa. Jest to wielki skrót myślowy, i z góry przeproszam za uproszczenie, ale nie piszę jeszcze książki tylko szkicuje ten felieton. Tak więc, w ogromnym uproszczeniu, nowi przybysze stawiają się w dość niefortunnej pozycji wyjściowej, kiedy przyjeżdżając tutaj zaczynają od wyciągnięcia — i to wcale nie do powitania — ręki w stronę zdomowionych w Ameryce, rodaków.

Dochodzimy do jądra konfliktu: miejscowa Polonia też kiedyś tutaj przyjechała i zaczynała od zera. Dochodziła żmudnie, własnymi siłami, do zabezpieczenia sobie skromnej egzystencji, do umożliwienia lepszego startu swoim dzieciom. Każdego, kto sam przeszedł taką ciężką szkołę życia drażni i denerwuje gest oczekiwania ze strony przybysza, że da mu się czy zapewni od razu to, do czego tamci dochodzili wieloletnią krwawicą. Dlatego mądry emigrant prosi tylko o szanse, a nie o rozwiązanie jego problemów czy sytuacji; nie oczekuje jałmużny tylko dania mu możliwości uczciwego startu.

Myślę, że taka propozycja byłaby i wciąż jest "propozycja nie do odrzucenia" dla okopanej tu Polonii,

tak jak i dla samych Amerykanów. Na tym w końcu polega emigracja; nikt nie może oczekiwać od przybyszów by sami się od razu zagospodarowali, ale też nikt nie lubi, kiedy demonstrują oni postawę wyczekiwania na cud, lub zrobienia za nich tego, co powinno być ich naturalnym odruchem; podjęcie odpowiedzialności za siebie i swój własny, emigrancki los.

Mówię o pewnej dorosłości zachowania i postawie godności, której nikt tu nie może zakwestionować. O gotowości do wzięcia się do pracy, do walki o swoje miejsce w nowym społeczeństwie. Nie spotkałem jeszcze przypadku, by ktoś, demonstrując takie zachowanie, naraził się Polonii, czy tutejszym Amerykanom. I powiem więcej, znam dostatecznie dużo ludzi z własnego otoczenia, którzy taką zasadę przyjęli jako jedyną, i pewnie dlatego nie zmarnowali oni lat swojej emigracji. Oczywiście, że są też liczne, i powszechnie cytowane, przypadki odmienne. Wielu przybyszów nie było na samodzielne życie, czy to w Ameryce czy gdziekolwiek indziej, poza PRL-em, zwyczajnie przygotowanych. Mogą winić siebie, swoje otoczenie, system. Nie mogą natomiast winić Ameryki, jak spóźniony nocny przybysz, który wkładając nie ten co trzeba klucz do bramy, dziwi się, że wciąż jej nie może otworzyć. Ale jest i w tym przypadku możliwość życzliwego gestu miejscowego przechodnia — pomocy i rady; włożenia tego, co trzeba, klucza w ręce niewprawnego przybysza. Nie powiem, by w tej mierze Polacy rozpieszczali tutaj Polaków. Częściej górę biorą nagromadzone wcześniej urazy i zapiekłe często uprzedzenia, które przyjmują postać jadowitych epitetów i złośliwych komentarzy, jakich nie brak choćby na sąsiednich kolumnach. Ale to już "temat na następne opowiadanie", o naszym bezsensownym emigranckim perpetuum mobile — odbijania sobie na innych za to, co nam kiedyś przypadło w udziale.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.

★ BEZPŁATNA WYCENA

★ UPRZĘDZA POLSKA OBSŁUGA

BARBARA KULIG AGENT

3555 W. Peterson Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438

* Aplikacje drukowane w jęz. angielskim



AGENCJE:

- ★ Hawaii Express 3024 N. Monticello ☎ 384-2242
- ★ Relax Travel 4528 W. Lawrence ☎ 202-0711
- ★ Stanley Travel 4419 W. Milwaukee ☎ 777-7979
- ★ Alma Travel 1282 N. Milwaukee ☎ 252-0661
- ★ Prusek Travel 2890 N. Milwaukee ☎ 276-6174
- ★ Alma Travel 2946 N. Milwaukee ☎ 278-5188
- ★ Europe Travel 5356 W. Belmont ☎ 282-7744
- ★ Let's Go Travel 5100 S. Archer ☎ 581-0800
- ★ Flamingo Travel 4204 N. Milwaukee ☎ 725-3008
- ★ Express Travel 3152 N. Central Ave. ☎ 637-0006

ZAPRASZAMY wszystkich do współpracy

ARA

TO NAJWIEKSZY DYSTRYBUTOR PACZEK MORSKICH I LOTNICZYCH Z USA DO POLSKI

ARA TROSCZY SIE, ABY TWOJA PACZKA MORSKA DOTARŁA DO TWOICH BLISKICH W 5—6 TYGODNI, A LOTNICZA W 10—14 DNI

NIE MA LEPSZEJ JAKOŚCI...
NIE MA LEPSZEJ DROGI...
NIE MA SZYBSZEJ DROGI...
OD TEGO CO GWARANTUJE...

TYLKO ARA

American Relief Abroad

USA ■ RFN ■ AUSTRALIA ■ KANADA ■ POLSKA

Building 7115, Westover Industrial Air Park
Chicopee, Massachusetts 01022
☎ (413) 593-5726 Telex 294076

5752 W. Belmont Ave. - 725-9122
4392 S. Archer Ave. - 927-6044

ODDZIAŁ W CHICAGO

ARA ZAPEWNIĄ PEŁNĄ OBSŁUGĘ JAK WE WSZYSTKICH BIURACH PODROŻY

REX STUDIO PHOTO VIDEO

3213 N. CICERO/BELMONT PRZEGRYWAMY KASETY VIDEO

z systemu amerykańskiego na polski i odwrotnie.

- ★ Portrety dzieci i rodzinne
- ★ Kopie i powiększenia zdjęć
- ★ Naprawy sprzętu foto video

ZDJĘCIA PASZPORTOWE NA POCZEKANIU

725-5081 Stefan Tomczyński

GRAND OPENING

AUTO REPAIR SHOP

Under New Management

GRAND LOREL AUTO REPAIR

5334 W. Grand, Chicago, IL

Expert experienced mechanics

to do tune-ups, brake jobs, etc.

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA WITAMINY-MINERAŁY

Polecamy mieszanki ziołowe: Nr. 9—na cęć \$4.80 paczka; Nr. 10—na astmę bronchialną \$6.03; Nr. 11—na nerki i pęcherz \$4.80; Nr. 12—na dolegliwości kobiece \$4.75; Nr. 16—na wątrobę i żółć \$4.82; Nr. 17—rozwalająca i regulująca stolec \$3.94; Nr. 18—na artretyzm i reumatyzm \$4.80; Nr. 20—na nerwy \$5.37; Nr. 21—na przeziębienie i kaszel \$3.89; Nr. 22—na gazy \$3.63; Nr. 31—na żółdek \$3.81; Nr. 40—na ciśnienie krwi \$4.37; Nr. 100—dla mężczyzn \$5.75; Nr. 340—dla kobiet przy tzw. "zmianie życia" \$5.50; Bi-Be-Tec Tea—napój dla ludzi chorych na cukrzycę \$3.55. Przy zakupie trzech paczek—zniżka. Ponad 100 różnych ziół w herbatce i pudrach, m.in.: Dziurawiec—\$5.43; Jagody głogowe—\$4.49; Jalewic—\$4.69; Kwiat lipy—\$4.45; Len—\$2.50; Czerwona koniczyna—\$3.79; Piolun—\$3.99; Rumianek—\$4.25; Szałwia—\$5.92; Tatarak—\$3.25; Żywokost—\$6.59; Koperek dla niemowląt—\$4.00; Mięta—\$3.29.

Ponadto polecamy: Krople walerianowe na nerwy—\$7.69; Krople głogowe na serce—\$6.19; Calcima—Plus—tabletki na skurcze mięśni—\$5.98; Witamina E 200 IU—\$4.20; Korzeń Życia "Ginseng"—\$8.95 w płynie, \$10.95 w kapsułkach (100 kaps.). Maść Żywokostowa—\$3.39; Maść na hemoroidy—\$4.85.

To tylko niektóre z naszych produktów. Zapraszamy do naszego sklepu, codziennie od 8 rano do 6 wieczorem, w niedzielę od 10 rano do 5 po południu. Również wysyłamy za przedpłatą lub COD/Cash. Proszę doliczyć za przesyłkę 35c od każdego dolara. Mieszkańcy Illinois doliczają 2% podatku od herbat, 8% od innych produktów.

DR. MICHAEL'S HERBS INC., 5109 N. Western Ave., Chicago, IL 60625, Tel. (312) 271-7738

UNIQUE TRAVEL 6315 N. MILWAUKEE (Milwaukee/Nagle/Devon) 775-3830

- Zaproszenia • Tumaczenia
- Sprawy turystyczne, wizowe i paszportowe
- Bilety lotnicze (wszystkie linie)

ZAPROSZENIA TYLKO \$30

Pełny zakres obsługi SZYBKO, TANIO I RZETELNIE

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

Friendly travel bureau Inc.

3950 N. CICERO

WIELKANOC W POLSCE!!!

JUŻ OD \$420 w jedną stronę \$699 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS, LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT — CZARTERY

• Przyjmujemy już rezerwacje na czartery od 18 maja: CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

ODLOTY Z CHICAGO: WTORKI, CZWARTKI, PIĄTKI I SOBOTY NOWOCESNYM SAMOŁOTEM BOEING 767.

- Przy zakupie biletu lotniczego servis: pasz. i wiz. FREE
- Załatwiamy paszporty konsularne i wizy do wszystkich krajów świata.
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje, Floryda, Meksyk i Jamajka oraz Cruises.
- Jako DEALER PEKAO przyjmujemy wpłaty na konta dewizowe w Polsce, na samochody, na sprzęt gospodarstwa domowego i elektronicznego oraz paczki.

286-6262

286-6263

J.B.M. INSURANCE

Ubezpiecza:

- Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
- Domy
- Interesy (dla kontraktorów liability—w/c)
- Zdrowie (rodzinne, grupowe)
- Życie
- Konta emerytalne

774-5537

Tel.: (312) 282-0010 lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave. Biuro czynne 7 dni w tygodniu

- Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na terenie całej Polski
- Pomarańcze, cytryny—99c funt
- Zestawy żywnościowe—kawa 5 kg —\$33.00
- Bilety lotnicze i kolejowe, wycieczki
- Sprawy paszportowe i zaproszenia
- Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy
- Posiadamy eksportowe Polonezy Turbo-Diesel i benzynowe
- Samochody—do Polski i USA: Mercedesy, BMW i inne europejskie
- Posiadamy Skody 120L i Favority—wersja RFN
- Wszystkie samochody z gwarancją
- Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa do domu odbiorcy. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

* Paczki Morskie powyżej 40 funtów.

1st UNIVERSAL FURNITURE

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634 (312) 794-1666

NAJKORZYSTNIEJSZE!!!
WARUNKI KREDYTOWE

Pokazana na zdjęciu — wyjątkowo funkcjonalna, europejska sypialnia — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie

NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku 10 AM — 8 PM
Sobota 10 AM — 6 PM
Niedziela 11 AM — 6 PM

Jerzy Kowalski

Nie Dla Ucznia Nie Dla Nauczyciela

(Od Redakcji: autor jest młodym i znanym historykiem, specjalizującym się w dużej mierze w zagadnieniach wychowania i oświaty).

"Takie będą Rzeczypospolite, jakie ich narodu chowanie". Ta stara maksyma ad nadoł dotknąć wyraża prostą myśl: dobre szkolnictwo — światłe społeczeństwo.

Rozszerzać tego wątku nie ma sensu. Oczywiście w każdym wolnym kraju jest to zwykłą rzeczą i podstawową sprawą, ale jeśli obca samowola chciałaby zniszczyć gdziekolwiek na świecie tożsamość jakiegokolwiek narodu, to (wykluczając eksterminację fizyczną) w pierwszym rzędzie uderzyłaby w jego szkolnictwo, bo tutaj wszystko zaczyna się tak naprawdę.

Warunki Zdobywania Wiedzy

Nie wiem na ile to będzie śmiała i odkrywczą teza, ale odważyć się zakomunikować, iż szkoła podstawowa w PRL nie jest dla ucznia. Brzmi to paradoksalnie, ale postaram się to udowodnić.

Jest rzeczą oczywistą, — iż istnieje obowiązek szkolny dla dzieci w wieku od 6 do 15 lat, ale na tym dbałość o ucznia kończy się. Permanentnie niedoinwestowane szkolnictwo boryka się z kłopotami lokalowymi: dzieci uczą się często na dwie lub trzy zmiany, od wczesnych godzin rannych do późnych wieczornych. Uraga to najbardziej elementarnym zasadom higieny kształcenia i źle wpływa na zdrowie psychiczne i fizyczne dzieci. Nędza zakrada się do pracowni przedmiotowych. O ile werbalizm w nauczaniu przedmiotów humanistycznych jest do przelknięcia o tyle nie do pomyślenia jest w nauczaniu takich przedmiotów jak chemia, fizyka, biologia, geometria. Tam królować winna empiria — pokaz, nauczania przez odkrywanie. Tam uczeń samodzielnie lub pod kierunkiem nauczyciela powinien wykonywać doświadczenia. Jest to warunkiem silne qua non zrozumienia procesów zachodzących w przyrodzie. Mówimy tu cały czas o rzeczach elementarnych, nie wspominając nawet o tym, że świat ucieka do przodu. Żeby wspomnieć tylko video czy komputery. Cóż, kiedy w szkole peerelowskiej problemem jest często dobry telewizor czy radio.

Wymagania stawiane uczniowi są jednak bardzo wysokie. To nawet byłoby i dobre, gdyby nie fakt, iż program jest tak skonstruowany, aby zameczyć ucznia. Naszpikować go ponad miarę encyklopedyczną wiedzą wymagającą od niego nie tyle samodzielnego myślenia, co kucia na pamięć. Zniechęca to dzieci do szkoły, do nauki, powoduje ciągłe sytuacje stresowe, przemęczenie, co w prostej drodze wiedzie do nerwicy, a nawet chorób psychicznych. Jeżeli już mówimy o chorobach, to konsekwencją braku wystarczającej ilości sal gimnastycznych, boisk, basenów, sprzętu sportowego jest coraz gorszy stan sprawności fizycznej polskich dzieci. Tylko 3 godziny wychowania fizycznego w tygodniu to zbyt mało, aby sprawność tę podnieść, zważywszy na zbyt dużą ilość uczestników tych zajęć w ciągu jednej jednostki lekcyjnej, częsty brak fachowej opieki instruktorskiej, czy wreszcie nagminne zjawisko tzw. lekcji zapępczych, tj. spacerów lub innych tego typu zajęć.

Alarmujące wieści dochodzą od lekarzy kwalifikujących dzieci do pierwszej klasy. Co trzecie dziecko ma wady postawy (skolioza, lordoza) i kwalifikuje się tym samym na zajęcia gimnastyki korekcyjnej. Obraz szkoły byłby niepełny, gdyby nie wspomnieć o systemie inwizacji uczniów. Ów czuły dozór wykracza poza mury samej szkoły, obejmując organizacje młodzieżowe i coraz liczniejsze nieformalne skupiska dzieci przy kościołach i klasztorach. Jest więc szkoła także aparatem politycznego ucisku, bo dysponuje w stosunku do uczniów konkretnymi sankcjami. Ma niestety tę ogromną przewagę, że mając do czynienia z ludźmi młodymi, którym łatwo można narzucić wygodne dla siebie postawy społeczne i polityczne, deformując świadomość co dopiero rozwijającą się.

Luźną pozostaje także tzw. bezpłatność szkolnictwa. Nie bezpośrednio, ale skutecznie władze oświatowe wyciągają z kieszeni rodziców pieniądze. Płaci się różnego rodzaju

składki, płaci się za książki, za tarcze, za znaczki na świadectwach etc.

Odrębną sprawą są podręczniki. Stało się jakąś złą tradycją, iż przeważnie brakuje ich, jeżeli już nie w ogóle, to przynajmniej na początku roku szkolnego. O ile starszym dzieciom da się wytłumaczyć jakiś fakt, iż muszą uczyć się ze starych książek, o tyle dzieciom klas I, II, czy III trudno zrozumieć dlaczego nie mogą mieć swych własnych, nowych, ładnie wydanych podręczników. Do rangi problemu urasta także, narzucone złym systemem wydawniczym, ubóstwo domowej biblioteki ucznia. Encyklopedie, słowniki, atlasy wydawane są bardzo rzadko, w niewystarczających nakładach, a ceny są astronomiczne. Wszystko to powoduje, iż coraz trudniej być uczniem w PRL. System zachęt właściwie nie istnieje. Tak jak w życiu dorosłych, obowiązują tylko powinności, nakazy i zakazy, wspierane przez granie na nucie patriotycznego obowiązku wobec "socjalistycznej ojczyzny". Przestaje to jednak skutkować jak każdy złe powielany i skompromitowany w przeszłości wzór. Tylko bowiem idiota daje się nabierać w nieskończoność...

Warunki Przekazywania Wiedzy

Warunków ani organizacyjnych, ani materialnych. W konsekwencji boryka się on na codzień z problemami, o których nie ma pojęcia jego kolega po fachu np. w Anglii. Od pomocy naukowych, po zwyczajną kredę. Za dwadzieścia kilka tysięcy złotych miesięcznie (co wystarcza na dwa tygodnie życia w PRL) musi uczyć, wychowywać, sprawdzać zeszyty, organizować zebrania z rodzicami, odbywać konferencje, wykładówki, dokształcać się, robić pomoce naukowe, gazetki ścienne, dekoracje klas i oczywiście dbać na każdym kroku o socjalistyczny i laicki charakter szkoły, bo inaczej...

No, właśnie! Nie też dziwnego, że z zawodu odchodzą najbardziej wartościowe i ideowe jednostki. Odchodzi same lub są usuwane jako osoby nieprzystające do socjalistycznej szkoły. Dla własnego oświatowego bowiem, kwalifikacje pedagogiczne są mniej istotne od walorów ideologicznych, oczywiście w rozumieniu absolutnej prawomyslności w stosunku do władz PRL. Pozostają więc w szkole ludzie przypadkowi, ludzie powolni komunistycznym dyrektywom, posłuszni ponad miarę, nijacy. Nie też dziwnego, iż szkoła coraz bardziej traci autorytet, a ranga zawodu nauczyciela jest niewielka.

Nauczyciel nie posiada dobrych warunków ani organizacyjnych, —

Szkoła Państwowa Czy Społeczna?

Dosłżyśmy do najbardziej drażliwego momentu w tej szkolnej epopei. Dylemat powyższy nie jest niestety ani naciągany, ani wydumany. W II Rzeczypospolitej istniał consensus w wychowaniu: szkoły, domu i Kościoła, więc problem ten nie istniał. Natomiast w PRL stał się punktem zapalnym i zarzewiem konfliktów pomiędzy rodzicami a szkołą oraz moralnym dyskomfortem nauczycieli, głównie przedmiotów humanistycznych. Zakłamanie programy historii i języka polskiego, konieczność celebrowania niepolitycznych rocznic, różnica pomiędzy pragmatyką tzw. wychowania socjalistycznego a etyką i moralnością chrześcijańską, to wszystko stawia nauczyciela w sytuacji permanentnego wyboru. Jeżeli jest człowiekiem uczciwym, prawdziwym wychowawcą i nauczycielem, to musi być równocześnie nonkonformistą realizującym swój własny program, wychowującym w sposób nie wymagający łamania niczych sumień. Oczywiście narażony jest wtedy na szkodę ze strony władz oświatowych, a nawet na relegację z pracy pod byle jakim pretekstem. Bardzo rzadko bowiem w pismach rozwiązyujących stosunek pracy używa się formuły o "działaniach sprzecznych z socjalistycznym i laickim charakterem szkoły". W pierwszym rzędzie starają się władze oświatowe udowodnić nauczycielowi brak kwalifikacji, nie wywiązanie się z obowiązków służbowych, nieprzestrzeganie poleceń dyrekto-

ra szkoły, konfliktowość, nieumiejętność współpracy z rodzicami. Jeżeli te wybiegi nie dają rezultatów, to następuje kolejna presja: anonim, pogróżki, sugestie o zwolnieniu się na własną prośbę. Uzasadnione jest stawianie pytań: szkoła, ale jaka?

Pierwszy krok ku wyrwaniu władzom PRL monopolu na nauczanie uczyniono w listopadzie 1987 roku próbując zarejestrować Społeczne Towarzystwo Oświatowe. W wielu miastach Polski, lokalnie zorganizowani nauczyciele złożyli wnioski o wyrażenie zgody na funkcjonowanie tzw. zerówek, czyli wstępnych klas szkół podstawowych. Czy istnieje szansa na wygranie tej sprawy? Wydaje się, że tak. Społeczeństwo bowiem zrozumiało już, iż zagrożenia związane ze złym systemem edukacji są czymś naprawdę realnym i w konsekwencji biją rykoszetem w owo społeczeństwo.

Zatruta Humanistyka

Celowo użyłem tutaj sformułowania Bohdana Cywińskiego, bo termin ten przyjął się dla określenia deformacji programowych w nauczaniu języka polskiego i historii w PRL, tych dwóch najważniejszych ogniw w procesie nauczania i wychowania młodego pokolenia Polaków.

Konieczne jest więc stworzenie alternatywy dla państwowego monopolu w nauczaniu, konieczne, bo w kraju tym "historia oficjalnie uczona musiała mówić białe plamy". Rozbudzenie świadomości historycznej jest prostą koniecznością walki ze szczerzą się sowyściacją polskiego społeczeństwa. Nasuwa to kolejne pytanie o miejsce położenia akcentu, a więc: walka czy trwanie? A może po prostu — walka o przetrwanie. Sądzę, iż należy to właśnie tak rozumieć. Podobnie jak sformułowała to kiedyś Ewa Jabłońska-Deptułowa: "praca organiczna była formą walki, a walka była udokumentowaniem trwania".

Niewielką ma jednak szansę uczeń dowiedzieć się czegoś więcej w szkole z owych drażliwych tematów dotyczących stosunków polsko-sowieckich, czy z zakresu najnowszej historii Polski. To samo tyczy się literatury pięknej, autorów żyjących i publikujących na emigracji, autorów wydających swe utwory w wydawnictwach niezależnych w kraju, a więc często najbardziej autentycznych, bezkompromisowych i wartych poznania. Spreparowane programy nauczania narzucają jednostronny sposób rozumowania i interpretacji faktów historycznych, zjawisk artystycznych, prądów kulturowych i pozbawiają szansy na poznanie tego często niepowtarzalnego sposobu myślenia twórczego ludzkiego ducha, tego czy innego poety lub pisarza.

Wszystko to nie pozostawia złudzeń co do konieczności reedukacji polskich dzieci w tym aspekcie, stworzenia im szansy poznania polskiej historii bez zafałszowań i literatury pełnej ograniczeń. Wolność człowieka polega bowiem na prawie swobodnego wyboru, ale ów wybór musi być człowiekowi dany. Dotyczy to każdej dziedziny życia, a szczególnie musi mieć miejsce tam, gdzie kształtują się osobowości i charaktery młodych ludzi, gdzie Ojczyzna zyskuje swych przyszłych budowniczych i obrońców, tych którzy staną się Jej najlepszymi ambasadorami w świecie, którzy będą znali granice, poza które cofnąć się nie można, aby nie zaprzepaścić "całego tego duchowego dziedzictwa, któremu na imię Polska".

Słowo o Dzieciach

A teraz o podmiocie procesu dydaktyczno-wychowawczego, czyli o dzieciach. Kiedy obecni abiturienti zaczęli stawiać swoje pierwsze szkolne kroki, był wrzesień 1980 roku. W tym roku też rozdali się obecni pierwszoklasiści. Dla jednych i drugich jakąś cezurą czasową był rok 1980. Oczywiście z racji swego wieku nie mogli brać udziału w ruchu solidarnościowym, ale osł z tego nastroju przeniknęło do ich wnętrza i stanowi do dziś piętno walki, której wtedy nie można było wygrać, ale której podjęcie było konieczne. Lata osiemdziesiąte to okres przebudzenia całego społeczeństwa. Nowe tendencje i prądy oddziaływały też na dzieci. Szczera

wiara, iż nie można już odwrócić karty w procesie wywalczenia swobód przez społeczeństwo, pozwala jaśniej spojrzeć na ich przyszłość. Właśnie to pokolenie ma ogromną szansę wejść w życie bez zabobonowego lęku przed komunistami i ich totalitarnym sposobem sprawowania władzy. Oni mają niepowtarzalną okazję odsunąć w cień kryzys wcześniejszych pokoleń. Mają szansę, bo przełamuje się powoli w kraju bariera przeświadczenia, iż brak wolności wewnętrznej i niepodległości jest faktem nieodwracalnym.

W trudnych warunkach dojrzewa się szybciej, dorasta wcześniej. I dzieci te w większości są poważne ponad wiek. Ale nie pozbawione młodzieńczej werwy. Wyczulone bardzo na niesprawiedliwość, często nieufne i podejrzliwe. Wynika to głównie z propagowanych przez szkołę zachowań. Myślę tu o konformizmie moralnym, aksjomatycznej uległości wobec każdej władzy, wyrażaniu zdania sprzecznego z własnymi poglądami, konieczności kamuflowania owych poglądów będących w sprzeczności z obowiązującą doktryną, czy wreszcie o przekonaniu o wszechobecnności i wszechmocy agentów i donosicieli. Reakcje na takie bodźce są oczywiście różne, ale większość dzieci zupełnie świadomie lub intuicyjnie dystansuje się od tego typu "moralności". Wzrasta liczba tzw. niepokornych. Dzieci garną się do pracy w różnego typu przykościelnych zespołach, szukają dróg dojścia do tych drużyn harcerskich, które kulturową (wbrew władzom ZHP) tradycję harcerskie oparte na przedwojennym prawie.

Łakną autentyzmu, pragną wolności i swobody rozwijania swych zainteresowań. Chcą poznawać i uczyć się. Nieraz bardzo manifestacyjnie akcentują swój udział w życiu dorosłego społeczeństwa. Oczywiście byłoby to zbyt sielankowy obraz, ale mimo trudności w wymierzaniu proporcji różnych postaw dzieci i młodzieży, trzeba powiedzieć, iż tych niepokornych jest znaczny procent, a przecież tacy są nośnikami szczytnych idei oraz iskrą wszelkiego pozytywnego działania. Reszta jest balastem lub, co gorsza, marginesem społecznym.

A więc, co, jeśli nie szkoła, tak przyczyniło się do wyrwania, "trzędu dusz" dziecięcych z rąk komunistów? Odpowiedź jest prosta — polski dom i polski Kościół. Tam te pozytywne wartości przechowywane są z pietizmem, tam przetrwały wszelkie burze i prześladowania, stamtąd emanują na zewnątrz. Udział prawdziwie polskich domów oraz Kościoła we wspieraniu tego nowego nurtu życia narodowego jest bezsporny. A nurt ten — niezależny — płynie wartko obok pełnego wirów i niebezpiecznych zakrętów, leniwego nurtu oficjalnego życia, którego scenariusz układają obcy społeczeństwu władcy. Zatem: **sursum corda i nil desperandum...**

☆☆☆

Artykuł ten (ze zrozumiałych względów) mógł tylko w sposób syntetyczny ukazać podstawowe problemy szkolnictwa podstawowego w PRL. Nie mógł ich jednak rozwinąć. W tym celu należałoby opracować specjalny raport, który byłby nie tylko analizą krytyczną stanu obecnego, ale który przede wszystkim wskazywałby kierunek zmian i konkretne rozwiązanie, aby szkolnictwo to spełniało swoje zadanie, zgodnie z życzeniami polskiego społeczeństwa, jego potrzebami i aspiracjami. Żeby już nigdy nie odwrócono tej podstawowej zasady społeczno-etycznej, którą na użytek tego artykułu można by sformułować następująco: to szkoła jest dla ucznia, a nie odwrotnie — czego niniejszym dzieciom i Polsce życzę z całego serca!

Ciekawostka

45 milionów lat liczą szczątki lasu odkrytego niedawno na kanadyjskiej wyspie Axel Heiberga, niecałe 1000 km od bieguna północnego. Paleobotanik James Basinger z uniwersytetu w Saskatchewanie twierdzi, że jest to jeden z najpiękniejszych lasów, jakie kiedykolwiek zdołano odnaleźć. Jego stan jest zadziwiający.

Las zawiera szczątki sekwoi, jodeł, jak również skamieliny takich gatunków drzew, które nie istnieją już na kuli ziemskiej.

Łukasz Korda

Polscy Księża Katoliccy w ZSSR

II wojna światowa, z masowymi deportacjami ludności polskiej na Wschód oraz zabraniami Polsce jej wschodnich ziem, spowodowała że wiele tysięcy Polaków pozostało na terytorium pod panowaniem sowieckim w jego nowych granicach po 1945 r. Polacy to jak wiadomo w swej większości katolicy. Kościół katolicki w Rosji, a potem w Związku Sowieckim, rozwinął się przede wszystkim po trzech zaborach ziem polskich — często też przez samych Rosjan określany jest mianem kościoła polskiego, wiary polskiej.

W 1945 r. — po zakończeniu wojny, w 1956 r. po wypuszczeniu z łagrów wielu księży-Polaków stanęło przed dylematem co dalej robić. Jechać do "nowej" Polski, żyć wśród swoich współbraci, czy dobrowolnie skazać się na codzienność sowiecką, będąc jednocześnie podporą i otuchą dla tych Polaków, którzy z różnych względów postanowili zostać na ziemiach swoich ojców.

Wielu więcej nawet niż się przypuszcza powszechnie, zostało ze współrodakami. Np. w 1948 r. z archidiecezji wileńskiej pracowało na terenie Litewskiej SSR ok. 80 księży polskich, a w Białoruskiej SSR aż 189. Dopiero następne lata wytrzebiły te pokąźną siłę. Starsi pounierali, niektórzy młodszy, mając dość nieustannych represji, opuścili teren ZSSR w latach 1956-1958. Chciałbym w tym artykule przedstawić sylwetki kilku apostołów Kresów i Rosji. Liczę, że ewentualni czytelnicy zechcą przysłać swoje informacje na powyższy temat — proszę je kierować na adres redakcji.

Niezwykle ważną sprawą dla świadomości Polaków mieszkających za Bugiem po 1945 r. była obecność wśród nich osób mających ustalony autorytet moralny, społeczny, polityczny. M.in. do takich ludzi zaliczali się w Wilnie i na Wileńszczyźnie dwaj członkowie kapituły metropolitalnej wileńskiej, księża prałaci — **Leon Żebrowski i Lucjan Chalecki**.

Ks. Żebrowski, wybitny kaznodzieja, biegły władający łaciną, językami francuskim i rosyjskim, w listopadzie 1944 r. po śmierci ks. Leonarda Rodziewicza przybył do Turgiel. Mimo zmiany sytuacji politycznej na tych ziemiach dalej prowadził "swój" tryb życia — rano pacierze kapłańskie, potem msza, adoracja, konfesonaj, codzienna droga krzyżowa. Prócz tego codziennie lektura naukowych dzieł z dziedziny teologii i prawa kanonicznego, wieczorem czas na lekturę piękną. W 1949 r., kiedy wysiedlono wszystkich polskich księży z Wilna, represje dotknęły także parafię turgielską. Najpierw na skutek nakazu NKWD księża zmuszeni zostali do opuszczenia plebanii i zamieszkania w starej, mocno już zniszczonej chacie, w lutym zaś 1950 r. ks. Żebrowskiego i jego wikarego ks. Józefa Obrebskiego usunięto w ogóle z Turgiel. Na szczęście z pomocą przyszedł ks. Eugeniusz Zasztowt z Ejszyszek, który przyjął do siebie ks. prałata. W sierpniu 1953 r. ks. Żebrowski przybył do Mejszagoły, gdzie 6 września zmarł w kościele w wieku 77 lat.

Ks. Chalecki po 1945 r. pozostał w Wilnie, gdzie udzielał pomocy ss. benedyktynkom. Po 4 latach wraz z większością polskich księży został zmuszony do opuszczenia "miejsc" miasta, przybył więc do Turgiel, skąd obsługiwał oddalony o 10 km kościół w Kamionce. W 1959 r. z kolei po śmierci ks. Jeleńskiego przeniósł się do Mejszagoły. Tu, już bardzo schorowany, niewiele ruszał się z domu. Odprawiał w domu msze św., m.in. dla dwóch ss. dominikanek, które niedawno powróciły z sowieckich łagrów. Zmarł w 1964 r.

We Lwowie podobną rolę spełniali także dwaj prałaci kapituły archidiecezji lwowskiej, ks. Antoni Chwirut (zm. w 1973 r.) i ks. Zygmunt Hałuniewicz (zm. w 1974 r.). Ten drugi w latach 40 i 50 spędził kilka lat w łagrach na północy Rosji.

Ciekawą rolę odegrali w dziejach Kościoła katolickiego w ZSSR zakony. Od lat rosyjska propaganda najbardziej nieprzychylnie patrzyła na zakon jezuitów, w czasach sowieckich tradycja ta była swoście kontynuowana. W 1953 r. na ośmiu ojców jezuitów i jednego katecheta tylko dwóch nie przeżywało w la-

grze. Niedługo potem zaczęły się pierwsze zwolnienia z miejsc obozowania. Jednym z pierwszych wypuszczonych na wolność, po 6 latach uwięzienia, był o. **Alfons Czyżewski**. Aresztowany w 1947 r. jako proboszcz parafii Berdówka k. Lidy, przebywał kolejno w obozach w Orszy, Mińsku, wreszcie w Nowotroicku. Po zwolnieniu z łagru przybył w listopadzie 1953 r. do swego współbrata zakonnego, o. **Józefa Marsangera** proboszcza w Krasnym nad Uszą. Nazajutrz po przybyciu do Krasnego o. Czyżewski zmarł na zawał serca.

Bardzo ciekawą postacią kresów wschodnich i jego duszpasterstwa był wspomniany o. Marsanger. W czasie wojny na własną prośbę znalazł się w Krasnym. Tutaj w latach powojennych rozwinął bardzo ożywioną działalność duszpasterską, zwłaszcza wśród dzieci i młodzieży. Władze długo nie mogły sobie z nim poradzić, wreszcie w 1968 r. został zmuszony do opuszczenia Krasnego. Swoją pracę kontynuował w Sołach. Tu w 1978 r. złożył ostatnie ślubny na ręce przybyłego z Polski o. Felicjana Paluszkiwicza. W ostatnich latach życia msze św. odprawiał tylko w domu, zmarł w Sołach w 1982 r.

Długoletnim przyjacielem o. Marsangera był o. **Ludwik Seweryn**. Aresztowany w grudniu 1945 r. w Kołomyi, wywieziony został do Sotkamska na Syberii. W 1948 r. przeniesiony został do Kazachstanu, tu oskarżony został o organizowanie buntu więźniów, na szczęście proces jego został umorzony. W 1955 r. został zwolniony z obozu. Udało mu się zameldować na stałe w Szczerczu na południe od Lwowa — tutaj rozpoczął pracę kapłańską w kościele p.w. św. Stanisława. W następnych latach wielokrotnie wyjeżdżał z akcjami misyjnymi na wschód. Jeździł m.in. do Strjja, Żydaczowa, Gródka Jagiellońskiego, Bóbrki, a nawet do Kijowa i Zytomierza. Odwiedzali się nawzajem z o. Marsangerem. O. Seweryn zmarł w szpitalu we Lwowie w 1970 r.

Niezwykle barwną postacią wśród księży na wschodzie był o. **Wiktor Nowikow**. Urodził się w Kazaniu w 1905 roku z prawosławnych rodziców Rosjan. Rodzice jego zginęli w czasie rewolucji bolszewickiej, wobec czego zaopiekowała się nim polska rodzina Cholewów, która w 1925 r. powróciła do odrodzonej Polski. Nowikow przyjął w Polsce katolicyzm jako swoją wiarę, po czym wstąpił do seminarium duchownego w Wilnie, skąd wkrótce przeniósł się do nowicjatu jezuickiego. W 1934 r. przyjął święcenia kapłańskie w obrządku wschodnim. Wkrótce został mianowany profesorem filozofii w seminarium w Dubnie. Zaraz na początku II wojny światowej mianowany został przez metropolitę Szeptyckiego Eparchą Syberii, wyruszył więc na Syberię, by osiedlić się w mieście Cysowoy, gdzie zaczął pracować w fabryce. W lipcu 1941 r. został aresztowany i skazany na 15 lat łagrów. Po 12,5-letnim pobycie w Kazachstanie został zwolniony w 1954 r. i przesłany do miasta Belebey pod Uralem. Z czasem objął w tym mieście stanowisko profesora łaciny w wyższej szkole medycznej. Najprawdopodobniej w dalszym ciągu prowadził potajemnie pracę duszpasterską. Mimo wieloletnich związków z Polską, czuł się i chciał być Rosjaninem. Po zwolnieniu z łagru był kilkakrotnie w Polsce. Zmarł w 1979 r. w Belebey.

To tylko kilka przykładów z długiej listy księży apostołów wiary katolickiej w Sowietach. Kilka przykładów, kilka życiorysów, a ileż tu zmienności losów, uporu wytrwania przy tym co słuszne, wyrzeczeń, poświęceń itd. Niektórzy ponieśli największą ofiarę za swoje poświęcenie; niestety nieznaną jest jeszcze dzisiaj pełny wykaz tych kapłanów. Naszym zadaniem na dziś jest niezapomnienie o tych ludziach, wspomaganie tych, którzy żyją, uczczenie pamięci tych, co już odeszli.

Dziennik Polski, Londyn

Myśl

W życiu niewiasty rozróżnić można siedem okresów: niemowlę, dziewczynka, młoda kobieta, młoda kobieta, młoda kobieta, młoda kobieta, młoda kobieta.

Bernard Shaw

Polska Społeczeństwo w 1988

Rok 1988 w Polsce był niewątpliwie rokiem trudnym, ale też rokiem wyjątkowym w latach 80-tych, poza oczywiście okresem legalnej działalności "Solidarności".

Rozwój sytuacji wewnętrznej w Polsce, zwłaszcza w drugiej połowie roku, był zaskakujący nawet dla wytrawnych obserwatorów politycznych. Jeszcze na początku 1988 r. nikt by zapewne nie przypuszczał, że w następnych 12 miesiącach będzie świadkiem takich wydarzeń, jak spotkanie przywódcy "Solidarności", Lecha Wałęsy z gen. Czesławem Kiszczakiem, telewizyjna debata Wałęsa-Miodowicz, czy też zaproszenie i wizyta przewodniczącego "Solidarności" u prezydenta Francji.

Ale, odejdźmy na chwilę od tych spektakularnych wydarzeń i skoncentrujmy się na głównych tendencjach politycznych minionego roku w kraju.

Rok 1988 to przede wszystkim, jak się wydaje, rok powrotu "Solidarności" i Lecha Wałęsy na oficjalną scenę polityczną kraju. Pogarszająca się nadal sytuacja materialna i spadający poziom życia spowodowały w ub. roku gwałtowne narastanie frustracji ludności i niezadowolone szerokich rzesz robotniczych, co znalazło ujście w 2 wielkich falach strajkowych w maju i sierpniu. W wyniku robotniczego protestu, zorganizowanego bądź wspieranego przez "Solidarność", sprawa legalizacji niezależnego Związku, będąca co najmniej w sierpniowych strajkach głównym postulatem strajkujących, ponownie stała się porządku dnia jako zasadniczy problem polityczny w Polsce.

Wiosenna i letnia fala strajków wyłoniła też nową grupę przywódców robotniczych, wywodzących się z nowej, młodej generacji robotników, którzy opowiedzieli się za sprawą "Solidarności", mimo iż nie przeżyli jej świadomie przed 8 laty. Ich nazwiska pojawiły się na ogólnokrajowej arenie; młodzi przywódcy strajkowi poszerzyli też grono kierownicze niezależnego Związku.

W rezultacie solidarnościowych akcji strajkowych w obronie poziomu życia ludności, szerokie rzesze społeczeństwa, po latach beznadziei, zwątpienia i niewiary w skuteczność jakichkolwiek akcji, nabrały ponownie zaufania i uwierzyły w sensowność i skuteczność oporu społecznego. Przejawiło się to w zdecydowanym poparciu ogromnej części społeczeństwa dla postulatu legalizacji Związku. Nawet wg oficjalnych danych pod koniec roku 70% społeczeństwa domagało się uznania Solidarności.

Rok 1988 przebiegł zapewne różnie dla najprzejrzystszych historii Polski, jako rok prób nawiązania przez władzę dialogu z niezależnym społeczeństwem. W lutym byliśmy świadkami wydrukowania przez miesięcznik "Konfrontacje" wywiadu z doradcą "Solidarności", prof. Geremkiem, w którym zarysował on, w obliczu tragicznej sytuacji gospodarczej kraju, koncepcję "paktu antykrzysowego". Pakt ten miałby połączyć ludzi opozycji i ludzi obozu władzy we wspólnym wysiłku na rzecz ratowania kraju. Kontakty przedstawicieli władzy i środowisk niezależnych w okresie międzystrajkowym i w czasie sierpniowej fali strajków doprowadziły do spotkań Lecha Wałęsy z gen. Kiszczakiem w sierpniu, wrześniu i w listopadzie. Zarysowała się koncepcja "okrągłego stołu". I choć w obliczu zmiany stosunku władzy do dialogu z "Solidarnością" po objęciu urzędu premiera przez Mieczysława Rakowskiego, nie znalazła ona realizacji w minionym roku, to jednak samo jej pojawienie się jest znaczącym faktem politycznym.

Miniony rok to również czas zjednoczenia się ugrupowań umiarkowanej, reformistycznie nastawionej opozycji demokratycznej wokół "Solidarności" i osoby jej przewodniczącego. Z drugiej jednak strony w tym samym czasie nastąpiła radykalizacja nastrojów części społeczeństwa, zwłaszcza młodzieży, co przejawiało się w coraz większej ilości demonstracji ulicznych, nabierających coraz bardziej dramatycznego charakteru.

Taki rozwój sytuacji świadczy o utracie wiary części społeczeństwa polskiego w możliwość osiągnięcia

porozumienia z władzami i w słuszość taktyki opozycji skupionej wokół Lecha Wałęsy.

Tym niemniej rok ubiegły to również okres publicznego wyrażania poparcia środowisk niezależnej inteligencji, kół artystycznych, naukowych i środowisk twórców kultury dla przewodniczącego Związku. Przejawem tego były spotkania przedstawicieli szerokich ugrupowań opozycyjnych przed spotkaniami Wałęsy z gen. Kiszczakiem, jak również obrady 80 intelektualistów w Gdańsku we wrześniu, które kulminowały w grudniu powstaniem Komitetu Obywatelskiego przy przewodniczącym "Solidarności". "Solidarność" znalazła się ponownie w centrum polskiej sceny politycznej przejmując jednocześnie z rąk władzy inicjatywę polityczną.

Najbardziej widocznym tego przejawem, poza wymienionymi przed chwilą spektakularnymi wydarzeniami, było zawiązanie bądź ujawnienie się kilkuset zakładowych komitetów "Solidarności" w zakładach pracy w wyniku majowej fali strajków. Innym dowodem wagi "Solidarności" i jej politycznego znaczenia było uznanie przejawione w wizytach polityków zagranicznych, którzy odwiedzając Polskę wybierali się do Gdańska, by złożyć hołd pod pomnikiem Poległych Stoczniovców, spotkać się z Lechem Wałęsą i przeprowadzić rozmowy z nim i doradcami Związku. Przypomnijmy tylko listopadową, wizytę premiera Wielkiej Brytanii pani Thatcher, dwie wizyty, w lutym i w październiku, amerykańskiego wicepremiera spraw zagranicznych Johna Whiteheada, czy ministra spraw zagranicznych RFN Genschera w styczniu 1988. Nie mówiąc już o zaproszeniu prezydenta Francji Mitterranda i triumfalnej wizycie Wałęsy w Paryżu.

Rok 1988 to także rok aktywizacji różnorodnych środowisk społecznych; studenckich popierających strajki majowe i bojkotujących zajęcia wojskowe na początku roku akademickiego, czy chłopskich, gdy w maju podczas Mszy św. w kościele warszawskim niezależny ruch chłopski przypomniał o swoim istnieniu a pod koniec listopada zorganizował ogólnokrajowy zjazd niezależnych działaczy chłopskich.

W tym roku niezależny ruch chłopski zaczął organizować się wokół celów politycznych i nawiązywać do tradycji przedwojennego ruchu ludowego, choć droga do powołania partii chłopskiej jeszcze daleka i, jak wielu działaczy sądzi, być może jeszcze na to za wcześnie.

Miniony rok przyniósł również wiele dowodów skuteczności nacisku społecznego. Przypomnijmy tu przede wszystkim sukces ruchu "Wolność i Pokój" w wyniku którego wieloletnich starań władze musiały zalegalizować wreszcie zastrępczą służbę wojskową i zmienić treść przysięgi. Władze musiały również zgodzić się na rekrutację PEN Clubu i na rejestrację kilkunastu nowych stowarzyszeń i klubów politycznych, takich jak warszawska "Dziękania", czy Krakowskie Towarzystwo Przemysłowe. Zarejestrowano również 7 nowych klubów Inteligencji Katolickiej. W tej dziedzinie należy odnotować nie tylko sukcesy. Władze negatywnie zareagowały na próby rejestracji Niezależnego Zrzeszenia Studentów, czy też Gdańskiego Klubu Myśli Politycznej im. Bądkowskiego.

W wyniku społecznych nacisków władza musiała dokonać w ub. roku przewartościowania oficjalnej wersji wydarzeń marcowych 1968 r. Doszło do bardziej otwartego dyskusowania w prasie oficjalnej i na ziemnej zagadnień historii stosunków polsko-żydowskich i kwestii antysemityzmu w Polsce. Nie udało się to w dziedzinie stosunków polskorozyjskich, mimo zwiększonego zainteresowania społeczeństwa pieriestrojką, głównie ze względu na opory przed ujawnieniem prawdy o Katyniu. Również i wizyta Gorbaczowa w Polsce, mimo oczekiwań społecznych, nie wniosła nic nowego.

Rok 1988 to niewątpliwie również rok złagodzenia cenzury prasy oficjalnej, która choć nie bez ograniczeń, poruszać mogła większy niż kiedykolwiek zakres zagadnień w swobodniejszy niż dotychczas sposób.

Rok ubiegły wreszcie to rok trwających nadal prześladowań i represji władz. Skierowane one były przede wszystkim przeciwko organizatorom i uczestnikom majowych i sierpniowych strajków. Trwały one mimo złożonych na ręce Kościoła zapewnień władz niekarania ich uczestników.

Dwóch więźniów politycznych: Andrzeja Kołodzieja i Kornela Morawieckiego zmuszono do emigracji — z więzienia — za granicę kraju. Trwała również emigracja, zwłaszcza pozbawionej perspektyw młodego pokolenia, do krajów zachodnich.

Na koniec wreszcie o instytucji pozostającej w cieniu, na uboczu życia politycznego, ale odgrywającej, kto wie, czy nie największą rolę w kraju — o Kościele. Mimo iż jego działalność nie była spektakularna, to jednak bez opieki Kościoła, jego interwencji i mediacji, ub. rok wyglądałby niewątpliwie inaczej. Episkopat Polski i Prymas kontynuowali nadal swą misję społeczną. Minione 12 miesięcy, to okres mediacji między opozycją, "Solidarnością" a władzą. Dzięki wysiłkom Episkopatu doszło do spotkania Wałęsa-Kiszczak. Kościół pertraktował z władzami w okresie strajkowym i opiekował się strajkującymi, nawet jeśli udzielone mu przez władze gwarancje nie były później respektowane. Władze Kościoła domagały się wstrzymania prześladowań uczestników strajków — przypomnijmy chociażby list Episkopatu do gen. Kiszczaka z 18 października. W czerwcu Episkopat Polski apelował do władz o uznanie pluralizmu związkowego, w listopadzie 2-krotnie zabierał publicznie głos w sprawie sytuacji politycznej w kraju, przypominając, że żadna grupa ani partia nie może zawłaszczać interesów narodowych.

Przejawem obrony interesów narodowych były w zeszłym roku niewątpliwie 2 spotkania kard. Glempa z gen. Jaruzelskim, w sierpniu i w październiku i z premierem Rakowskim na początku października, gdy stosunki Państwo-Kościół stały się przedmiotem zwiększonych spekulacji po objęciu urzędu przez nowego premiera.

Odnótować należy wreszcie misję Kościoła na Wschodzie — wizytę kard. Glempa w Związku Radzieckim: w Moskwie na obchodach milenijnych Chrztu Rusi Kijowskiej, na Białorusi i Ukrainie.

Rok 1988 był bardzo trudny, uciążliwy, ale i niezmiernie ciekawy. Był to rok przesilenia politycznego, rok rosnących ponownie nadziei. Jak się wydaje, w wyniku wydarzeń, jakie miały miejsce w ub. roku w Polsce musi dojść w przyszłości do jakiegoś rozwiązania trwającego od lat sytuacji patowej. Albo dojdzie do porozumienia władzy z opozycją dla dobra kraju, albo też będziemy świadkami wybuchów społecznych, przewyższających swą siłą poprzednie protesty.

Mówiąc o Kościele mam na myśli Episkopat Polski, Ks. Prymasa, ale i dyskretną obecność w polskich sprawach Papieża Polaka, który nie waha się się zajmować stanowiska w sprawach dla narodu istotnych, by wspomnieć chociażby słowa Ojca Św. podczas uroczystości polskiego "opłatka" w Watykanie w ostatnią wigilię.

Castro Gotów Gościć Papieża

Hawana (CST) — Powołując się na słowa prezydenta Fidela Castro agencja Prensa Latina podała, iż papież Jan Paweł II będzie serdecznie witany na Kubie podczas swej pierwszej wizyty duszpasterskiej w tym kraju.

Za pośrednictwem Prensa Latina Castro stwierdził, iż "gdyby Papież zdecydował się odwiedzić Kubę to spotka się tu z serdecznością i gościnnym przyjęciem". Ze swej strony szef kubańskich komunistów zapowiedział, iż "z wielką przyjemnością osobicie z głową Kościoła katolickiego zasiadzie do rozmów, by omówić najważniejsze wydarzenia dotyczące się na świecie".

Prensa Latina podaje, iż Papież witany będzie serdecznie na Kubie nie tylko przez katolików, ale przez całe społeczeństwo tego kraju. (ak)

Solidarni w Marszu Do Niepodległości

Pod takim hasłem odbyła się w piękną, słoneczną niedzielę, 16 października 1988 roku szósta już po II wojnie światowej, a piąta organizowana w latach 1981-1988 przez Komitet Opieki nad Kopcem Józefa Piłsudskiego uroczystość składania ziem z pól bitewnych i miejsc kaźni narodu polskiego w Mogile Mogił, jak często nazywa się Kopiec Piłsudskiego na krakowskim Sowińcu.

Przybywający od wczesnego ranka uczestnicy uroczystości z daleka już widzieli ogromny napis na stoku Kopca, obramowany z jednej strony portretem Komendanta, z drugiej orłem strzeleckim. Na szczycie powiewała biało-czerwona flaga, a tuż nad kamieniem węgielnym z datą 6 sierpnia 1934 (początek sypania Kopca, który początkowo miał być Kopcem Niepodległości, a dopiero po śmierci Wielkiego Marszałka otrzymał Jego imię) w powodzi kwiatów i maleńkich chorągiewek przygotowane było miejsce składania ziem. W oczekiwaniu na rozpoczęcie ceremonii można było posłuchać muzyki wojskowej (marsze pułków kawaleryjskich), pieśni niepodległościowych oraz zakupić pamiątkowe znaczki, kalendarze, plakaty.

Stopniowo nadeiwały grupy ludzi, którzy zdecydowali się mimo równoległej transmisji w telewizji mszy św. z Watykanu w 10 rocznicę pontyfikatu Jana Pawła II wziąć udział w uroczystości. Cieszyło nas szczególnie, że gromadnie przybywała młodzież harcerska, natchniona włączając się do służb. Harcerki i harcerze mają już dość dużą praprawę w organizowaniu niepodległościowych imprez i dlatego wszyscy gospodarze takich ceremonii zwracają się do przedstawicieli Ruchu Harcerskiego Rzeczypospolitej o pomoc, której to najmłodsze pokolenie Żołnierzy Niepodległości nigdy nie odmawia. Pod Kopcem zauważyliśmy zastępy i drużyny nie tylko z Krakowa, ale także z Warszawy, Łodzi, Śląska i innych rejonów. Również wśród pokolenia, które w 1980 roku tworzyło "Solidarność" znaleźli się reprezentanci nie tylko Małopolski ale Kielec, Sądziecczyn, Łodzi, Wrocławia, Katowic. Było też kilka osób z Londynu, które mogły przekonać się na własne oczy o wielkich postępach w pracach przy odnowie Kopca.

Zjawili się też dostojni goście: żołnierze Armii Krajowej z pułkownikiem Wiesławem Żakowskim szefem Sztabu DP AK i Inspektora "Maria" na czele. Niestety zabrakło tym razem Panów Legionistów i jest to smutny dowód nieubłagalnego upływu czasu. Jeszcze w sobotę dwóch z nich: Antoni Hurdzicki i Emil Rychnik wybierało się na Sowińce lecz zmiana ciśnienia w nocy spowodowała, że w ostatniej chwili zrezygnować musieli z przybycia, przysyłając jednakże serdecz-

zne pozdrowienia uczestnikom uroczystości. Z dużym aplauzem powitano natomiast członka Krajowej Komisji Wykonawczej NSZZ "Solidarność" — Mieczysława Gilę, który reprezentował Związek na czele kilkusobowej delegacji. Jeszcze bardziej uwiarygadniało to widniejący na stoku napis.

Kiedy minęła godzina 11.00 w asyście harcerzy z 8 Krakowskiej Konnej Drużyny Harcerskiej im. 8 Pułku Ułanów Księcia Józef Poniatowskiego wkroczyły na plac przed Kopcem poczty sztandarowe Armii Krajowej, Niezależnego Ruchu Kombatanów AK, cechów rzemieślniczych Krakowa, Bractwa Kurkowego i 15 KDH im. plk. Lisa-Kuli. Za nimi kroczyła zwarta kolumna (w przeważającej mierze harcerska) delegacji niosących ziemie w urnach. Przy dźwiękach marsza generalnego niżej podpisany komendant uroczystości złożył pułkownikowi Żakowskiemu raport o gotowości do rozpoczęcia ceremonii. Zabrzmiwały tony Hymnu Narodowego, po którym głos zabrali prorektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, prezes Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa którego integralną częścią od czerwca 1980 jest Komitet Opieki nad Kopcem Józefa Piłsudskiego — prof. Jerzy Wyrozumski. W pięknych słowach przypomniał ideę, dla której sypano Kopiec i dla której teraz trzeba go odnawiać i spotykać się przy nim. Ideę tę wyznacza niezmiennie jedno pojęcie: niepodległość. W każdych warunkach historycznych naród musi znaleźć formę jej realizowania i nie wolno mu zapominać ani o niepodległości zewnętrznej wśród innych narodów, ani też o niepodległości wewnętrznej, oznaczającej suwerenność i podmiotowość narodu we własnym państwie. Następnie odczytany został list od jednego z najslawniejszych legionistów, szermierza, wielokrotnego olimpijczyka — Adama Papee z Bydgoszczy. Kolejnym mówcą był pułkownik Żakowski. Wzruszając on o losie swojego pokolenia, wyznaczanym nie tylko walką podziemną z wrogiem ale także śmiercią i cierpieniem zadawanymi z rąk rodaków. Wspominając swój pobyt w śledztwie w X pawilonie na Mokotowie zwrócił się do młodzieży harcerskiej, aby nie zapominała o tych tragicznych doświadczeniach, budując przyszłość Polski. Na koniec głos zabrał w imieniu małopolskiej "Solidarności" Jacek Smagowicz, przekazując pozdrowienia oraz wyrazy nadziei.

Padła komenda: "do Apelu Poległych". Pochyliły się sztandary i przez kilka minut przywoływałyśmy pamięć tych, którzy od Powstania Styczniowego po ostatnie dni oddawali swe życie w służbie Rzeczypospolitej. W podniosłym nastroju zabrzmiała spontanicznie zaintonowana "Rota". Po niej ksiądz z pob-

lińskiego kościołka na Woli Justowskiej dokonał aktu poświęcenia ziem oraz zmówił krótką modlitwę w intencji wszystkich, których krew zrosiła tę ziemię. Kolejno podchodziły trzyosobowe delegacje, by wysypać zawartość urn do Kopca, zwiększając symbolikę Mogiły Mogił. Było tych urn tym razem 24 i pochoodziły z różnych miejsc i różnych okresów narodowych dziejów. Padały coraz to nowe daty i miejscowości: cmentarz powstańców styczniowych i legionistów w Kielcach; pole bitwy pod Komarowem w 1920 roku; grób generała Sosabowskiego; kwatery "Żośki" i "Parasola" z warszawskich Powązek; Pawełcze, gdzie wymordowano w 1941 roku ponad 250 nauczycieli województwa stanisławowskiego (urne niosły córki ofiar); Osobowice koło Wrocławia, gdzie w latach 1945-1956 śmierć znalazło wielu żołnierzy Armii Krajowej; Narwik (przebiegna urna niesiona przez delegację przewodników krakowskich, którzy zorganizowali w lecie tego roku wyprawę do Skandynawii); grób Władysława Beliny-Prądmowskiego (którego 100 rocznicę urodzin i 50 śmierci obchodzimy w 1988 roku); grób żołnierzy "Ponurego" na Wykusie; grób pułkownika Józefa Herzoga na Rakowicach — niestrudzonego orędownika odnowy Kopca i krypty Piłsudskiego, nieustannie (mimo szykan, przesłuchiwań, przetrzymań) walczącego o imię i cześć Komendanta i Jego Żołnierzy. Nie wymieniam wszystkich ziem lecz tytułem przykładu te, które świadczą o różnorodności polskich dróg ku niepodległości. Na samym końcu wzruszający moment: maleńki, może 4 lata liczący chłopczyk wrzucił w misternie wykonanej szkatułce garść trawy zebranej w ogrodzie belwederskim przez swego ojca w latach stalinowskiego terroru. Piękny to i symboliczny gest połączenia miejsc, wiążących się z imieniem Józef Piłsudski.

Gdy przebrzmiały już werble i wszystkie urny zostały opróżnione, delegacje "Solidarności" z Krakowa i Wrocławia oraz Ruchu "Odważa i Prawda" im. ks. Jerzego Popiełuszki z Mistrzejowic złożyły wieńce. Jeszcze tylko kilka słów przypomnienia o dalszych elementach obchodów 70 rocznicy odzyskania niepodległości, organizowanych przez niezależne środowiska skupione w Komitecie i wokół niego, jeszcze prośba, aby o Kopcu pamiętać nie tylko w dni odświętne i już popłynęła z ponad tysiąca gardeł i serc melodia "Pierwszą Brygadę", kończąca uroczystość. A że pogoda była rzeczywiście piękna, więc większość osób wybrała się na szczyt Kopca lub na spacer po Lesie Wolskim. Przygotowany był także skromny poczęstunek w pawilonie Komitetu oraz wystawa w odremontowanych przez ostatnie dwa lata parterowych pomieszczeniach tegoż pawilonu. Przy ustawionych na zewnątrz stolikach można było napić się kawy, herbaty, soku, przekąsić suche ciasteczka, a niektórzy dostojni goście mieli również okazję spróbować wspaniałego tortu przygotowanego tradycyjnie przez gospodarza pawilonu — Zofię Bigaj, członkinię przedwojennego "Strzelca". Atmosfera z podniosłej stała się rodzinna, przytulna, wiele osób odnowiło dawne znajomości, wielu żołnierzy AK spotkało się ze swymi kolegami, by razem podążyć na godzinę 14.00 do kościoła na Woli, w którym specjalnie dla uczestników uroczystości odprawiona została msza święta.

I tak przebiegła ceremonia, na którą zgodę od władz administracyjnych miasta (zgromadzenie publiczne) uzyskaliśmy po trzech latach starań. Nie było podczas niej nic niestosownego, nie wydarzyło się żadne zakłócenie porządku, bo przecież Polacy spotykając się dla uczczenia własnej przeszłości potrafią zachować powagę i godność, o którą tak obawiają się władze. Mamy w Komitecie nadzieję, że inne elementy obchodów 70-lecia będą równie udane i odbędą się w podobnie miłej, jednoczącej ludzi różnorodnych orientacji niepodległościowych i różnego wieku, atmosferze. Bo to jest również celem — obok odnowy Kopca — naszego zespołu. Cieszymy się, że przybywa nam w tym dziele sojuszników.

Jerzy Bukowski
Przewodniczący Komitetu Opieki nad Kopcem Józefa Piłsudskiego

(Dokończenie na str. 8)

Po Siedmiu Latach: Triumf w Paryżu

Siedem lat po tamtym grudniu Lech Wałęsa był z wizytą w Paryżu. Przed siedmiu laty internowano go jednocześnie z tysiącami innych członków "Solidarności" i — choć trzymano go w warunkach lepszych niż ich, bo już wtedy nakazywał to jego kaliber przywódcy — także on, jak inni, miał być usunięty na zawsze z polskiej sceny publicznej. Po siedmiu latach trudno było o kontrast większy.

Laureatowi pokojowej nagrody Nobla, honorowemu gościowi prezydenta Republiki Francuskiej, zaproszonemu na uroczystości czterdziestolecia Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka, Paryż ukazywał się w całym swoim blasku. Na tarasie pałacu Chailloit skierowane w niebo z różnych stron reflektory zbiegały się wysoko w ogromną świetlistą kulę. Z drugiej strony rzeki sznur światel wieży Eiffala powtarzał się w wodzie Sekwany.

I kiedy pod pałac Chailloit zajeżdżały wielkie samochody, gwardia republikańska w swoich paradnych mundurach oddawała honory gościom prezydenta — Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych, laureatom pokojowych nagród Nobla, Andrejowi Sacharowowi, Elie Wiesłowi i Lechowi Wałęsie.

Potem, tegoż wieczora, w Pałacu Elizejskim prezydent podejmował swoich gości z pompą bodaj jeszcze większą. We Francji się to lubi. We Francji umie się to robić. Ale nie był to tylko olśniewający elegancja bankiet. Rozmawiano. Rozmawiano o sprawach poważnych. Pytano, Prezydent, jego ministrowie, ministrowie spraw zagranicznych Niemiec Zachodnich, który przyleciał do Paryża na tę okazję, pytali najslawniejszego elektryka świata o sprawę tego kraju. Do niego się zwracali jako miarodajnego rzecznika tego kraju, jego potrzeb, jego interesów, jego przyszłości, która miała być opierać na niczym innym niż poszanowanie praw człowieka — niczym więcej i niczym mniej niż to.

Wszystko to się działo siedem lat po Grudniu, tamtym Grudniu. Aż prosiło się upatrywać znaczeń symbolicznych w fakcie, że akurat w Paryżu Lech Wałęsa, przewodniczący związku "Solidarność", zamknął był krótko przed tamtym Grudniem swoje zagraniczne podróże i że teraz otwierał je znówu.

Jedno z owych symbolicznych znaczeń mogło być takie, że między tamtym Grudniem i tym było siedem lat chudych, że te wszystkie lata zmarnowane, że Polska grzęz-

Kisiel Prosto z Warszawy

Dzień dobry Państwu,

Na początek chciałem przeprosić, że mówię właściwie tylko o polityce. Ale takie są polskie cechy: wszyscy są rozpolitykowani, bo gospodarka utożsamia się z polityką. A gospodarka dotyczy nas wszystkich, naszego codziennego poziomu życia.

Do tego sprawa "Solidarności" wciągnęła w politykę szerokie rzesze, przede wszystkim robotników, bo ich los decyduje się — wobec projektów reformy, które ściśle powiązane są z polityką, jaka się rozgrywa na górze partii, w sposób częstokroć tajny, choć masę się teraz pisze o reformach, zmianach itd.

Robotnicy liczą się, bo mają w ręku broń strajkową, której rząd się boi, choć ostatnio, w złych warunkach, zlecił sprawę dyrektorom — w ramach decentralizacji. I teraz rząd opęda się od pertraktacji mówiąc: — to sprawa dyrektora, sprawa przedsiębiorstwa, jego dochodowości itd.

Stąd podniecenie i rozpolitykowanie również klasy robotniczej. A więc nie tylko inteligentnego "gabinetu cieni" czyli otoczenia Wałęsy, leci i związków Miodowicza, fabryk, stoczni, wszelkich miejsc pracy, które są w centrum zainteresowania politycznego, są terenem nieustających dyskusji.

Może najmniej w tę politykę wkręceni są chłopcy, którzy pracują i indywidualnie produkują. Nie mają na to czasu, ale ich los również decyduje się tak, jak i los całego ustroju, co zresztą na tzw. X Plenum KC silnie podkreślano. Ja dzisiaj odegram rolę Niewiernego Tomasza, w przeciwnieństwie do opozycji, która jest w euforii, w radosnym nastroju, bo rząd się rzekomo zgodził na pluralizm związkowy, rzecz która była wstępnym postulatem ogólnospołecznym.

Ja nie zawsze ten postulat dobrze rozumiem. Czy pluralizm związkowy ocali Polskę w jej głębokim kry-

zysie? Ale jest to postulat zastępczy. Wszyscy liczą, że za pluralizmem pójdzie reforma ogólnopolityczna, no i — oczywiście — gospodarcza.

Ale, moim zdaniem, ani jedno, ani drugie nie jest pewne. Kierownictwo partii wyraziło zgodę na pluralizm, ale wyraziło ją dosyć dwuznacznie, obwarowując warunkami takimi jak np. "przestrzeganie porządku konstytucyjnego."

Jest to sprzeczność wewnętrzna, bo ten porządek konstytucyjny powstał kiedyś z terroru, z fałszywych wyborów. To jest konstytucja stalowa, jest ona symbolem narzuconego narodowi porządku, z tego właśnie wynika wszystko.

A więc trzeba by raczej zmienić porządek konstytucyjny niż go przestrzegać.

Przedstawię dziś państwu scenariusz pesymistyczny. Oczywiście, mogą być różne scenariusze przyszłości, bo jej nie znamy, prorokami nie jesteśmy, ale wybierzmy sobie dzisiaj scenariusz pesymistyczny.

Co będzie? Będą długie targi i pertraktacje przy okrągłym czy kwadratowym stole, jaka ma być ta Solidarność: czy w jednym zakładzie jeden związek, czy różne, tak czy siak. Wszystko to potrwa długo i będzie miało na celu zaabsorbować i osłabić Wałęsę i jego grupę, a tymczasem już w maju — bardzo szybko — mają być wybory do Sejmu.

Jakie to będą wybory? Otóż boję się, że długie pertraktacje na temat powstania pluralizmu związkowego, odciągną uwagę od tych wyborów, które mogą być, jak zawsze, drętwe, że — z góry ustaloną — większością dla partii. I z fikcyjnymi grupami, które mają pozorować różnorodność poglądów czy partii.

Aluzje do tego zrobił sam generał Jaruzelski, podkreślając, że w Polsce panuje system 3-partijny. Dał tu generał dowód poczucia humoru, zresztą nie pierwszy raz, bo każde dziecko wie, że z tych 3 partii liczy się tylko jedna. Że ZSL i SD to są

marionetki, że PRON to jest instytucja fasadowa, że związki Miodowicza też udają niezależność, a stworzona ostatnio Unia Chrześcijańsko-Społeczna, dawnego ChSS-u, którym kieruje Kazimierz Morawski, to organizacja całkowicie podległa rządowi, nie ośmielająca się nawet mruknąć własnego słowa.

Ale kierownictwo partii chce najwyraźniej zrobić z tych wszystkich fasadowych instytucji — prawdziwe przedwyborcze gremia, które będą pozorować wolne wybory.

Mamy na to dowody. ZSL dostał przywilej, żeby się upomnieć o Miłkołajczyka i Bańczyka — żeby się spopularyzować: a SD zgłasza wniosek, żeby orzeł państwowy odzyskał koronę. To są śmieszne sposoby, które mają upozorować, że będą to wybory "pluralistyczne."

Zneutralizowano także Kościół przyspieszeniem prac legislacyjnych, przygotowujących status prawny dla Kościoła. Uznaje wyższy uczelnia teologiczna oraz wydziałów filozofii katolickiej na wyższych uczelniach.

W ten sposób może się zdarzyć, że rokowania w sprawie form uznania "S" będą się przeciągać, absorbując opozycję, a wybory — drętwe — odbędą się bez istotnej opozycji, dając w wyniku Sejm taki, jaki był, tzn. z przytłaczającą większością partii. Sejm posłuszny i często niemy.

Przedstawiłem Państwu wariant najgorszy. Ale on nie jest niemożliwy. Jest jednym z wielu możliwych, jakie się dzisiaj snują.

Uważam, że komuniści często w (Ciąg dalszy na str. 10-ej)

TYLKO 4 DNI!!!

Piątek 11:00-7:00, Sobota 10:00-6:00, Niedziela 11:00-5:00,
Poniedziałek 11:00-7:00

Wszystkie Meble Na Składowie

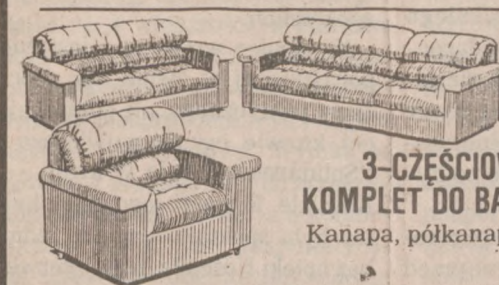
ZA 1/2 CENY



Poniżej tylko kilka przykładów
4-CZĘŚCIOWY
KOMPLET DO SYPIALNI

\$369.95

TERAZ TYLKO \$184.97



3-CZĘŚCIOWY
KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel

KANAPA TYLKO \$187.50

Półkanapa i fotel po podobnej przecenie

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO JADALNI
Współczesny—Mosiężny, Szklany i Dębowy



\$275

TERAZ TYLKO

\$137.50

SPECJALNY ZAKUP!
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET
DO BAWIALNI

KANAPA TYLKO

\$287.00

Półkanapa — \$247.00

Fotel — \$187.00



CIRCLE-INLAND FURNITURE

3045 W. 63rd Street
Tel. 471-9800
Mówimy Po Polsku

KRAWIEC

SZYCIE SUKIEN

* Bardzo umiarkowane ceny
* Ty dostarczasz materiał,
a my stworzymy kreację!

BRANGESS
SHOE REPAIR & TAILORING

885-0860

HOLY CROSS HIGH SCHOOL

3000 N. 80th Ave. River Grove, IL 60171
ACADEMIC EXCELLENCE WITHIN
A FAMILY ATMOSPHERE
FOR MORE INFORMATION CONTACT:
Mr. Patrick Arthurs 456-5110
Sponsored by The Brothers of Holy Cross



JUŻ WKRÓTCE POLSKA KSIĄŻKA TELEFONICZNA

dla
50 TYSIĘCY
POLSKICH
RODZIN

A w niej między innymi:

- ✓ NUMERY KIERUNKOWE MIAST W POLSCE, NA ŚWIECIE I W USA
- ✓ TELEFONY URZĘDÓW MIEJSKICH
- ✓ KODY POCZTOWE W CHICAGO I ILLINOIS
- ✓ PORADY PRAWNE, IMIGRACYJNE, MEDYCZNE, KTÓRE MOŻNA UŻYSCAĆ PRZEZ TELEFON
- ✓ MUZEA W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH
- ✓ CIEKAWY OBIEKTY ARCHITEKTONICZNE, PARKI I ZOO
- ✓ GALERIE SZTUKI
- ✓ BIBLIOTEKI I JAK Z NICH KORZYSTAĆ
- ✓ WSZYSTKO O KARTACH KREDYTOWYCH
- ✓ SZKOLNICTWO, TYPY SZKÓŁ, ZAPISY, STYPENDIA
- ✓ KOSCIÓŁY — NABOŻEŃSTWA PO POLSKU
- ✓ POMOC MEDYCZNA, UBEZPIECZENIA
- ✓ LOKALE ROZRYWKOWE, KLUBY
- ✓ ORGANIZACJE POLONIJNE
- ✓ STACJE RADIOWE NADAJĄCE PROGRAMY PO POLSKU
- ✓ REDAKCJE GAZET I PERIODYKÓW W USA
- ✓ PIERWSZA POMOC, POGOTOWIE, STRAŻ, POLICJA
- ✓ POMOC SPOŁECZNA (PUBLIC AID)
- ✓ TEATRY MUZYCZNE, KINA
- ✓ REKREACJA, BOISKA SPORTOWE, LODOWISKA, PARKI
- ✓ RESTAURACJE, KUCHNIE ŚWIATA
- ✓ UNIWERSYTETY, SZKOŁY WYŻSZE
- ✓ ŚWIĘTA I DNI PAMIĘCI
- ✓ PRZELICZNIK TEMPERATURY
- ✓ USŁUGI POCZTOWE
- ✓ WSZYSTKO O TELEFONACH (INSTALACJA, SERWIS)
- ✓ MINI-SŁOWNIK
- ✓ RYS HISTORYCZNY USA, POCZET PREZYDENTÓW

Oraz cały szereg
ciekawych i niezbędnych
w codziennym życiu
informacji.

INFORMATOR POLONIJNY 1989 90
POLSKA KSIĄŻKA TELEFONICZNA

Pod ponad 300 hasłami znajdziesz adresy firm, w których będzie można
ZAŁATWIĆ WSZYSTKO

SPRAWNIE • SZYBKO • OSZCZĘDNE • WE WŁASNYM JĘZYKU
A WIEC: BANKÓW • APTEK • BIUR PODRÓŻY • LEKARZY
• DENTYSTÓW • ADWOKATÓW • KONTRAKTORÓW I...
A OTO PRZYKŁAD JAK OGŁASZAJĄ SIĘ INNI:
UWAGA! JEST JESZCZE CZAS ADY I TWOJA FIRMA BYŁA

W POLISH YELLOW PAGES

PISZ, DZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS!
INDEX PUBLICATION

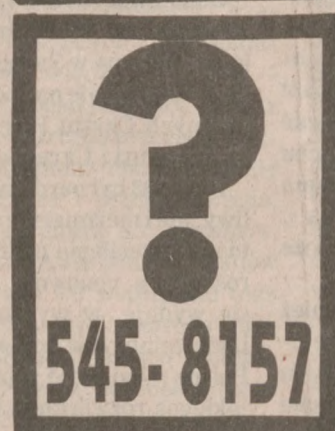
PUBLISHER OF "INFORMATOR POLONIJNY"
4250 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60641
☎ 545-8157 ☎



6344 W. GUNNISON AVE.
CHICAGO, IL 60630
792-5000
KRYSZYNA DANIŁOWICZ — Broker



NAJAKTYWNIJSZE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE MIASTA
NASZĄ SPECJALNOŚCIĄ SĄ DUŻE OBIEKTY, JAK HOTELE, SALE BANKIETOWE, RESTAURACJE,
DOMY APARTAMENTOWE ORAZ DOKUMENTOWE, RESTAURACJE,
JESTEŚMY NA TWOJE USŁUGI 12 GODZIN DZIENNE, OFERUJEMY GWARANCJĘ NA BUDYNKI
KUPOWANE LUB SPRZEDAWANE ZA NASZYM POŚREDNICTWEM
ZAPEWNIAMY FACHOWĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ, JAK RÓWNIEŻ BEZPŁATNĄ
I PRZYJACIELSKĄ PORADĘ
DO WASZYCH USŁUG MAMY WIELU DOBRZE WYKWAŁIFIKOWANYCH Z WIELOLETNIĄ
PRAKTYKĄ SPRZEDAWCÓW MÓWIĄCYCH PO POLSKU



KOEBER'S MEDICAL SUPPLIES
Oferujemy pełne
wyposażenie medyczne
8337 N. SKOKIE BLVD. (Cicero Ave.)
SKOKIE, IL 60077-2546
677-6755
5238 S. KEDZIE
CHICAGO, IL 60632
434-1420

BARBARA'S BEAUTY SALON —
Najbardziej fachowa obsługa
TRWAŁA KOMPUTEROWA
EUROPEJSKIE STRYŻENIE
725-1135
3108 N. Milwaukee, Chicago, IL 60618

A & Z
Travel Agency
906 N. DAMEN AVE.
• Bilety lotnicze (czartery)
• Długoletni Dealer PKO
• Sprawy emigracyjne
• Pensje Social Security
• Wysyłka paczek
• Sprawy konsularne
• Notariusz
BIURO CZYNNE CODZIENNIE
OD 10-8
ŚRODY, NIEDZIELE ZAMKNIĘTE
772-0934

CARDINAL CLUB
5155 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
GRA NAJLEPIEJ BRZMIĄCY
ZESPÓŁ W CHICAGO
WANDERBAND
Bar czynny
7 dni w tygodniu od 8 - 4
Dancingi
w piątki i niedziele od 8 do 4
w soboty od 8 do 5
736-4662

SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH
JOHN O. KOWALSKI, M.D.
Praktyka obejmuje opiekę noworodków
dzieci i młodzieży do 18 roku życia
Czynne codziennie z wyjątkiem śródt i niedziel
847-1157
4143 South Archer Ave., Chicago, IL 60632

KASIA'S POLISH DELI
KAZIMIERA KOBER
• Kuchnia domowej roboty
• Świeże wędliny
• Wędzony schab
• Doskonałe wyroby garmażeryjne
• Salami, zupy, galuski, pierogi
Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia,
chrzciny i wesela.
Wszystkie podawane produkty są
świeże i pełnowartościowe
Sklep otwarty codziennie od 9 - 6
o także w niedzielę od 12 - 5
2101 W. CHICAGO 486-6163

EUROPEAN & DOMESTIC TRANSMISSIONS
637-4417-8
SPECJALIZACJA W
NAPRAWIE TRANSMISJI
WSZYSTKICH TYPÓW
AUTOMATYCZNYCH
I STANDARDOWYCH
KOMPLETNA NAPRAWA
SAMOCHODÓW,
SPRZĘGŁA, SILNIKI,
HAMULCE
WŁAŚCICIEL
KRZYSZTOF KRASIŃSKI
2234 N. CICERO, CHICAGO

TELZA WELDING CO.
SPAWANIE
ALUMINIUM
STAŁE NIERDZEWNE
BRĄZ
ORAZ WSZYSTKIE TYPY
METALI
4650 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, IL 60630
☎ 777-4467 ☎
ZDZISŁAW KULIKOWSKI

Triumf w Paryżu

(Dokończenie ze str. 7-ej)

ta coraz głębiej i coraz boleśniej w czymś co zużyte słowo "kryzys" nie bardzo już oddaje, że cenę za to płacili mieszkańcy tego kraju, że ceną tego było zniszczenie ludzkiego zapachu i energii i zmarnotrawienie trudnych do wylczenia, bo tak olbrzymich, zasobów materialnych.

Ale rządząca Polską ekipa, w kategoriach personalnych prawie ta sama co przed siedmiu laty, nauk z tych lat wyciągnąć nie chce albo nie może. Pod koniec listopada w biurze politycznym spierano się pół dnia o projekt debaty telewizyjnej Alfreda Miodowicza z Lechem Wałęsą. Choć byli i tego projektu przeciwnicy, zwyciężył pogląd, że którym wypowiadał się wśród innych nowy premier, że debata z natury rzeczy musi przynieść klęskę Wałęsę, bo ten nie ma w ręku ani argumentów, ani siły, że na ekranie telewizyjnym okaże się dowodnie, że nie ma w ręku nic i że on sam to nikt, że więc ta debata będzie jego politycznym pogrzebem.

Stało się naturalnie zupełnie inaczej. Lech Wałęsa potwierdził tym, co cały czas wodzieli i przypominał tym, co w zmęczeniu i bledzie tych lat zapomnieli, że to on jest powiernikiem wartości podstawowych, które się ceni — godności, podmiotowości, wolności. Że to on mówi prawdę. To był jego argument i to

była jego siła. I ludzie cieszyli się tym, że mówi prawdę, jak nie cieszyli się niczym od siedmiu lat.

I w ciągu czterdziestu minut niezwykłego telewizyjnego happeningu, który zmiotł z ulic polskich miast i wsi przechodniów, sytuacja psychologiczna, to znaczy i polityczna Polski przeobraziła się całkowicie.

Premier i jego polityczni przyjaciele nie mogli więc nie pozwolić Lechowi Wałęsę na wyjazd do Paryża. To było niemożliwe. Ale nie zdobyli się, by sobie samym pomóc, na rozmach, na efektywny polityczny gest, który byłby ucieczką go przodu. Andriej Sacharow chociaż na jego przyjazd do Paryża może się w Moskwie krzywno, zaproszony został do ambasady ZSRR, gdzie urządzono mu konferencję prasową, i gdzie mówił dziennikarzom rzeczy inne niż mówi jego rząd.

Lechowi Wałęsę pozwolono z Warszawy być w Paryżu tylko osobą prywatną. Ale to jego chcieli słuchać obcy ministrowie i dyplomaci. To od niego chcieli dowiadywać się o Polsce. A białowłosy ambasador PRL w Paryżu snuł się po pałacu Chailot jakby smętnie, jak ktoś nie z tej sztuki, która grana jest dziś.

Tak wyglądały w Paryżu siedem lat po tamtym Grudniu sprawy polskie. Ekipa socjotechników i manipulantów, wpięw oszołomiona — jak każda z jej poprzedniczek — zawrotem głowy od urojonych sukcesów robi teraz już jednak wrażenie nieco przerażone. Bo zdaje się w końcu docierać, przynajmniej do przenikliwiej myślących ludzi tej ekipy, że te siedem lat po trzynastym Grudniu 1981 roku to były, nie tylko dla Polski, ale też dla tych, co chcą nią rządzić, lata przeraźliwie chude. Że zmarnowano ten czas.

Marek Łatyński
(13.XII.1988) (DP — Londyn)

Allstate

UBEZPIECZA:

- Samochody + Pożyczki Na Kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie — UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7;
Sobota 11-3
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)



**WYCIECZKA
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE**
BIURA POLONIA TRAVEL wraz z LOT-em



PRZYLÓT DO CHICAGO 16 MARCA 1989 r.
POWRÓT DO WARSZAWY 2 MAJA 1989 r.
KOSZTY PRZEŁOTU WOBIE STRONY
TYLKO \$712
ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ
WSZYSTKIE BIURA POLONIA
do 28 lutego
informacji udziela
GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL 60618 • ☎ (312) 235-0303



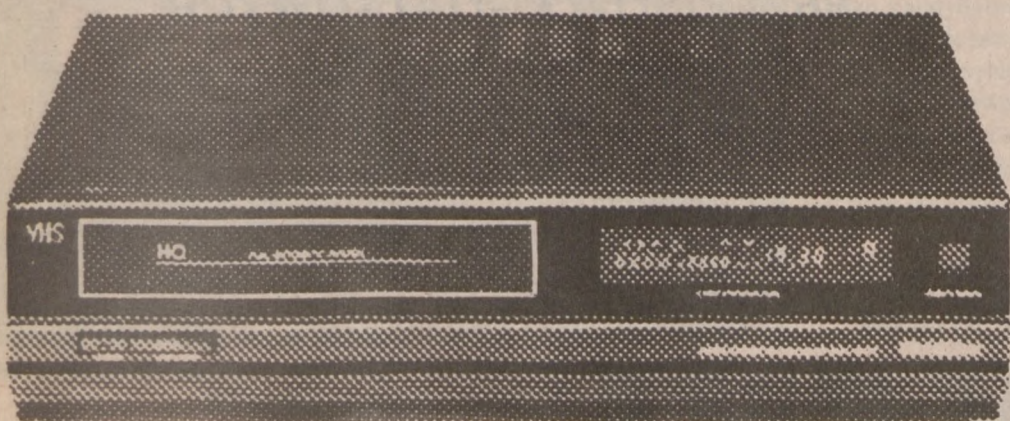
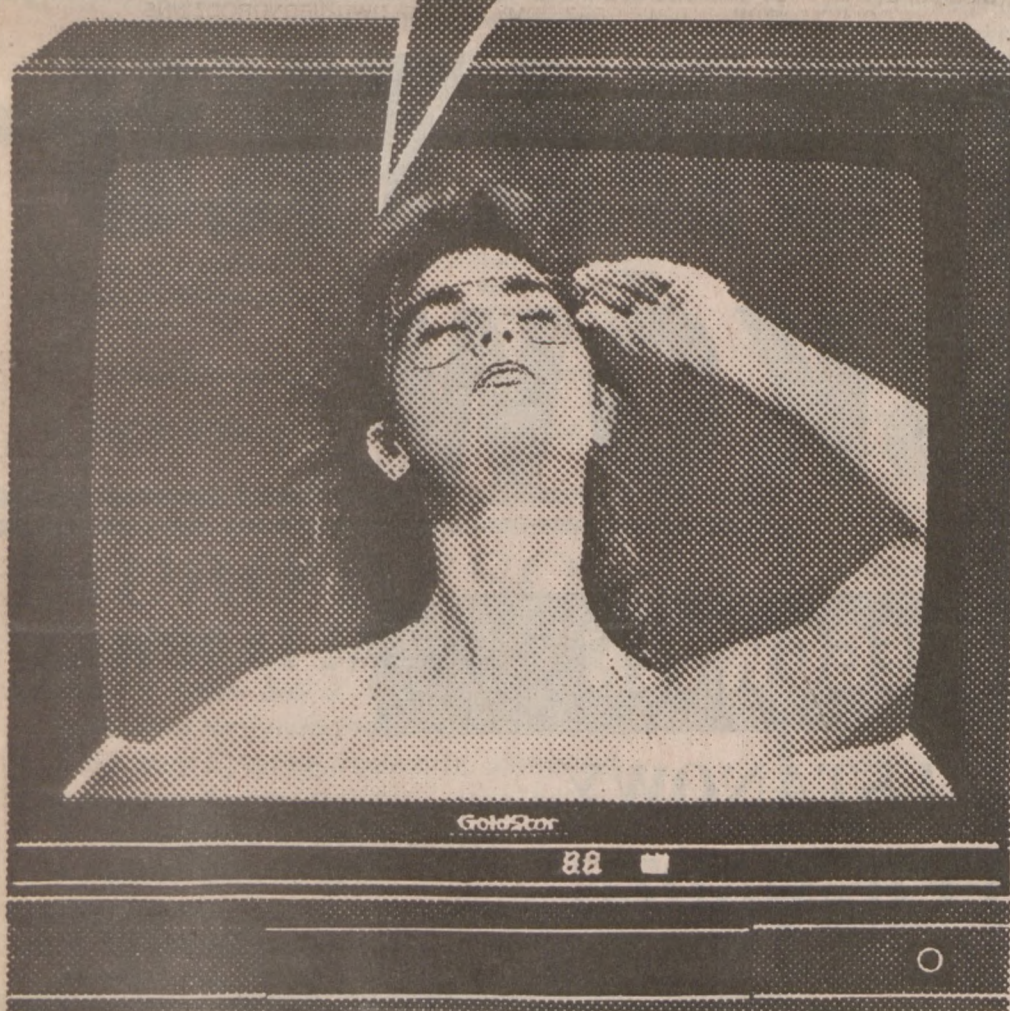
GoldStar

Audio & Video

CENY PROMOCYJNE

obowiązujące

do 31 marca 1989



Pamiętaj o rodzinie w Polsce Nigdzie nie kupisz taniej i lepiej

Specjalnie dla klientów w Polsce
na zlecenie firmy UNIPAP GmbH
GoldStar Co., Ltd oferuje
wprost z Korei Południowej

- 18 miesięcy gwarancji
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
w 20 punktach serwisowych na
terenie całej Polski
- magazyn części zamiennych

GoldStar TV KOLOR

- Model CTK 9322 20" / 51 cm / -269 \$
- Model CTK 2128 21" / 55 cm / -339 \$
- lampa kineskopowa wysokiej rozdzielczości
- ekran z przyciemnianym filtrem szklanym
- automatyczne wybieranie systemów
PAL B/G
- SECAM OIRT /standard polski nie wymaga
przestrojenia/
- zdalne sterowanie
- programowanie 16 z 99 kanałów
- automatyczne wyszukiwanie stacji
- złącze A/V do współpracy z magnetowidem
i komputerem

GoldStar VIDEORECORDER

- Model VCR 1266 -279 \$
- zdalne sterowanie
- programowanie 32 z 99 kanałów
- stop klatka
- playback, system redukcji szumów
- programator timer czterech wybranych
audycji z 14-dniowym wyprzedzeniem

GoldStar VIDEOPLAYER / odtwarzacz /

- Model VCP 4320 K -189 \$
- dane techniczne j/w lecz bez zdalnego
sterowania i możliwości zapisu

GoldStar RADIOODBIORNIKI STEREO

- samochodowe z odtwarzaczem TCC-100 -39.90 \$
- kolumny głośnikowe 2 x 25 W
- komplet 2 sztuki TCE-200 -19.90 \$

Zakupu dokonujesz poprzez wpłatę
na konto:

DEUTSCHE BANK BERLIN
ZWEIGSTELLE 60
TAUENTZENSTRASSE 1
1000 BERLIN 30
BLZ 100 700 00
nr konta 3435450 02

lub czekiem przesłanym na adres
firmy, gdzie mogą Państwo zasięgnąć
ewentualnych dodatkowych informacji.

UNIPAP IM- und ExPORT GmbH
KURFÜRSTENSTRASSE 106
1000 BERLIN 30
tel. /030/ 211-54-37, 211-54-39
tlx 4186487
fax 2115550

UNIPAP Ltd
16 FREDERICK CLOSE
LONDON W 2 2 HD
tel. 706-41-47
tlx 926562
fax 7064148



UWAGA

Przy przelewie prosimy o podanie typu
zamówionego sprzętu oraz dokładnego adresu
odbiorcy w Polsce wraz z kodem pocztowym
i ewentualnie nr telefonu.
Ewentualnych i dodatkowych informacji
zasięgną Państwo w biurach firmy.

Instalacja w domu klienta.
O terminie odbioru decyduje kolejność wpłat.



Informacji serwisowych udziela: Inter Commerce Sp. z o.o., Młodnicka 52, Warszawa, tel. 15-30-03, tlx 815686 helio pl, fax 154060

Gdańsk
tel. 57-97-58
tlx 512880

Katowice
tel. 64-09-29

Łódź
tel. 55-90-69
55-52-55

Wrocław
tel. 61-16-79
tlx 715321



Kisiel Prosto z Warszawy

(Dokończenie ze str. 8)

ten sposób postępują, aby odwiec jakąś sprawę, zyskać na czasie, przeczezać, przedstawić ją potem w innym świetle, poczekać na nowe wypadki.

Tu dam sowiecki przykład Afganistanu. Gorbaczow wspaniale zademonstrował swoją rewelacyjną politykę, wycofując z Afganistanu wojsko. Ale zawahał się z wycofaniem swojego premiera rządu. A przecież czas pracuje na jego niekorzyść i jasne, że to musi nastąpić. Ale on odwieka licząc, że a nuż się uda, a nuż się coś zmieni.

Czasami takie odwiekanie się udaje. Nie zawsze jednak czas pracuje dla partii. Ryzyko bywa wielkie i czasem, niektórzy w partii nawet o tym wiedzą.

W moich pogadankach snuję w ogóle różne hipotezy. Dziś wybrałem najgorszą. Ale gdyby się sprawdziła, gdyby wybory odbyły się bez "S," przed ustaleniem jej statusu, jej miejsca w społeczeństwie, to jednak — tak czy owak — nawet przy tych drętowych wyborach, muszę wejść do Sejmu ludzie nowi, ludzie niezależni. Bo atmosfera w Polsce tak się zmieniła, że bez tych ludzi żadne środowisko już się nie obejdzie.

Więc liczę, że nawet przy drętowych wyborach znajdą się w Sejmie jakieś nowe — jak ja to nazywam — Rejtany.

Warto przypomnieć, że w najbardziej niemym i drętym Sejmie po stanie wojennym, znalazł się jednak poseł Bukowski z Gdańska, malarz, który mówił rzeczy śmiałe, oczywiste i wywołał duże echo, choć był sam jeden. W ostatnim Sejmie taką rolę, rejtanowską, odegrał poseł Ryszard Bender. A więc — w najgorszym wypadku — liczę, że ze 20 czy 30 Rejtanów do Sejmu się dostanie, i że jednak coś się zmieni.

Ale, być może, jestem przesadnym pesymistą. Może partia zrozumiała, że najważniejsza nie jest władza lecz służenie narodowi, a służenie narodowi to dziś wycofanie się z form ustrojowych, kiedyś narzuconych, które zdały negatywnie

egzamin, tak fatalnie niszcząc polskie życie.

Więc chociaż zacząłem pesymistycznie, to nie wykluczam, że hipoteza optymistyczna, którą żyje dziś otoczenie Wałęsy, cały ten "gabinet cieni," że może ta hipoteza optymistyczna w jakimś stopniu się sprawdzi.

"Zobaczmy" — jak powiedział niewidomy.

Snuję tutaj swoje indywidualne przypuszczenia, ale jest to może z pewną korzyścią dla Polaków przebywających daleko, którym też potrzebny jest pluralizm myślenia i rozważania na temat dziwnego, polskiego bytu.

Dziękuję.

(eb)

★ ★ ★
Jest to kolejny z serii cotygodniowych felietonów radiowych, Stefana Kisielewskiego "Kisiela," naddawanych ze stacji WPNA (1490 A.M.) w programie "Na serio" (w godz. 9-11 wieczorem).

"Dziennik Związkowy" posiada wyłącznie prawo ich publikowania.

Syria Wini Izrael Za Katastrofę Lotu 103 Pan Am

(CST). Syryjski minister obrony Mustafa Tlass zarzucił Izraelowi podstępne sklonienie amerykańskiego żołnierza do wnieśienia bomby, która eksplodowała powodując katastrofę lotu 103 Pan Am. w Szkocji 21 grudnia.

Rzecznik ministerstwa spraw zagranicznych Izraela nazwał zarzut niepoważnym.

Tlass powiedział w wywiadzie udzielonym dziennikowi AL-Qabas wychodzącym w Kuwejcie: "Agent wywiadu izraelskiego Mossad wręczył żołnierzowi torbę zawierającą bombę, aby wzamian za 300,000 dolarów przewiózł ją do USA, twierdząc, że są to diamenty wartości 500,000 dol., które muszą być przemyczone".

Syria jest najbardziej zaciętym wrogiem Izraela na Bliskich Wschodzie.

(kc)

Wczesne Poglądy Nowego Cesarza Japonii

Tokio (Reuter) — Trumna cesarza Hirohito została przeniesiona do głównej sali pałacu cesarskiego, gdzie w ciągu tygodnia będą się odbywać serie przepisanych tradycją rytuałów.

Hermetyczna trumna w kształcie łodzi zawierająca zwłoki cesarza, jego okulary, grzebień i wieczne pióro spoczywa na otoczonym lampionami podium w sali, której ściany i podłoga pokryte są białą tkaniną symbolizującą w Japonii żalobę.

Nad trumną rozpięty jest biały jedwabny namiot, a u wezgowia leży ceremonialny miecz.

Nowy cesarz Akihito i jego żona Michiko złożyli hołd zmarłemu, po złożeniu przez wysokich urzędników ofiar z ryżu, soli i wody wraz z pięcioma ulubionymi potrawami cesarza.

Podczas swoich podróży zagranicznych w latach 20-tych Hirohito nabrał upodobania do kuchni francuskiej.

W trzech oddzielnych ceremoniach składają hołd zmarłemu władcy członkowie rodziny, kierownictwo rządu, parlamentu oraz sądu najwyższego.

* * *

Według ujawnionych w piątek pamiętników doradcy Akihito — jako 11-letni następcę tronu za przegraną Japonii winił on słabość go-

spodarki i brak zaawansowania w nowoczesnej wiedzy technicznej.

Pamiętnik niezującego doradcy, Michio Kinoshita, zawiera tekst wypracowania, jakie napisał Akihito na temat zakończenia wojny.

Pisał on m. in., że Japonia jest na dnie, ale musi się z niego wydobyć bez względu na trudności, oraz chwalił Amerykanów i produkty wojskowe amerykańskie i angielskie.

Pisane to było w czasie, gdy — jak inni japońscy uczniowie szkół podstawowych — musiał ćwiczyć kaligrafię przepisując po chińsku zwrot: "Amerykanie i Brytyjczycy są bestiami i demonami." (kc)

Marynarz Sowiecki Otrzymał Azyl w USA

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Marynarz z sowieckiego statku handlowego otrzymał azyl od rządu USA — oświadczył rzecznik ambasady amerykańskiej.

Rzecznik powiedział, że marynarz poprosił o prawo zamieszkania w Stanach Zjednoczonych i po wyrażeniu zgody przez urząd emigracyjny wyjechał z Bangkoku w środę rano.

Dyżurny urzędnik w ambasadzie sowieckiej w Bangkoku odmówił komentarza. (kc)

Przygotowanie Rozliczenia Podatkowego

przez
CPA's Associated Tax and Business Services

736-4221

(Mówimy Po Polsku)

Fachowe Usługi

4316 W. Lawrence

4632 N. Lincoln

2701 W. 18th St.

Otwarte Cały Rok • Bardzo Przystępne Opłaty

NOWA WIELOCZYNNOŚCIOWA KOPIARKA

JEST OBECNIE DOSTĘPNA DLA CIEBIE

- * 40 odbitek na minutę * uzupełnia dokumenty
- * sortuje * kopie w niebieskim i czerwonym kolorze
- * powielanie * pomniejszanie * powiększanie
- * duży rozmiar (11x17)

FAX #457-0561

4435 N. Harlem, Norridge

457-2088

UWAGA!

Wszyscy obywatele polscy którzy złożyli podania o azyl w Urzędzie Imigracyjnym USA za pośrednictwem p. VICTOR J. CEPIEL będą potrzebowali niezwłocznej pomocy prawnej ponieważ zostaną oni wezwani do Urzędu Imigracyjnego o ponowne rozpatrzenie ich podań.

Od 32 lat praktykuję prawo imigracyjne i byłem poprzednio naczelnym prawnikiem Urzędu Imigracyjnego.

Proszę dzwonić po umówienie się na bezpłatną konsultację

MELVYN E. STEIN

Attorney at Law

1 N. LA SALLE ST. Chicago, IL 60602 Suite 1448

(312) 332-0005

Mówimy Po Polsku



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

EDWARD M. LUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Załatwia:

*obrażenia cielesne

*odszkodowania-pracownicze

*renty z Social Security

MÓWIMY PO POLSKU

Drugie biuro:

7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)

Darien, IL Tel.: 971-1188

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty

Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350

Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy imigracyjne

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW

(INCOME TAX)

PEŁNY ZAKRES USŁUG KSIĘGOWYCH

**PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY
ZAOSZCZĘDZISZ CZAS I PIENIĄDZE**

Wykonujemy obliczenia z największą

Precyzją i korzyścią dla każdego klienta t.j.:

- Maksymalnym wykorzystaniem ulg podatkowych
- Zwrotem nadpłaty
- Szczegółową lub standardową dedukcją

NAJNOWSZE ZMIANY

PRZEPISÓW PODATKOWYCH

Aplikacje Na Kartę

Social Security Dla Dzieci

(Powyżej 5 Lat)

Szybkie • Dokładne • Po Przystępnych Cenach • Poufne

ZUBRZYCKI

3135 WEST 59-TH ST.

TELEFON 434-7900

Firma Istniejąca Od 16 Lat

Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności
Otwarte codziennie od godziny 9-jej rano do 9-wiecz.
w niedzielę od 12-jej do 6-wiecz. przez cały rok

SZYBKIE WYPEŁNIANIE NA POCZEKANIU
Mówimy Po Polsku
Specjalizujemy się w załatwianiu licencji alkoholowych
i licencji na otwarcie biznesów.

DAVID M. KOZŁOWSKI
ADWOKAT
 • Uszkodzenia cieleśne
 • Rozwody
 • Kupno i sprzedaż nieruchomości
 • Testamenty
 • Pierwsza wizyta bezpłatna
 ★
 BARDZO NISKIE CENY.
 237-8899
 5642 W. DIVERSEY AVE.
 MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG
Adwokat
 • Porady Prawne
 • Sprawy Imigracyjne
 • Rozwody
 • Przekroczenia Drogowe
 • Odszkodowania za obrażenia cieleśne
 • Sprawy Spadkowe-Testamenty
 685-1515
 3116 N. Milwaukee Ave.
 w Biurze Inter-Pole Service
 ELŻBIETA ORŁOWICZ

TLUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& Referral Service
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
 ■ Tłumaczenia sądowe
 ■ Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
 ■ Zapomogi społeczne i renty
 ■ Czeki bez pokrycia
 ■ Odszkodowania za wypadki samochodowe
 ■ Obrażenia cieleśne przy pracy
 ■ Sprawy imigracyjne
 ■ Unemployment
 736-9508 albo 286-3490

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
 Frank J. Kuta & James J. Kash
 5132 Archer
 (N.W. Corner Archer & S. Kildare)
 • Kupno i sprzedaż nieruchomości
 • Testamenty
 • Uszkodzenia cieleśne
 • Obrażenia cieleśne przy pracy
 • Sprawy w biznesach korporacyjnych
 Tel.: 284-1414
 MÓWIMY PO POLSKU

Dyplomowany asystent prawni
 (Certified Paralegal)
 • tłumaczenia notarialne i objaśnienia dokumentów prawnych i administracyjnych
 • umów • kontraktów
 • orzeczeń sądowych itp.
282-3036

ADWOKAT
 Mówiący po polsku.
Daniel Rozenstrauch
 4750 N. MILWAUKEE AVE.
 Tel. 736-1600
 Były prokurator i obrońca publiczny. Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych, spadkowych, odszkodowań cieleśnych oraz kupna i sprzedaży nieruchomości.

ADWOKAT
C. L. TORBET
 ALFRED ASPENGREN, Associate
 3180 N. Milwaukee Ave.
 • Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
 • Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
 Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3
Tel.: 545-9255

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
 Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
 Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
 MÓWI PO POLSKU
 Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
 W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT
RICHARD S. CHELMINSKI
 Rozwody od \$350
 Jazda w stanie nietrzeźwym
 Bankructwa
 Testamenty od \$70
 Sprawy spadkowe
 Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$275
 Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne
 Przystępne ceny
 6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)
775-0400

BIURO RESOVIA
ADWOKAT JAMES D. FREEL
 Adwokat z Polski Jan J. Tkaczow—Tłumacz-notariusz
 • Sprawy emigracyjne (azyl, deportacja)
 • Sprawy Cywilne (rozwody, alimenty)
 • Sprawy karne (mandaty, czeki bez pokrycia)
 • Tłumaczenia ustne i pisemne
 • Paszporty, wizy itp.
 BEZPŁATNE PORADY UMIARKOWANE OPLATY
 3907 W. BELMONT (róg Milwaukee) Tel: 777-3580
 Od poniedziałku do piątku od 9 do 3 i od 5 do 7; soboty od 10 do 2.

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
 Były Komendant Policji
 • Jazda w stanie nietrzeźwym
 • Uszkodzenia ciała w wypadkach
 • Kradzieże i bóiki
 • Odszkodowania pracownicze
 • Rozwody
 • Kupno i sprzedaż nieruchomości
 • Przekroczenia ruchu drogowego
 • Sprawy kryminalne i przestępstwa
 • Sprawy cywilne
 Poufne konsultacje Przystępne ceny
 5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
 283-8711 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
 Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
 • odszkodowania za obrażenia osobiste
 • wypadki przy pracy • rozwody
 • sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
 • sprawy emigracyjne • spadkowe
 • sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości
 Konsultacje udzielane są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192



STOCKTON — Nie podana z nazwiska kobieta tuli swą córkę, której udało się uciec z życiem podczas masakry w Stockton w Kalifornii. Uzbrojony mężczyzna wszedł na teren szkoły podstawowej w Stockton, gdzie z nieznanych powodów zastrzelił 5 dzieci bawiących się na boisku. (UPI)

Filatelista Zamiast Aktywisty

Czyli Kto Wejdzie Do Sowieckiego Parlamentu?

W Sowieckim parlamencie zasiadają kolekcjonerzy znaczków pocztowych, abstynenci i miłośnicy sportu. Miejsca zabraknie jednak dla przedstawicieli masowych ruchów politycznych z bałtyckich republik, dążących do uzyskania daleko posuniętej autonomii od Moskwy.

Zgodnie z postanowieniami komisji elekcyjnej 750 spośród, 2,250 miejsc parlamentarnych przeznaczono dla organizacji społecznych i grup zainteresowań. Nie będą one przeznaczone w wyniku głosowania lecz ich podziałem zajmie się sama komisja. Już w tej chwili wiadomo, że np. związek pisarzy, twórców filmowych i muzyków otrzyma wspólnie 30 miejsc.

Przezornie zignorowano istnienie tzw. Frontów Ludowych w Estonii, na Łotwie i Litwie, gdzie cieszą się poparciem milionów ludzi.

Proponując reformę zarządzania Gorbaczow interpretował ją jako dopuszczenie do głosu ludzi reprezentujących szerokie rzesze obywateli, zwiększenie ich udziału w decyzjach państwa i jego życiu politycznym oraz podniesienie roli parlamentu, obecnie fasady posłusznego zatwierdzającego wszystkie postanowienia Komitetu Centralnego Partii.

Teraz wmawia się społeczeństwu, że to właśnie w jego interesie jedna trzeci deputowanych będzie wyznaczana przez różnorodne organizacje, dzięki czemu ich głos będzie się liczył we wszystkich istotnych sprawach całego Związku Sowieckiego. Czy jednak głos filatelisty jest równie ważny jak działacza ruchu wolnościowego z Estonii?

Grupy, którym przyznano miejsca w parlamencie znane są z lojalności wobec partii. 100 miejsc dostała sama partia; 100 otrzymały związki zawodowe; 100 takie instytucje jak kolektywne gospodarstwa rolne; 75 komsomolska młodzież i tyleż samo organizacje weteranów i emerytów.

O pozostałe będzie ubiegać się po kilku kandydatów na jedno miejsce. Tu też nie pozostawiono wolnego wyboru. Kontrolę nad kandydatami i głosowaniem będzie sprawować komisja wyborcza, uzależniona a więc i manipulowana przez organa partyjne.

Pominięte przy dystrybucji miejsc a sprawiające Moskwie kłopoty organizacje, takie jak bałtyckie Fronty Ludowe czy niezależne grupy ochrony środowiska, próbują zapewnić sobie reprezentację wysuwając do wyborów własnych kandydatów. Osiągnięcie tego celu niczego nie gwarantuje.

Nie związani z partią deputowani będą bezradnie patrzeć jak ich postulaty rozplywają się w nicość i nigdy nie wchodzi na wokandy. Kongres Ludowych Deputowanych większości ustaw sam nie może zatwierdzać. Do jego głównych zadań należy wyłonienie spośród siebie 422 osób do wyższej izby, która będzie miała ostateczny głos we wszystkich sprawach.

Wyższa izba kongresu, czyli Rada Najwyższa ZSSR ma obradować od 7 do 8 miesięcy w roku, 20 procent jej członków będzie wymieniana co 12 miesięcy. Pozwoli to na szybkie zdominowanie Rady przez zawodowych aktywistów partyjnych, posiadających dużą wiedzę o legislacyjnej procedurze.

W ten to prosty sposób wszystko powróci do normy a reforma przestanie być groźna. (eg)

Czechosłowaccy Dysydenci Staną Przed Sądem

Praga (UPI) — Ośmiu czechosłowackich dysydentów, których aresztowano podczas ubioletygodniowych demonstracji urządzonych w 20 rocznicę samobójczej śmierci Jana Palacha, formalnie oskarżono o chuligaństwo i podżeganie do wystąpienia przeciw władzy.

Przed sądem staną: słynny dramaturg Waclaw Havel; rzecznicy Karty 77 Dana Nemcowa i Sasa Wondra; Peter Placek z grupy Dzieci Czech; Otakar Wewerka z Sekcji Jazzowej; Jana Petrowa z Niezależnego Stowarzyszenia Pokoju; Dawid Nemec, Stanisław Penc i Jana Sternowa.

Komunistyczne władze nie podały daty rozpoczęcia procesu. (eg)

Doradca Ministra We Francuskiej Aferze Giełdowej

Paryż (Reuter) — Doradca francuskiego ministra finansów, Alain Boubil, wpłatany w głośny skandal giełdowy, zrezygnował ze stanowiska. Boubil oświadczył w wypowiedzi telewizyjnej, że zrezygnował, aby odpowiedzieć na zarzuty i wystąpić do sądu przeciwko tym, którzy go zniesławiają. We Francji osoby piastujące stanowiska rządowe nie mają prawa składania publicznych oświadczeń.

Obserwatorzy giełdowi zarzucają Boubilowi udział w "aferze Pechinney", polegającej na nielegalnym wykupieniu znacznej ilości akcji przez maklerów giełdowych (tzw. insider trading).

Konserwatywna opozycja francuska w miarę możliwości nadaje aferze rozgłosu, aby zwiększyć zażenowanie socjalistycznego rządu. (kc)

Szczątki Żołnierzy Powróciły Do USA

Honolulu (UPI) — Na Hawajach wylądował we wtorek samolot wojskowy przywożący na pokładzie szczątki 25 amerykańskich żołnierzy zaginionych podczas wojny wietnamskiej.

Na lotnisku w Honolulu samolot transportowy powitany został z pełnymi honorami wojskowymi. Opuszczono flagi do połowy masztu.

Szczątki zaginionych przewieziono do laboratorium, gdzie zostaną poddane identyfikacji.

Wtorkowy transport był już 8 od czasu wizyty w Hanoi specjalnego wysłannika prezydenckiego, emerytowanego generała Johna Vessaya. (ak)

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOL
 Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
 • Rozwody • Sprawy Kryminalne
 • Uszkodzenia Cieleśne
 • Przekroczenia Drogowe
 w Stanie Nietrzeźwym
 Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
 Dzwoń: 239-6528
 A-D-W-O-K-A-T
 7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

ADWOKAT DEREK GILNA
 BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
 • Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę
 • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem • Rozwód w USA \$300 + koszty sądowe • Legalizacja rozwodu w Polsce \$200.
 Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobotę od 9 do 12 w południe
 Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
 5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT JOEL GOULD
 Jazda w Stanie Nietrzeźwym
 Wypadki Samochodowe
 • Rozwody \$170 + Koszty
 • Sprawy Kryminalne
 • Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
 • Kradzieże w sklepach • Bójki
 • Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach
 (Wysokie Odszkodowania)
 Zadzwon Po Umówienie Sie
 Porady Bezpłatne
 281-8744
 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
 2918 N. MILWAUKEE
 205 W. HANULPH • POKUJ 1630

ADWOKAT JERRY KUGLER
 ★ Rozwody w USA i Polsce
 ★ Sprawy emigracyjne
 ★ Sprawy kryminalne
 ★ Jazda w stanie nietrzeźwym
 ★ Wypadki w pracy i drogowe
 ★ Odszkodowania
 ★ Uszkodzenia cieleśne
 ★ Kupno-sprzedaż nieruchomości
 ★ Bankructwa
 oraz wszelkie inne sprawy
 Biura:
 1 N. LASALLE
 782-5430
 6315 N. MILWAUKEE
 775-5772
 Mówimy po polsku

KANADA — KANADA — KANADA
 PROFESJONALIŚCI I FACHOWCY
 OSOBY PRZEDSIĘBIORCZE, INWESTORZY I EMERYCI
 Jeśli jesteś sam zainteresowany, lub chciałbyś pomóc przyjacielowi albo krewnemu w Polsce lub w USA, lub sam NIE MOŻESZ DO-CZEKAĆ SIĘ NA WŁADZE IMIGRACYJNE U.S., to wyślij dokładne dane swej rodziny. Aplikant musi posiadać trochę wiadomości z zakresu języka angielskiego.
SUN ENTERPRISES INC.
 4738 N. Harlem Ave., Siut #8, Chicago, IL 60656 U.S.A.
 Dzwoń 775-6078 między 12 a.m.-3 p.m. i pytać o Jana Niedzwieckiego

Mówiąca po polsku
ADWOKAT BOŻENA SZEJA
 202-8334
 Dwa Biura:
 Downtown i 5538 W. Belmont

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA
 Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
 • Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
 • Uszkodzenia cieleśne
 • Sprawy kryminalne
 Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
 Biura czynne także Wieczorem
 Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
 Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIJE
 ...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czymś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do wątplenia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
 631-2525

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej
 Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem
 6941 W. ARCHER Gabinet czynny 6 dni w tygodniu (z wyjątkiem niedziel)
 Tel. 229-8300 *czynny 24 godz.*
 WIZYTY ZA UMÓWIENIEM
 Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Badania szkolne • Badania przedmażeńskie • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
 MÓWIĄCA PO POLSKU
BERNADETTA F. POMYKALA
 M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:
 5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900
 Chicago, IL 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)
 Pon., Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4.

Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych
JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej praktyki prywatnej

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081
 Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

SUNDAR N. RAJ, M.D.

Praktyka Rodzinna
 Dyplomowany przez Board of Family Practice

Przyjęcia pacjentów bez uprzedniego umówienia wizyty

4955 N. MILWAUKEE AVE. 1600 DEMPSTER
 Chicago Park Ridge

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Specjalista chorób dziecięcych
DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ
 zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:

2716 N. CENTRAL AVE. 6157 S. KEDZIE AVE.
 Tel: 622-0707 — po angielsku, 918-0989 — po polsku; 24 godz. na dobę.

GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek od 10:00 do 4:00 Środa od 12:00 do 6:00
 Wtorek od 2:00 do 7:00 Czwartek od 12:00 do 4:00
 Piątek od 12:00 do 4:00

MOŻLIWE WIZYTY DOMOWE

JANUSZ SKUZA, M.D.

UROLOG

uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE
 TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.
 Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

Mówiący Po Polsku
LEKARZ OGÓLNY

MAREK SOBÓR

zawiadamia o prowadzeniu praktyki pod adresem:

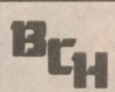
3933 N. Cicero Ave.
 Tel.: 736-6125

Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii
 Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
 Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
 Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377



Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
 Neighbors caring for neighbors

EWA SZAFRANIEC, M.D., Ph.D.
PSYCHIATRA

zawiadamia o otwarciu praktyki w
 MICHAEL REESE HOSPITAL
 Lake Shore Drive & 31st St.
 Tel.: 791-3931

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
 Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
 M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradentoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
 Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MÓWIMY PO POLSKU
 Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL
 PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.
Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
 Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
 • EKG • Badania laboratoryjne



AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki
 MÓWIĄ PO POLSKU.

- ZABIEGI I OPERACJE GINEKOLOGICZNE
- PRÓBY CIĄŻOWE
- TROSKLIWA OPIEKA

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726
 2474 DEMPSTER, DES PLAINES

Od poniedziałku do soboty 8 rano -5 po poł.

ELŻBIETA BUCZEK-PULAWSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

• Medycyna wewnętrzna • Badania laboratoryjne
 • Pediatria • EKG
 • Ginekologia • Szczepienia
 • Dermatologia • Rentgen
 • Mała chirurgia • Badania przedślubne

456-7493

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Godziny przyjęć:
 Poniedziałki i czwartki 11-7
 Wtorki 10-7
 Piątki 11-5
 Soboty 10-1

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

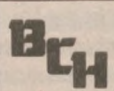


Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG
- BADANIA OKRESOWE

WIZYTY DOMOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę



Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
 Neighbors caring for neighbors

ALEKSY DOBRADIN, M.D.
WALTER CEBULSKI, M.D.

PRAKTYKA RODZINNA
 ze szczególnym uwzględnieniem:

POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII—opieka przedporodowa, zapobieganie ciąży z wyłączeniem przerywania ciąży, dolegliwości okresu przekwitania

PEDIATRII—pełna opieka pediatryczna, szczepienia ochronne
KARDIOLOGII—nowoczesne testowanie 24 godz. serca bez konieczności pobytu w szpitalu (pacjent idzie do domu ze specjalnym urządzeniem i wraca do gabinetu po 24 godzinach)

CHOROBY ALERGICZNYCH specjalizujemy się w wykrywaniu alergii, testach alergicznych, leczeniu alergii.

UKŁAD ODDECHOWY, POKARMOWY, CHOROBY STAWÓW I DERMATOLOGIA.

JEDYNY GABINET LEKARSKI PROWADZĄCY PROGRAM ODCHUDZANIA—nie wymaga specjalnej diety, koszt w całości pokrywany przez ubezpieczenia.

PSYCHOLOG—problemy wieku szkolnego, małżeńskie, rodzinne, adaptacyjne, depresje, nerwice, zależność alkoholowa, psychoterapia—większość ubezpieczeń pokrywa koszty

BADANIA LABORATORYJNE—komputerowe urządzenia do badań krwi, EKG, testy ciążowe, badania moczu, wymazy, badania przedmażeńskie.

SZCZEPIENIA na grype i zapalenie płuc.

Wysyłamy sami formularze do firm ubezpieczeniowych, honorujemy prawie wszystkie ubezpieczenia. U nas możecie się dowiedzieć dokładnie co Ci przysługuje w ramach, twojego ubezpieczenia, jak z niego korzystać. Specjalny plan dla osób bez ubezpieczeń, pomagający w dogodnych splatach.

MIL I UPRZEJMA OBSŁUGA 5939 W. DIVERSEY
 Godziny otwarcia:
 Poniedziałek-Piątek 11-8
 Sobota 11-3
Tel: 622-6141



Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
 Neighbors caring for neighbors

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

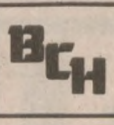
- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244



Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
 Neighbors caring for neighbors

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DR. MARY KATHLEEN FAY

ZAWIADAMIA O OTWARCIU GABINETU LEKARSKIEGO



**Specjalizuje się w opiece
nad niemowlętami, dziećmi i młodzieżą.**

Bezpłatna konsultacja i wizyty przed porodem.

- * Ukończyła University of Illinois Medical School w 1979
- * Pediatria w U. of I. Hospital
- * Związana z Columbus Hospital i Children Memorial Hospital
- * Pediatra posiadający pełne uprawnienia od marca 20, 1988

Proszę dzwonić po umówienie.

Otwarte wieczorami do 7 lub 9 wiecz. oraz w zwykłych godzinach urzędowania.

803-2266 — w języku angielskim

9101 Greenwood, Niles

(Mieści się w budynku First America Bank — Golf Mill Suite 303)

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa

- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107

Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction

Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears



Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

**SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna

- Pediatria
- Ginekologia
- Mała chirurgia
- EKG

- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu
- Testy alergiczne
- Inhalacje

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 11 — 8

Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8

Sob. 11 — 4

Niedz. 11 — 1

Związany z St. Mary of Nazareth Hospital Center,
Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

DOKTOR MEDYCYNY JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, cukrzyca. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA:

Ból serca Zaburzenie rytmu

Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysyłkowe EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie 1 w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz SPECIALISTA NEUROLOG DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdżyc naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

• Szpital Columbus

• Deerfield, Illinois

• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital



- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- ginekologia i położnictwo
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin)

TEL.: 622-8689

Prosimy umawiać się telefonicznie

Godziny: Pon. 1-8; Wt. Pt. 10-2; Śr.-Czw. 2-8; Sob. 10-3.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. KroczeK M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Powrót Do Kauczuku Naturalnego

Już wkrótce na rynek światowy ma powrócić kauczuk naturalny w postaci lansowanej przez malezyjskie laboratorium Tun Abdel Razak. Nie będzie może taki całkiem naturalny, ale raczej epoksydowany (expoxidised natural rubber, ENR), czyli potraktowany peracydami, związkami chemicznymi, które można tanio i masowo otrzymywać przez łączenie kwasu octowego z wodą utlenioną i kwasem mrówkowym. Powstaje wówczas poli-mer, który dr Ian Gelling, szef grupy badaczy ENR z brytyjskiego laboratorium w Hertford, uważa za zupełnie nowy materiał o bardzo ciekawych właściwościach.

Piłka z ENR odbija się znacznie gorzej niż piłka ze zwykłego kauczuku naturalnego, bo też daleko wydajniej amortyzuje ona uderzenia i wstrząsy. ENR nadaje się zatem do stosowania tam, gdzie chodzi o absorpcję wibracji i ciosów, np. w obudowach, a zwłaszcza podstawach silników, zawieszaniach pojazdów mechanicznych itp.

ENR świetnie również przylega i łączy się z plastikami np. z pcv, stanowiąc w ten sposób doskonały kompozyt do produkcji pasów transmisyjnych i podeszew do butów.

ENR jest również, znacznie bardziej niż czysty kauczuk naturalny i syntetyki, odporny na penetrację przez gazy i ciecze, co go kwalifikuje do zastosowań jako czopy, zatyczki i uszczelki, we wszelkiego rodzaju rurociągach i instalacjach gazowych, naftowych i wodociągowych.

Jednakże prawdziwa szansa otwiera się dla ENR dopiero na rynku opon samochodowych. Jeszcze tylko najbardziej wymagające opony najcięższych pojazdów (wielkie ciężarówki, samoloty itp.) są wykonywane z kauczuku naturalnego. Cała reszta od kilkudziesięciu już lat toczy się na oponach z syntetyków.

Tymczasem ENR ma dużo lepszą przyczepność do mokrej powierzchni niż kauczuk naturalny, a także zużywa mniej energii tocząc się w oponie po różnych typach nawierzchni. Właściwościami tymi przewyższa także swych syntetycznych

kuzynów.

Ustępuje im wprawdzie nieco trwałością i nici z czystego ENR łatwiej się zdzierają, ale odpowiednia domieszka syntetyku, np. polibutadienu do opon ENR znakomicie niweluje tę wadę i zmniejsza ich cenę do poziomu konkurencyjnego z tradycyjnymi.

Obecnie produkuje się ENR w Malezji w pilotażowej skali 1 tony dziennie. W połowie roku produkcja osiągnie skalę 5-10 tys. ton, a po zbudowaniu zakładów peracydu — wzrośnie kilkakrotnie. Plany Malezji żywo interesują także inne kauczukowe mocarstwa: Tajlandię i Indonezję, gdyż jeśli dobrze pójdzie światowe zapotrzebowanie na kauczuk naturalny zwiększy się w najbliższym czasie co najmniej dwukrotnie.

Na Ulicach Przybywa Bezdomnych

Nowy York (CT) — Z rezultatów sondażu opinii publicznej przeprowadzonego przez dziennik "The New York Times" oraz sieć telewizyjną CBS wynika, iż w porównaniu z okresem przed trzema laty więcej osób uważa, iż na ulicach przybywa ludzi bezdomnych.

Spośród 1,533 zapytanych osób aż 51 proc. stwierdziło, iż "osobiście" więcej bezdomnych widzi na ulicach niż w latach poprzednich. Na podobne pytanie postawione przed trzema laty odpowiedziało tylko 36 proc. ankietowanych.

Aż 24 proc. respondentów winą za taki stan rzeczy obarcza administrację prezydenta Reagana. Natomiast 50 proc. ankietowanych twierdzi, iż to właśnie bezdomni, z których większość to alkoholicy i narkomani, winni są właśnie swojej trudnej sytuacji.

Z kolei 44 proc. pytanym nowojorczyków uważa, iż rosnąca na ulicach liczba bezdomnych wynika też z faktu, że szpitale psychiatryczne wypuszczają pacjentów, którzy nie są zdolni prowadzić samodzielnego życia.

(ak)

Polska Prasa
Jest Dzwignią
Polonijnego Życia!

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

- badania przedślubne
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- EKG
- badania czynności płuc
- badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żylaków i drobnych żyłek

- zabiegi ginekologiczne
- nowoczesne badania ciąży
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne
- badanie bezpłodności
- testy alergiczne
- badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- darmowy pomiar ciśnienia i wagi
- leczenie hemoroidów
- wizyty domowe i opieka nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan KroczeK, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja

Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna
 Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
 Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
 • Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
 • Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
 Rentgen i badania laboratoryjne
 wykonujemy na miejscu
 5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
 Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
 Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
 Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with
Belmont Community Hospital
 4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
 Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.
 Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
 zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
 (róg Milwaukee) oraz
4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
 (tylko w środy)
 Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
 ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżeńskigo
 24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.
Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA
 • Badania i próby ciążowe • Opieka nad kobietą w ciąży
 • Badania cytologiczne • Badania pęcherza
 • Badania bezpłodności • moczowego u kobiet
 • Porady ciążowe • Testy laboratoryjne
 Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
 Czynne 7 dni w tygodniu
2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK
 *Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary
 REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
 UBEZPIECZENIE HONOROWANE
 Zniżki dla emerytów
 Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

ALBANY Medical-Surgical Center
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
 • PORADY CIĄŻOWE
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
 Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
 MÓWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

LYSINA
LUB ZDROWE WŁOSY
 Jeśli zauważysz, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać!
 Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi KOMPLETNA utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nie nie uratuje Twoich włosów.
 Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrostu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzadną i dokuczają Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy—nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś!
 Pamiętaj—wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.
KLINIKA POWSTRZYMYWANIA PROCESU ŁYSIENIA
 (Dla kobiet i mężczyzn)
 Pokój 444 4013 N. Milwaukee Ave. 282-6191
 Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie
 Pon., Czw. i Pt. 3:30 do 8 wiecz.,
 Sob. 10 do 2 po poł.
KLINIKA ISTNIEJE OD 1959 ROKU.



DENTON — Według Księgi Guinnessa mieszkające w Pn. Karolinie, Allie Grubb Hill (z lewej) i Maggie Grubb Lambeth są najstarszymi żyjącymi na świecie bliźniaczkami. W piątek, 13 stycznia ukończyły 105 lat. (UPI)

Paweł KOT

SOS Dla Przyrody

List z Warszawy

Na 27-ju obszarach kraju (nazywanych dotychczas enigmatycznie obszarami kłeski ekologicznej) nastąpiło całkowite załamanie stanu równowagi przyrodniczej objawiające się degradacją układów biologicznych. Straty wynikające ze zniszczeń otoczenia szacuje się na około 10% rocznego dochodu narodowego (niektórzy naukowcy byłiby skłonni je podwoić). Przy czym jest coraz gorzej, bowiem ilość odpadów przemysłowych wzrosła w ciągu ostatnich 5 lat o połowę.

Nie mówi się tylko o przyczynach tego stanu rzeczy. O inwestycjach czynionych bezmyślnie, z powodów prestiżowych, bądź ku zadowoleniu "starszego brata" (huta "Katowice"), o nieludzkiej eksploatacji ziemi i lasów, o rabunkowej gospodarce.

Informacje dotyczące stanu środowiska należą do tych, których od czasu do czasu udziela nam się, jednakże w sposób niepełny, nieszczerzy, nade wszystko przypadkowy, uzależniony od interesów władzy.

Tym cenniejsza wydaje się inicjatywa wydawania Serwisu Ochrony Środowiska. Od czerwca tego roku ukazywały się w tak zwanym drugim obiegu dwa numery tego pisma wydawanego przez Agencję Informacji o Dewastacji Środowiska, której skrót żywo przypomina nazwę śmiertelnej choroby AIDS.

Z numeru pierwszego warto przytoczyć dane dotyczące umieralności niemowląt. Otóż wskaźnik umieralności dzieci najmłodszych (liczba zgonów na 1000 urodzeń żywych) jest w sposób przerażający zależny od środowiska naturalnego. I tak w województwie łódzkim wynosi on 25.9 czyli powyżej średniej Polski, która kształtuje się na poziomie 19.1. W województwie katowickim wskaźnik ten jest wprawdzie niższy niż w łódzkim i wynosi 20.5, ale w niektórych miastach Górnego Śląska dramatycznie wzrasta. W Czeladzi dochodzi do 27.7, a w Świętochłowicach 31.3.

W tym samym numerze pisma znajdują się wstrząsające informacje o Włocławku pod wymownym tytułem "Miasto jak inne". Jest nim to samo miasto, w którym kilka lat temu w szpitalu miejskim zmarło pewnej nocy kilka noworodków. Bezpośrednią przyczyną śmierci była oszczędność lekarstwa podawanego dzieciom, które przechodzą w pierwszych dniach życia żółtaczkę. Przy okazji mieliśmy moż-

ność dowiedzieć się jak trudno we Włocławku stać się matką. Wiele kobiet w ciąży ulega poronieniom, które już wówczas lekarze przypisywali stanowi środowiska naturalnego. Biuletyn Agencji Informacyjnej o Dewastacji Środowiska podaje dane bieżące: stężenie dwutlenku siarki w osiedlach położonych blisko Zakładów Azotowych jest ośmiokrotnie większe niż zezwalają normy, do atmosfery emitowany jest czysty cholorowodor (fabryka lin), którego stężenie 25-ciokrotnie przekracza dopuszczalne normy. Powietrze w mieście pełne jest także rakotwórczych węglowodorów aromatycznych.

Ale może nie ma sensu mnożyć liczb dotyczących Włocławka ponieważ rzeczywistość jest to miasto jak inne. Warto natomiast zdać sobie w pełni sprawę z tego jak władza traktuje ochronę środowiska. O inwestycjach chroniących nas i przyrodę przed szkodliwym wpływem przemysłu słyszy się w Polsce co najmniej od 15 lat. To co dotychczas zdołano wymyślić to śmiesznie niskie kary, które zobowiązani są płacić najwięksi truciele.

Wspomniana już ekspertyza PAN podaje, że w roku 84-tym kary wynosiły pół procentu zysku przedsiębiorstw. Tezy drugiego etapu reformy gospodarczej przewidywały wprowadzenie tak zwanego narztu ekologicznego dla przedsiębiorstw szczególnie zaskutecznych w niszczeniu przyrody. Miał on być karą podwyższającą koszty produkcji i usług tych wyrobów, których technologia przyczynia się do zanieczyszczenia środowiska. Pomysł absurdalny, ponieważ koszt produkcji wpłynął na podwyższenie ceny towaru, a więc w rezultacie obciążęły mogą tylko konsumenta.

Istnieje poważna obawa, że w obecnej dobie, gdy za najbardziej postępowe uchodzi w Polsce to, co przypomina kapitalizm z początków dwudziestego wieku, z przyrodą będziemy obchodzić się jeszcze bardziej okrutnie, bo jej ochrona doraźnych zysków nie przynosi.

(RWE)

UWAGA!

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płać.

W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
 ... MACIE BÓLE PLEĆCÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
 Lekarz
 Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.
 Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
 28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
 5356 W. DIVERSEY AVE.
 Chicago, IL 60639
 Tel. (312) 282-2666

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy

Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU

Pierwsza konsultacja jest darmowa

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT

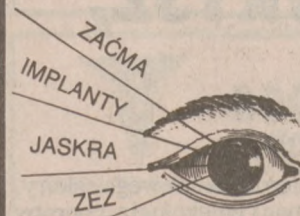
St. Elizabeth Hospital
 1431 N. Claremont
 Chicago, IL 60622

KRYSTYNA H. BERRY M.D.

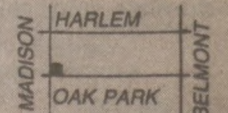
specjalistka

CHOROBY CHIRURGIA OCZU LASER

Mówiąca po polsku



503 S. OAK PARK AVE.
 OAK PARK
 386-8700



CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
 Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usunięcie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Austin/Diversey

622-5466

736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST



Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.96 do + -4.

(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifokals i szkła korektujące astygmatyzm nieco droższe)

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.

Badania wzroku przeprowadza na miejscu

dyplomowany lekarz-optometrysta.

Mówiący po polsku personel.

Ażby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

Jeżeli nosisz grube szkła minusowe

CENTRAL OPTICAL

dysponuje wzorami

cięższych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.

Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...

my możemy pomóc

• Bezpłatne Testy Ciążowe

• Życzliwi Doradcy

• Pomoc Lekarska

• Pomoc Finansowa

• Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

OSOBY CIERPIĄCE NA ARTRETYZM
 5 różnych programów. Metody naturalne — bez stosowania środków farmakologicznych. Zadowolonych natchemni — jeśli chcesz pomocy.
CENTER FOR NEW BEGINNINGS
 Dr. Kitch
 Dzwonić w jez. ang. 520-2972

Ampol Medical Group

• Badania przedślubne

• Badania szkolne i szczepienia

• Schorzenia i chirurgia stóp

• Badania okulistyczne

• Leczenie hemoroidów

• Bezoperacyjne usuwanie żylaków

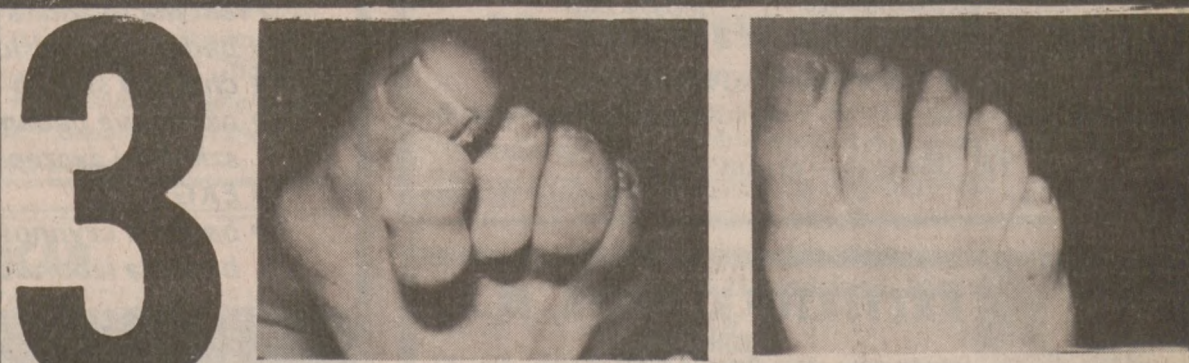
• Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi

• EKG

Czynne 7 Dni w Tygodniu

2891 N. Milwaukee Ave. (boczne wejście)

Tel. 384-4463



Przed zabiegiem

Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK

2. NASZ SŁUCH

3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA

• Zgrubienia na stopach

• Żółte, grube paznokcie

• Młotkowate duże palce

• Zniekształcenia stóp u dzieci

MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

• Odciski na wierzchu stopy

• Wrośnięte paznokcie

• Bolesne pięty

• Stan artretyczny stóp

• Uszkodzenia stóp przy

ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp.

6 Corners Foot Clinic

4952 W. IRVING PARK RD.

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

Brawo Młodzi Związkowcy z Omaha, Nebrascas!

Benedykt Lewandowski, prezes grupy ZNP nr. 3258, która powstała zaledwie rok temu w Omaha (stan Nebraska) przyjmując nazwę "Solidarni Nebrascas", przysłał do "Dziennika Związkowego" plik materiałów obrazujących ich działalność.

Choć jest tego sporo, prezes "Solidarnych" dodaje, że "przytoczony materiał nie w pełni uwidoczniła całokształt naszej pracy, ale daje wyobrażenie o naszych możliwościach".

Czytamy więc o dwóch świetnie pomyślanych spotkaniach, pięknie zorganizowanym "Dniu Polskim" i wspólnej inicjatywie wystąpienia z prośbą do watykańskiej kongregacji o przebadanie sprawy beatyfikacji księdza Jerzego Popiełuszki jako Męczennika. Wszystko to w pierwszym roku istnienia!

W sprawozdaniu czytamy: "10 grudnia 1988 r. w kościele św. Piotra odbyła się Msza św. polska celebrowana przez proboszcza tutejszej parafii, ks. Ryszarda Ciureja. Po Mszy św. odbyły się tradycyjne obchody świętego Mikołaja dla dzieci naszej Polonii". Związkowcy zadbał o to, by stworzyć atmosferę zachęcającą dzieci do zachowania języka polskiego. Każde dziecko mogło sobie "wyciągnąć" upominek z mikołajowego worka dopiero po odbyciu krótkiej rozmowy po polsku. Następnie zorganizowano konkurs na zaśpiewanie polskiej koledy. Konkurs był z nagrodami, przyznawanymi przez "publiczność" czyli dorosłych, którzy przy tej okazji mieli sporo przyjemności. Żadne z dzieci, które zgłosiły się do konkursu, nie odeszło z pustymi rękami. Wszystkie otrzymały przynajmniej "nagrodę pocieszenia".

Następnego dnia, tj 11 grudnia "zarząd naszej organizacji" czytamy dalej — wspólnie z "Ruchem Solidarnościowym", zorganizował Polską Wigilię. Zaprezentowano 14 polskich dań wigilijnych. Panie w strojach ludowych, polskich podawały potrawy wigilijne.

Po wspólnej modlitwie i wystąpieniu przemówienia i życzeń prezesa, po podzieleniu się opłatkiem i spożyciu wigilijnej wieczerzy, wystąpił nowo powstały zespół muzyczny pod kierunkiem Stefana Kaczora, założyciela i dyrektora miejscowego chóru. Po wykonaniu kilku koled, zespół instrumentalny (akordeon, gitara, saksofon, trąbka, skrzypce) zaaranżował wspólne śpiewanie. Śpiewano koledy polskie i amerykańskie.

Wcześniej, 20 sierpnia "zorganizowaliśmy obchody "Dnia Polskiego" z polskimi potrawami, muzyką i tańcami. "Dzień Polski" rozpoczął się uroczystą Mszą św. polską w kościele św. Piotra. Mszę św. celebrował ks. proboszcz Ciurej. Koncelebranci ks. prałat Stanisław Pieczonka i ks. Marcin Stel-

mach" — pisze prezes grupy związkowej.

Na tej Mszy św. odczytano głośno "Prośby i zawierzenia do Matki Boskiej Częstochowskiej", które zbierał i opracował Benedykt Lewandowski.

"Zawierzamy Ci także, Matko, naszych braci zamordowanych przez służbę bezpieczeństwa... Zawierzamy braci naszych jeszcze więzionych za przekonania, więzionych za odwagę innego, niż narzucone, myślenia... Tobie zawierzamy polską młodzież, która jest przyszłością i nadzieją naszego narodu, a której ciągle odmawia się warunków, w których mogłaby realizować kształtowanie osobowości według obranych zasad i uczyć się życia społecznego w organizacjach młodzieżowych odpowiadających jej światopoglądowi.

Zawierzamy Ci, Matko Chrystusowa gorzkie bezsilności i upokorzenia, jakiego ciągle doznaje wiele siostr i braci w Ojczyźnie naszej.

Zawierzamy Ci chlubne słowo "Solidarność" i wszystko, co dla Polaków się z nim łączy..."

W dniu tym właśnie wystąpił o kardynała Piotro Palazzini, prefekta watykańskiej kongregacji d/s Świętych, aby zechciał przebadać sprawę beatyfikacji ks. Popiełuszki "umiłowanego naszego kapłana, który ciągle jest dla nas żywym wzorem i drogowskazem".

Prezes Lewandowski wspomina, że "zanim powstała grupa związkowa, istniał tu "Ruch Solidarnościowy", który istnieje do tej pory, pracuje i cieszy się dużym uznaniem". Podkreśla też, że młoda Polonia "zawdzięcza bardzo wiele księdzu proboszczowi", który zawsze okazywał "dobrą wolę, szczerze serce i zrozumienie dla Polaków i sprawy polskiej". Rodzice ks. Ciureja pochodzili z Polski, a sam proboszcz mówi po polsku, dzięki czemu, jak pisze Benedykt Lewandowski, "możemy uczestniczyć w mszach św. odbywających się co dwa tygodnie w języku polskim... możemy też spotykać się, gromadzić, krzewić polską kulturę i prowadzić działalność organizacyjną".

Widzimy więc, że nowa grupa związkowa z Omaha w Nebrascie godnie i ze zrozumieniem służy pięknym tradycjom Związku Narodowego Polskiego. Brawo "Solidarni Nebrascas"! (eb)

Zestrzelony Pilot Pochowany w Portoryko

Utuado, Portoryko. (CST) — W małym miasteczku Utuado w Portoryko zgromadziły się w minionej niedzielę tysiące osób, by wziąć udział w pogrzebie majora Fernando Ribasa Dominici, który został zestrzelony przed trzema laty podczas nalotu na Libię.

W uroczystościach na cmentarzu w Utuado wzięła udział rodzina, krewni oraz przyjaciele z wojska 33-letniego Dominici. Nad cmentarzem przeleciały cztery bombowce typu F-111, takie same jakie Dominici pilotował podczas nalotu na Libię w 1986 roku.

Gen. Sam Westbrook, dowódca bazy Kakenheath, gdzie Dominici stacjonował w wygłoszonej mowie stwierdził, iż zwrócił się do dowódcy Armii USA o przyznanie poległemu pilotowi najwyższych odznaczeń za odwagę na polu walki.

Gen. Westbrook nazwał też pilota Dominici "prawdziwym bohaterem". (ak)

Dentysta Dr. John Micek

Dzieci szkolne
• Przegląd,
czyszczenie i fluoryzacja

\$10
3019 N. Milwaukee Pok. 216
486-8889



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.
Tel.: 622-8700
Water Tower Place
845 N. Michigan Ave.

Pokój 8
(24 Godz. Obsługa Tel.)
Pokój 950 West
Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godzin

Dr. Andrzej Brachmański

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwent Uniwersytetu Northwestern

Prowadzi

NOWOCZESNY GABINET DENTYSTYCZNY

DENTAL CARE CENTER

3305 N. CENTRAL AVE. (róg Belmont)

Tel. 282-9888

*Honorujemy Ubezpieczenia

*Przystępne ceny

Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.

A.Gayed, D.D.S.



Zadzwoń i umów się: 283-0012

MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Dr CHRISTOPHER KOWALSKI, D.D.S.
uprzejmie zawiadamia wszystkich swoich Pacjentów
O ZMIANIE ADRESU I TELEFONU



**FAMILY
DENTAL
CENTRE**

3858 N. Cicero Avenue
685-0600

Najnowocześniejsza Polska Klinika Dentystyczna
oferuje specjalistyczne usługi w zakresie:

- Profilaktyki i leczenia zapobiegawczego dla dzieci i dorosłych oraz czyszczenie zębów
- leczenie paradentoz • plomb (composite bonding)
- protezy stałe — korony i mostki
- leczenie kanałowe • implanty • protezy

POGOTOWIE 685-0600

Klinika prowadzona przez:

DR CHRISTOPHER KOWALSKI

Współpracują:

**DR ROGER J. POGORZELSKI,
DR JACEK W. WOLNIAK,
DR FONDA R. PEDERSEN**



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

Masz Problemy z Wypadającymi
Sztucznymi Zębami?

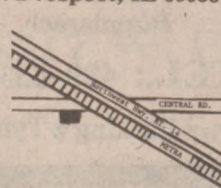
ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

**IMPLANTY
DENTYSTYCZNE**

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA
Członek Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Doświadczona Specjalistka z Zakresie:

- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiennych na zęby stałe nie wymieniane lub wstawiane ich za pomocą implantów dentystycznych

312-255-0777
MEDICAL BUILDING
601 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056



MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA



MARTA LEMERY, DDS

i **RICHARD NOSAL, DDS**



WYKONUJĄ BEZBOLEŚNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się
w "Dzienniku Związkowym".

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA

DR. ANNA M. PELAK

- Troskliwa dentystyka dla dzieci i całej rodziny
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów

Wszelkie inne
zabiegi dentystyczne
Przyjęcia także w godzinach
wieczornych i w soboty

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE TEL. 775-3333

Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką
lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare

DENTAL CLINIC

Dr Robert E. Placzek, DDS

5946 N. Milwaukee Ave.

Wykonuje wszystkie zabiegi i usługi dentystyczne.

Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia.

Przystępne ceny.
Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.

Tel.: 763-7060

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY

DR. SAWA

DENTYSTA RODZINNY

WYSOKIEJ JAKOŚCI USŁUGI DENTYSTYCZNE

WYKONYWANE DELIKATNIE

WSZYSTKIE USŁUGI WYKONYWANE SĄ BEZBOLEŚNIE:

Korony \$200 Usuwanie zębów \$30 Plomb \$30
Leczenie kanałowe (tył) \$195 Leczenie kanałowe (pród) \$155
WYKONUJEMY RÓWNIEŻ BEZBOLEŚNIE KOSMETYCZNY "BONDING"
3061 N. Milwaukee 478-4334 (5) 6972 N. Clark 262-5898 (9)
Aby wyrazić wdzięczność naszym polskim pacjentom — oferujemy przystępne ceny

**JEFFERSON
PARK
DENTAL CLINIC**
545-1882
4955 N. Milwaukee
(naprzeciw Mc Donald)

MÓWIAMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY
od \$50
(na poczekaniu)

USZCZELNIANIE
od \$75

**CZĘŚCIOWE
PROTEZY**
od \$75

**LABORATORIUM
DENTYSTYCZNE
NA MIEJSCU**

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE
SZTUCZNE SZCZĘKI
(górne lub dolne)

"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin \$120 (wiecej)

**NOWOCZESNA
DENTYSTYKA**

Korony od \$160

WSTĘPNE
BADANIE
BEZPŁATNE

Stosujemy
Tylko
Najlepsze
Materiały

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Oświadczenie R.P. w Londynie w Sprawie Łączności z Krajem

1. Po zakończeniu II Wojny Światowej, polskie uchodźstwo polityczne, głównie żołnierskie, stało się zbiorowym wyrazem narodowego sprzeciwu wobec zniewolenia Kraju przez Sowietów w wyniku układów jałtańskich.

Pozostawszy w wolnym świecie, by prowadzić walkę polityczną o wolność i niepodległość Polski, walki tej nie zaprzestanie póki cel jej nie zostanie osiągnięty. Postanowienia tego nie zachwycie ani odwilż w imperium sowieckim, ani odprężenie w stosunkach Zachodu z ZSSR, ani też jak najrzeczniejsze posunięcia komunistycznych władz w kraju.

2. Władze te w ich ofensywie na niepodległośćową postawę Polaków w Kraju i na obczyźnie używają obecnie psychologicznych środków działania, nie wyłączając jednak możliwości zastosowania w Kraju terroru fizycznego.

Na co dzień posługują się prawie że prawdą, prawie że ugodowością. Ucisk materialny usiłują osłonić mirażem dobrobytu za cenę uległości. Taktyka ta, podbudowana pozą patriotyzmu oraz rzekomą skrupułą za "błędy i wypaczenia przeszłości", może wywołać zamieszanie pojąć i wyrażenie jakichś zasadniczych zmian ustrojowych. Może ona też w niektórych umysłach osłabić rozeznanie rzeczywistych zamiarów reżymu.

3. Rząd R.P. na uchodźstwie, choć wita z zadowoleniem każdą poprawę bytowania społeczności w Kraju, przypomina, że istotne cechy i cele totalitarnego systemu komunistycznego, mimo pozorów liberalizacji pozostają nieodmiennie sprzeczne z prawem narodu polskiego do wolności, pełnej demokracji, sprawiedliwości społecznej i niepodległości państwowej.

4. W obliczu tego nowego zagrożenia Rząd R.P. zaleca zwiększenie czujności polskiego uchodźstwa politycznego. Przestrzega też przed bezpośrednimi kontaktami z organami i przedstawicielami reżymu, ponieważ są one zaprzeczeniem zasady nieuznawania przez emigrację niepodległościową narzuconej Krajowi totalitarnej władzy komunistycznej.

Dają one również reżymowi pożywkę propagandową w jego kampanii przeciwko naszej postawie ideowej.

5. Zachowanie ścisłej łączności z Krajem jest nieodzowne w pracy dla Kraju oraz w wysiłku przekazywania młodym pokoleniom na obczyźnie umiłowania kultury, tradycji, języka i wartości duchowych narodu polskiego.

Rząd R.P. stanowisko to popiera, natomiast nie podziela zdania, jakoby jedynym i wyłączonym sposobem zachowania łączności były wyjazdy do Kraju.

6. Dekret Prezydenta Rzeczypospolitej o ordynacji wyborczej do Rady Narodowej Rzeczypospolitej wymaga od każdego kandydata na jej członka przyrzeczenie, że w przypadku wyboru będzie działał zgodnie z istotą i pojęciem "emigranta politycznego".

Prawo międzynarodowe zaś określa emigranta politycznego jako osobę, która ze względu na swe przekonania polityczne wyzbywa się między innymi uprawnienia do tymczasowego nawet przebywania w Kraju swego pochodzenia. Wynika więc z tego, że członkowie Rady Narodowej R.P. nie mogą w czasie pełnienia swej funkcji odbywać podróży do Kraju.

7. Powyższa zasada, przypomniawszy tylko w Dekrecie, obowiązywała oczywiście stale i obowiązuje na równi z członkami Rady Narodowej R.P. członków wszystkich innych organów R.P. przebywających na obczyźnie.

8. Rząd R.P. na uchodźstwie wyraża nadzieję, że zasada ta, stosowana już od zarania ich działalności przez organizacje niepodległościowe przynajmniej wobec swych władz, stanie się powszechną w całym życiu organizacyjnym polskiego uchodźstwa politycznego.

19 grudnia 1988 roku.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej na Uchodźstwie

Zabójstwa Polityczne Na Filipinach

Manila (UPI) — Niezidentyfikowani zamachowcy zastrzelili we wtorek przewodniczącego komisji tropiącej ukryty majątek Marcosa.

W tym samym czasie komunistyczni rebelianci zabili cztery osoby w dwóch oddzielnych incydentach.

56-letni Jesus Ronan, kierował prezydencką komisją, która ma za zadanie odnalezienie ukrytej fortuny liczonej w miliardach dolarów, którą według rządu Filipin Marcos zgromadził okradając skarb państwa.

Sześciu uzbrojonych mężczyzn, zaatakowało Ronana, gdy jechał do biura. Policja nie zdołała ująć zamachowców, ani nie podaje, kogo podejrzewa.

Około 100 rebeliantów komunistycznej Nowej Armii Ludowej napadło na przedsiębiorstwo górnicze w Rosario zabijając trzech pracowników i uciekając ciężarówkami przedsiębiorstwa.

Na wyspie Cebu komuniści zabili w piątek 22-letniego Eduardo Peralta, który był podejrzany o dostarczanie wojsku informacji o rebeliantach. (kc)

Za Dużo Ryb w PRL

(DP) — O jeszcze jednym absurdzie gospodarczym zwinionym przez reżimowe władze handlu doniósł w pierwszej połowie grudnia ub. r. dziennik "Rzeczpospolita". Chodzi o nagły zalew ryb słodkowodnych.

Sprzedaż ryb słodkowodnych nie jest w PRL subsydiowana i dostawy pokrywają zapotrzebowanie. Ciepłe lato w Polsce spowodowało w roku ubiegłym znaczny wzrost produkcji tych ryb, zwłaszcza karpia, którego odłowy są obecnie średnio o 20% wyższe od zeszłorocznych (to jest z roku 1987). W roku 1987 spółdzielnie rybackie i inni producenci dali na rynek 15.000 ton karpia, a w roku 1988 — 18.000 ton. Ale oto niespodzianka:

Akurat kiedy kończono odłowy karpia centralne handlu zawarły z NRD kontrakt na dodatkowe ich dostawy w wysokości 3.000 ton.

Wytworzyła się sytuacja, że przez przejście graniczne w Kołbaskowie ciągnęły się sznury samochodów z karpami niemieckimi, gdy krajowi producenci zamartwiali się co zrobić z już odłowionymi i przechowywanymi w magazynach wodnych karpami. Niektóre z polskich przedsiębiorstw miały w grudniu nadwyżki karpia dochodzące do 40 ton.

Więcej niż mogą sprzedać odławiali ryb zakłady rybackie w Rudzie Różanieckiej (woj. przemyskiej), Zaklikowie i Budzie Stalowskiej (woj. tarnobrzeskiej), Siedlcach, Krakowie, Kielcach, Miliczu (woj. wrocławskie).

Ceny importowanych ryb są takie same jak krajowych. Krajowi producenci wymyślają najrozmaitsze sposoby sprzedania swoich ryb: organizują tańsze sprzedaże, większych partii dla zakładów pracy — licząc za kilogram karpia 770 zł zamiast 900 do 1.000 zł. Ponoszą straty lub ledwie, ledwie wychodzą na swoim.

Z Życia w PRL

• Suwałki: w sklepach pojawiły się mrożone kurczaki w torebkach z folii. Końce torebek związane są skrawkami przetrwatyw.

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County.

File No. K114496 on January 10, 1989. Under the Assumed Name of Payless Mortgages & Loans, with the place of business located at 4013 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641, the true name and residence address of owner is: Henryk K. Plucinski, 115 N. Greenbay Rd., Lake Forest, IL 60045.

ZAWIADOMIENIE O WIELKIM OTWARCIU

TRZECIEGO WIELKIEGO SKLEPU

WĘDLIN, DELIKATESÓW I MIĘSA ZNANEGO JAKO

ANDY'S DELI

MIKOŁAJCZYK SAUSAGE SHOP
EUROPEAN STYLE SAUSAGES

Pod numerem

5438 N. MILWAUKEE AVE.
TELEFON 631-7304

Uprzejmie zawiadamiamy, że zgodnie z życzeniami wielu naszych klientów, dnia 26 stycznia otworzyliśmy nowy sklep delikatesowy ANDY'S DELI w północnej części miasta pod adresem 5438 N. Milwaukee Ave. W sklepie tym polecamy olbrzymi asortyment własnego wyrobu: wędzonek, wędlin, wyrobów wędliniarskich oraz zawsze świeżego mięsa. Wszystkie nasze wyroby oferujemy jak zwykle po niskich i przystępnych dla każdego cenach. A oto kilka przykładów:

Szynka od kości	\$279 lb.	Kaszanka	\$105 lb.
Wędzonka z polędwicą	\$219 lb.	Wiejska	\$189 lb.
Boczek wędzony	\$219 lb.	Kiełbasa żywiecka	\$200 lb.
Pieczeń rzymska	\$189 lb.	Parówki	\$139 lb.
Pieczeń cielęca	\$199 lb.	Biała surowa	\$179 lb.

Zaznaczamy, że prowadzimy sprzedaż hurtową, a także wszystkie nasze wyroby na życzenie klienta pakujemy hermetycznie.

Ponadto polecamy szeroki wybór: artykułów delikatesowych krajowych oraz z importu, wyrobów nabiałowych oraz wyrobów garmazeryjnych własnej produkcji, takich jak pierogi, uszka, flaczki, bigos, fasolka, gołąbki, paszteciki, krokieci, kotlety smażone i inne, oraz pieczywo i ciasta w szerokim wyborze.

Zapewniamy miłą, szybką i fachową obsługę, i gwarantujemy zadowolenie z zawsze udanych świeżych i smacznych zakupów, w naszym nowym sklepie.

HALINA i ANDRZEJ KOLASA
WŁAŚCICIELE

ANDY'S DELI

MIKOŁAJCZYK SAUSAGE SHOP
EUROPEAN STYLE SAUSAGES

3055 North Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60618
486-8870

1737 West Division Street
Chicago, IL 60622
486-8160

5438 North Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60630
631-7304

NOWOROCZNA WYPRZEDAŻ ZIMOWEGO OBUWIA DLA CAŁEJ RODZINY

OSZCZĘDŹ OD 30 DO 65%!!!

Oto tylko kilka przykładów:



MĘSKIE ORTALIONOWE
OBIEPLANE ŚNIEGOWCE

TERAZ
\$1500



DAMSKIE ORTALIONOWE
OCIEPLANE BUTY ZIMOWE



MĘSKIE SKÓRZANE
OCIEPLANE KOZAKI

TERAZ
\$1000



ORTALIONOWE OCIEPLANE
ŚNIEGOWCE Z KIESZONKĄ



KAY SHOES

Specjalizujemy się
w Szerokich
Rozmiarach

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

Mówimy Po Polsku

Obszerny Parking z Tyłu

Emeryt Na Wsi w PRL-u

Jest ich w kraju dużo ponad milion. Kiedyś byli właścicielami gospodarstw rolnych. Pracowali na ziemi dopóki wystarczyło sił. Potem trzeba było podjąć decyzję.

Zasady obowiązującego w kraju prawa zmuszały ich, by przeżyć, do pozbycia się swojej ziemi, do przekazania państwu dorobku całego życia. Wzajemnie za to listonosz zaczął każdego miesiąca przynosić emeryturę.

Gospodarstwo najpierw powiększyło areal ziemi niczyjej, a gdy takich niechcianych gospodarstw w regionie powstało więcej, władze podejmowały decyzję o założeniu pegeerów, spółdzielni produkcyjnej czy gospodarstwa rolnego spółdzielni kółek rolniczych.

W latach siedemdziesiątych okazało się, że objęcie chłopów emeryturami rolniczymi, nie było wcale wyrazem troski władz o los zmęczonych pracą ludzi, lecz, że ustawa rządowa jest narzędziem politycznej rozgrywki z tymi, którzy zakłócają czystość ideologiczną systemu.

Ów milion chłopskich emerytów to właśnie efekt tej walki. Dzisiaj, ci ludzie znajdują się poza marginesem spraw o których mówi się głośno. Tymczasem ich los nie należy do najłatwiejszych.

Zaledwie od kilkunastu lat istnieje o ogóle ustawa rządowa regulująca status tych wiejskich emerytów. Jest to ustawa krzywdząca i spychająca ich w zaścianki niedostatku. Dopiero od roku najniższa emerytura chłopska równa jest najniższej emeryturze robotniczej.

Problem jednak w tym, że najniższą emeryturę robotniczą ustala państwo i ta emerytura wcale nie gwarantuje bytu na poziomie minimum socjalnego. Teraz, od września granicę tę ustalono na poziomie 15 i pół tysiąca złotych.

O ile liczba ludzi w wieku emerytalnym spoza wsi otrzymujących emeryturę najniższą stanowi mniejszość, o tyle liczba byłych właścicieli gospodarstw rolnych, których emerytury pozostają właśnie na poziomie rządowego minimum jest ogromna. I to właśnie pierwszy przedział dzielący obie grupy.

Drugi przedział to ciągle opóźnianie się władz w realizacji wszelkich rekompensat i podwyżek emerytur wypłacanych ludziom wsi w porównaniu z osobami spoza rolnictwa.

Weźmy najnowszy przykład. Właśnie we wrześniu ubiegłego roku władze podjęły decyzję o podwyższeniu najniższych emerytur od piętnastu i pół tysiąca złotych miesięcznie. Od pierwszego listopada emerytury w nowym wymiarze zaczęto wypłacać, ale nie wszystkim. Emeryci wiejscy na nowe, wyższe pieniądze muszą poczekać aż do marca. Dlaczego? Bo tak zdecydowano w Warszawie. W

Warszawie uznano, że na chłopskim emerycie można jeszcze przez kilka miesięcy zaoszczędzić. To tylko jeden z przykładów niesprawiedliwości społecznej.

Ustawa emerytalna dla chłopów mimo kilkakrotnej już modyfikacji wciąż bulwersuje środowisko chłopskie. Była w ciągu minionych lat tematem wielu petycji a nawet powodem chłopskich protestów. Ale władze były wciąż jakoby głuche.

Wreszcie w ubiegłym roku podano do wiadomości, że Zakład Ubezpieczeń Społecznych przygotował pewien pakiet propozycji, które ma rozpatrzyć sejm PRL. Przewiduje się, że od stycznia wejdą w życie nowe przepisy.

Z ujawnionych do tej pory szczegółów wynika, że zasadnicze zmiany sprowadzą się do objęcia obowiązkiem ubezpieczenia rolnym gospodarstw powyżej jednego hektara. Ulży to na pewno wszystkim tym, którzy posiadają działki mniejsze. Druga modyfikacja związana jest z ogłoszonymi zasadami demopolizacji skupu artykułów rolnych.

Od stycznia władze odstąpią od zasady, że o wysokości chłopskiej emerytury decyduje ilość sprzedanych produktów państwu. A więc i tu pewien postęp. Tyle, że znowu nie wynikający zapewne z żądań mieszkańców wsi, ale raczej z decyzji o przełamaniu monopolu państwowych. Niestety to wszystko, na co na razie się zanosi.

Najbardziej kontrowersyjny punkt, zobowiązujący właściciela gospodarstwa rolnego do pozbycia się swojego warsztatu pracy, pozbycia się dorobku całego życia będzie obowiązywał nadal. Nic też nie mówi się o zmianie zasad obliczania wysokości składki emerytalnej.

Można więc już dzisiaj powiedzieć, że niewiele ostatecznie tutaj się zmieni. Będzie to raczej drobna kosmetyka przepisów, a nie zdecydowana reforma rolna. Chłopi nadal mają pozostać kategorią gorszą.

Jeżeli by przyjąć, że właśnie przepisy emerytalne obowiązujące w stosunku do właścicieli gospodarstw rolnych są miernikiem intencji władz kraju w stosunku do rolnictwa chłopskiego, i że zapowiedziana zmiana tych przepisów, która w sumie rzeczy ma być tylko drobną kosmetyką, to, intencje te wyglądają zupełnie inaczej, niż przedstawiali to w swoich przemówieniach i nowy premier Mieczysław Rakowski i nowy minister rolnictwa Kazimierz Olesiak.

JERRY'S CUSTOM UPHOLSTERY

2702 N. Austin, Chicago, IL 60622-9422

Restaurowanie antyków

Najmodniejsze tkaniny obiciowe

Bezpłatna wycena w domu klienta

Przystępne ceny

Bezpłatny odbiór i przywóz

UNIPAP
Uwaga Państwo

Szanowni Państwo

PROPONUJEMY

Najniższe ceny od wszystkich innych sklepów w Warszawie i okolicach. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki.

100% = 5307 zł

Wszystko dla Państwa. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki. W tym celu oferujemy Państwu specjalne warunki.

WSTAP - ZADZWOŃ - NAPISZ - ZAPRASZAMY

Szczegółowych informacji udzielają nasze biura handlowe:

BERLIN ZACH.

KURFÜRSTENSTRASSE 100
1000 BERLIN 30
TEL. 211 54 37
FAX 211 55 50
TLX 100 407

LONDYN

10 FREDERICK CLOSE
LONDON WC2D 9HP
TEL. 706 41 47
FAX 706 41 48
TLX 920 505

STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY

Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

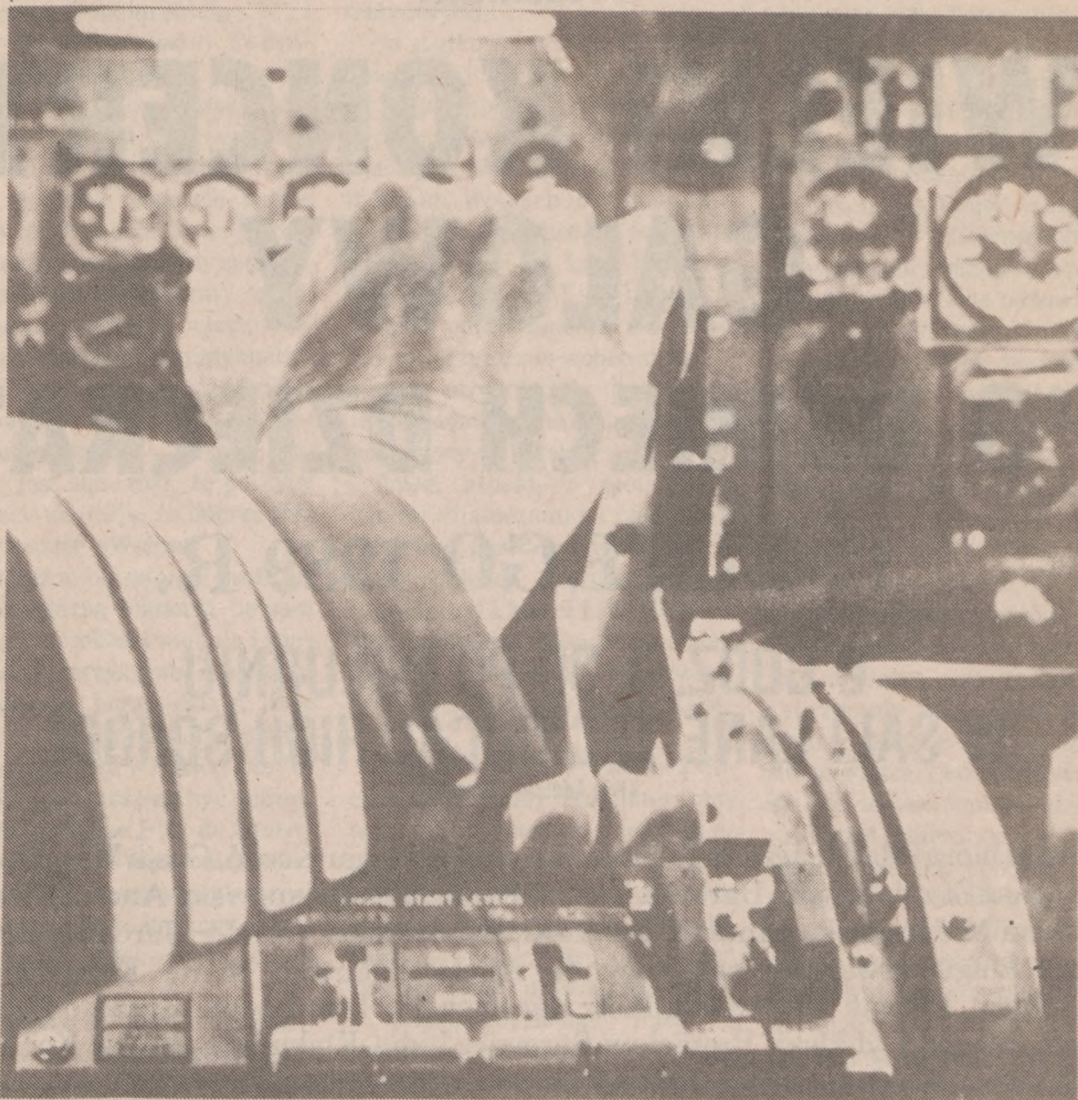
BAI LIN wpływa na przemianę materii.

30 torebek — \$12.00 60 torebek \$23.00 90 torebek \$31.00
Kupując 180 torebek za \$62.00, otrzymasz dodatkowo 30 torebek darmo!
Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order wysyłaj do:

H B H IMPORT MARKETING CO.

136-B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

Niezawodna. Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach, w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowitą przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każdą milę odbytej drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która

sprawiła że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

EUROPEAN CONNECTION INC.



Zapraszamy do nowego i największego w Chicago salonu z importowanymi z Europy kompletami wypoczynkowymi na sprężynach. Szeroki wybór wersalek rozkładanych, na jedną lub dwie osoby. Modele tradycyjne i nowoczesne.

Najniższe ceny w Chicago!

Adres Sklepu:
3102 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60625
Tel.: 478-0042

GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek, Czwartek
10:00-8:30 P.M.
Wtorek, Środa, Piątek, Sobota
10:00-6:00 P.M.
Niedziela—12:00-5:00 P.M.
Bezpłatny parking na rogu Lawrence i Troy
MÓWIMY PO POLSKU

W UBIEGŁYM tygodniu otrzymaliśmy duży wybór wersalek rozkładanych z wysokimi oparciami, wyjątkowo pięknych, a także specjalne wersalki młodzieżowe w żywych kolorach. Poza tym mamy również kanapy specjalnie skonstruowane dla osób w starszym wieku. Wszystko oczywiście w kombinacjach z półkanapami lub fotelami, a także zestawy rogowe w zależności od potrzeby.

ZAPRASZAMY NA OSTATNIE DNI WIELKIEJ ZIMOWEJ WYPRZEDAŻY! ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

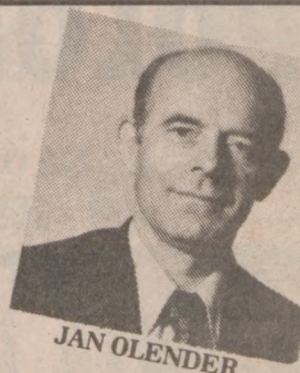
**\$5000 ZNIŻKI
NA
UBRANIACH**

**25%
ZNIŻKI
NA:**

- PŁASZCZE
- KURTKI
- ZIMOWE
- SPODNIE
- KOSZULE
- SWETRY
- BLUZKI

**\$2500
ZNIŻKI
NA
SPORTOWE
MARYNARKI**

**50% NA
PEWNĄ
GRUPĘ
SUKIEN**



JAN OLANDER

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Clothing Store

5317 W. Fullerton Ave. • Telefon 237-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00
Wtorek i Środa od 9 do 6, a w soboty od 9 do 5:30
Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3

**Na Wyprzedaży
Od 26 Stycznia
Do 1 Lutego 1989 r.**

AVONDALE LIQUORS, INC.
3018 N. MILWAUKEE AVE

OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

 E & J Brandy \$11.99 1.75 litra	 FIVE STAR Metaxa \$9.99 750 ml	 HENNESSY V.S. — Koniak \$12.99 750 ml
 BEEFEATER Gin \$8.99 750 ml	 SMIRNOFF Wódka \$10.89 1.75 litra	 FINLANDIA Wódka \$8.99 750 ml
 V.O. Kanadyjska Whisky \$14.99 1.75 litra Minus Rabat Przez Poczcie -4.00	 SEAGRAM'S 7 Crown Whisky \$9.99 1.75 Litra Minus Rabat Przez Poczcie -3.00	 LEROUX Peach Schnapps \$5.99 1 litr
 CHIVAS REGAL 12-letnia Szkoeka \$11.99 750 ml	 PASSPORT Szkocka \$9.99 1.75 litra	 GRAND MARNIER Likier \$17.99 750 ml
 BURATI Asti Spumante \$4.49 750 ml	 SUTTER HOME Bialy Zinfandel \$3.99 750 ml	 JAKOB DEMMER Riesling 3/ \$5.00 750 ml
 OLD STYLE Reg. Light Dry \$7.49 24/12 unc. pus. Minus Rabat Przez Poczcie -2.50 TWÓJ KOSZT Po Otrzym. Rab. \$4.99	 STROH'S Reg. Light 30/12 unc. pus. \$8.29	 LOWENBRAU 24/12 unc. but. \$9.99
 MILLER Reg. Lite, Draft 24/12 unc. pus. \$7.99	 COOR'S Reg. Light 24/12 unc. pus. \$7.99	 OLD STYLE Minus Rabat Przez Poczcie -1.25 TWÓJ KOSZT Po Otrzym. Rab. \$2.70
 BECKS 6/12 unc. but. \$3.99		

Związek Narodowy Polski

Prezentuje:

WIELKI KONCERT GALOWY

"O UŚMIECH DZIECKA"

12 LUTEGO 1989 R.

O GODZ. 3:30 PO POŁUDNIU
W SALI LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL

(Róg Addison i Western)

Udział biorą: Majka Jeżowska, Stan Borys, Waldemar Kocot, Gosia Wypiór, Jan Tadeusz Stanisławski, Barbara Denys, Ryszard Krzyżanowski, Andrzej Szopa, Milena Maliszewska, Andrzej Rybiński, Włodzimierz Wander, Jarosław Kezik, Paul Bolger, Ewa Matysek-Kucynda, Alicja Skibińska, Marek Kulisiewicz z zespołem, Bożena Wadowska, Piotr Raczkiewicz, Tom Logan, Ryszard Sygitywicz, Maciej Cybulski, Bronisław Surowiec, Lidia Klobudzka, Feliks Konarski (Ref-Ren), Bogdan Łańko, Julita Mroczkowska, Andrzej Krupiński z zespołem, Jan Wojewódka, Jan Borysewicz i Janusz Panasewicz ("Lady Pank"), Julia i Jacek Pogorzelscy z zespołem "Julia i My", Kamila Wąs, Ewa Milde, Darek Derda, Jacek Wojciechowski, Marta Wallas, Stefan Wicik, Józef Homik, Zofia Borys, Henryk Wawrzyczek, Jadwiga Osipiak, Jerzy Berdowski, oraz zespoły: "Wanderband", "NoToCo", "Real to Reel", "Elżbieta i Flash", "Biało-Czerwoni", "Rzeszowiacy".

Kierownictwo muzyczne: Włodzimierz Wander

Kierownictwo produkcji: Piotr Raczkiewicz

Kierownictwo artystyczne: Maciej Cybulski

Całość dochodu z koncertu przekazana zostanie
Fundacji Charytatywnej, Kongresu Polonii Amerykańskiej
na pomoc szpitalom i dzieciom w Polsce

Bilety do nabycia w: Księgarni Polonia, wszystkich biurach
"Polameru", Polish Record Center i "Flamingo Travel"
oraz w Biurze Wiceprezesa ZNP p. H. Szymanowicz—6100 N. Cicero Ave.
Informacje telefoniczne: 777-9762

NEW POLONIA CLUB

6101-03 W. BELMONT AVE.

Ma dla Was piękną salę do wynajęcia na posiedzenia, zebrania oraz zabawy organizacyjne i klubowe, a także na przyjęcia rodzinne, takie jak: "shower party", wesela, chrzciny, Komunię św. i inne uroczystości.

CENY PRZYSTĘPNE.

Rozmówcie się po polsku:

Tel. 237-0571 lub 745-1188

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

PHOTO-DESIGN

Wykonuje wysokiej jakości
zdjęcia na wszystkie okazje
rodzinne oraz do reklam
(kolor lub czarno-białe)

286-6793

TOUCH of EUROPE

5415 W. Irving Park

Tel.: 545-2224 lub 247-9873

zaprasza miłośników dobrej muzyki do przyjemnego
spędzenia wieczoru ze wspaniałym piosenkarzem

ANDRZEJEM
RYBIŃSKIM

oraz zespołem

Real to Reel

Na Życzenie Publiczności

Jeszcze Jeden, Naprawdę Ostatni Tydzień w Chicago

Klub czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę
od godz. 8 wiecz.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Prezentuje

Na Ogólne Życzenie Publiczności

JESZCZE JEDEN WEEKEND

STANA BORYSA

—oraz—

"CENTRUM BAND"

z BOŻENĄ WADOWSKĄ

W Każdy Piątek Od Godz. 8:00 Wiecz.

DYSKOTEKA

Z Udziałem STANA BORYSA

Zdzisław Najder

Tryumfy Wałęsy —i Co Dalej?

"Tryumfalnym weekendem Lecha Wałęsy" nazwał "Le Monde," najpoważniejszy dziennik francuski, dni pobytu przewodniczącego "S" w Paryżu. Był to już drugi tryumf na przestrzeni krótkiego czasu: wedle jednogłośnej opinii komentatorów 30 listopada wyszedł zwycięsko z telewizyjnej debaty z Alfredem Miodowiczem, szefem oficjalnych związków zawodowych.

W otoczeniu Wałęsy do ostatniej chwili panowała niepewność: czy do takiej niebywałej debaty na prawdę dojdzie? Doszło jednak; a przebiegła w sposób dla władz zaskakujący. Alfred Miodowicz był najwidoczniej przygotowany tylko na scenariusz konfrontacyjny, tj. na ostre ataki, a konkretnie na pyskówek na temat pluralizmu.

Spokojna rzeczowość Wałęsy, jego słowa o konieczności ogólnonarodowej współpracy, apel o współdziałanie dla likwidacji "ducha stalinizmu" zaskoczyły Miodowicza. Przesunięcie przez Wałęsę tematyki na płaszczyznę niezbędnych reform politycznych i redukcji wydatków na zbrojenia oraz takie uwagi, jak ta, że "Breżniew umarł dwa lata za późno"—odebrały Miodowiczowi zdolność polemizowania.

Na reakcję widzów—których liczba pobili wszystkie rekordy—wpłynęły i inne, niby pomniejsze, ale znamienne szczegóły. Miodowicz zasiadł w ciemnej koszuli bez krawata i z fryzurą a la Rakowski wyglądał jak playboy który pozuje na prola. Wałęsa, w garniturze z kamizelką, w białej koszuli i krawacie, był ubrany tak, jak Polak na uroczystą okazję.

A uroczystość polegała nie na rozmowie z Miodowiczem, lecz na możliwości przemówienia do milionów rodaków. I kiedy szef OPZZ, który zabrał głos pierwszy, zwracając się do partnera trochę przez ramię i per "panie Wałęsa" (czego dobrze wychowany Polak w rozmowie z równym sobie nie robi), skończył—przewodniczący "S" zaczął swoją wypowiedź od spojrzenia wprost w obiektyw kamery i przywitania się z widzami: "Dobry wieczór państwu." Wielu kibiców, jak słyszę, już w tej chwili uznało, że wynik meczu jest przesądzony.

Nawet pomyłki (jeżeli to były pomyłki...) potrafił Wałęsa obracać na swoją korzyść. Dwukrotnie zwracał się do Miodowicza per "panie sekretarzu." Miodowicz: "Nie jestem sekretarzem" Wałęsa (machając ręką): "To nie ma znaczenia!"

Jednakże kiedy po zakończeniu tych najbardziej oglądanych w dziejach Polski 45 minut zawodnicy opuszczali studio, Miodowicz był z siebie bardzo rad, a Wałęsa wściekły. Uważał, że nie powiedział wszystkiego, co powinien. Dopiero reakcje innych i wreszcie obejrzenie programu z videokasety przekonało go, że odniósł tryumf.

"To był knock-out," podsumował sprawozdawca "Frankfurter Allgemeine Zeitung." I zapytał na zakończenie: "Jak Rakowski mógł do tego dopuścić?" Oczywiście: miało być inaczej. W zamierzeniu władz zgoda na publiczną debatę nie była ani krokiem liberalizującym, ani gestem poparcia dla Wałęsy; trzeba na tę decyzję patrzeć jako na składnik taktyki Rakowskiego, który chce zreformować gospodarkę BEZ poczynienia zasadniczych ustępstw politycznych, a na hasło "nie ma wolności bez 'Solidarności'" odpowiada: stowarzyszenia i kluby polityczne—tak, "S"—nie. Jest więc skłonny rozszerzyć aferę swobód, ale pod warunkiem, że "S" to nie obejmie.

Debata miała na celu osłabienie pozycji Wałęsy przez ukazanie go jako upartego warchola, który nie rozumie potrzeby kompromisu a na pojednawcze kroki władzy odpowiada agresywnymi żądaniami partykularnymi. Upieranie się przy prawie "S" do legalnego działania miało być przedstawione jako zagrożające niezbędnym reformom

gospodarczym. Chciano powtórzyć manewr z jesieni 1981; postraszyć zmęczone społeczeństwo widmem anarchii.

Wydało się, że władze wpadły tu w sidła własnych sloganów: uwierzyły, że Wałęsa okaże się takim, jakim go same usiłują ukazać. Nie udało się. Debata telewizyjna była największym od siedmiu lat błędem propagandowym władz. Jej znaczenie polega nie na bezpośrednich skutkach politycznych—bo przecież żadnych decyzji nie podjęto—ale na wpływie na postawy biernych rzesz, tej milczącej większości, która (jak wykazują od lat ankiety) nie przejawia entuzjazmu wobec "Solidarności" i ma sceptyczny stosunek do jej przewodniczącego. Wałęsa nie powiedział niczego, o czym już dawno nie wiedzieli czytelnicy prasy podziemnej i słuchacze zachodnich rozgłośni—ale masowy napływ nowych członków do struktur "S" i wypowiedzi bardzo wielu widzów, dotychczas obojętnych, świadczą o ogromnym wrażeniu, jakie zrobiło wizualne zetknięcie się z człowiekiem, przez tyle lat atakowanym o oczernianym. Myślę, że większość widzów choćby podświadomie uznała pojawienie się Wałęsy na tele-

(Ciąg dalszy na str. 19-iej)

DWA POLSKI FILMY W KINIE MILFORD!

(róg MILWAUKEE-PULASKI)

PO RAZ PIERWSZY W CHICAGO

Dwaj polscy bokserzy — mistrzowie olimpijscy w kryminalnym filmie M. Piwowskiego, pt.

"PRZEPRASZAM CZY TU BIJA?"

Znakomici sportowcy — znakomitymi aktorami

JERZY KULEJ i JAN SZCZEPAŃSKI obczają przestępców oraz znakomitą komedię demaskującą pt.

"NIE MA MOCNYCH"



Druga część filmu SAMO SWOI — dalsze perypetie sąsiadów KARGULA, PAWLAKA i ich dzieci. Reżyseria: S. Chęciński.

POKAZY FILMÓW:

Piątek: 27 stycznia:

NIE MA MOCNYCH: 6:15 i 8:25
(kino otwarte o 6 wiecz.)

PRZEPRASZAM CZY TU BIJA:
7:50 wiecz.

Sobota i Niedziela, 28 i 29 stycznia:

NIE MA MOCNYCH: 1:45, 4:55 i 8:05 PM
(kino otwarte o 1:30 PM)

PRZEPRASZAM CZY TU BIJA:
3:20 i 6:30 PM

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077
Restauracja — Muzyka — Koktaille
Co Tydzień Od Środy Do Niedzieli Od 8:00 Wiecz.
Dancing i Program Rozrywkowy

ŚRODA
"MAXWELL STREET KLEZMER BAND"
CZWARTEK
CACHE — Hiszpańska Muzyka Do Tańca

PIĄTEK, SOBOTA I NIEDZIELA

BOGUSIA MURZAŃSKA

z zespołem

"THE CONTINENTALS"

Klub czynny od środy do niedzieli od 5:00 ppl., do 4:00 rano,
w soboty do 5:00 rano.

• Bezpłatny Parking • Bez "Cover Charge"

Polynesian Village

6845 W. Addison (Oak Park i Addison)

Tel.: 283-5567

Sala Bankietowa

na wesela, chrzciny, komunie, graduacje, przyjęcia
rocznicowe i różnego rodzaju spotkania.

Stow. Rodziców Polskiej Szkoły im. Gen. K. Pułaskiego w Chicago

Ma zaszczyt zaprosić szanownych państwa na

ZABAWĘ KARNAWAŁOWĄ

W sobotę 4 Lutego 1989

w Sali Placówki 90 SWAP

6005 W. IRVING PARK RD.

Orkiestra "Polonez" R. Mytnika

Donacja \$10.00

Początek 8 Wiecz.

DOCHÓD PRZEZNACZONY NA CELE SZKOLNE
PO REZERWACJE TELEFONOWAĆ: 369-5096

DISTINCTIVE BANQUET FACILITIES

Belvedere

Od 30 lat panny młode wybierają Belvedere na najważniejszy dzień w swoim życiu. Postaramy się zrobić wszystko żeby Wasze przyjęcie weselne było radosnym i niezapomnianym przeżyciem.

JUŻ OD \$17.95 od osoby

Włączając: 7-daniowy obiad, otwarty bar, ciasto, kwiaty na stół i więcej.

Po rezerwacji zadzwoń do Basi, która poświęci Ci osobistą uwagę.

6016 W. GRAND (Grand-Austin) 237-0512

3 PIKNE SALE BANKIETOWE

DARMO! Stół ze stodołami i owocami z każdym przyjęciem weselnym

DO WYBORU RÓŻNE ZESTAWY MENU

SPRING BRIDES SALE 20% off All Bridal Gowns & Bridesmaid's Gowns

50% off Selected Bridal Gowns in Stock

VERLENE'S FASHIONS

• Bridals • Formals • Women's Wear

5714 W. BELMONT 286-4464

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17.00

TELEFON: 283-0662

THE PAUL STUDIO PHOTOGRAPHY

- Zdjęcia weselne
- Studyjne Portrety ślubne
- Portrety dzieci i rodzinne
- Z komunii św. i graduacji
- Zdjęcia paszportowe i do "zielonej karty" na poczekaniu
- Odnawianie starych fotografii
- Nagrywamy śluby na taśmach video

ANDRZEJ I ELŻBIETA FIL
Tel.: 927-5858
376-4563

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:

Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

PERFECT

WYNAJMIJ LIMUZYNĘ NA WSZELKIE OKAZJE

AGAT

(312) 699-9965

WIELKIE OTWARCIE! Meksykańskiej Restauracji

KUPON wygasa z dniem 15-go marca, 1989

12 Lunche lub Obiady za Cenę 1

Tylko od niedz. do czwart. Odlicza się za obiad, który kosztuje mniej. Kupon nie ma wartości z inną ofertą. Należy przedstawić ten kupon z zamówieniem.

LA ROSITA

W sprawie rezerwacji dzwonić: 227-8344
Godziny: Pon.-Pkt. 11:00 rano-1:00 po poł. Sob. 1:00 pp-3 po poł. Niedz. 1:00 pp do poł. W weekendy gra pianista.

3801 W. FULLERTON

Znany zespół muzyczny

KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 622-9721

Teraz otwarte na północnej stronie miasta

BEVERLY RECORDS

10% zniżki z tym kuponem 10% zniżki z tym kuponem

specjalizujemy się w rzadkich nagraniach, kupujemy i sprzedajemy płyty

- * nowe nagrania płytowe * CD's
- * klasyka * nowe płyty * kasety
- * także wypożyczanie kostiumów.

Mamy także wypożyczanie Bunnies

Specjalizujemy się w polce.

6710 W. Belmont 286-8882

Oferta wygasa 11 marca, 1989

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County.

File No. K114386 on January 4, 1989. Under the Assumed Name of Omega Contractors, with the place of business located at 9052 Federal Ct., Apt. 2D, Des Plaines, IL 60016, the true name and residence address of owner is: Eugeniusz Olszewski, 9052 Federal Ct., Apt. 2D, Des Plaines, IL 60016.

FIRESIDE TV SERVICE

5750 W. GRAND CHICAGO, ILL. 622-1213

ALL MAKES REPAIRED

Color TV's - VCR's - Beta & VHS

SAVE Money - Bring in your set

Mon.-Fri. 9 a.m. to 8 p.m. - Sat. 9-5

• KUPUJĄCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

(Ciąg dalszy ze str. 18)

wizyjnym ekranie za formalne i publiczne przyznanie mu rangi przywódcy narodowego.

Przez parę dni panowało w propagandzie partyjno-rządowej zamieszanie; potem zdecydowano zrobić dobrą minę do złej gry. Rozpoczęto też nową taktykę, według formuły: zagłaskać kota na śmierć. Ale ta nowa taktyka ujawniła się pełniej dopiero pod koniec pobytu Wałęsy w Paryżu.

Nie będę tu zduwał sprawozdania z tych trzech dosyć szaleńczych dni—tak wypchanych spotkaniami, nabożeństwami, uroczystościami, wywiadami, rozmowami, przemówieniami. Ograniczę się do tego, co uważam za najważniejsze.

Wałęsa był gościem prezydenta Francji i został potraktowany z ceremoniałem, przysługującym zwykle tylko głowom państwa. Recepcje i bankiety, eskorta, pięć samochodów przemierzających Paryż z włączonymi syrenami, fanfary Gwardii Republikańskiej przy wizycie w Zgromadzeniu Narodowym... i tłum, wiwatujący przy każdej okazji: kiedy orszak utknął w korku ulicznym, kiedy podjeżdżał pod jakiś gmach, kiedy Wałęsa zatrzymał się pod Notre Dame (włączyła się włoska wycieczka, która natychmiast zaczęła owacyjne skandowanie).

Prawda: to jest głównie teatr—i typu takiego w jakim Francuzi celują. I ma może rację Aleksander Smolar, kiedy mówi, że Mitterrand opiera swoją politykę wschodnią na stosunkach ekonomicznych, a nie na domaganiu się swobód obywatelskich i narodowych—i że paryską fetą na 40-lecie deklaracji Powstania w Warszawie jest jednak migawka, która ten zimny fakt przesłonić czy przyozdobić. Ale, po pierwsze, niezależnie od motywów, rząd francuski potraktował Wałęsę z większymi honorami, niż Jaruzelskiego czy Rakowskiego, a parudniowa obecność przewodniczącego "S" na pierwszych miejscach w

dziennikach TV i czołówkach wszystkich gazet jest faktem dokonany (wiążącym się zresztą z szeroką i autentyczną popularnością "S" i Wałęsy wśród Francuzów). Po drugie zaś: jeżeli poparcie dla walczących o prawa obywatelskie i dla "S" ma w intencji rządu coś tam przesłonić, to najwidoczniej rząd uważa, że takie poparcie będzie wśród wyborców popularne. A przecież nastroje i sentymenty społeczne w państwach demokratycznych wpływają na politykę władz: widzieliśmy to właśnie na przykładzie Francji, w której wizyta Jaruzelskiego w roku 1985 wywołała powszechne oburzenie. Zresztą wymowny jest sam fakt, że politycy francuscy uważają, że dobrze jest pokazywać się z Wałęsą.

Niezależnie od intencji zrobiono Wałęsie potężną reklamę; on sam stanął na wysokości zadania i znakomicie wykorzystywał możliwości, nasuwane przez okazję. Jego publiczne sukcesy musiały się odbijać silnym echem w Polsce. Oto ro-
dak, z którego możemy być dumni! Zmusiło to władze PRL do zmiany postawy. Kiedy Wałęsa odlatywał z Warszawy, nie towarzyszył mu ani jeden dziennikarz krajowy a oficjalne środki masowego przekazu milczały.

Na lotnisku w Paryżu stronę polską reprezentowało tylko Biuro "S" za Granicą. Podczas głównej uroczystości 40 rocznicy, w Palais Chaillot, ambasador PRL siedział dwa rzędy za Wałęsą, ale nie starał się przywitać. Pod koniec wizyty pojawiły się jednak migawki w warszawskiej TV, a na lotnisko Orly przybył sekretarz ambasady PRL... (Następnej nocy, akurat 13 grudnia, Eurotelewizja "Kontakt" nadała z Paryża przez satelitę 90-minutowe sprawozdanie z pobytu Wałęsy w Paryżu; posiadacze anten parabolicznych mogli je odebrać w Polsce; zostało ono powtórzone w nocy z 25 na 26 grudnia.)

Ale aspekt państwowy był tylko jednym, choć najbardziej rzucającym się w oczy składnikiem wizyty Wałęsy. Współgospodarzami w Paryżu były francuskie związki zawodowe—wierni i ofiarni przyjaciele "S." Odbłyły się spotka-

SAMOCHÓD PROWADZ TYLKO NA TRZEŻWO

W 1987 ponad 20,000 wypadków spowodowanych było przez kierowców w stanie nietrzeźwym

Colonial Limousine, Inc.

Przejazdy na lotnisko, obsługa wesel itp.

430-7330

10% zniżki przy powołaniu się na to ogłoszenie.

REX STUDIO PHOTO VIDEO

3213 N. CICERO (przy Belmont) 725-5081

Nie licz na wujka lub kolegę. Ślub musi zostać obsłużony przez fachowca.

MISTRZ FOTOGRAF - STEFAN TOMCZYŃSKI

MULTIVIDEO

- * MULTISYSTEM
- * MAGNETOWIDY,
- * TELEWIZORY,
- * KAMERY
- * Przegrywanie kaset w różnych systemach

Tel. 312-561-6179

G. M. LIMOUSINE

z północno-zachodnich przedmieść Na lotnisko O'Hare \$20.00, Na Midway \$40.

- * Śluby
- * Przewóz

Po informacji dzwoń:

MIKE 455-4824 GREG 428-7462

Tryumfy Wałęsy —i Co Dalej?

nia z sześcioma centralami tych związków (wszystkimi poza komunistycznymi).

Na piątkowej kolacji dla związkowców, która była otwarciem całej wizyty, obecni też byli przedstawiciele wielkich central międzynarodowych, Międzynarodowej Konfederacji Wolnych Związków Zawodowych i Światowej Konfederacji Pracy. Był też Lane Kirkland, przewodniczący AFL-CIO, z którym Wałęsa odbył dłuższą rozmowę, bardzo pożyteczną wobec siedmioletnich trudności w kontaktach (Kirklandowi odmawiano parokrotnie wizyty do Polski).

Trzeci aspekt—to spotkania z innymi działaczami na rzecz praw człowieka, przede wszystkim z drugim "noblistą" Andrejem Sacharowem (był i trzeci Elie Wiesel, z którym również Wałęsa rozmawiał) oraz ze Lwem Timofiejewem, prezesem stowarzyszenia "Glasnost."

Chociaż rozmowy Wałęsy z Sacharowem miały charakter prywatny (było ich parę, mieszkali na tym samym korytarzu wielkiego hotelu), sam ich fakt odbił się głośnym echem w prasie. Jak słusznie powiedział Leopold Unger, znaczenie tego "prawdziwego szczynu polsko-rosyjskiego" może się okazać bardzo duże. Atmosfera była serdeczna, obaj zapowiedzieli chęć utrzymania kontaktów i współpracy ("Ale—powiedział Sacharow—Pan jest przywódcą wielkiego związku, a ja tylko samotną jednostką"). W obszernym wywiadzie dla "Kontaktu" Timofiejew podkreślał, że Wałęsie udało się umiędzy-narodowo polską walkę o prawa człowieka.

Jeszcze jeden element: o rozmowę z Wałęsą poprosił minister spraw zagranicznych RFN Genscher. I chociaż nie przyniosła ona nowych inicjatyw, sam fakt tej prośby był wyrazem uznania roli "S" i jej przewodniczącego.

A więc, powtórzmy, tryumfalne dni. Ale co dalej? W chwili, kiedy to piszę, znana jest już zapowiedź Wałęsy (z 15 grudnia), że w "najbliższym czasie" ukończone zostaną przygotowania do rozmów okrągłych

go stołu. Czyżby stanowisko władz PRL uległo zasadniczej zmianie? Czyżby pogodziły się z relegalizacją "S" i zrezygnowały z jej rozbijania? Nie sądzę. Zmieniono tylko taktykę. Do zmiany zmusiły z jednej strony nieoczekiwane sukcesy Wałęsy—a z drugiej ponura rzeczywistość finansowa: podczas trzech kwartałów bieżącego roku Polska nie zdołała spłacić 3.7 miliarda dolarów za-
ległych długów a nowe pożyczki wyniosły zaledwie 185 milionów.

Nowa taktyka władz PRL będzie, jak sądzę, polegała na przeciwstawianiu "rozsądnego" Wałęsy niecierpliwym "ekstremistom," na przewlekaniu rozmów i na próbach wciągnięcia "S" do odpowiedzialności społeczno-gospodarczej bez dania jej możliwości współdecydowania. A więc w zasadzie nic nowego. Ze strony władz nastąpiło tylko przesunięcie akcentów. Myślę, że Wałęsa zdaje sobie z tego doskonale sprawę.

Ale sytuacja jest jakościowo inna. Nie tylko dlatego, że osobisty autorytet Wałęsy bardzo wzrósł. Także dlatego, że cofanie się władz jest widoczne gołym okiem. Nie zaprzestały wojny, ale musiały zmienić pozycję—na wyraźnie dla siebie gorsze. Chociaż jestem zdania, że dopiero zmiana ekipy kierowniczej może przynieść bardziej istotny zwrot w polityce rządowej partii—rozkruszanie się jej frontu uważam za niewątpliwie. Oczywiście nie wolno tracić z oczu możliwości brutalnej kontrofensywy, ale ze względu na Gorbaczowa byłaby ona dziś aktem rozpaczliwym.

W tym, co się dzisiaj w Polsce dzieje, coraz więcej zależy od NASZEJ strony, strony sił wolnościowych. Nie znaczy to, że będzie łatwiej: przeciwnie, im więcej możliwości działań tym więcej możliwości błędów. Najbardziej groźne byłoby te same, które popełnialiśmy w latach 1980-82: zaufanie i niecierpliwość. I jeszcze trzeci: niebezpieczeństwo uważania kryzysu gospodarczego za coś, co obciąża konto władzy i co przestanie być groźne z chwilą, kiedy władzę zmusimy do ustępstw. Jest akurat odwrotnie: im więcej naszej samorządności, tym większe ryzyko wewnętrznych konfliktów.

Przy okrągłym stole grać się będzie w pokera o bardzo wysokie stawki i w niebezpiecznie powolnym tempie.

16.XII.1988 r.

SHOO-BAZAAR

PÓŁNOC 3134 N. LINCOLN AVE. 528-8600
Pon., Czw., Piąt. 10-8 Wt., Śr. 10-7
Sobota 9:30-7 Niedziela 11-6

POŁUDNIE 4831 S. ASHLAND AVE. 890-1300
Pon., Czw., Piąt. 10-7 Wt., Śr., Sob. 10-6
Niedziela 11:30-5:30

JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ!!!

OSZCZĘDŹ! OSZCZĘDŹ! OSZCZĘDŹ!

TYLKO 1 TYDZIEŃ!

30% ZNIŻKI I WIĘCEJ NA DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU WYJŚCIOWYM!

MAC HOOPS MĘSKIE SKÓRZANE TRAMPKI \$1100 Z TYM KUPONEM

ADIDAS DLA CHŁOPCÓW CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI \$2400 Z TYM KUPONEM

PUMA DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI \$1100 Z TYM KUPONEM

DAMSKIE SKÓRZANE OCIEPLANE KOZAKI \$1699 Z TYM KUPONEM

WIELKA OBNIŻKA OPŁAT

NA WYSYŁCE PACZEK DROGA LOTNICZA I MORSKA

55¢ za funt paczki morskiej

paczki do 40 f wagi-65 ¢ za funt.

PACZKI LOTNICZE tylko \$1.70 za funt

informacji udziela : **GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL**

2864 N. Milwaukee ☎ (312) 235-0303

Uprzejmie Zapraszamy
naszych stałych i nowych klientów na zakupy
do nowo otwartego sklepu

"NEW YORK CITY"

4247 S. Archer Ave. Tel.: 523-4900
Oferujemy najwyższej jakości kurtki skórzane w różnych kolorach,
swetry z kompozycją skóry, oraz spodnie, koszule i kurtki dzinsowe.
Zapraszamy Choi i Leonard

Mówimy po polsku

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO
HOLOWANIE**
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



**SEKCJE
KAROSERII**
CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

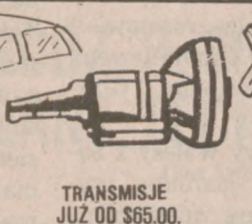


STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTÉ CODZIENNIE PRZÉZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$15.00



TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00



SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MÓWIMY PO POLSKU

GRACE UPHOLSTERY
5136 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois 545-7091
Naprawa, odnawianie, wykończanie. Ta-
picerstwo na zamówienie—zbiorniki i
indywidualne.
Czyszczanie dywanów i mebli.
Bezpłatna wycena—odbiór i przywóz.

EDGEBROOK TV SALES & SERVICE
6416 N. Central, Chicago, IL
763-3701
Repair all TV's—Sales of Sony & Zenith
Warranty station for Sony, Zenith & RCA
Specialists for color TV's and VCR's
Hi-Fi & radio equipment

IZABELA'S BEAUTY SALON

**Damsko-Męski Zakład
Fryzjerski**

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399



COOK BROS. WHOLESALERS

**DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW**

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gos-
podarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U
nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra.
Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzy-
mujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzy-
masz BEZPŁATNIE KATALOG.

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ —
NISKIE, NISKIE CENY!**

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wjeżdż od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Japońska Armia

Licząca 240 tys. ludzi armia Ja-
ponii, nazywana "siłami samoo-
brony", odpowiada w pełni tej na-
zwie. Uzbrojenie jakie posiada wy-
klucza możliwości jej użycia do
ofensywnych celów. Zastrzega to
zresztą japońska konstytucja, któ-
rej artykuł 9, opracowany zresztą
pod nadzorem Amerykanów, głosi
m.in., że Japonia "nie będzie posia-
dać lądowych, morskich i powie-
trznych sił zbrojnych o charakterze
ofensywnym", a także wyklucza
użycie wojsk tego kraju poza
własnym terytorium.

Tak więc Japonia może poniekąd
stanowić wzorzec dla projektów
zawartych w planach konwencjo-
nalnego rozbrojenia, albowiem
również japońska doktryna wojen-
na podporządkowana jest koncepcji
obronnej.

Wyznaczony przez Japończyków
limit wydatków wojskowych nie
przekracza 1 proc. dochodu naro-
dowego brutto (w USA — około 6
proc., w krajach zachodnioeuropej-
skich — ok. 3 proc.). Japonia ponosi
jednak 40 proc. kosztów utrzyma-
nia na swoim terytorium 60 tys
żołnierzy amerykańskich, który to
koszt szacowany jest na 6 mld dol
rocznie.

Czteroletnie plany rozwoju obron-
ności, jakie miała Japonia w powo-
jennym okresie, polegały głównie
na modernizacji posiadanego uz-
brojenia, nie przewidując żadnych
zmian w strukturze sił zbrojnych w
kierunku ich ofensywności. Rów-
nież w planie bieżącym, obejmu-
jącym lata 1988-1990 środki finan-
sowe przeznaczają się przede wszyst-
kim na rozbudowę floty patrolują-
cej wybrzeże oraz zakup samolotów
rozpoznawczych i broni przeciwlot-
niczej Niemniej do 1990 r. Japonia
ma posiadać 1200 czołgów, 163 myś-
liwców typu F-15, 100 samolotów do
zwalczania okrętów podwodnych i
16 okrętów podwodnych. Cała ta siła
ma pozwolić na odparcie ewent-
ualnego ataku, zanim Stany Zjed-
noczone pospieszają na pomoc.

Dla niektórych państw posiada-
nie takich sił może być znaczące.
Jednakże nigdzie na świecie nie ist-
nieje większa rozpiętość między
możliwościami odgrywania poważ-
nej roli militarnej w świecie, a na-
kładem ze strony państwa, by
doprowadzić do takiego stanu rze-
czy. 240 tysięcy japońskich żołnierzy
to zaledwie 0.2 proc. ludności kraju,
co jest odsetkiem pięciokrotnie
mniejszym od średniej w Europie.
Służba w japońskim wojsku opiera
się wyłącznie na zaciągu ochotni-
czym, jest mało popłatna i — co naj-
istotniejsze — mało popularna. A
przecież Japończycy byli nie bez
racji, uważali za naród wojowni-
czy: dzieje Japonii to nieustający
niemal ciąg walk.

Co pewien czas pojawiają się na
łamach prasy rozważania nad moż-
liwością przekształcenia Japonii w
mocarstwo atomowe. Teoretycznie
istnieje taka możliwość, kraj ten

posiada na to zarówno środki, jak
bazę techniczną i naukową. Na
razie jednak nic nie wskazuje, by
Japonia chciała mieć broń jądrową
i by naród japoński, z jego głęboką
odrazą do tej broni, mógł zaakcep-
tować jej produkcję.

Czy w Japonii możliwy jest na-
wrót militarizmu? To pytanie nie
od dziś nurtuje polityków i publi-
cystów zarówno w innych krajach,
jak w samej Japonii. Część z nich
uważa, że po tragicznych doświad-
czeniach minionej wojny niejedno
jeszcze pokolenie będzie odżegny-
wać się od militarystycznej przesz-
łości. Wielu Japończyków twierdzi,
że wobec współczesnych broni ich
kraj, nawet gdyby chciał nie może
stać się mocarstwem militarnym,
ponieważ jest terytorialnie za mały
i zbyt narażony na bombardowania
i blokadę. Inni znów uważają, że
remilitaryzacja Japonii jest sprą-
wą nieuchronną, ale możliwą do
realizacji w odległej dopiero przy-
szłości i wobec tego nie ma co sobie
teraz zaprzętać tym głowę.

Nie można oczywiście wykluczyć
że potrzeba zabezpieczenia sobie
surowców, bez których przemysł
japoński obejść się nie może oraz
dróg ich dowozu, spowoduje w
określonych okolicznościach "uwoj-
skowienie" ekspansji ekonomicznej.
Mając zaś na uwadze siłę japoń-
skiej gospodarki, ogromne rezerwy
ludzkie, prezną organizację i zdys-
cyplinowane społeczeństwo — pań-
stwo to może w wyjątkowo krótkim
czasie osiągnąć status militarnego
mocarstwa. Dzisiejsi wojskowi to
przecież specjaliści różnych dzie-
dzin współczesnej techniki; prze-
kształcenie techników cywilnych w
wojskowych specjalistów nie jest
sprawą trudną i nie wymaga wiele
czasu.

Pokolenie urodzone po drugiej
wojnie światowej jest przeciwnie
militaryzmu, o czym świadczą
powtarzające się w Japonii przy
różnych okazjach niezwykle tłumne
demonstracje antymilitarystyczne.
Ale jednocześnie pokolenie to jest
świadome potęgę swego kraju i jego
wiodącą rolę jeśli nie na świecie, to
w każdym razie w Azji Południowo-
Wschodniej.

Z takiej świadomości wynikać
mogą różne konsekwencje. Nie za-
nosi się jednak na to, by w sytuacji
jaką dziś obserwujemy, zająć
mogły jakieś radykalne zmiany
przynajmniej do końca bieżącego
stulecia. T.P.

Publiczne Egzekucje w Chinach

Pekin (UPI) — Ponad 30,000 ludzi
było świadkami procesów i egzeku-
cji 17 kryminalistów, skazanych na
karę śmierci za różne przestęp-
stwa, poczynawszy od morderstw a
skończywszy na nadużyciach eko-
nomicznych.

Egzekucje przeprowadzono w
5.5-milionowym mieście Guangzu,
które — według miejscowych władz
— z racji na swe położenie stało się
sanktuarium dla kryminalistów z
całych Chin. Guangzu leży niedale-
ko od Hong Kongu.

Miejscowy dziennik informuje, że
wyroki wykonano z myślą o spo-
kojnym wejściu ludności w chiński
Nowy Rok.

Pierwszy dzień księżycowego No-
wego Roku przypada 6 lutego. (eg)

CUSTOM BEDDING
FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSZCZĘDŹCIE DO 60%

Na kompletach do sypialni, pokoju wizyto-
wego, jadalni i kuchni, na stolikach i lam-
pach. Cały zapas towaru zostanie drastycz-
nie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Ka-
nady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju
wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKON-
TOWYCH!



SEGMENTY

w stylu europejskim w pięknym
wykończeniu z światłami, sz-
klanymi drzwiami, lustrem oz-
dobami z brązu.

3-częściowe, po
niewiarygodnie
super niskiej cenie.
Mamy największy wybór meb-
lościaków w naszej sali wysta-
wowej.

\$395



NOWOCZESNY KOMPLET DO POKOJU WIZYTOWEGO

Kanapa
przed
3 sztuki po niewiarygodnie
superniskiej cenie.

\$489

**TYLKO W MIESIĄCU STYCZNIU
OFERUJEMY DODATKOWĄ ZNIŻKĘ
NA WSZYSTKICH
MEBLACH WYSTAWOWYCH!**



WIELKA WYPRZEDAŻ

Zapraszamy
Do Obejrzenia!
Perskie Dywany

4x6 Reg. \$69.00
teraz **\$30**
6x9 Reg. \$99.00
teraz **\$55**
8x11 Reg. \$149.00
teraz **\$89**
10x13 Reg. \$299.00
teraz **\$179**

Mamy dużo innych
rozmiarów i gatun-
ków po bardzo ob-
niżonych cenach!

CONGOLEUM

Linoleum o Stałym Polysku
\$295 sq. yd.

RESZTKI DYWANÓW

do
60% ZNIŻKI

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe
"Stainmaster" już od \$8.99 sq. yd



Bezpłatne Kosztorysy—Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja—Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

WITAMY W CHICAGO

PROFESOR ANNE ZAŁĘCKA

w jednej osobie
**psycholog
diagnostyk
i bioterapeuta**

Przyjmuje 2922-N. Milwaukee Ave
na piętrze
Tel. 384-8293

CODZIENNIE
od poniedziałku
do soboty
od godz. 9 rano
do 8 wieczór

**pamiętaj o zabranii
fotografii bliskich
Ci osób**

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia
mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju do-
starczająca wyroby mięsne do polonij-
nych restauracji, sklepów mięsnych i
spożywczych oraz firm, które przygo-
towują jedzenie na bankiety, wesela itp.
(Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym
i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne,
gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach
rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą
zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą
sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurto-
wych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych
jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele

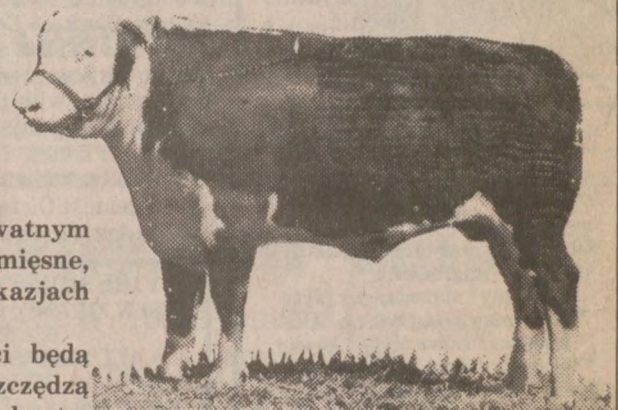
UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

1152 WEST FULTON STREET

Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personalem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku
**ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH**



PARKSIDE LIQUORS

3920 W. DIVERSEY
(Diversey-Pulaski)

TEL. 342-6464

GORDON'S WÓDKA \$429 750 ml \$529 1.75 litr \$889 1.75 litr	J & B SCOTCH \$999 750 ml
DIMITRI VODKA \$399 750 ml \$499 1.75 litr	MARLBORO \$1299 Karton
SEAGRAM'S V.O. CANADIAN CLUB \$799 750 ml	FLAKI 39¢ Funt
SEAGRAM'S 7 \$599 750 ml \$799 1.75 litr	PIWO OLD STYLE \$229 6/12 oz. puszek
E. J. BRANDY \$599 750 ml 699 1.75 litr	PIWO MILLER LITE, DRAFT \$239 6/12 oz. puszek

Możesz u nas kupić Dziennik Związkowy

INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

12 kaset 90-minutowych,
6 książeczek z materiałami pomocniczymi

CENA ZESTAWU TYLKO \$ 58.00
plus koszt wysyłki \$4.50

Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order prosimy przesyłać do:

Polonia Export - Import
2864 N. Milwaukee Ave.
Chicago Ill. 60618
Tel. (312) 235-0303

Znajomość języka angielskiego

TO DROGA DO DOBROBYTU I KARIERY!

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

Kto Uratuje Cmentarz Na Rossie?

Legendarny Polski cmentarz na Rossie w Wilnie niszczyli w oczach Polacy — mieszkańcy Wilna od lat prowadzą walkę o uratowanie tego wspaniałego zabytku kultury polskiej, jak również dwóch innych cmentarzy wileńskich: Antokolskiego i Bernardyńskiego.

Cmentarz na Rossie był jednym z czterech największych w Polsce przed 1939 rokiem (największym był i pozostał cmentarz na Bródnie w Warszawie).

Obecnie rodacy w Wilnie toczą prawdziwą batalię przeciwstawiając się pomysłowi państwowych urbanistów i władz miejskich "usprawianienia" komunikacji w mieście. Chciały one rozszerzenia arterii wylotowej z Wilna — ale kosztem wyburzenia znacznej części cmentarza! Akurat zresztą zapewne "przypadkowo", tej części, gdzie znajduje się największe skupienie "poloników" i zabytków naszej kultury...

Plany zniszczenia cmentarza nie sięgnęły tej jego części w której znajdują się groby "zasłużonych" dla Litewskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej.

Systematycznie "nieznani sprawcy" zakradają się na cmentarz i obalewają pomniki kwasem siarkowym, co powoduje ich bardzo szybkie zniszczenie i przewrócenie na ziemię. Świadkowie twierdzą, że na alejkach bardziej oddalonych od wejścia, leżą setki powalonych krzyży oraz obelisków z marmuru i granitu (!)

Dużo było też wypadków ścinania starych drzew rosnących za cmentarną kaplicą, które padając dewastowały pomniki i zabytkowe groby.

Kaplica zresztą też jest zrujnowana.

Cmentarz na Rossie ma dla kultury polskiej nieocenioną wartość.

Oliver North Stawia Żądania

Washington (CT) — Prawnicy reprezentujący byłego doradcę Białego Domu Olivera Northa zażądali wezwania do sądu w charakterze świadków byłego szefa izbowego komitetu do spraw wywiadu, Lee Hamiltona oraz kongr. Davida McCurdy.

Obaj mieliby złożyć zeznania w zapowieranym procesie Northa oskarżonego o udział w tzw. aferze irańskiej.

Oliver North domaga się również ujawnienia dokumentów z przesłuchań przeprowadzonych w latach 1985-86 przez trzy izbowe komisje, które bezskutecznie próbowały ustalić, czy sąd powinien wyrazić zgodę na żądania byłego doradcy Białego Domu. Przypomnijmy, iż North chciałby też podczas rozprawy przedstawić zeznania byłego prezydenta Reagana oraz obecnego przywódcy USA Busha. (ak)

Tu spoczywa, żeby wymienić tytułem przykładu, matka Józefa Piłsudskiego i Jego serce (płyta z napisem "Matka i serce syna"). Na ich wspólnym, symbolicznym grobie widać ślady kul — pamiątkę z 17 września 1939 roku, gdy wkraczające wojska sowieckie rozstrzelały wartę honorową, stojącą przy płycie — kapral i dwóch żołnierzy nie zeszli z posterunku.

Tu spoczywają także Lelewel, Syrokomla, profesorzy Uniwersytetu Wileńskiego im. Stefana Bato-rego (tych grobów już nie przybywa po 1945 r.) żołnierze polegli w obro-nie Wilna w 1919 i 1920, żołnierze wileńskiej dywizji Armii Krajowej, którzy wygrali z Niemcami w 1944 "powstanie wileńskie".

Historii nie da się wymazać. Polacy z Wilna walczą o zabytki swojej — i narodowej — przeszłości. Ale ta walka jest fragmentem szerszej bitwy — o przyszłość.

(opr. R. Cz.)

Żywy Czy Zmarły Ciągłe Niebezpieczny

Manila (Reuter) — Prez. Corazon Aquino opracowała plan zabezpieczający ład i porządek w kraju na wypadek, gdyby Ferdynand Marcos zmarł na wygnaniu, a jego rodzina postanowiła pochować go w kraju.

Usunięty od władzy Marcos ciągle cieszy się sporą popularnością wśród oddanych mu lojalistów. Grupa ta ostrzegła rząd Aquino, że jego śmierć na wygnaniu wywoła w kraju falę rozruchów.

W ub. tygodniu Marcos został pospiesznie przewieziony do szpitala w Honolulu z ciężkim schorzeniem płuc. Lekarze ocenili stan jego zdrowia jako mocno niepokojący. Wcześniej, doradcy Aquino wyrazili przekonanie, że były prezydent udaje chorobę, by usprawiedliwić swą nieobecność w sądzie w Nowym Yorku, gdzie ma odpowiadać z oskarżenia o nadużycia.

Senator opozycyjnego bloku i zarazem przywódca rewolty, która doprowadziła do usunięcia Marcosa w 1986 r., Juan Ponce Enrille twierdzi, że gabinet Aquino zdecydował, by nie wpuszczać do kraju nawet jego zwłok.

Doradca prezydenta nie potwierdził tej informacji, choć przyznał, że rząd przewidział wszelkie możliwe wystąpienia i opracował plan działania na wypadek wybuchu niepokojów.

Prez. Aquino wielokrotnie oskarżała Marcosa o finansowanie zamachów przeciw niej i jej rządowi. Uważając go za człowieka zagrażającego narodowemu bezpieczeństwu uparcie odrzuca jego prośbę o zezwolenie na powrót do kraju.

Marcos wydaje się osobnikiem niebezpiecznym za życia i po śmierci. Sam fakt dyskusji na temat postępowania w przypadku jego zgonu świadczy, że sentymenty pro-Marcosowe są tam ciągle silne. Jedną z rozważanych opcji jest przewiezienie zwłok bezpośrednio do jego rodzinnej miejscowości, odległej od Manili prowincji, Ilocos Norte. (eg)

Polski Instytut Nauki i Kultury Polski Uniwersytet na Obczyźnie PUNO INFORMATOR PUNO

Semestr Zimowy, Rok Akademicki 1988 / 89

ZAPISY 21/22 oraz 28/29 stycznia 1989, w godz. 11-3 po południu; przez cały styczeń w poniedziałki i czwartki w godz. 5-7 wiecz.
Adres: 3204 N. Central (róg Central/Belmont), tel. 283-4949
Początek zajęć w semestrze: 4 lutego (sobota)

Student może się zapisać wypełniając formularz rejestracyjny i wpłacając pełną kwotę czesnego równą cenie kursu do kasy Polskiego Instytutu Nauki i Kultury. Zapis na kurs języka angielskiego wymaga dodatkowego testu znajomości języka; testy te odbywają się wyłącznie w soboty i niedziele.

1. KURSY SPECJALNE:

Jak zakładać i prowadzić małe przedsiębiorstwo—ABC biznesmana
Kurs ten składał się będzie z czterech sesji, trwających 6 godzin każda. Sesje te będą od siebie niezależne i odbywać się będą na początku każdego miesiąca. Pod koniec każdej sesji, będzie możliwość wymiany doświadczeń oraz podpisanie umowy ze specjalistami trudniącymi się daną dziedziną. Szczegóły dotyczące każdej z sesji będą podawane w prasie polonijnej oraz na wcześniejszej sesji. Maksymalna liczba osób na sesji: 30. Opłata za 1 sesję: \$80.00.
Sesja 1. **Aspekty ekonomiczne, podatkowe i prawne związane z otwieraniem i prowadzeniem małego biznesu**
• Wykładowca: Tadeusz Batorycki (TAXLAND)
• Termin sesji: Sobota, 4 lutego 1989, godz. 10 rano-4 po południu
Sesja 2. **Aspekty prawne związane z prowadzeniem biznesu; ubezpieczenia**
• Termin sesji: Sobota, 4 marca 1989, godz. 9 rano-3 po południu
Sesja 3. **Administrowanie i kierowanie małym biznesem**
• Termin sesji: Sobota, 8 kwietnia 1989, godz. 9 rano-3 po południu
Sesja 4. **Komputeryzowanie małego biznesu**
• Termin sesji: Sobota, 6 maja 1989, godz. 9 rano-3 po południu

2. WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

Wykład semestralny: 2.1 *Outline of the American Culture*
W programie: family lifestyles, class status and mobility; economic and political power; bureaucracy; education systems; roots and functions of religious bodies; health care; racial and ethnic relations; deviants and social control; social movements.
(wykład na życzenie studentów będzie w języku angielskim)
• Wykładowca: dr hab. Barbara Strassberg
• Opłata rejestracyjna: \$20.00

3. WYDZIAŁ JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Liczba tygodni zajęć: 12
Liczba osób w grupie: nie więcej niż 10. • Opłata rejestracyjna: \$175.00
Prowadzone zajęcia języka angielskiego:
3.1 Dla początkujących 3.4 Dla zaawansowanych
3.2 Dla słabo zaawansowanych 3.5 Konserwacje
3.3 Dla średnio 3.6 Kurs TOEFL
zaawansowanych (dla kandydatów na studia)

4. WYDZIAŁ KOMPUTERÓW

Liczba tygodni zajęć: 12
4.1 Wprowadzenie do IBM-PC, systemu operacyjnego i Data Processing; cz. 1. \$200.00
4.2 Tajniki IBM-PC; MS-DOS dla zaawansowanych; cz. 2. \$125.00
4.3 Wstęp do księgowości i podstawy komputerów; cz. 1. \$150.00
4.6 Skomputeryzowany rysunek techniczny; cz. 1. \$125.00
4.7 Skomputeryzowany rysunek techniczny; cz. 2 AutoCAD \$250.00
4.8 Skomputeryzowany rysunek techniczny; cz. 3 AutoCAD \$175.00
4.9 AutoCAD laboratorium \$ 75.00
4.10 Kurs CAD/CAM na maszynie CNC \$250.00

Słynne ziola ks. Franciszka na żołądek i kiszkę

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatarwienia wynikającym — sporządziliśmy w tym celu nadzwyczajną Mieszankę Zioliową pod nazwą "Ziół No. 1".
Mieszanka "Zioliowa No. 1" jest kompozycją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziałującą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszek, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam, Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Ziół No. 1" jako podstawowy środek.
"Ziół No. 1" działają delikatnie, rozwalniając, pobudzają ruch robaczkowy żołądka i kiszek, pomagają do obfitego wypróżniania się. "Ziół No. 1" usmierzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia spowodowane zatwardzeniem.
"Ziół No. 1" pomagają wydalac truciźny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżość cery, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan.
Ponadto "Ziół No. 1" są Mieszką o przyjemnym zapachu i wyśmienitym smaku z pewnością od razu staną się dla każdego ulubionym i nicyim niezastąpionym tonikiem żołądkowym. W żadnym więc domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Ziół No. 1".
Duża paczka "Ziół No. 1", z tekstem poiskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko \$5.98.
Zamówcie sobie "Ziół No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEmlock 4-2766.

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Ponied. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

COMPAN

Consulting & Financial Services

Chcesz pomóc finansowo swoim bliskim w Polsce lub wracasz do kraju i chciałbyś za swoje ciężko zarobione dolary uzyskać jak najwięcej — zwróć się do nas.
Compan zapewnia legalne uzyskanie w Polsce za Twoje dolary ceny o około 40 do 50% wyższej od aktualnej wartości wolnorynkowej.

Po więcej informacji zadzwoń: w Kalifornii (415) 222-8071 lub spoza Kalifornii (800) 635-7285

WIELKA WYPRZEDAŻ!!!

DLA PAŃ

TRAMPKI I TENISÓWKI
SŁYNEJ FIRMY



Reg. \$54.00
W TYM TYGODNIU
TYLKO \$39.00

DLA PANÓW!

CALE SKÓRZANE BUTY WYJŚCIOWE
NA PODWYŻSZONYM OBCASIE
W kolorze czarnym i popielatym



Reg. \$45.00
W TYM TYGODNIU
TYLKO \$20.00

KAY SHOES

Specjalizujemy się
w Szerokich
Różmiarach

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

Mówimy Po Polsku

Obszerny Parking z Tytu

Już Wkrótce
będzie do nabycia różnego gatunku
DOBREJ JAKOŚCI
ŚWIEŻE KROJONE MIĘSO

W

IMPERIAL FRUIT MARKET

4766 N. Milwaukee Ave.

Prosimy zwrócić uwagę na

WIELKIE OTWARCIE

Potrzebujemy ludzi do pracy

685-0177

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU **BOBAK SAUSAGE & DELICATESSEN** POD NOWYM ADRESEM 3033 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 489-6239

Oferujemy Bogaty Zestaw Wędlin, Świeżego Mięsa
Oraz Artykuły Delikatesowe Najwyższej Jakości,
Wyroby Garmateryjne, Pieczywo i Gorące Obiady na Wynos

Z TEJ OKAZJI OFERUJEMY
SPECJALNE ZNIŻONE CENY
NA NIEKTÓRYCH WYROBACH JAK:

Świeża Kielbasa	\$1.29 lb.
Świeże Kurze Nóżki	.37 lb.
Świeże Nogi Indycze	.45 lb.
Świeże Skrzydła Indycze	.29 lb.
Świeża Wątroba Wieprzowa	.29 lb.
Świeża Golonka	.39 lb.
Świeże Żeberka (Fresh Spare Ribs)	.99 lb.
Wieprzowina Na Gulasz	1.19 lb.
Mielone Wieprzowe	1.09 lb.
Ozorki Wieprzowe	.59 lb.
Mielone Wołowe	1.19 lb.
Świeży Boczek Bez Kości	.49 lb.
Boczek Wędzony Bez Kości	.85 lb.
Obiad Gorący Na Wynos (Tylko Pod Adresem 3033 N. Milwaukee)	3.59
Poładwica Wędzona	3.09 lb.
Szynki Wędzone Bez Kości	2.29 lb.
Poładwica Wędzona z Boczkiem	2.39 lb.
Poładwicowa	2.19 lb.
Szynkowa	2.29 lb.
Parówki	1.09 lb.
Serdelowa	1.29 lb.
Mortadela	1.09 lb.
Pasztetowa	1.29 lb.
Kaszanka	.85 lb.
Kielbasa Starowiejska	1.59 lb.
Kielbasa Myśliwska	1.49 lb.

CENY OBOWIAZUJĄ
OD PIĄTKU 27 STYCZNIA DO 5-GO LUTEGO 1989

Zapraszamy także do naszej hurtowni pod adresem

1100 W. 47th Pl., Chicago, IL 60609 TEL. 847-1794
Czynna jest od godz. 7-ej do 5-ej od poniedziałku do soboty; gdzie można
zamówić większe ilości na różne okazje z dowozem.

Dla wygody klientów mamy na południowej stronie miasta dwa sklepy
mieszczące się pod adresami:

1658 W. 47TH ST. 5089 S. ARCHER
Chicago, IL 60609 Tel. 847-4845 Chicago, IL 60632 Tel. 582-5759

Również na północnej stronie miasta pod adresami:

3651 W. DIVERSEY 5131 W. FULLERTON AVE.
Chicago, IL 60647 Tel. 235-2287 Chicago, IL 60639 Tel. 237-9025

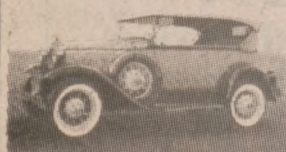
WŁAŚCICIELE

FRANCISZEK I ANIELA BOBAK
ZAPRASZAJĄ

DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w
jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blachar-
sko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również
ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody
po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez
wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstapicie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wyko-
nałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to
"An Act in relation to the use of an
Assumed Name in the conduct or
transaction of Business in the State,"
as amended, that a certification was
filed by the undersigned with the
County Clerk of Cook County.

File No. K114385 on January 4, 1989.
Under the Assumed Name of Andrew
Budys Construction, with the place of
business located at 9132 Congress,
Des Plaines, IL 60016, the true name
and residence address of owner is:
Andrew Budys, 9132 Congress, Des
Plaines, IL 60016.

NAUKA JAZDY

SAMOCHEDEM
CIĘŻAROWYM
(Tractor — Trailer)

Kategoria D prawa jazdy.
Wypożyczanie auta ciężar. do
załatwienia prawa jazdy.

520-7824

Pytać o Janusza

Polska Prasa
Jest Dźwignią
Polonijnego Życia!

Holandia Chce Uwolnić Nazistów

Haga (Reuter) — Rząd holender-
ski oświadczył we wtorek, że chce
podjąć kroki w celu uwolnienia
dwóch nazistowskich zbrodniarzy
wojennych ujętych po zakończeniu
II wojny światowej.

Więcej Prób Samobójstw Niż Przypuszczano

Boston (UPI) — Liczba nasto-
latków podejmujących próbę sa-
mobójstwa lub próbę samookale-
czenia jest znacznie wyższa niż po-
czątkowo przypuszczano.

Zespół naukowców z Boston Uni-
versity przedstawiając wyniki ba-
dań przeprowadzonych w 1985 roku
stwierdza, iż około 20 proc. spośród
300 nastolatków należących do ro-
dzin o średnich dochodach i mieszkających w Massachusetts przy-
nało się, iż w poprzednim roku po-
dejmovalo albo próbę samobójstwa
lub próbę samookaleczenia.

Naukowcy wyciągają wniosek, iż
wśród uczniów szkół średnich do-
chodzi do wielu prób samobójstw, o
których świat nigdy się nie dowie-
dział.

Wcześniejsze badania sugerowa-
ły, iż tylko od 9 do 15 proc. podejmu-
je próbę odebrania sobie życia.

Eksperti wyróżniają dziewięć czyn-
ników prowadzących do samodet-
rucyjnego zachowania się młodzie-
ży. Cztery z nich są najważniejsze
— niewystarczające osiągnięcia w
nauce, zawód miłosny, utrata bli-
skiej osoby i rozpad rodziny. Pow-
stanie któregoś z tych czynników
powoduje — zdaniem naukowców
— aż pięciokrotnie wzrost ryzyka
popelnienia samobójstwa przez na-
stolatka. (ak)

POŻYCZKI

NA REMONTY
DOMÓW
DLA WŁAŚCICIELI

JERZY TOMASZEWICZ.

202-0326

Wieczorem 295-7711

Mamy wiele sposobów uzyska-
nia pożyczki z różnych źródeł.
Każda instytucja posługuje się
innymi formami udzielania po-
życzek.

OKAZYJNA

MEBLE

DO SYPIALNI
i BAWIALNI
Z WYSTAWY
WYPRZEDAŻ!

60% do 70%
ZNIŻKI

SERGIO V

FURNITURE STORE

3143 W. 63rd

471-9297

Minister sprawiedliwości Frede-
rik Korthals-Altes napisał w liście
do parlamentu, że Holandia naru-
sza prawa człowieka przetrzymu-
jąc za kratami Franza Fischera lat
87 i Ferdinanda aus dr Fuenten lat
79.

Obydwoj zostali postawieni przed
sądem w 1949 roku i skazani na karę
śmierci, zamienioną później na do-
żywotnie więzienie.

Rząd holenderski próbował uwol-
nić ich w 1972 roku, co spowodowało
powszechne oburzenie.

W myśl prawa holenderskiego
tylko królowa może ulaskawić ska-
zanych, ale działa ona zgodnie z re-
komendacją ministra sprawiedli-
wości.

Badanie opinii publicznej w ubieg-
łym roku wykazało, że około 70
proc. społeczeństwa przeciwstawia
się uwolnieniu Fischera i aus der
Fuentena.

W kilka godzin po ogłoszeniu listu
Korthals-Altesa organizacje wete-
ranów II wojny światowej oraz
ugrupowania żydowskie podały do
publicznej wiadomości numery te-
lefonów prosząc o wyrażanie opinii.

Polska Książka
w Każdym
Polskim Domu

PZPR Wyrzucona Za Drzwi

(DP Londyn) — Górnicy kopalni
węglu kamiennego "Morcinek" prze-
prowadzili 9 stycznia skuteczny
strajk ekonomiczny.

Wcześniej uprzedzili władze, że
jeśli do tego dnia nie zgodzą się one
na wypłacenie przysługującego gór-
nikom dodatku "temperaturowego",
kopalnia stanie na dwie godziny.

W strajku wzięło udział 610 gór-
ników "dolowych" (pracujących
pod ziemią) oraz 390 pracowników
nazimnych.

Zwraca uwagę powszechność ak-
cji — uczestniczyła w niej cała
pierwsza zmiana (nie było to pow-
szeczne w czasie ostatnich strajków

Tego Mostu Już Nie Ma!

W Darłoku — obecnie dzielnicę
nadmorskiej Darłowa — jeszcze
kilkanaście lat temu stał zabytkowy
most zwodzony. Ponieważ "sta-
ruszek" utrudniał ruch na rzece
Wieprzy, rozebrano go. Nikt nie
pomyslał, że można by go postawić
na którymś z miejskich placów, nie
mówiąc już o tym, że mógł się zna-
leźć w skansenie lub w Muzeum
Techniki. Teraz już za późno, nie-
stety, po starym zwodzonym moście
pozostały wspomnienia i kilka
zdjęć.

na Śląsku w sierpniu ub. roku).
Podkreśla się też, że do strajku do-
łączyli bierni dotąd pracownicy
"powierzchniowi" a nawet dozór.

Dyrektor kopalni nie mógł podjąć
decyzji w sprawie żądania strajku-
jących — zostali oni zaproszeni na
rozmowy z przedstawicielami mi-
nisterstwa. Gdy na nie przybyli,
okazało się, że na sali są również
funkcjonariusze PZPR i reżymu-
wych związków z "Morcinka".

Strajkujący uznali, że osoby te są
niereprezentatywne dla załogi i po-
winny zostać odsunięte od rokowań.
Władze przychyliły się do tego
punktu widzenia, żądania strajku-
jących zostały spełnione i po 4 go-
dzinach strajk zakończył się peł-
nym sukcesem.

W ostatnim czasie był to pierwszy
przypadek odsunięcia przedstawi-
cieli lokalnej komórki partyjnej od
decyzji, podejmowanych w danym
zakładzie pracy.

Ciekawostka

• Dział zaopatrzenia Bufetów
Pracowniczych "Społem" wydał
rozporządzenie nakazujące reje-
strowanie w specjalnym zeszycie
każdej sprzedanej kawy i herbaty.
Amatorzy małej czarnej w czasie
pracy poczuli się zagrożeni, bo każ-
da ich wizyta w bufecie jest odno-
towana.

3 CIEKAWE WYCIECZKI:

I 30 MARCA—14 DNI: HONG KONG, SINGAPUR, BANGKOK

\$1,995⁰⁰

OBEJMUJE: Przelot specjalnym czarterem, przeloty między miastami, transfery,
hotele I klasy, śniadania i wszystkie podatki, zwiedzanie z przewodnikiem

II

18 KWIECZNIA—11 DNI: ZIEMIA ŚWIĘTA

\$1,550⁰⁰

OBEJMUJE: Przeloty, transfery, hotele I klasy, zwiedzanie z przewodnikiem,
2 posiłki, śniadania i kolacje, podatki

III

11 MAJA—11 DNI: WŁOCHY
W 45 ROCZNICĘ BITWY MONTE CASSINO

\$1,499⁰⁰

OBEJMUJE: Przeloty, transfery, hotele, zwiedzanie z przewodnikiem,
w powrotnej drodze jeden dzień w Kopenhadze ze zwiedzaniem.

MOŻLIWOŚĆ PRZEDŁUŻENIA TEJ WYCIECZKI DO GRECJI LUB POLSKI

JUŻ PRZYJMUJEMY REZERWACJE NA LOTY DO POLSKI!



FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

3305 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois 60641
Tel. 282-8999

9018 N. Milwaukee Ave.
Niles, Illinois 60648
Tel. 298-0550



INTERPAK OFERUJE

PACZKI DO POLSKI

TYLKO
55¢

\$1.49

Za Funt
Paczki Lotniczej

NAJTANIEJ
W CHICAGO

- Bilety Lotnicze Do Polski
- Zaproszenia \$39.50
- Przedłużenia Wiz \$30
- Przedłużenia Paszportów \$50
- Najtańsza Wysyłka Owoców
Cytrusowych do Polski

MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
3021 N. Milwaukee
276-0405 276-0427

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

SHIPPING CENTER INC.

5859 W. DIVERSEY

237-7709

interpak®

Jednocześnie zawiadamiamy naszych miłych klientów, że firma Interpak przeniosła swoją siedzibę
z ulicy 3024 N. Monticello do biura MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL przy 3021 N. Milwaukee
i obecnie mieści się w tym samym budynku Polskiego Centrum Medycznego, ale z wejściem od ulicy
Milwaukee. Serdecznie zapraszamy.

SZCZEPICIO I TOŃCIO
para legendarnych komików
w archiwalnym filmie
"WŁÓCZĘGI"
w sobotę w

POLVISION

Polvision 685-3439
Zamówienia przyjmuje lub Polamer 685-8222



PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej żony, matki, siostry, babci, śp.

Janiny Waído

Z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.

Pragniemy zawiadomić, że suma zebrana z ofiar pogrzebowych zostanie przekazana do Domu Dziecka Nr 7 w Krakowie.

Jest to kontynuacja czynu zapoczątkowanego przez zmarłą śp. Janinę Waído.

W ciężkim żalu pograżeni:

**Mąż, dzieci i wnuczki
wraz z całą rodziną**

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci stratą po śmierci męża, ojca, dziadka, i brata śp.

Adama Kaczyńskiego

Weterana 2 Wojny Światowej

Z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie krewnym przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w pogrzebie lub oddali ostatnią posługę. Dziękujemy Wielebnemu Ks. Proboszczowi Rejmontowi Barłok z parafii św. Turybysza za odmówienie modlitwy w Kaplicy. Kapelanowi Ok. 1-go diakonowi Stefanowi Stańczak za wspólne modlitwy. Weteranom i Koleżankom ze wszystkich placówek i Korpusu Pom. Pań na czele z Komendantem Ignacym Bugajskim, Przeską Heleną Bielecką. Członkom Koła Przyjaciół, a szczególnie kolegom z Placówki 14 za pożegnanie w Kaplicy, i eskortowanie zwłok na cmentarz. Wszystkim Członkom i urzędnikom Związku Narodowego Polskiego na czele z Prezesem Panem Moskałem za odwiedzenie zwłok i wyrazy współczucia. Dziękujemy Wielebnemu Ks. Bończuk za odprawienie Mszy św. i wyprowadzenie zwłok na cmentarz. Oraz wszystkim, którzy odwiedzili zwłoki, wyrazili nam swe współczucie, złożyli ofiary na msze św., bukiety duchowne i śliczne kwiaty, Pogrzebowemu Pani Fortuna za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem. Wszystkim, którzy wzięli udział w modlitwach w kaplicy i w czasie pogrzebu, lub w jakikolwiek sposób oddali ostatnią przysługę, składamy jeszcze raz najserdeczniejsze podziękowanie staropolskim Bóg Zapłać

Anna Żona, Córki i Zięciowie



Z żalem donosimy, że najukochańsza mamusia, teściowa, siostra, szwagierka, babcia i prababcia nasza, śp.

Monika D. Malec

(z domu Bolsinga, żona śp. Benedykta F., siostra śp. Edwarda, szwagierka śp. Leo Brodack, członkini wielu organizacji)

nagle pożyła się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 24-go stycznia 1989 roku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym, w piątek od 2-jej po południu do 9:30 wieczór.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28 stycznia o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarczjusza (msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz Maryhill do grobu rodzinnego.

Pograżeni w głębokim smutku:

Allan i Adrian, synowie; Kathleen i Eileen, synowie; Józef i Michał, bracia; Janina Brodack i Genowefa Kempa, siostry; Jean, bratowa; Benedykt (Karen) i Allan, wnuki, Monika i Sheila, wnuczki; Danielle, prawnuczka, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie

Telefon 774-4100



Śp. Barbara Partyka

zginęła tragicznie w wypadku w niedzielę, 22 stycznia o godzinie 10:45 wieczorem w Chicago.

Msza św. za duszę Zmarłej zostanie odprawiona jutro, w sobotę, 28 stycznia, 1989 r., o godzinie 8:00 wieczorem w kościele św. Jacka, 3636 W. Wolfram.

Pogrzebem, który odbędzie się w Polsce, zajmuje się Dykła Funeral Home, Tel. 772-6630.

Pograżeni w żalobie:

W Polsce: Wiesław Partyka, mąż; Rafał Partyka, syn; Edward Bialek, ojciec; Marek Bialek, brat; Anna i Roman Partyka, teściowie; Alina Partyka, szwagierka i dalsza rodzina, a w Chicago: Anna Bialek, matka i Przyjaciele.



Z żalem donosimy, że najukochańszy ojciec i dziadek nasz śp.

Edward Jan Hibner

(mąż śp. Lorraine z domu Leonard)

po ciężkiej chorobie, pożył się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 23-go stycznia 1989 roku, o godzinie 11:50 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2:30 po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 28 stycznia o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn pnr 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła St. William, 2600 N. Sawyer msza św. o godzinie 9:30 a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha do Mauzoleum rodzinnego.

Pograżeni w głębokim smutku:

Judy, córka; James (Sandra), John Paul (Ray), Joseph (Harve), synowie i synowie; Christine i Michael Esterbrook, Kevin John Hibner wnuczka i wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn

Telefon 777-6300.



IN MEMORIAM

W drugą rocznicę śmierci ukochanej żony mojej, mamy, siostry, babci i prababci naszej śp.

Marty Staniszevskiej

Odprawione zostaną msze św. w dniu 3 lutego br. o godz. 8:15 rano w kościele parafialnym Niepokalanego Serca Marii w Chicago i w kaplicy Ojców Franciszkanów w Rockford, IL.

"Takie było przeznaczenie z wyroku Boga

Że nas tak nagle z Tobą rozłączył

Powołaniem Jego była życia droga

Z ziemskiego życia do wiecznego Cię włączył

W Twej śmierci rocznicę duchem się łączymy

I za Twą duszę pokornie się modlimy."

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie i modlitwach zapraszamy.

Mąż z rodziną



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, brat i dziadek nasz, śp.

Franciszek L. Majewski

(brat śp. Jana (śp. Anna))

Członek Brighton Park Koło II Związku Podhalan w Am. i "Navy Club" Morskie Oko, po długiej i ciężkiej chorobie, pożył się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 25-go stycznia, 1989 roku, o godzinie 1:05 po północy, w średnim wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od godz. 1 po poł. do 9 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28 stycznia 1989 o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocievia Funeral Home, pnr. 4256 S. Mozart, do kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do grobu rodzinnego.

Pograżeni w głębokim smutku: Jean (z domu Mikulec), żona; Chester (Bernice), Frank Sr. (Sherry), Mary Jane (Raymond) Wolniakowski, John, Catherine, Steve (Teresa), synowie, córki, synowie i zięć; Frank Jr., Christina i Megan Majewski, Carol i Jeffrey Wolniakowski, wnuki i wnuczki; Maria (Wincenty) Bochniarz i Cecylia Pustulka, szwagierki i szwagier; bratanek i bratanica; siostry i bracia z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Ocievia Funeral Home

Tel. 254-3838



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, ażeby pamięć o niej nie zginęła, prosimy o dopisanie do Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojej życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD.

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO Dept. PD

20 N. Wacker Dr. Chicago, IL 60606 lub zadzwonić na nr 346-4675

Jedeli chcesz, ażeby datę został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy zadzwonić na Heartline: 346-4675.

Miedzy Nami . . .

(Dokończenie ze str. 1)

sze go grona, powinniśmy najpierw sprawdzić cały jego życiorys. Oczywiście w odniesieniu do rodowitych Amerykanów jest to niemożliwe, bo państwo demokratyczne nie prowadzi ewidencji swych mieszkańców. Można to zrobić z delikwentami z Polski. Biała temu, kto miał jakieś stanowisko, utrzymywał w taki czy inny sposób rodzinę. Jeśli nie siedział choćby krótko w więzieniu — nie ma prawa podawać się za patriotę, chociaż — wyjątek stanowią "bojownicy" krytykujący wszystkich i nawołujący naród w Polsce do walki z komunizmem, silnego oporu, nawet gdyby wymagał on walki wręcz, rozlewu krwi, mimo że sami od dawna już siedzą za granicą, a zmagania "Solidarności" znają tylko z relacji prasowych, ewentualnie z opowiadań.

W PRL-u ludzie też muszą żyć i nie wszyscy potrafią i mogą udzielać się politycznie czy społecznie. Lepsze stanowisko to nieco wyższe wynagrodzenie, możliwość kupienia czegoś więcej niż kilku jajek czy kawałka masła. Nawet krzyże zasługi, to nie tyle wyróżnienie komunistów, ile dodatek do miesięcznych zarobków, emerytur, a więc kilka dodatkowych złotych na nieco więcej prowiantów czy też "dobre materialnych".

Nie jest aż tak ważne to kim ktoś był w PRL-u, jak ważne jest, czy znalazł się w USA chce z nami pracować. Może zmienił zapatrywania, a może wcale ich nie zmienił, tylko dopiero teraz tutaj, w kraju demokratycznym może śmiało głosić to, w co wierzył, co wyniósł z domu rodzinnego.

Wprawdzie urodziłam się jeszcze w niepodległej Polsce, lata wczesnego dzieciństwa spędziłam w schronach i piwnicach bombardowanego Lwowa. Później wysiedlona — przez "przyjaciół" z rodzinnego domu, wraz z matką, osiedliłyśmy się na Ziemiach Odzyskanych. I tam po raz pierwszy jako uczennica szóstej klasy szkoły podstawowej posądzona zostałam o przynależność do organizacji dywersyjnej.

Partyjna kierowniczka szkoły nie potrafiła zrozumieć, jak mogą uczniowie szóstej klasy bawić się bronią niemiecką, odnalezioną w gruzach zrujnowanego Wrocławia. A, że Hanka była córką "zgniłego karla reakcji" musiała przewodzić dywersji.

Na szczęście wszystko skończyło się pomyślnie, bo koledzy, z którymi wtedy się bawiłam, pokazali wszystkim "kryjówki" i gorliwa kierowniczka jak nie pyszna musiała przyznać się do pomyłki. Ale przydomek "reakcjonistki" i "buntownika" pozostał i prześladował do końca.

Trudniej było dostać się do ogólniaka, jeszcze trudniej na wybrany kierunek studiów. O dziennikarstwie nie można było nawet marzyć — matka bezpartyjna! A jednak, nie wpadłam w zaciętrzewienie, nie widzę w każdym, kto przyjeżdża wroga, komunistę, czy innego pospolitego przestępcę.

Szkoda, że wśród, dzięki Bogu, niewielu głośnych krytyków polonijnych, oskrzających wszystkich i wszystko o komunizm i działalność wywrotową, zbyt mało jest tych, którzy gdyby rzeczywiście zasła potrzeba, gotowi byli podążyć na pomoc zagrożonej ojczyźnie.

Oni każą naszym rodakom w Polsce walczyć, nie narażając własnej skóry. Łatwo zagrzewać do boju, siedząc w kraju bezpiecznym, gdzie nikomu nie brakuje przysłowiowego ptasiego mleka. Ciekawe, jakby się zachowali tam. Kusi bardzo spekulacja, że najlepiej czuli się w charakterze zomowców, bo takie właśnie metody próbują stosować tutaj wśród nas.

Prawdą jest, że wśród dziesiątek tysięcy polskich imigrantów, jacy przybyli do USA w okresie ostatniego 10-lecia, obok bardzo, bardzo wielu wartościowych ludzi znalazło się też szereg niepożądanych. Nie mamy złudzeń co do tego, że Jaruzelski i jego poprzędnicy przysyłali nam tutaj swoich agentów. Nie można jednak we wszystkich widzieć szpiegów czy przestępców, bo olbrzymia większość naszych bliźnich, to ludzie pragnący ułożyć sobie tutaj normalne życie, chcą pracować i mieszkać w spokoju.

Być może, że ataki tych "gorliwych" zniechęcają bardzo wiele osób do aktywnej działalności w organizacjach. Mają dość metod komunistycznych. Pamiętają PRL i nie chcą stykać się z ludźmi, którzy nie zmienili metod postępowania, mimo że znaleźli się w demokratycznym społeczeństwie.

Zamiast rozrabiać i siać zamieszanie, powinni zabrać się do pracy twórczej. Zamiast straszyć, skuteczniej będzie zachęcić do pracy innych, bo im więcej nas będzie, tym prędzej osiągniemy zamierzone cele.

Anna Rychlińska



IN MEMORIAM

W piątą rocznicę śmierci, śp.

Marianna Kożuchowskiej

odprawiona zostanie msza św. w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., w sobotę, dnia 28-go stycznia br., o godz. 7-jej wieczór.

O wzięcie udziału w nabożeństwie prosi

RODZINA



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka i babcia nasza śp.

Maria Pasieka

(z domu Kargul)

(żona śp. Augustyna)

po długiej chorobie, pożyła się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 26-go stycznia 1989 roku, o godzinie 5:30 rano w starszym wieku.

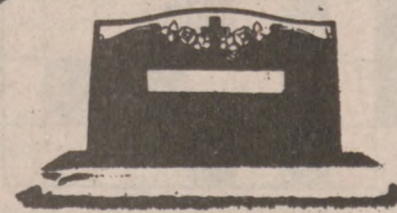
Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2 po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 28-go stycznia o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 6000 N. Milwaukee Ave. do kościoła Św. Konstancji (msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pograżeni w głębokim smutku:

Józef (w Polsce), Danuta i Stanisław, dzieci; Teresa (w Polsce) i Danuta, synowie; Roman Hamielec, zięć; Ryszard, Robert, Jacek, Bogdan, Marek i Darek, wnuki; Barbara, Marta i Ania, wnuczki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

**Mamy złotą folię na pomniki w Polsce
Edmund Okonek, Właściciel**



JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

W związku ze śmiercią śp.

Moniki D. MALEC

**Długoletniej członkini Związku Narodowego
Polskiego wyrazi głębokiego współczucia
dla rodziny Zmarłej
składa**

ZARZĄD CENTRALNY I DYREKCJA ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

Edward J. Moskal, prezes

**Helena Szymanowicz,
wiceprezesa**

**Antoni Piwowarczyk,
wiceprezes**

**Franciszek J. Spula
Sekretarz**

**Kazimierz Musielak
skarbnik**

Rada Nadzorcza:

Hilary S. Czaplicki, Cenzor

Edward F. Sitnik, Wicecenzor

DYREKCJA

**Paweł C. Odrobina
Stanisław M. Jendzejec
Stanisław Leśniewski
Stanisław Z. Stawiarski
Genowefa T. Wesółowski**

**Feliks E. Hujarski
Roman S. Kolpacki
Helena B. Piotrowska
Donald Pienkos**

Komisarze i Komisarki:

Stanisław M. Soja	Okręg 1	Michał Pierzga	Okręg 6	Józef Calka	Okręg 12
Stanisław Rutkowski	Okręg 1	Lorraine Urbanek	Okręg 6	Janina Binkowski	Okręg 12
Edward Danczuk	Okręg 2	Helena Okrasinski	Okręg 7	Stanisław Sciblo	Okręg 13
Janina M. Chlus	Okręg 2	Józef Pinksaw	Okręg 8	Halina Wojnar	Okręg 13
Edward Swiderski	Okręg 3	Zofia Michaels	Okręg 8	Edward Szykula	Okręg 14
Cecylia Posuszny	Okręg 3	Tomasz Wyszynski	Okręg 9	Paulina Rykowski	Okręg 14
Z. Jan Orden	Okręg 4	Janina Jasinska	Okręg 9	Alan J. Mizia	Okręg 15
Helena Krause	Okręg 4	Wilhelm Wolf	Okręg 10	Franciszka C. Syrk	Okręg 15
Ernest V. Żarnowski	Okręg 5	Teresa Abick	Okręg 10	Egon Gorecki	Okręg 16
Maria Beleski	Okręg 5	Alfred B. Pomianowski	Okręg 11	Regina Y. Kobzi	Okręg 16
		Leona Ploch-Bas	Okręg 11		

Podróże Zagraniczne Prez. Busha

(Dokończenie ze str. 1)

mie udział w pogrzebie zmarłego cesarza Hirohito.

Pobyt Busha w Pekinie — odbył się w dniach 25-26 lutego. Zarówno Stany Zjednoczone, jak i Chiny dążyły do ocieplenia wzajemnych stosunków.

Były ambasador USA w Pekinie Leonard Woodcock twierdzi, iż wstrząsane obecnie trudnościami gospodarczymi Chiny zainteresowane są importem amerykańskiej technologii. Dlatego też dużą część swych rozmów z chińskimi przywódcami Bush poświęcił sprawom gospodarczym.

Bush był pierwszym amerykańskim wysłannikiem w Pekinie po tym, jak ówczesny prezydent Richard Nixon wznowił stosunki dyplomatyczne z tym komunistycznym krajem. Prezydent USA spotkał się z Deng Xiaoping'em oraz innymi przywódcami chińskimi. Niektórych z nich Bush zna od prawie 14 lat.

Dopiero teraz podano do wiadomości, iż Bush wraz ze swą małżonką Barbarą 20 grudnia spotkał się z Han Xu, chińskim ambasadorem w Washingtonie. Datę tego spotkania ustalono jeszcze przed wyborem

Busha na stanowisko prezydenta.

Decyzja o udaniu się do Chin sownanie w kontynuowaniu rozmów, świadczy, iż Bush zamierza zająć się obecnie polityką zagraniczną. Tylko w tym tygodniu odbył on rozmowy telefoniczne z przywódcami kilku państw świata, w tym także z sowieckim liderem Michaiłem Gorbaczowem. Większość rozjednakże daty następnego spotkania nie ustalono. Rzecznik rządu izraelskiego oznajmił w Jerozolimie, iż Shamir przypuszczalnie przybędzie do Washingtonu pod koniec marca lub na początku kwietnia.

Z oświadczenia Białego Domu wynika, iż 10 lutego Bush uda się z jednodniową wizytą do Ottawy, gdzie odbędzie rozmowy z kanadyjskim premierem Brianem Mulroneym.

Z kolei pierwszą głową państwa, jaka odwiedzi Washington od czasu inauguracji Busha będzie premier Japonii Noboru Takeshita.

Z kolejnych wydarzeń dotyczących polityki zagranicznej wspomnijmy czwartkowe oświadczenie niedawno zatwierdzonego na sekretarza stanu Jamesa Bakera, który nakazał personelowi ambasady USA w Kabulu natychmiastowe opuszczenie Afganistanu.

Departament Stanu otrzymał niedawno informacje o masakrze ludności cywilnej niedaleko tunelu Salanga na drodze łączącej Kabul ze Związkiem Sowieckim.

James Baker twierdzi, iż zastraszająca się sytuacja w Afganistanie w obliczu wycofywania się wojsk sowieckich zagraża życiu obywateli amerykańskich przebywających w tym kraju. Obecnie w Kabulu pozostało już mniej niż 10 Amerykanów i opuszcza oni stolicę Afganistanu z chwilą podstawienia środków transportu.

Obecnie większość krajów zachodnich zamyka swe placówki dyplomatyczne w Kabulu w obawie przed chaosem politycznym, jaki wybuchnie po całkowitym wycofaniu się wojsk sowieckich. Termin powrotu oddziałów ZSSR do ojczyzny minie 15 lutego br. (ak)

Wspomnienia Polityczne Sen. Simona

Wkrótce na półkach księgarń ukaże się książka demokratycznego senatora Illinois Paula Simona. W pracy tej — określonej jako "wspomnienia polityczne" — Simon nie szczędił słów krytyki prezydentowi Bushowi, aktywistom murzyńskim — mu Jesse Jacksonowi i Michaelowi Dukakisowi, a więc swym byłym kontrkandydatom w wyścigu o najwyższy w państwie urząd.

Simon wyznaje również w książce, że mało prawdopodobne jest, aby ponownie ubiegał się o prezydenturę USA w 1992 r.

Książka pt. "Winners and Losers" ukaże się wkrótce nakładem Continuum Books. (ao)

Wstępne Rozmowy

(Dokończenie ze str. 1)

federacją. Opinie takie przekazał dziennikarzom z węgierskiego dziennika Nepszava. W tym samym wydawie Miodowicz wyraził

gotowość do współpracy z Solidarnością i wyjaśnił, że "oficjalny związek będzie partnerem Solidarności w walce o poprawę życia ekonomicznego i społecznego".

Sama OPZZ stała się bardziej bojowa. Organ prasowy komunistycznej partii, Trybuna Ludu informuje, że związek ten wzywał nauczycieli kilku szkół warszawskich i krakowskich do udziału w proteście przeciwko niskim płacom. Gazeta dodaje, że ministerstwo edukacji pośpieszyło z ostrzeżeniem, że wystąpienie będzie nielegalne choć przyznało, iż żale są uzasadnione, a materialna sytuacja pedagogów daleka od zadowalającej.

Słowo Powszechne jako pierwsze zawiadomiło o planowanych podwyżkach na 3,000 różnych środków medycznych. Podwyżki cen będą szkocko wysokie, bo od 40 do 2,000 proc. Przypominamy, że z początkiem tego roku wzrosły ceny samochodów, benzyny, ropy, węgla, opłat telefonicznych i znaczków pocztowych. (eg)



WASHINGTON — Prezydent George Bush (w środku) odbył pierwsze od inauguracji spotkanie z przywódcami Kongresu. Przywódca senackiej większości kong. Jim Wright (z lewej) zaprezentował prezydentowi butelkę "gorącego sosu" produkowanego w Teksasie. (UPI)

Wzrost Przychylności Jesse Jacksona

Dla Kandydatury Eugene'a Sawyera

Aktywista murzyński Jesse Jackson oświadczył w ostatnią środę, że dołoży wszelkich starań, by zapobiec konfrontacji pomiędzy Eugene'm Sawyerem a Timothy Evansem, w wyborach powszechnych na burmistrza Chicago, 4 kwietnia br.

Do tego rodzaju konfrontacji mogłoby dojść wówczas, gdy burmistrz Sawyer pokonałby w wyborach powszechnych swego białego kontrkandydata, Richarda M. Daley, prokuratora stanowego pow. Cook.

Radny Evans (4 warda) jest — jak wiadomo — kandydatem niezależnym, z ramienia utworzonej przez siebie partii im. Harolda Washingtona (zmarły w 1987 r. pierwszy czarny burmistrz Chicago).

Zdaniem wielu obserwatorów polityki lokalnej — Evans wycofa się z wyborów powszechnych, jeśli Sawyer wygra prawybory.

Udzielając wywiadu dla rozgłośni radiowej WBBM-AM, Jackson powiedział wprost, że gdy Sawyer wy-

gra prawybory, to właściwie będzie to już koniec walki o fotel burmistrza. Dlatego, że zdobędzie natychmiast prestiż i poparcie — tak w kręgach demokratycznych Illinois, jak i w całym kraju. Zdaniem Jacksona — Sawyer będzie miał uprzywilejowaną pozycję w wyborach powszechnych; będzie kandydatem nie do pobicia.

Pomimo wielokrotnych ponagleń ze strony Jacksona — Evans jak dotąd nie poparł Sawyer'a w prawyborach. W zamian — Evan zachęca czarnych wyborców, aby nie głosowali na Daley'ego.

Jackson powtórzył w radiowym wywiadzie swój wielokrotnie głoszony pogląd, że w najlepszym interesie Evansa leży właśnie poparcie Sawyer'a w prawyborach.

Założyciel Operation PUSH nie ukrywał podczas rozmowy w WBBM-AM — że w przypadku wygranej Daley'ego w prawyborach, dołoży wszelkich starań, aby nie dopuścić do sukcesu prokuratora w wyborach powszechnych. (ao)

Z Kampanii Wyborczej...

Chicago. (inf. wł.) — Wczoraj w hotelu Omni Morton, w śródmieściu Chicago odbyło się spotkanie prokuratora stanowego pow. Cook, Richarda M. Daley z przedstawicielami prasy etnicznej. Spotkanie zorganizowano w ramach kampanii wyborczej Daley'ego, który kandyduje na burmistrza Chicago w lutych, demokratycznych prawyborach.

Eksplzja w Fabryce Gumy Do Żucia

Czterej mężczyźni pracujący przy demontażu maszyn do ekstrakcji cukru-pudru w fabryce William Wrigley Jr. Co. przy 3535 S. Ashland, ulegli wypadkowi.

Pracownicy używając palników acetylenowych zostali poparzeni, gdy płomień palnika w zetknięciu z pyłem cukrowym wywołał wybuch.

Wybuch był tak silny, że przewrócił ścianę budynku, lecz poza czterema pracownikami demontażu nikt nie został ranny. Stan jednego z czterech rannych jest poważny. (ad)

Awaryjne Lądowanie Na O'Hare

Chicago (UPI) — Odrzutowiec typu MC-80, linii lotniczych American Airlines wykonał w czwartek awaryjne lądowanie na lotnisku O'Hare. Pilot samolotu, niosącego na pokładzie 91 pasażerów wylądował na płycie chagagoskiego lotniska przy pomocy tylko jednego silnika. Drugi silnik wyłączono z chwili, gdy czujniki pokładowe poinformowały, że stanął w płomieniach.

Nic nikomu się nie stało. Ani pasażerowie, ani 6-osobowa załoga nie odnieśli nawet najmniejszych obrażeń.

Po wylądowaniu, pilot MD-80 oświadczył, że nie zauważył żadnych oznak pożaru — płomieni, czy dymu — i kierował się tylko i wyłącznie odczytem z czujnika pokładowego.

Eksperci federalnej agencji d/s lotnictwa cywilnego nie znaleźli nic, co wskazywałoby na pożar silnika. Przypuszcza się, że wadliwie działający czujnik wywołał fałszywy alarm.

MD-80 przyleciał z Lafayette, w stanie Indiana. Chicago było i tak punktem docelowym na jego trasie. (ao)

Podczas swego, krótkiego, oficjalnego przemówienia Daley skrytykował obecną administrację Chicago, na czele z burmistrzem Eugene'm Sawyerem, za przekazanie egzekwowania należności z tytułu mandatów za parkowanie miejskie Wydziału d/s Ruchu Drogowego.

Daley zwrócił uwagę na fakt, że wydział ten nie posiada zupełnie doświadczenia w tym zakresie, ani też wykwalifikowanego personelu, który mógłby zająć się ściąganiem mandatów za parkowanie. Daley dodał, że samo przeszkolenie pracowników będzie kosztować podatnika chagagoskiego setki tysięcy dolarów.

W rozmowie z reporterami "Dziennika Związkowego," prok. Daley sugerował, że najważniejszą dla niego sprawą w kwestii zarządzania Chicago jest przede wszystkim odzyskanie należności, z jakimi zalegają od dawna dłużnicy miasta.

Daley stwierdził, że od pewnego czasu kolejne administracje Chicago podwyższają podatki od nieruchomości, zamiast dołożyć starań, w kierunku wyegzekwowania milionów dolarów należnych skarbowi miasta.

Ponadto, Daley wielokrotnie podkreślał znaczenie — wyliczenia się każdego działu administracji miejskiej przed szarym płatnikiem podatków.

Zdaniem kandydata, każdy obywatel Chicago ma prawo dokładnie wiedzieć na co wydaje się pieniądze. Zwłaszcza — wg Daley'ego — trzeba ujawniać transakcje zawierane przez Wydział Zaopatrzenia, który decyduje o lukratywnych kontraktach miejskich. (ao)

Tragiczny Strzał

Prokurator zmienił zarzut wobec 17-letniego sprawcy śmierci kolegi, Edwarda E. Dickowa z napadu w rękę za nieumyślne zabójstwo.

W niedzielę w nocy młodzi ludzie zgromadzenie na przyjęciu zabawiali się rewolwerem, nie wiedząc że broń jest nabita. Dickow wycełował w kolegę i pociągnął za spust.

Richard Rushing III z Palatine został w stanie ciężkim przewieziony do szpitala Humana w Hoffman Estates. Niestety nie udało się go uratować i chłopiec zmarł we wtorek.

100 Podejrzanych w Aferze Giełdowej?

30-tu Zgodziło Się Zeznawać

Jak doniosło dzisiejsze wydanie gazety "Chicago Tribune", co najmniej 30 maklerów giełdowych zgodziło się współpracować z władzami federalnymi, prowadzącymi śledztwo w sprawie oszustw na obywateli giełdach naszego miasta, tj. na Chicago Board of Trade oraz Chicago Mercantile Exchange.

Powołując się na wiarygodne źródła informacji, "Chicago Tribune" stwierdziła, że Rejonowa Prokuratura Federalna obiecała, w zamian za współpracę w śledztwie łagodniejsze traktowanie, a konkretnie zmianę zarzutów — z ciężkich (jak np. szantaż i przywłaszczenie cudzego mienia) na lżejsze (przestępstwa podatkowe, pocztowe itp.). Niektórym podejrzanym — jak oświadczyła gazeta — obiecano nawet zupełną nietykalność osobistą i uwolnienie od wszelkich zarzutów.

Podobno, jeden z maklerów giełdowych zaoferował FBI "żelazne" dowody, świadczące o tym, że ok. 20 innych maklerów rutynowo oszu-

kiwało klientów — inwestorów, wykonując polecenia zwierzchników. Nazwiska tego informatora nie podano.

Ujawniono, że dochodzenie w sprawie oszustw giełdowych przeprowadzono przy pomocy co najmniej 4 tajnych agentów FBI, udających z powodzeniem maklerów giełdowych. Agenci owi nagrywali rozmowy nie nie podejrzanym prawdziwych maklerów giełdowych.

Śledztwo pod dwoma kryptonimami Operation Sour Mash i Operation Hedge Clipper — jest wciąż w toku. Wiarygodne źródła informacji twierdzą, że jeszcze ok. 2 tajnych agentów FBI infiltruje obydwie giełdy w Windy City.

Liczba podejrzanych w chagagoskiej aferze giełdowej zwiększyła się do ok. 100 osób. Wg dobrze poinformowanych źródeł, rejonowy prokurator federalny Anton Valukas będzie gotów z aktami oskarżenia na początku lutego. (ao)

Kolejny Cios w Kartel Narkotykowy

Wnieśnienie oskarżeń przeciwko 29-ciu Kolumbijczykom, kierującym przetrztem i handlem narkotykami w rejonie Chicago, to kolejny sukces policji i federalnej agencji zwalczającej narkotyki, DEA.

Śledztwo rozpoczęło się we wrześniu 1987 roku i agencji uzyskawszy zezwolenia sądowe nagrali szereg znaczących rozmów telefonicznych i nakręcili filmy, dzięki czemu udało się zidentyfikować i sformułować oskarżenia przeciwko członkom czterech rodzin kolumbijskich, Concha, Hektor, Marco, Socorro-Granada.

Przywódcą rolę w szmuglowaniu kokainy do USA a szczególnie do Nowego Yorku i Chicago odegrała pochodząca z miasta Cali w Kolumbii rodzina Concha, reprezentująca tamtejszy potężny kartel narkotykowy.

Kolumbia obecnie przoduje w produkcji i dystrybucji narkotyków na całym świecie.

Kartele narkotykowe są tam tak silne, że nie wahają się dokony-

wać zamachów na polityków i urzędników państwowych, którzy im przeszkadzają. Państwo to ma najwyższy wskaźnik przestępczości — 59 morderstw na 100,000 mieszkańców.

Kokaina z Kolumbii dostawała się do USA wypróbowaną przez meksykańską rodzinę Herrero "trasą marihuany," z pominięciem naszpikowanej policji i agentami DEA Miami Beach i wybrzeży Florydy.

Śledzenie tras wędrówek przesyłek kokainy naprowadziło agentów na trzy sklepy jubilerskie w Chicago. Okazały się one głównymi punktami kontaktowymi siatki, która sprzedawała miesięcznie 440 funtów kokainy, osiągając ogromne zyski \$96 mln w skali roku.

Na prośbę oskarżycieli, po wysłuchaniu oświadczeń agentów federalnych, sędzia Sądu Rejonowego George Marovich zarządził zatrzymanie głównych oskarżonych, Glorii i Jaime Concha w więzieniu bez prawa do wpłacenia kaucji i odpowiedzialności za wolnej stopy. (ad)

Fraternal Order Of Police Wygrywa

W powszechnym głosowaniu 10,536 chagagoskich policjantów w stopniu poniżej sierzanta zdecydowało, że dotychczasowy związek reprezentujący ich interesy od roku 1980 będzie nadal występować w ich imieniu wobec pracodawcy. FOP uzyskał około 81 procent wszystkich głosów, związek Teamsters, mimo kosztownej kampanii otrzymał jedynie 816 głosów (10 procent), Local 1989 z International Union of Police Associations, który złożył wniosek o zmianę reprezentacji związkowej, uzyskał 528 głosów (6 procent), Chicago Patrolmen's Association — 214, czyli 3 procent głosów. 33 policjantów głosowało przeciwko jakimkolwiek związkom.

Pomimo zebrania podpisów 30 procent członków pod petycją o zmianę reprezentacji, związek IUPA Local 1989 nie uzyskał spodziewanego poparcia policjantów, którzy w zdecydowanej większości woleli nie zmieniać swego przedstawiciela przy arbitrażu, toczącym się obecnie w sprawie płac i ubezpieczeń spornych wobec władz miejskich.

Potężny związek Teamsters, jak się okazało, nadal wydaje się policjantom podejrzany, pomimo znakomitej pracy i reputacji, jaką cieszy się ogromna większość jego lokalnych oddziałów.

Prezes FOP John Dineen ogłosił z punktu gotowości związku do nego-

cjacji nowego kontraktu z władzami miasta. Ważność starej umowy wygasła 31 grudnia. Joan Cole, dyrektor d/s pracowniczych w radzie miejskiej i Cheryl Bryson radca odpowiedzialny za sprawy stosunków pracy, wyraziły także swą gotowość do przeprowadzenia rozmów wstępnych. (ad)

Rejestracja Przed Wyborami

Chicago (inf. wł.) — Chagagoska Rada Wyborcza przypomina, że dzień 31 stycznia jest ostatnią szansą dla tych, którzy chcieliby oddać swój mandat w lutych prawyborach, a jeszcze nie zarejestrowali się do głosowania.

Rejestracja odbywać się będzie we wszystkich 2,911 punktach głosowania, które w najbliższy wtorek czynne będą w godz. od 8 rano do 9 wieczór.

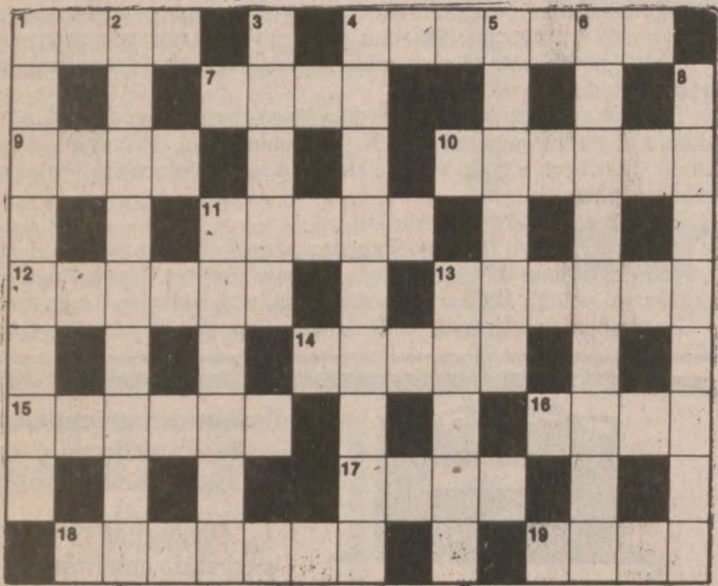
W myśl obowiązującego prawa, do rejestracji potrzebne są dwa dokumenty tożsamości — w tym jeden z aktualnym adresem zamieszkania.

Po prawyborach 28 lutego, rejestracja zostanie wznowiona 1 marca. Potencjalni wyborcy uzyskają tylko sześć dni na rejestrację.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji odnośnie rejestracji, należy telefonować do Board of Election Commissioners — 269-7900 (City Hall, room 308). (ao)

KRZYŻÓWKA NR. 438

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Radziecki próbnik kosmiczny. 4. Do zimnych potraw sos. 7. Cecha ujemna. 9. Znajdziesz w Afryce. 10. Ma moc ustawy. 11. Wielka usługa. 12. Miasto w Bratysławie. 13. Szuski Michał. 14. Rozróżba. 15. Bohater Trylogii Sienkiewiczowskiej. 16. Uszczerbek. 17. Do uścisnięcia sobie. 18. Nacząnie żołnierza. 19. Konkurencja sportowo-turystyczna. PIONOWO: 1. Mieszkanka Rygi. 2. Mikołaja Reja wieś. 3. Bardzo popularny wynałazek Indian Ameryki Południo-

wej. 4. Zabawa przebiegająca. 5. Mała Ola. 6. Polka ale nie taniec. 8. Wyrób odpowiadający ustalonym cechom. 11. Rzymian język. 13. Okolice głowy człowieka.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 437 Z DNIA 20 STYCZNIA

POZIOMO: Eden. Żeremie. Tabu. Elew. Nestor. Akord. Antena. Myjnia. Kwiat. Julian. Peru. Kloc. Organki. Etna. PIONOWO: Elewacja. Ementaler. Maszka. Zukrowski. Emeryt. Intendent. Armatura. Ankara. Major.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

26 stycznia, 1989

7 6 4

Pick 4

26 stycznia, 1989

8 1 1 2

CASH 5

Środa, 25 stycznia 1989

10 12 15 17 21

LOTTO

Sobota, 21 stycznia 1988

07 23 31 34 38 45

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 27-28 Stycznia (January 27-28), 1989

Z HISTORII CHICAGO

Jak Indianie Opuszczali Swoją Ziemię

Ze źródeł historycznych wiadomo, że biały człowiek pojawił się po raz pierwszy na terenach Illinois w roku 1673. Jezuita Marquette i odkrywca Joliet, kanadyjscy Francuzi, wyruszyli na zbadanie ładu wzdłuż rzeki Mississippi. Od rzeki Arkansas zawrócili jednakże na północ ze względu na wrogo usposobionych Indian. Sześciu innych Francuzów kanadyjskich wysła-

Anna Bogucka



John Kinzie

nych na ekspedycję w te strony w okresie wcześniejszym zostało przez Indian zamordowanych. Marquette i Joliet przybyli w okolicy rzeki Illinois i napotkali tu wieś indiańska, przyjaznego szczepu ILLINOIS. Zainicjowanie odkrywczych wędrówek zawdzięczamy Francuzom, bo oni właśnie mieli kontrolę nad rzeką św. Wawrzyńca i jej dopływami, które otwierały tereny dolnego biegu rzeki Mississippi. Handel z Indianami obiecywał romantyczne przygody i niemałe zyski ze zdobytych kosztownych futer. Wkrótce też w Nowej Francji powstała klasa



Jezuita Marquette i odkrywca ładów Joliet u przyjaznych Indian szczepu Illinois w roku 1673.

spekulantów i poszukiwaczy przygód. Możliwości takich nie mieli Anglicy odcięci od wschodu górami.

Tereny te od wielu generacji zamieszkiwali — w sensie indiańskim — zagospodarowali Indianie różnych szczepów, na długo zanim pojawił się tu Marquette. Tutaj, na terenach obecnego Chicago schodziły się ich szlaki, z których korzystali dla handlu, polowania i czasu wojny. Z czasem wzdłuż tych szlaków powstały wioski indiańskie, budowano wigwamy.

Prawie wszystkie prowadziły w kierunku późniejszego Fortu Dearborn. "Wydeptane" były również wzdłuż naturalnego ukształtowania terenu: dotykały jeziora, rzek, szły poprzez grzbiety wzniesień i scho-



Właściciel: Mark Beaubien

dziły w doliny, na skróty. Wśród tych szlaków najbardziej uczęszczane były Portage, Green Bay, Cottage Grove, dalej dzisiejsza ulica Lake i Madison prawie w prostej linii równoległej do dzisiejszej ulicy Ogden (William Ogden przybył do Chicago z Nowego Jorku w roku 1835 i w roku 1837 został wybrany pierwszym burmistrzem miasta Chicago).

Portage zwany także później Chicago Portage, był to rozmiokły szlak długości 9 mil łączący wijące się potoki z rzeką Des Plaines i dalej z rzeką Illinois i Mississippi. (Zbudowany w roku 1803 Fort Dearborn miał przede wszystkim strzec tego szlaku jako ważnego strategicznie). Jak już wspominałam zamieszkiwali tu Indianie w różnych szcze-

pałach. Dalej wlecze się stado spętanych koni; psy indiańskie i gromada dzieci. Obok tajemnicza narada siedzących na trawie wodzów. Gdzieś w dali widać podniesione noże, nagła awantura, bijatyka stłumiona z humorem przez życzliwych współplemieńców. Tam znów oderwała się od tłumu grupa Indian i pędzi na kucykach w kierunku czarnego wąskiego szlaku na północ; w pobliskim wigwamie wybucha rodzinna sprzeczka. Wódz, siedzący na macie w zawziętym milczeniu, nie reaguje, podczas gdy kobiety (a w każdym domostwie były przeważnie trzy) wychodzą na zewnątrz bardziej pijane niż mężczyźni. Z innego namiotu słychać jęki i awantury. Wybiega z niego wreszcie Indianka. Bierze za rękę chłopca stojącego na zewnątrz i dzieli z nim swój żal i rozpacz. Opadał zataczającemu się po hulance Indianinowi, wyszła na przeciw żona z dzieckiem na plecach otulonym w koc. Szlochając uczepliła się ręką męża, prawie tak samo pijana jak on. Samotny Indianin wylewa swój żal i złość utopioną uprzednio w whisky, gestykulując gwałtownie i śpiewnie wykrzykując. W jego pobliżu gromada młodych zapaleńców wbu-



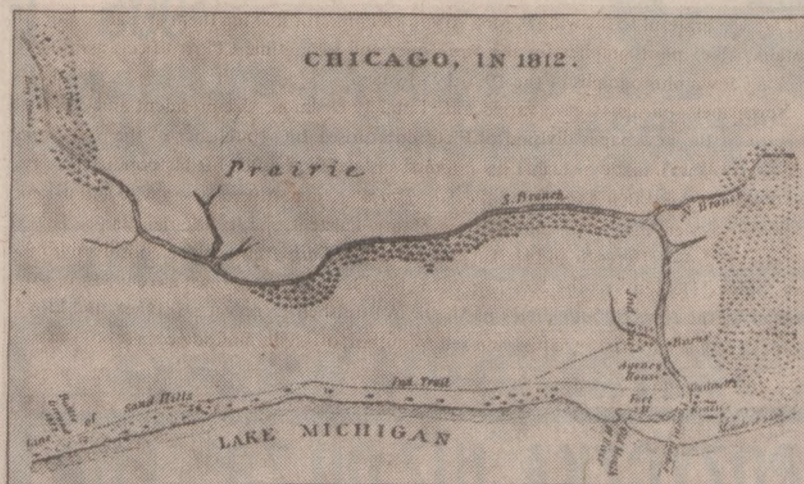
cha co chwila dzikim, złowrogim śmiechem...

W roku 1834 upływał termin pierwszej "raty." Zebrało się wówczas około 5 tys. Indian, liczba dużo przewyższająca nowych osiedleńców. Rozłożyli się obozem na granicy Chicago. Handlarze oczekiwali dużych zysków, podczas gdy garstka osiedleńców nerwowo i z niepokojem oczekiwała przebiegu tego wydarzenia, pomnąc na napady "Czarnego Jastrzębia." Rozdział części należności w naturze odbył się w sposób prymitywny i chaotyczny. Artykuły do rozdziału złożono na jedno miejsce co utworzyło ogromny kopiec. "Widowisko" to miało miejsce na zachodnim brzegu rzeki, w pobliżu dzisiejszej ulicy Randolph i Canal.

Indianom kazano siadać wokół tego kopca, za nimi żony. Półindianie i handlarze wyznaczeni do rozdziału towarów zaczęli beztładnie, jak popadło, garściami rzucać w kierunku siedzących Indian części odzieży, koce itp. Nie dokonywali żadnej selekcji, nie brali pod uwagę indywidualnych potrzeb. Na taką metodę rozdziału Indianie rzucili się gromadnie i rozdrapali co komu w rękę wpadło, aż pozostał w tym miejscu pusty plac. Następnie Indianie rzucili się w kierunku handlarzy (którzy tylko na to czekali), aby wymienić koce i inne sztuki odzieży, materiały, czy siodła — na whisky. Oddawali handlarzom koce za 3 lub 4 shillingi, a warte były co najmniej 5 dolarów. Inni oddawali wszystko za whisky.

Naoczny świadek tak opisuje: "Widziałem 9 czy 10 Indian z dopiero co otrzymanymi artykułami i pięciu Francuzów, którzy potrafili porozumieć się w języku Indian. Dali im whisky, upili ich i zabrali im wszystko co posiadali. Dosłownie "obdarli ich ze skóry." Na takie piekielne oszustwo i rabunek sam diabeł by się zarumieniał.

Widziałem, jak biała kobieta podała Indianinowi kieliszek wódki i



Chicago 1812

zabrała mu za to koc. W tę noc wielu z nich zostało obrabowanych z pieniędzy, a tam gdzie próbowali handlować z białymi, spotykali się z nieprawdopodobnym zdzierstwem. Za jeden pint (1.2 litra) whisky musieli zapłacić jednego dolara.

Widziałem kobietę, która żądała od żony Indianina 50 centów za skibkę chleba. Indianie dostawali pieniądze w bilonie 50 centowym i cokolwiek kupowali kosztowało 50 centów, lub pomnożone odpowiednio. Wobec tej "hurtowej" kradzieży wędrownych handlarzy, różnych cwaniaków i, wobec bezwstydного wykorzystywania żon Indian dla prostytucji w rękach białych, pastor prezbiteriański znalazł pocieszenie w fakcie, że silna wichura nie pozwoliła przybić do brzegu statkom, które wiozły whisky. Indianie więc nie mieli okazji stracić wszystkich swoich pieniędzy. Rozpędziła ich wreszcie silna ulewa.

W dniach "wyplaty" poza Indianami i pełnomocnikiem rządu amerykańskiego, włożyły się tu gromady różnych ciemnych typów, mających nadzieję na łatwe zyski kosztem Indian lub kosztem rządu. Zatrzymywali się w hotelu Sauganash, przepelnionym i brudnym jednopiętrowym drewnianym baraku. Kręciło się też wielu drobnych, wędrownych handlarzy ciągnących do odległych części kraju z wozami naładowanymi po brzegi



Fort Dearborn

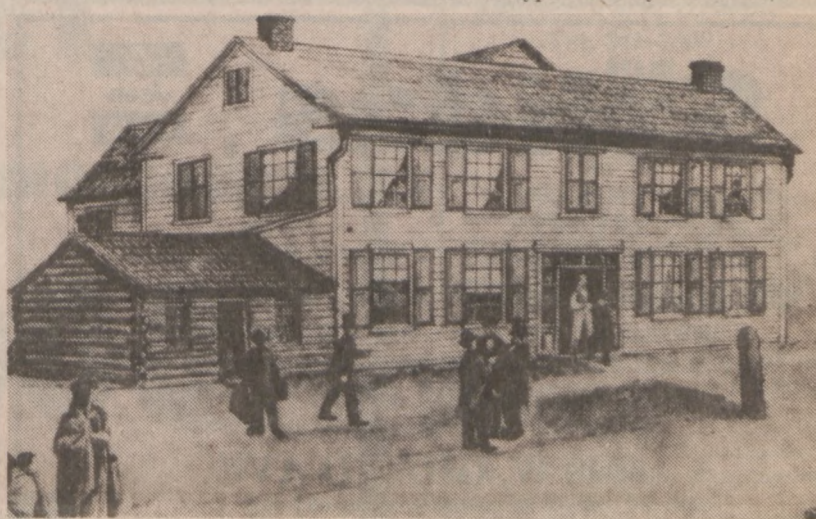
towarami. Do wozów zaprzagniętych było sześć lub osiem wołów. Większość z nich to kupcy Francuzi, "zabarwieni" indiańską krwią: ciemnoskórzy, rzucający gniewne wokół spojrzenia. Pijani, kłeli płynnie w języku francuskim i angielskim. Zjechali się tu w dniu wyplaty, aby "rozliczyć" się z Indianami. Jak na jarmarku — gromady przejeżdżnych emigrantów, spekulantów realnościowych; handlarze koni i koniokradzy — przestępcy różnego stopnia i koloru: biali, czarni, brązowi i czerwoni; handlarze wieprzami, drobiem i ziemniakami; osobnicy w pogoni za dobytkiem In-

dian, roszczenicy sobie prawo do kawałków ich zagospodarowanej już ziemi. Inni rościli pretensje do rekompensaty za świny, które im wilki pożarły; banda wierzyli w różnych szczepów, lub osobiłych Indian, którzy nie mieli szans na zwrot rzekomych pieniędzy od urzędników rządowych; oszuści na wielką skalę i mniejszą; domokrażcy, sprzedawcy grogu (płyn z wyparzonej beczki po alkoholu); rozbójnicy indiańscy i handlarze indiańscy — dostawcy żywności dla Potawatomies.

Wszystkie te niebieskie ptaki zatrzymały się tu tylko na krótko, powodując zamieszanie wśród niejako bardziej stałych mieszkańców tego obszaru: żołnierzy i nielicznej grupy oficerów przydzielonych do Fortu Dearborn, kilku sklepikarzy i kupców, lekarzy i adwokatów, właścicieli hotelu i kilku innych, których liczba nie przekraczała ogółem 250. Większość z nich mieszkała na przywłaszczonym gruncie wśród prerii, w naprędce skleconych chatkach. Za budulec służyły im klepki z beczek. Wszyscy jednak żyli nadzieją, że z obszaru tego wyrosnie kiedyś wielkie miasto, chociaż w owym czasie obejmowało powierzchnię o zaledwie jednej mili kwadratowej.

Wystąpienie Indian podczas ostatniego rozdziału należności, w roku 1835 odbyło się pod znakiem groźnego niezadowolenia. Świadomi, że jest to ich ostatni oficjalny dzień

ciem Rady wioski Chicago, na północnym brzegu rzeki. Nago, z opaskami na biodrach, ciała pobazgrane farbą, twarze pokryte czerwonymi, tamanymi liniami zakończonymi czarnymi punktami w taki sposób, że sprawiały wrażenie groźnego, dzikiego grymasu. Długie czarne włosy były ciasno zebrane w węzeł na czubku głowy i przystrojone piórami orlimi i jastrzębimi. Niektóre z tych ozdób zwieszały się do ziemi. Wszyscy byli uzbrojeni w tomahawki i kije. Rozpoczęli taniec wojenny uderzając z mocą i zawziętością kijami i tomahawkami przy rytmie indiańskich bębnow. Długa kolumna wykrzykujących i tańczących Indian skierowała się ku środkowi wioski. Przystawała przy każdym domostwie, przy każdej chacie. Wojownicy podbiegali do każdego drzwi i przy ogłaszającym wrzasku wymachiwali swoją prymitywną bronią. Dzień był upalny i mięśnie spoconych Indian błysz-



Hotel Sauganash

czyły w słońcu jak miedź. Zwarty tłum Indian posuwał się niby żywy strumień po wąskich uliczkach — na zachód.

John Caton, który miał później zostać najwyższym sędzią w Stanie Illinois, obserwował tę procesję z za zastony okna w hotelu Sauganash. Wydawało mu się, że w tej demonstracji Indian wyrażał się bezgraniczny i beznadziejny gniew, jaki może się zagnieździć w piersi dzikiej, barbarzyńskiej bestii; nienawiść, żądza zemsty, niewypowiedziane okrucieństwo. W taki to sposób Indianie wyrazili swoje niezadowolenie w ostatnim dniu ich prawnego pobytu w Chicago i Stanie Illinois, po czym posłusznie, ostatecznie opuścili swoją ziemię, kierując się na zachód dzisiejszą ulicą Lake, aż zniknęli z oczu przerażonym nowym osiedleńcom.

Według Catona obserwującego tę demonstrację, była to próba nerwów dla najwytrzymalszych. Co by się stało gdyby Indianie w swoim szaleństwie i poczuciu krzywdy zaatakowali nieliczną grupkę nowych osiedleńców, nie trudno się domyśleć. Jak to się stało, że do masakry nie doszło? Otóż wódz ich, Sauganash, cieszył się dużym autorytetem i to on spowodował, że cały ten gniewny pochód opuścił Chicago w spokoju: Sauganash znany był także jako Archibald "Billy" Caldwell. (W Chicago jest ulica Caldwell w dzielnicy Sauganash — okolica Devon na wschód od Milwaukee).

Sauganash (jest to jego nazwisko indiańskie) urodził się w Detroit w roku 1780, jako syn oficera irlandzkiego i Indianki, służącej. W jezuickiej szkole w Detroit nauczył się pisać po angielsku i francusku. Był bardzo przystojny, stąd Indianie nazywali go "Wysokie drzewo," lecz bardziej znany był jako Sauganash, co oznacza w języku Indian "Englishman" (Anglik). Do Chicago przybył na krótko przed masakrą w Fortcie Dearborn (1812). To właśnie za jego sprawą rodzina Kinzie została z masakry uratowana. W roku 1820 osiedlił się w pobliżu Chicago. W roku 1827 rząd amerykański uznał jego zasługi w uśmierzaniu buntu Indian, co mogło doprowadzić do masakry z roku 1812. Gdy Indianie ostatecznie opuszczali swoje tereny, Sauganash zdecydował się im przewodzić na zachodni

brzeg rzeki Mississippi. Rząd amerykański powiadomił go jednak, że jest wolny i ma prawo tu pozostać.

Pierwszy budynek (jednopiętrowy drewniany barak, jak go nazywał jeden z ówczesnych mieszkańców) w Chicago przeznaczony na hotel, nazwany został Hotel Sauganash. Zbudował go Mark Beaubien i nazywał go imieniem tego wodza, bo chciał uwiecznić sławnego człowieka, jakim, zdawało mu się, Sauganash był.

W taki to sposób Indianie, niezależnie gospodarze tych ziem opuścili Chicago i cały Stan Illinois, popadając odąd w całkowitą zależność od białego człowieka.

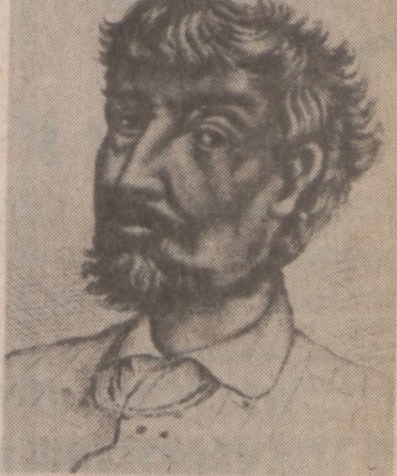
Pewnego razu szczerp Algonquin uciekając przed szczepem dzikich Iroquois dotarł do wschodniego brzegu Chicago Portage. Doleciał ich tu obrzydliwy zapach kapusty śmierdziel (skunks) — zapewne rośliną, którą się te zwierzęta żywiły — oraz duszący odór dzikiej cebuli. Masowo uciekając przed tym odorem i wrogim szczepem Iroquois powpadali do jeziora Michigan.

Legenda mówi, że miejsce to nazywali wówczas po indiańsku "Checagou," co oznaczało te właśnie cuchnące rośliny. Według innej wersji, nazwa podobno brzmiała dokładniej w języku Indian "Eschikagou." (Stąd zapewne nie wymawia się "Cikago" ani "Czikago" lecz z całą pewnością SZIKAGO).



Do roku 1835 Chicago było w zasadzie osadą prawie wyłącznie indiańską. Ze względu na ich liczebność, właśnie oni stanowili gross kupujących towary przywożone tu przez wędrownych białych handlarzy: futra, strzelby, noże, koce, kotły, toporki, barwniki były artykułami pierwszej potrzeby. Także o whisky handlarze pamiętali, aby mieć dostateczny jej zapas.

Gdy około roku 1830 Chicago było osadą indiańską i zwolna z piachu i błota wynurzających się prymitywnych chat nowych osiedleńców wokół Fortu Dearborn, Nowy Jork liczył już 400 tys. mieszkańców, Londyn i okolice — ponad dwa miliony. Paryż milion, a Rzym obchodził swoje trzech tysięczne urodziny. Na przestrzeni mniej niż 100 lat osada rozrosła się do najbardziej



Jean Baptiste Pointe du Sable

prężnego miasta na świecie. Chicago budowano, przebudowywano i odbudowywano (po wielkim pożarze w 1871).

Nizinę szikagoską (Chicago Valley), bo tak nazywano te tereny, zabudowywano od strony jeziora Michigan. Trzy lub cztery mile w głąb ładu rozciągał się pas prerii, przechodzący dalej w bagniste łąki. Wśród tych łąk znajdowało się wgłębienie oko 5 mil dł. i nieregularne na szerokość, zwane błotnym jeziorem. Rozciągało się ono pomiędzy dzisiejszymi ulicami Harlem i 47-ma, aż do ul. Kedzie i 31-szej.

Na tle takiego krajobrazu w okolicy Chicago, na terenach dzisiejszego Stanu Illinois gospodarowali Indianie. Obszar ten został im ostatecznie odebrany przez rząd amerykański na mocy układu z roku 1833.

(Ciąg dalszy na str. 18)

★ AUTO

'84 CUTLASS Ciera, sprzedam — 283-3041.

DODGE Colt '86 okazjnie sprzedam \$1,900, 622-6362.

POLONEZ — '88 sprzedam. — 622-7746.

CHEVROLET Caprice, stan bardzo dobry, bez rdzy, nowa transmisja, system hamulcowy. \$1,300, 736-3026.

CHEVY Impala '82, stan bardzo dobry. 202-0132.

'82 Oldsmobile Cutlass, niebieski, 4 drzwiowy, automatyczny. W dobrym stanie. 60,000 mil. Klimatyzacja, radio AM/FM, \$2,100. Tel. 489-4927

'79 Buick Regal, brązowy, automatyczny, radio AM/FM. Automataczne okna i zamki. 70,000 mil. Tylko \$450.

'83 VW Quantum. Stan idealny, dużo automatycznych urządzeń. Trzeba zobaczyć aby docenić. Muszę sprzedać z powodu wyjazdu. \$3,300.

'78 PONTIAC Bonneville station wagon — 9 osób, absolutnie niezawodny, stan idealny. 247-4242.

Polska Książka w Polskim Domu

★ AUTO

'80 CHEVROLET Camaro. 55,000 mil, sprzedam. 202-1918.

'79 PLYMOUTH TC3 HORIZON
sprzęgło wymaga naprawy, \$450 oraz '82 Chevy J2000, \$1600. 343-8019

'82 FORD van. Świetnie nadający się do kontraktorki. \$1,650. Tel. 775-0971.

CHEVROLET Citation, '81 rocznik, 6 cylindrów, ochładzany, w dobrym stanie, automatic, \$1,250. Tel. 237-2736.

MERCURY Topaz '84, automatic, 4 drzwi, ochładzany, w idealnym stanie. \$3,100. Tel. 637-1606.

HONDA Accord '80, Chevrolet Cavalier '83, Oldsmobile '84. Tel. 237-7023.

SPRZEDAM Datsun 200 SX, rocznik '82, \$2,300. Tel. 699-0301.

RENAULT Alliance DL, 58 tys. mil. 4 drzwi, na biegi, pierwszy właściciel. 299-4095.

'84 CADILLAC Coupe De Ville. \$5500. 486-7213.

'79 PONTIAC Bonneville 2 drzwi, mała ośemka. 767-6315.

'83 PLYMOUTH Reliant, \$1180 oraz '82 Plymouth, \$750. 227-6078.

1982 CAVALIER 4-drzwiowy, automatyczny, doskonały stan. \$2295 lub najlepsza oferta. 539-9806.

★ AUTA

CONTINENTAL NISSAN

- NISKIE CENY • DUŻY WYBÓR
- Ponad 100 Aut Używanych
- Finansowanie Na Miejsco



JOE BOCHENK

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

Wszystkie używane Auta muszą być sprzedane natychmiast!!!

75 aut już od

CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE

\$995

Tel.: 352-9200

'83 BUICK CENTURY T
luksusowy, 4 drzwi, 6 cylindrów, okazjnie sprzedam.

286-5462

'82 FORD LTD, 4 drzwi, automat. stan bardzo dobry, \$1,650. 725-9123.

'85 TOYOTA Corolla. Tel. 247-7779.

'85 i '87 NISSAN Sentra. 247-7779.

WRACAJĄCEMU do Polski sprzedam Volvo '88 rocznik 340 GL. 622-3500 albo 545-5069.

SPRZEDAM

Dodge Colt '86 rocznik. Nissan Sentra '84 rocznik. Nissan Pulsar '87 rocznik.

622-3500 albo 545-5069

POŻYCZKA JUŻ OD 7.8% LUB \$1000 ZWROTU GOTÓWKĄ

NA WSZYSTKICH 1988 PREMIER LX ORAZ 1988 LUB 1989 MEDALLION

Wszystkie Produkcji Chrysler

- GWARANCJA NA 7 LAT LUB 70,000 MIL

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OKAZJE TYGODNIA!

77 OLDS DELTA 88 \$ 495
82 DODGE OMNI \$1595
82 BUICK SKYLARK \$3995

84 FORD T-BIRD \$4995
84 BMW 325E OSZCZĘDZ
84 SAAB 900S \$5495

MÓWIMY PO POLSKU

JAMES 2222 N. CICERO AVE.
JEEP/EAGLE 745-2900

Godziny: od poniedziałku do piątku 9-9; sobota 9-6



Currie Motors

Przyjemni i grzeczni ludzie w interesie



4900 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632

Tel. 582-4800

Używane samochody: 254-9500

Godziny: codziennie od 9 do 9, w sob. 9 do 6

EDWARD WIJESKI

mówiący po polsku zaprasza Państwa do Currie Motors

Jego godz. urzędowania:
Pon. 9-9, wtorek 9-9,
Środy ma wolne.
Czw. 9-9, piątek 9-3.
Sob. 9-6.



NAJWIĘKSZY I NAJLEPSZY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW NA TERENIE CHICAGO



JOE PERILLO PONTIAC-YUGO

1111 W. DIVERSEY

TEL.: 883-1111

LIKWIDACJA ROCZNIKÓW 1988

OSZCZĘDŹ DO \$3,000!!!

RABAT \$1,000 NA ROCZNIKACH 1989!

Nie mając Wyrobionego Kredytu, Przy Wpłacie \$500 i 6-Miesięcznym Stażu Pracy, Możesz Otrzymać Pożyczkę Na YUGO!

Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNE OLSZEWSKĄ

883-2602

Godz.: Pon., śr., czw. 9-9; piąt., sob. 9-6

Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!



Nawet jeżeli masz już samochód, oferuję ubezpieczenie na raty

KLUB SAMOCHODOWY

Prezentuje Pierwszy w Historii Polonii rajd pod nazwą

"WIELKI WYŚCIG"

8 Styczeń, 1989

Chicago — Indianapolis — Chicago

Główna Wygrana \$1,000

Startować może każdy kto posiada samochód, dowód rejestracyjny, prawo jazdy, kartę Klubu i \$50 cel organizacyjny

Klub Oferuje:

- Zniżki na ubezpieczenia — Tanie ceny wypożyczenia samochodów
- Porady prawne • Pomoc drogową • Bezpłatne holowanie
- Kupna bezpośrednio z licytacji.

Zainteresowani zgłaszać się po kartę Klubu do:

RADA AUTO REBUILDERS 2947 N. Pulaski 286-5081

Witamy nowych członków i zapraszamy następnych.

Koszt rocznego członkostwa \$150. Bogdan Rada — prezes. Zapisz się do Klubu i podróżuj spokojnie.

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

• SZACUNEK • OBSŁUGA • UCZCIWA CENA

STARO DAWNA TRADYCJA DLA NOWEJ GENERACJI

1986
CHEVY
PICK-UP TRUCK
\$3,500

1982
RENAULT
LECAR
\$800

1980
FORD
LEISURE VAN
\$2,600

1982
CHEVY
CAVALIER
\$700

1984
CHEVY
CITATION
\$1,500

1977
PONTIAC
PHOENIX
\$700

1981
PLYMOUTH
HORIZON Low Miles
\$900

1980
DODGE
COLT
\$600

1977
BUICK
LESABRE
\$800

1981
CHEVY
CITATION
\$600

1981
CHEVY
CHEVETTE
\$800

1977
CHEVY
IMPALA WAGON
\$400

Mówimy Po Polsku — Pytać o JOHN BANKA



Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000

Only 10 minutes from the Loop



5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH

PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH

PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1988 WŁĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL. 777-7600

FORD MERCURY MARQUEZ '77 oryginalny miaz 37 tys mil. W bardzo dobrym stanie. Pełne wspomaganie.

486-8152

HONDA ACCORD '78 przebieg 74 tys. mil. 2 drzwi. 283-8768.

'82 PONTIAC Bonneville Brougham. 478-7638.

486-8152



4950 S. PULASKI

Tel. 582-5000

"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH

I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

84 RENAULT ENCORE
84 HONDA LX
84 HONDA CIVIC 4-drzw.
84 MAZDA GLC
84 HONDA ACCORD LX
84 HONDA PRELUDE
85 HONDA CIVIC
85 HONDA ACCORD LX
85 HONDA PRELUDE
84 FORD MUSTANG
86 PONTIAC 6000
80 CHEVY CHEVETTE

86 FORD TAURUS GL
86 PLYMOUTH HORIZON
86 HONDA ACCORD LXI
86 HONDA PRELUDE
86 HONDA ACCORD LX
87 PONTIAC FIERO
87 HONDA ACCORD DX
87 PLYMOUTH SUNDANCE
87 TOYOTA CELICA
87 HONDA CIVIC
88 HONDA PRELUDE

Prosimy pytać o mówiącego po polsku

ADAMA INDYK

Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00; piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00

Irving Park
Chrysler Plymouth
725-4172

RABAT DO \$1000 GOTÓWKĄ

NOWOROCZNA WYPRZEDAŻ!

1989 PLYMOUTH VOYAGER \$89 POWYŻEJ NASZEGO KOSZTU Pokażemy Ci Rachunek

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI NA... SAMOCHODACH WYSTAWOWYCH 1988

770 LIMITED WARRANTY

GWARANCJA NA 7 LAT/70,000 MIL

NA WSZYSTKICH NOWYCH SAMOCHODACH KREDYT DLA KAŻDEGO!

WSZYSTKIE UŻYWANE AUTA W TYM OGŁOSZENIU MAJĄ GWARANCJĘ

'84 OLDSMOBILE TORONADO 8-cylindrowy, automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. Jak nowy. \$7,495	'86 DODGE ARIES STA. WAG. Automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,995	'85 PLYMOUTH RELIANT 2-drzwiowy, automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,595
'82 BUICK SKYLARK 4-drzwiowy, automatyczny, pełne wyposażenie. 47,000 mil. Jak nowy. \$2,995	'82 CHEVY CELEBRITY 4-drzwiowy, 6-cylindrowy, automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$2,995	'82 PONTIAC J2000 STA. WAG. Automatyczny, pełne wyposażenie. Czarny. \$2,995

Zapytaj o mówiącego po polsku JOHN



WARSZTAT NA MIEJSCU
Zapytaj o polskiego mechanika STEVE
Otwarty od poniedziałku do piątku 7:30-6:00

5133 W. IRVING PARK (4000 N)

Otwarty Codziennie do 9:00 • Sobota do 6:00

★ AUTA

★ AUTO

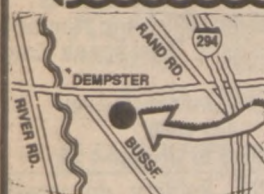
★ AUTA

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTA

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100



Łatwy dojazd.
Po Hwy. 90 do 294 North.
Zjazd na West Dempster

- KLUCZ do pierwszego kredytu
- Specjalny program GMAC dla kupujących po raz pierwszy na kredyt
- Zwrót w gotówce do \$1000, który można użyć jako zadatek.

Fabryczna gwarancja do 6 lat/60 tys. mil.

Mówiąca po polsku
BARBARA KRAJEWSKA
pomocze Wam przy kupnie samochodu

'89 SPECTRUM 2 drzwiowy od \$6,258	'89 BERETTA od \$9,044
'89 GEOMETRO od \$5,995	'89 CELEBRITY od \$8,920

* plus dostawa, podatek, tytuł własności, rejestracja.

Oprócz wymienionych wyżej do wyboru medele na 89 rok; Beretta, Camaro, Cavalier, Caprice, Celebrity, Corsica, Spectrum, Pick-ups, Blazer, Suburban, Conversion i Cargo Vans.

Duży wybór używanych samochodów w doskonałym stanie, z małym młazem przejechanym na przedmieściach, 90 dni gwarancja na wybranych modelach. Godziny mojego urzędowania; pon. 9-5, wtorek 1-9, środa od 9-9, piątek 9-3, sobota 9-6.

Przy kupnie samochodu upominek dla każdego!

'84 DODGE Van "window", V-8.
698-7259.

SPRZEDAM Chevrolet Impala 1985
rocznik lub Chevrolet Monza '80
rok. Tel: 286-6746.

GOVERNMENT seized vehicles
from \$100. Fords. Mercedes.
Corvettes. Chevys. Surplus
Buyers Guide. 1-805/687-6000.
Ext. S-9725.



BARBARA
PODKÓWKA
zaprasza
wszystkich
do

ANDERSON Ford

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ,
która obsłuży was w języku ojczystym.

Moje godziny urzędowania od 9:00 do 6:00

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

EXPRESS AUTO CENTER

To wyspecjalizowana firma z Europejskim i Amerykańskim doświadczeniem w Blacharstwie i Lakiernictwie samochodowym. Wszystkie usługi gwarantowane.



Honorujemy ubezpieczenia.
Z tym ogłoszeniem 20% ZNIŻKI
Właściciele:
Adam Gołębiak i Wiesław Maj
Tel.: 772-8288 lub 745-8863
Adres: 4735 W. Fullerton

'88 CORSICAS

DO WYBORU

\$7699



GATEWAY Chevrolet

CHICAGO

5373 N. MILWAUKEE AVE.

1 blok na zachód od Central & Foster

631-9000

Pytać o Bogdana

'81 DODGE Colt, 4 biegi, potrzebuje starter, do jazdy lub na części. \$250. 780-6915.

'85 TOYOTA Corolla automatic, chłodzenie, \$4650, stan bardzo dobry. 625-2313.

1979 OLDSMOBILE Starfire, 6 cylindrów, automatyczny, w dobrym stanie. \$495 oraz telewizor kol. 25" 736-9305.

'81 DODGE Charger na biegi, stan idealny, \$995. 637-1726.

'82 MERCURY Lynx — ochładzanie, "cruise control", stan idealny, \$1350. 637-1726.

Wszystkich
kupujących i sprzedających
zapraszamy
na pierwszą w Chicago

Giełde Samochodową

W KAŻDĄ SOBOTĘ
w godz. 10-3 po poł.

- ★ Ceny ustalone bezpośrednio przez właściciela.
- ★ Zaoszczędzisz czas i pieniądze.

WEST SUBURBAN AUTO SALES

1100 W. Lake St.,
Melrose Park, IL 60160
Tel. 343-7990

Przywieź ze sobą
prawo własności (title).

Od poniedziałku do piątku w godzinach między 10 A.M. a 8 P.M. regularna sprzedaż po cenach hurtowych już od \$190.

'82 TOYOTA CELICA
sportowy, lampy otwierane elektrycznie, automatyczny. Stan bardzo dobry. \$1,850.
725-9123

'82 TOYOTA Corolla stan idealny, automat. \$1,750. 545-9604.

SPRZEDAM CHEVROLET Nova '76, Chevrolet Malibu '79, Ford Tempo '74. Tel: 384-0432.

'78 CHEVY PICK-UP TRUCK
przystosowany do kontraktorki. \$1350.
283-7933 po 5 po południu

'84 NISSAN Pulsar NX uszkodzony przód — sprzedam. Tel: 453-3086.

'83 CHEVY Impala przebieg 65,000. Stan idealny. \$1950. 283-8759.

'84 CAMARO Z28 kolor biały. \$4950. 794-1134.

PONTIAC 80r. stan dobry. 237-0405.

'81 CHEVY Citation, automatyczny, V6, ochładzanie, P/B, P/S. stan idealny. \$1075. 227-0370.

'80 CHEVY Chevette — automatyk, stan bardzo dobry. \$670. 227-0370.

'81 PLYMOUTH Horizon. 252-9426.

SPRZEDAM tanio '84 Renault Encore. 284-5545.

POTRZEBUJESZ KREDYTU?
KRÓTKO PRACUJESZ?
BANKRUCTWO?

"100 aut do wyboru"

'75 Ford F250 Pickup	\$1495
'78 Buick Elec.	\$1495
'79 Chevy Monte Carlo	\$995
'79 Dodge Aspen	\$1295
'80 Chevy Monza Auto	\$1595
'80 Concord Station Wgn.	\$1395
'81 Datsun 510 Auto	\$1695
'81 Ford LTD	\$795
'82 Pontiac Phoenix	\$1295
'83 Chevy Cavalier	\$2295

USED CAR DEPT.
GROVE AUTO SALES
594 W. Lake St. Rte. 20
Elmhurst 833-2940
Nie sprawdzamy kredytu

"GROSSINGER'S"
USED CARS w Skokie
(używane samochody)
LESTER DOROSZ

Sprzedaję używane samochody bardzo tanio z małym przebiegiem. Dajemy gwarancję na wszystkie samochody. Udzielamy kredytu. Telefonować po informacje 520-3831 po godzinie 4 p.m. i soboty 674-9000, 478-8055

AUTA TYLKO \$100

powyżej mojego kosztu
Kupując zaoszczędzisz dużo,
sprzedając zarobisz dużo.
Wielka, uczciwa (chwilowa)
okazja. Bilety na tę możliwość
kupna już do nabycia. Łatwy
dochód. Łatwa praca.
927-7775

"Z" FRANK CHEVROLET

Inwentaryzacyjna wyprzedaż nagromadzonych samochodów

OSZCZĘDŹ DO \$5,000

NA WYBRANYCH MODELACH TERAZ DO 31 STYCZNIA



CAVALIER
2 drzwiowy-4 drzwiowy-Z 24
ponad 77 do wyboru
zaczynając od
\$6,577*

BERETTA
2 drzwiowy coupe—
2 drzwiowy G.T.
ponad 90 do wyboru
zaczynając od
\$8,277*



GEO
SPECTRUM
Ponad 20 do wyboru
zaczynając od
\$5,477*

CORSICA
4 drzwiowy sedan—LT Sdn—
LTZ Sdn—H/B Sdn
Ponad 90 do wyboru
zaczynając od
\$8,777*



SPRINT METRO
8 samochodów do wyboru
od **\$4,977***

CAMARO
17 samochodów do wyboru
od **\$9,977***

CELEBRITY
27 samochodów do wyboru
od **\$9,577***

S-10 BLAZER 4x4
5 samochodów do wyboru
od **\$13,900***

Zamów dostawę jednego z samochodów
Z Frank Chevrolet od dziś do 31 stycznia
a otrzymasz gratisowo certyfikat
wartości \$100.00 do sklepu Dominick's



Gwarancja na 3 miesiące lub 3,000 mil na każdy wybrany używany samochód

1981 VOLKSWAGEN 4-biegowy Sun Roof \$1,295	1983 MERCURY MARQUIS 4-drzw., ochl. Lodny samochód \$2,895	1987 NISSAN SENTRA 20,000 MIL. \$5,595	1986 CHEVETTE 32,959 MIL. \$3,595	1986 PONTIAC T-1000 45,678 MIL. \$2,895	1986 MAZDA P/U TRUCK 35,807 MIL. \$5,595	1985 TOYOTA COROLLA \$3,995
1981 FIAT ODKRYWANY \$2,895	1985 FORD ESCORT 33,842 MIL. \$4,595	1985 DODGE Pełnego rozmiaru van do pracy 38,336 MIL. \$6,695	1984 CHRYSLER LEBARON 60,872 MIL. \$2,895	CAPRICE—LS Broughams i Classic 25 samochodów do wyboru	CELEBRITY—20 samochodów do wyboru \$1,000 rabatu	CORVETTE Oszczędź \$1,000 dolarów na samochodach coupe i kabrioletach



JOHN WZOREK

"Z" FRANK CHEVROLET

Największe przedstawicielstwo Chevroleta w świecie
6060 N. Western Avenue 465-2000

Godziny: Poniedziałek do Piątek 8:30 rano-9:30 wiecz. Sobota 8:30 rano-6:00 wiecz.

*\$1,000 zadatku, zamiana samochodu. Licencja, tytuł własności, podatek ekstra.

Wszystkie tyczące się rabaty włączone, dostawa wyłączona. Wszystkie samochody są przedmiotem wcześniejszej sprzedaży.



JOANNA NOVAK

★ AUTO

BERENS LINCOLN-MERCURY

MAMY JUŻ WSZYSTKIE NOWE MODELE NA 89 ROK!
Brak nam miejsca na roczniki 1988!

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI—WIELKIE PRZECENYSpecjalnie
Niskie RatyBEZ WPLATY
Dla Kwalifikujących SięDARMO GWARANCJA
Na Większości Używanych Aut
Duży Wybór

Zapytaj SARGE o najniższe ceny w mieście

*761-4444

6221 N. WESTERN AVE., Chicago

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO ISPRAWDZIAN DROGOWY

SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI

- Wymiana Płynu • Plus Filter
- Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
- Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

\$777
plus płyn
Auto zagraniczne i
z 4-kołowym napędem drożej

\$5000 ZNIŻKI
NA WIĘKSZYCH
ROBOTACH
PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

SERWIS SAMOCHODÓW KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH

- SPRZĘGLA • ZŁĄCZA CV
- OSIE • PRZEKŁADNIE

Honorujemy

Większość Przedłużonych Gwarancji

TRANSMISSION CENTER

7055 W. Belmont • Chicago

745-3980

Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2

Mówimy Po Polsku

QUALITY TRANSMISSION AND AUTO SERVICE**KOMPLETNA OBSŁUGA SAMOCHODÓW**

Krajowe Transmisje

Krajowe

\$1895
większość samochodów

\$2695
Naped

HAMULCE
metalowe nakładki
ekstra

\$5995
większość
samochodów
— na przednie
lub tylna kola

Specjaliści krajowych i zagranicznych samochodów
sprzęgła, przekładnie, CV joints

6144 W. Irving Park, Chicago, Ill.

286-4761

F AND D AUTO REPAIRS & TOWING

5674 N. NORTHWEST HIGHWAY
763-9682 (N.W. HWY. & MOBILE)

Naprawy krajowych i zagranicznych samochodów — wszystkie marki i modele.
Godziny: Od poniedziałku do piątku 7 a.m. do 7 p.m.
Sobota i niedziela 7 a.m. do 6 p.m.

★ **Garaż do wynajęcia**

GARAŻ do wynajęcia okolica
Harlem-Belmont. \$50. 237-5216.

GARAŻ do wynajęcia na Jackowie.
Tel: 463-3174.

★ **Pomoc Domowa****NIANIA/GOSPODYNI**

Potrzebna kobieta z zamieszkaniem
do opieki nad 2-giem dziećmi, gotowanie, sprzątanie. Musi mówić po angielsku. Dobra zapłata. 983-1415.

POL-AM

685-6602
Prace dla pań. Zgłoszenia osobiste.
3907 W. Belmont
(Róg Milwaukee)

LOVING CHILDCARE

Come-go, wanted for 3 children in
my home. Need own transportation.
6-8 weeks position, 5 days a
week. Begins immediately.

524-8184

EXPERIENCED**CHILD CARE**

Needed in our Hinsdale home: Tues.,
Wed. & Thurs. 2 children. English speaking. \$175.

986-5601

Z Zamieszkaniem

Poniedziałek do piątku do opieki
nad noworodkiem. Dzwonić po 6
P.M.

438-5765

POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątania (35-45 lat)
Dobra zapłata dla osoby
z doświadczeniem w USA.

777-9853

HOUSEKEEPER

Pani po 40ce. Sumienna i pracowita. Do
rodziny w Palm Beach, Floryda, mówiącej
jęz.: francuskim, polskim, ang., hiszp.
inn. Zima na Florydzie, lato w Chicago.
Dzwonić po 5 p.m.
1-407-585-9983 w j. ang.

B&J Employment Ag. Prace dla
kobiet z zamieszkaniem lub na do-
jazdy. 622-1057.

LIVE-IN—HOUSEKEEPER

To care for elderly lady. \$75 plus
room and board.

345-9374 or 345-0961

POTRZEBNA gospodyni do amerykańskiej
rodziny z prawem jazdy.
\$250. Tel.: 772-3710

POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA**KOBIETA**

Do opieki nad 4-miesięcznym dzieckiem.
6 dni w tygodniu. Na dochodzenie. \$100.

622-4320

★ **Pomoc Domowa**

GOSPODYNI DOMOWA
z ZAMIESZKANIEM
znająca j. angielski. Pomoc matce
przy bliźniętach.
Tel: 963-8406 w j. ang.

**LIVE-IN
HOUSEKEEPER**
1 child. English speaking and
experienced. 6 days. Excellent pay,
own room, and other benefits.
295-9107

SEEKING HOUSEKEEPERS

Companions To Elderly
Child Care — Come And Go
And Live-In Help, Car a Plus
Tel.: 262-7994

HELP MATE, INC.

POMOC DOMOWA
I OPIEKUNKA DO DZIECI
6 dni w tygodniu, Highland Pk. Dzo-
nić w j. angielskim. Trochę an-
gielskiego wymagane.
334-9012

PRACA DLA KOBIETY
Z ZAMIESZKANIEM
Do prowadzenia domu oraz
opieka nad dziećmi.
458-1665

**EXPERIENCED
NURSES AIDES WANTED**
live-in or come and go.
Some English required.
725-7881

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET
Z zamieszkaniem lub bez.
Trochę angielskiego. 10:00-6:00
342-6744 lub 342-5534
2930 N. Milwaukee

AGENCJA "CHEPOV"
zawsze posiada dobre, różnego typu
prace domowe z dobrą zapłatą. \$250
z zamieszkaniem. Otwarte codzien-
nie. Zadzwoni 803-6439.
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

WSZYSTKIE PANIE
Poszukujące pracy zapraszamy do
naszej istniejącej już od 8 lat agen-
cji. Posiadamy ogromny wybór
bardzo dobrej płatnych prac. Ser-
decznie zapraszamy! Prosimy nas
odwiedzić a gwarantujemy uśmiech
i pomyślnie załatwienie sprawy.

SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, IL. 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
541-2030
P.S. W przypadku kłopotów
z transportacją pomożemy

AGENCJA
POŚREDNICTWA PRACY
VISTULA
posiada prace dla kobiet z zamiesz-
kaniem lub na dojazdy. Wynagro-
dzenie \$150-\$350 tygodniowo.
3800 W. DIVERSEY
489-6058

AGENCJA
POŚREDNICTWA
PRACY DOMOWEJ
967-5456

Posiadamy prace dla: gospodyni z
zamieszkaniem lub bez. Opieka nad
dziećmi, opieka nad starszym—to-
warzyszki

POTRZEBNA PANI
do prowadzenia domu bez gotowa-
nia. Dla 2 dorosłych osób. 5 dni. Z
Zamieszkaniem \$175.
693-4350 albo 794-8632

POTRZEBNA
KOBIETA NIEPALĄCA
Do 2 dzieci do Phoenix, Arizona z
zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu.
Przyjemne warunki pracy dobra
płaca. Podstawowa znajomość jęz.
ang. wymagana.
Dzwonić 465-6460

MŁODA RODZINA
ZATRUDNI POMOC DOMOWĄ
Opiekunkę do dzieci, z zamieszkaniem.
Doświadczenie w pracy z dziećmi wy-
magane. Angielski nie konieczny lecz
pomocny. Dzwonić od poniedziałku-
piątku 8 a.m.-4 p.m., w soboty 8 a.m.-12. Tel.
729-1460 w jęz. angielskim.

POTRZEBNA OSOBA
Do odprowadzania 8-letniej dziew-
czynki do szkoły między godz. 8-9
rano. Okolica Central-Addison.
286-5898

Z ZAMIESZKANIEM
Odpowiedzialna i miła. Gospodyni
do pomocy pracującej matce, 3
dzieci w wieku szkolnym. Musi
mówić po angielsku, niepaląca,
prawo jazdy i referencje wymaga-
ne. Dzwonić 724-9258 (6 P.M.-10
P.M.) 674-8700 (9 A.M.-1 P.M.)

OPIEKUNKA DO DZIECKA
20-25 godzin tyg., dochodząca, po-
łudniowe Evanston. Niemowlę.
Wymagane doświadczenie i refe-
rencje. Dzwonić
475-5632 między 1-4 P.M.

KOBIETA DO PRANIA
I PRASOWANIA ODZIEŻY
Dla rodziny z trójką dzieci. Dwa
razy w tygodniu. \$5 na godzinę. Mu-
si mówić po angielsku. Dzwonić po
wieczór
673-7919

★ **Pomoc Domowa**

DOBRE, wysokopłatne prace dla
kobiet z zamieszkaniem lub na do-
chodzenie. Język angielski i prawo
jazdy pomocne.

Agencja 564-3547

BARDZO DOBRE PRACE
DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM
LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami,
opieka nad dziećmi.
Lub gospodyni domowe.
Zarobek w zależności od znajomości
języka angielskiego. \$200-\$400.
Agencja 2905 N. Milwaukee
278-3446

Z ZAMIESZKANIEM
GOSPODYNI
Do pomocy starszemu mężczyźnie.
Musi mówić trochę po angielsku.
Dzwonić między
8-10 rano. 388-8969
po 10 rano do 6 P.M. 881-9307

PERSON TO CARE
FOR DISABLED MAN
No experience necessary.
Prefer live-in. 5 days a week.
Call after 7:30 PM
480-9436

PRZYJME KOBIETY
Do sprzątania 5½ dnia w tygodniu.
\$200 tyg. plus bezpłatne zamieszka-
nie. Mile widziana pani z 1 dzie-
ciem w wieku szkolnym.
519-0842

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace.
Minimalna znajomość angielskiego
wymagana. Pracodawcy pomagą
w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

WANTED HOUSEKEEPER
with excellent cooking and cleaning
ability. Nice small family in Los Fe-
liz area of Los Angeles. Permanent
position. 5½ days per week — live-
out. 1-213/662-5781.

OLD TIME
DOMESTIC AGENCY
577-7510 Wheeling
\$50 za dzień z zamieszkaniem dla ko-
biety ze stałym pobytem. Prawo jazdy i
angielski.

LIVE-IN HOUSEKEEPER
To care for 2 children. Ages 2 and 4
years old. Must speak English.
841-6329 or evenings 841-8447

KOBIETA NIEPALĄCA
Do opieki nad dziećmi i sprzątania.
1 dzień w tygodniu, we wtorki, lub
czwartki. W domu w Oak Park. Mu-
si mówić trochę po angielsku i po-
siadać referencje.

386-8102 — w jęz. ang.

OPIEKA NAD DZIEĆMI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY
Zarobek w zależności
od znajomości języka
angielskiego.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTCOWICZ
AGENCJA
777-1583
lub 777-9653
Od poniedz. do piątku 9-4

IDA
Private Employment Agency
GOSPODYNIE DOMOWE
opieka nad dziećmi i starszymi.
685-0440

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem.
Znajomość angielskiego niekoniecz-
na. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

GOSPODYNI DOMOWA
z ZAMIESZKANIEM
5 dni. Dom lekarza. Glencoe. Bez
dzieci. Sprzątanie, pranie, prasowa-
nie, proste gotowanie. Poważna
kobieta. Stała praca. Musi rozu-
mieć j. angielski. Niepaląca. \$200
tyg.
Dzwonić w j. ang. 835-4365
Kobieta Do Sprzątania Domów
od \$280-\$340 tygodniowo. Musi za-
mieszkać w Naperville. Mieszka-
nie \$25 tygodniowo. Załatwiamy
kompletne ubezpieczenie medyczne.
393-3999

HOUSEKEEPER

For luxury apt. community.
Must speak English.
Call 392-3434

POSIADAMY PRACE DOMOWE
DLA KOBIET
AGENCJA
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

★ **Praca Żeńska**
DOŚWIADCZONA krawcowa. Czę-
ści etatu. Tel: 282-0126 w j. ang.
POTRZEBNE kobiety do sprząta-
nia domów. 637-8150.

★ **Praca Żeńska**

CASHIERS
Bi-Lingual
Part time, 7-11 A.M. or 2-6 P.M.,
also Saturday \$300 every other
week. Will train. Apply in person.
4700 W. Belmont

POTRZEBNE kobiety do pracy
przy sprzątaniu domów. 392-5920

NASZA
AGENCJA SPRZĄTAJĄCA
Poszukuje odpowiedzialnych pań
do sprzątania.
Dzwonić 965-2042, 966-1532 (wiecz.)

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA
EKSPEDIENTKA
Do sklepu delikatesowego. Proszę
zgłaszać się osobiście do
KRAKUS DELICATESSEN
4772 N. Milwaukee

KOBIETA
do ręcznego wykańczania futer.
Nauczymy. Zgłaszać się osobiście.
6021 N. CICERO AVE.

PRACA DLA KOBIETY
Znajomość polskiego i angielskiego.
Z południowej strony miasta.

778-0574
Między 4 PM i 7 PM.

POTRZEBNE KOBIETY
DO SPRZĄTANIA DOMÓW
W MAŁYM SERWISIE
745-0349

POTRZEBNA BARMANKA
Ze znajomością angielskiego.
Zgłaszać się osobiście
3513 N. Pulaski

CNA's
Holy Family Health Center
Ma otwarcia na pierwszą zmianę—
natychmiast. Konkurencyjne wynagro-
dzenie, świetne świadczenia.
Musi czytać i pisać po angielsku.
Musi mieć licencję stanową. Zgło-
szenia osobiście lub dzwonić
2380 Dempster St., Des Plaines, IL
lub telefon:
296-3355 Ext. 261 Pytać o Val
INTELEGITA literniczką. 427-
2428.

SECRETARY
Full time for real estate office.
Training provided. For details call
Christine Cebulak.
763-2323

ZATRUDNIĘ w serwisie sprząta-
nia dziewczynę na doskonałych wa-
runkach. 342-6728.

DOŚWIADCZONE OPERATORKI
MASZYN DO SZYCIA
Zgłaszać się osobiście od 7 rano do 5
po południu, od poniedziałku do
piątku.

M. W. SEWING INC.
3015 W. Lawrence

FULL TIME
SECRETARY
needed for doctors office. Fluent
English.
441-6172 (7-9 p.m. only)

PLACIMY
\$5 NA GODZINĘ
Albo dniówkę. Panie z południowej
części Chicago potrzebne do sprzą-
tania domów. Zapewniamy ubez-
pieczenie i dojazd do pracy.
585-2662

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątania, 3-4 godziny dzien-
nie, cały dzień sobota, rano lub wie-
czorem zależnie od uzgodnienia.
Okolica North/Milwaukee/Damen.
Zarobki na początek \$5.00/godz., z
podwyżką za 6 miesięcy.

276-7672 — Alice

SECRETARY
RECEPTIONIST
Full or part time. Bi-lingual Polish/
English, for doctor's office, with
some knowledge in data entry. Will
train.

Call Anna 282-2000

OPERATORKI MASZYN
DO SZYCIA
i szwaczki do szycia ręcznego.
5301 N. Central Ave.
763-5141

POTRZEBNA PANI
z prawem jazdy, do sprzątania
domków. Musi dobrze jeździć.
282-1638

BIURO PODRÓŻY
ZATRUDNI
sekretarkę. Język polski i angielski,
oraz pisanie na maszynie.
Tel: 235-2324

MODELING
Fashion, cosmetics, shows, promo-
tions, etc. Part-time or full time.
Call Mrs. Thomas: 943-0597
Beginners and professionals welcome

WOMAN
for a house cleaning service com-
pany. Must have work permit and
driver's license.
644-0395

PRACE
DLA KOBIET
W serwisie sprzątającym na po-
łudniu Chicago. Wymagane zezwo-
lenie na pracę.
458-1665, 229-1888

★ **Praca Żeńska**

- Nail Technicians
- Hair Dressers
- Skin Care Specialists

With or without following, for new
full service salon. Must speak Eng-
lish.

Harlem-Lawrence Area
453-0060
Ask For Jennie

POTRZEBNE kobiety do pracy
"Cleaning Service". 885-3990.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się
osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pracujemy na pracę wymagającą.
647-0433
MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)
7562 N. MILWAUKEE AVE

POTRZEBNE kobiety do sprząta-
nia domów, północna strona Chica-
go. Dzwonić po godz. 4 p.m. 678-
5121.

KOBIETY do serwisu sprzątają-
cego. Zezwolenie na pracę wyma-
gane. 644-0395.

POTRZEBNA
POMOC BIUROWA
Angielski konieczny. Zgłaszać się
osobiście od godz. 10 do 4.
5242 W. Diversey

POTRZEBNA KRAWCOWA
Do szycia na maszynach przemys-
łowych, z doświadczeniem. Okolica
Belmont-Damen.
528-1779

ZATRUDNIĘ KOBIETY
Do sprzątania domów na przed-
mieściach. Stała praca. Wynagro-
dzenie od \$200 — \$250 tygodniowo.
Można zamieszkać. Możliwość pod-
jęcia dodatkowej pracy.
Tel.: 632-0060

WAITRESS AND
CASHIER WANTED
Riverside Restaurant
3422 S. Harlem
Riverside, IL.

POTRZEBNA barmanka, part ti-
me, 637-9344, prosić Andrzeja.

PART time dla pani. Wymagana
doskonała znajomość angielskiego i
pisanie na maszynie, 794-8753 po 7
P.M.

PENNY MAINTENANCE SERVICE
POTRZEBNE KOBIETY
do sprzątania grupowego,
na 6 dni w tygodniu.
566-2142 lub 520-1645

POTRZEBNE kobiety do grupowe-
go sprzątania domów. 247-1882 po 8
P.M.

POTRZEBNE PANIE
do sprzątania domów, doskonałe
zarobki, darmowa transportacja.
Możliwość wynajęcia niedrogiego
mieszkania na przedmieściach.
Proszę dzwonić 289-4420

POTRZEBNA OD ZARAZ KOBIETA
Do przyłączenia się do grupowego sprzą-
tania. Pełen etat — 6 dni w tygodniu.
Znajomość jęz. ang.

★ Praca żeńska

POTRZEBNA KUCHARKA
Do sklepu z wędlinami.
539-6607

BEAUTICIAN & MANICURIST

with following if possible.
Harlem/Belmont area.
637-1199 (6-9 pm.) or
867-4662 after 6 pm.

OFERUJEMY PRACĘ

Dla pań — opieka nad dziećmi i osobami starszymi. Sprzątanie domów.
POSSIBILITY EMPLOYMENT AGENCY
4210 W. Irving Park Rd.
202-0095 — 202-0096

POTRZEBNE KRAWCOWE DO SZYCIA ŁATWEJ ODZIEŻY
Gwarantowana praca przez cały rok oraz wysokie zarobki.

202-0609

POTRZEBNA KRAWCOWE

Na Akord. Możliwość zarobków od \$300-\$500 tygodniowo.

BIURO "UNIA"

3044 N. Laramie

777-9704

777-9705

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątania domów na południowych przedmieściach Chicago. Muszą mieć swój samochód i znać trochę angielski. Dzwonić:

352-2710

DOŚWIADCZONA PANIĄ
Z Jackowa, do serwisu sprzątającego. Dobre wynagrodzenie. Wczesne godziny powrotu. Dzwonić od 5 do 9 wieczorem.

894-2914

PANI W WIEKU DO LAT 40
Znająca język angielski, potrzebna od zaraz. Z zamieszkaniem. \$250 tygodniowo (5 dni). Oraz \$240 tygodniowo bez zamieszkania, do chodząca. Dzwonić wieczorem po 6.
252-1411 podczas weekendu 252-1230
AGENCJA

POTRZEBNA KOBIETA

Na 40 godz. tyg. lub dłużej — do gotowania — polskie dania, mieszkająca na południowych przedmieściach. Zgłaszać się osobiście:

11228 S. Harlem Ave. Worth, IL

POTRZEBNA KOBIETA

Do szycia na maszynie "Overlock". Potrzebna również doświadczona

PLASTYCZKA

975-9750

WORLD OF CARE

Świetne prace. \$200-\$500 tygodniowo, z angielskim lub bez. Z zamieszkaniem lub z dochodem.

Zniżka — Luty, Marzec.

ANIA: 486-7521

POTRZEBNE KOBIETY
do pracy w serwisie. Dobre zarobki. Dzwonić po 6 p.m.

736-1754

CLEANING GIRLS

Full time and part time, must speak some English. If you are a good worker and reliable call:

364-6777 or 545-4062

DOŚWIADCZONE POWAŻNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Północno — zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Własne środki komunikacji. Dzwonić do Margaret. Po 5 ppłd.
438-4110 — w jez. ang.

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Harlem/Irving Park. 867-7846.

KOBIETA podejmie pracę z zamieszkaniem. Od wyjeżdżających, za wynagrodzeniem. 276-5903.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Do południa i po południu. 745-0419.

KOBIETA zaopiekuje się dziećmi lub starszymi. Janina. 525-4088.

PRZYPILNUJE dziecko. Harlem-Higgins. 792-9880.

TECHNIK dentystyczny poszukuje pracy. 284-8354.

ZAOPIEKUJE się starszą osobą. Zamieszkam. Nie znam j. angielskiego. 489-6058.

KOBIETA z Polski poszukuje pracy na 5, lub 6 dni w tygodniu. 775-5119.

POSZUKUJE domków do sprzątania. Oferty. 254-4818.

MGR FARMACJI z Polski poszukuje pracy. Teresa. 794-8652.

PRZYJME za wynagrodzeniem domki od osoby wyjeżdżającej. 252-3509.

PRZYPILNUJE DZIECKO

W swoim domu na bardzo dobrych warunkach.
Okolice Montrose-Austin.

202-1505

PRZYJME opiekę nad starszym, z dochodem, lub sprzątanie w okolicy Harlem i Addison. Posiadam referencje. 589-0902.

DOŚWIADCZONA fryzjerka przyjmie klientki u siebie w domu. Jackowo, tel. 276-1623.

★ Poszukuje Pracy

DWÓCH mężczyzn posiadających samochód i pozwolenie na pracę podejmie zatrudnienie. 736-8259 lub 545-3743.

KOBIETA bez angielskiego poszukuje pracy na 6 lub 7 dni z zamieszkaniem.

452-0711

777-7979

ZAOPIEKUJE się domem, osobą starszą, posiadam prawo jazdy. Tel. 237-0582.

GITARZYSTA śpiewający ze sprzętem dołączyć do zespołu. 282-3287 po 6 p.m.

FIZYKOTERAPEUTA szuka pracy oraz sponsora. Tel.: 784-7652

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU POSZUKUJE PRACY

Z zamieszkaniem przy starszej osobie lub dzieciach. Trochę angielskiego.

318-6230

KOBIETA z Polski poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 237-2070

LANIAK STEFANIA
32-600 OSWIECIM
ul. SŁOWACKIEGO 44/9
POLSKA

urodzona 19.1.1935. Niedzwiedz. Jestem bez nalogów. Dobrze prowadzę Dom Chęć przyjechać do U.S.A. do onieki nad Dziećmi, lub Starszą osobą.

Dzwonić w Chicago — 457-0438

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM

Powyżej 4 lata, w moim domu. Milwaukee/Kimball/Diversey.

342-6728

PLUMBER — 10 years experience, transportation, speaks, reads English, 823-3711 — 6 P.M.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem, podejmę sprzątanie — part time. 286-4968.

MEŹCZYŻNA — lat 34, znający roboty remontowe i wykonczeniowe przyjmie pracę, za wynagrodzeniem. Tel. 737-7835.

★ Praca

POTRZEBNI MEŹCZYŻNI I KOBIETY

Z samochodami do pracy na cały i pół etatu wieczorami. Sprzątanie budynków biurowych. Muszą posiadać pozwolenie do pracy.

COMPLETE CLEANING CO.

766-5496

J. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.

658-3343

MACHINE OPERATOR

Food mfr. in Elk Grv. Vlg. seeking packaging mach. oper. exp'd. with Hayssen packaging and weigh scale feed systems. Must speak English. Good starting wage and benefits.

Call Mr. Arquette **437-0500**

NEED PERSON TO CLEAN HALLS

Vacant apartments, landscaping, etc., in Wheeling. Need car and able to speak English. Hard work. \$19,000 + a year.

398-1206

DRIVERS

Deliver the Chicago Tribune early morn. hours, 2 a.m. to 6:30 a.m., 7 days/wk., must have reliable vehicle and ins., earn betw. \$160-\$200/wk. Routes avail. in Bensenville and Elmhurst. Must read, write & speak fluent English. Call betw. 8 a.m. and noon, 956-0982.

REAL ESTATE SALES

Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salespersons.

DEDES REALTORS

6213 W. BELMONT 622-6200

WANTED

Bus, dish and pantry help. English speaking preferred.

Apply in Person

Mon. & Tues. 3 to 5 p.m.

PRAIRIE CITY DINER

1329 East 57th St., Chicago

PART TIME ACCOUNTS RECEIVABLE INVENTORY CLERK

Good math skills required. Some computer knowledge helpful. Basic English necessary.

Jefferson Park location.

736-5600

WAREHOUSE PERSONNEL
Loaders, order pullers, inspectors & lift drivers. For 1st & 2nd shifts. Must speak English. Need own transportation.

Apply in person. See Mr. Murrell.

AARON'S OFFICE FURNITURE WAREHOUSE

701 Rohlwing Rd., Itasca

MACHINE OPERATORS

(1st & 2nd shifts available)

Heavy duty sheet metal fabricator machines. Blueprints reading helpful. Full benefits including profit sharing, paid holidays and more. English communications skills important to this position.

Call or apply:

858-2600

CHICAGO BLOWER CORP.
1675 Glen Ellyn Road
Glendale Heights, Illinois
An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

ASSEMBLER

Decibel Products, worldwide leader in land mobile communications systems for more than 41 years has great opportunity for mature and bright people experienced with PC board assembly and cable fabrication for our rapidly growing Hoffman Estates division. We offer competitive salary, merit increases, excellent package in a friendly work environment. Ask for Doreen or Larry

882-2190, 8 AM-4:30 PM

DECIBEL PRODUCTS

2155 Stonington, Suite 117, Hoffman Estates.

HOUSEKEEPER NEEDED

Full time, little English necessary. Apply in person: Crown Plaza

1039 W. Lawrence

OSOBA DO MYCIA NACZYŃ W RESTAURACJI

Musi mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się osobiście.

ASTORIA RESTAURANT

725 W. Hillgrove Ave.

La Grange, Ill.

PRACA W DOMU

Przy składaniu zabawek, biżuterii, ozdób, itp. Doświadczenie nie wymagane po więcej informacji wyslij kopertę ze znaczkami. Na adres:

A. P. ASSOCIATES

P.O. Box 557949 Chgo., IL 60655-7949

Days PRINT SHOP

Shiping Bindary

Cleaning

Opportunity to learn trade

Will train

Must speak English

& have green card.

Apply in person:

FLASH PRINTING

3142 N. Narragansett.

EARN MONEY

Reading Books!

\$30,000/yr. income potential.

Details.

(1-805) 687-6000 Ext. Y-7925

CNA's

Full and part time positions available. Must be able to communicate in English. Apply in person.

OAK LAWN CONVALESCENT HOME

9525 S. Mayfield

Oak Lawn, IL

POTRZEBNI LUDZIE

do pracy; sprzątanie sklepów w Bostonie. Doświadczenie nie wymagane, ale przydatne. Proszę dzwonić:

486-6183 lub wieczorem 282-1825

GLENVIEW. Inside worker for Dry

Cleaning store. 2 people to work as

Counter Help. 729.6375.

GENERAL HELP WANTED

Hospitalization, vacation and holidays paid.

BOSCH DIE CASTING CO.

7740 S. Chicago Ave.

Near 79th and Stony Island

TOOL & DIE MAKER

OVERLAND BOLLING is growing & needs a few excellent tool and die makers to maintain & troubleshoot high speed, close tolerance, progressive punch press & multi-slide dies. Must be able to speak, read & write fluent English. Challenging work in a growing company. Competitive wage & benefit package: 401K, paid medical & dental. Class "A" tool makers only need apply.

Apply in person to BOB TAGE: between 8 am & 3 pm, Mon.-Fri.

OVERLAND BOLLING CO.

9200 W. Belmont Ave.

Franklin Park, IL 60131

E.O.E.

MACHINIST/MECHANIC

Pneumatics necessary. Must speak English. Send resume or call Gibson Specialty Corp., 2222 S. Michigan, Chgo, IL 60616.

326-3580

ASSEMBLY/WAREHOUSE

Need extra spending money? Maybe we can help. We are located in Vernon Hills and we have openings for employment. Our hrs are 8:30 a.m.-5:00 p.m. The work consists of light assembly and packing. Must speak English and have green card. If you're interested contact:

Jean, 541-2828

Immediate openings EOE

WELDER

TRAINEES

Develop your welding skills. Our better welders earn between base pay and bonus over \$8.00 per hour. Many benefits including 11 paid holidays, hospitalization, dental insurance and profit sharing. Vocational training desired. English communication skills important to this position.

CHICAGO BLOWER CORP.

1675 Glen Ellyn Road

Glendale Heights, Illinois

An Equal Opportunity Employer M/F

JEDNA Z NAJWIEKSZYCH FIRM UBEZPIECZENIOWYCH

METROPOLITAN LIFE INSURANCE

Natychmiast zatrudni sprzedawców. Wymagane pozwolenie na pracę i znajomość jez. ang. Gwarantowane wysokie wynagrodzenie. Dzwonić:

296-4816

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOWHY
CHICAGO

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świeleno wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

TRADE SHOW COORDINATOR

Growing Health Care company in Burr Ridge has excellent opportunity for a trade show coordinator in our marketing department. Must be creative, well organized, and detail oriented to coordinate all phases of trade show activities. Ability to handle a number of projects simultaneously and meet deadlines is strongly desired. Some college preferred. Knowledge of health care field or previous trade show experience a plus. For interview please call:

Pat Aksamit

325-1700

FRED SAMMONS, INC.

145 Towner Dr.

Must speak English

DATA ENTRY CLERK

Full — Time

Northwestern University's Traffic Safety School needs a Data Entry Clerk for its program at the Traffic Court Building. We are looking for someone who is bilingual (speaks Polish and English) to register students for classes. Must be able to type approximately 40-45 wpm. Data entry experience is preferred but not required. Please apply in person week days between 9:00 A.M.-4:00 P.M., at:

NORTHWESTERN UNIVERSITY

Chicago Campus

339 E. Chicago Ave., Room 119

Chicago, IL 60611-3008

(No phone calls)

equal opportunity employer m/f

Automatic Screw Machine

BROWN & SHARP

Set-Up — Operator

Experience required. FREE shop uniforms. Good insurance benefits.

BERRICK MFG.

2955. Birch St.,

★ Praca

AUTA

TYLKO \$100
powyżej mojego kosztu.
Kupując, zaoszczędzisz dużo, sprzedając zarobisz dużo. Wielka, uczciwa (chwilowa) okazja. Bilety na tę możliwość kupna już do nabycia. Łatwy dochód. Łatwa praca.
927-7775

HOUSEKEEPING/LAUNDRY JANITORIAL
Full time/part time.
Must have green card or working visa.
Excellent salary/excellent benefits.
Close to NW train.
Apply in person

PLUM GROVE NURSING HOME
24 S. Plum Grove Road
Palatine

DRAFTSPERSONS

- ARCHITECTURAL
- MECHANICAL
- SHEET METAL
- STRUCTURAL

Many benefits including profit sharing, 11 paid holidays and tuition reimbursement and more. English communication skills important to this position.

Call or apply:

858-2600

CHICAGO BLOWER CORP.

1675 Glen Ellyn Road
Glendale Heights, Illinois
An Equal Opportunity Employer M/F

ELK GROVE BUS COMPANY

Przyjmie natychmiast ludzi do czyszczenia autobusów. Nocna zmiana. Doświadczenie w czyszczeniu autobusów lub ogólnym sprzątaniu pomocne. Dzwonić:

JIM — 437-3779

ZALATWIAMY FACHOWO, TANIO SZYBKO POZWOLENIA NA PRACĘ WE WSZYSTKICH STANACH INCOME TAX

Sprawy Imigracyjne; Zaprośzenia Social Security; Tłumaczenia, Ściąganie Długów; Przedłużanie Wiz.

H.F.M. SERVICES — 3919 N. Milwaukee Ave.

Tel.: (312) 794-1447

POTRZEBNE OSOBY

Do sprzątania wieczorami. Part time, z samochodem, umiejętność porozumienia się w języku angielskim wymagana. Zostawić wiadomość na taśmie w języku angielskim.

854-6065

REAL ESTATE CAREER?

Find out if you qualify for the "Number One" Real Estate team. Call today.

CENTURY 21 J-MARS Inc.

4363 N. Harlem
457-2000

POTRZEBNE OSOBY

Do sprzątania. Part time, rano, z samochodami, umiejętność porozumienia się w języku angielskim wymagana. Zostawić wiadomość na taśmie w języku angielskim.

941-2955

LEATHER DESIGNER
NEEDS EXPERIENCED

TAILOR

To work Downtown Chicago. Must speak English. Excellent salary.

Call: **944-7822 (9-6)**

POTRZEBNE GOSPODYNIE DOMOWE

- 1.) Z dojazdem do Oak Brook, \$250 tygodniowo. Praca od 1 marca. Wymagana podstawowa znajomość języka angielskiego.
- 2.) Gospodynie domowe — nie wymagana znajomość języka angielskiego: do Oak Brook — \$180; do Valparaiso — \$200; do Morton Grove — \$140 tygodniowo.
- 3.) Malarzy pokojowych. Muszą mieć samochody. \$7.50 na godz. Operatorzy CNC, frezery i tokarki.

BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AG.
4740 N. Western Ave., Pokój 202
989-8599

ZATRUDNIMY KOBIETY
I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA

Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia. 1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.

390-8185

\$60.00 PER HUNDRED

re-mailing letters from home! Details, send self-addressed, stamped envelope. Associates, Box 309-T, Colonia, NJ 07067.

KRAWCOWA LUB KRAWIEC

Do wykonywania poprawek krawieckich przy odzieży męskiej. Południowa-zachodnia strona.

735-5667

CHCIAŁBYŚ SPRZEDAWAĆ
NIERUCHOMOŚCI?

Jesli CHCESZ

MY CIĘ NAUCZYMY
CENTURY 21—HOUSE OF SALES
Burbank

Dzwonić jez. ang. 424-8890

Proś Joan Berngen

REAL ESTATE SALES
Potrzebujesz Ekstra Pieniędzy?

ERA MASTER KEY R.E.
6315 N. Milwaukee (Devon)
Chicago, IL.

Is offering 30 hour — 5 week real estate school. This class is required to qualify for Illinois Real Estate exam and become a licensed agent with Northwest side's fastest growing firm. Find out how you can qualify for free classes beginning February 14th, 1989. Start out the New Year right! Call and reserve your spot today.

774-7600

★ Praca

SILK SCREEN

PRINTER

Exp'd. hand puller, own set-up & paint mixing. Schaumburg.
351-8866

HOUSEKEEPING COUPLE

Wanted to clean small private country club. Hours flexible. Must speak English.

Call Gerry Kelly

358-2340

OPERATORZY MASZYN
DO SZYCIA

z doświadczeniem, zapewniamy transportację. Dobre świadczenia, 2 tygodnie wakacji.

764-2900 — Mirza

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI
MASZYNIŚCI

FREZAREK—TOKAREK

Muszą samodzielnie umieć ustawić pionowo i poprzeczne maszyny. Znajomość innych maszyn plus. Prosimy zgłosić się osobiście lub dzwonić:

MILAN'S MACHINING

1301 S. Laramie

Cicero, Illinois

(312) 780-6600

LPN NEEDED

3 pm to 11 pm Shift.

Must be certified in pharmacology. Full time. Sheltered care home. Also

CNA NEEDED

Part time — 11 pm-7 am.

JEWISH HOME FOR THE BLIND

3525 W. Foster, Chicago 478-7040

★ Praca

HUDSON ASBESTOS TRAINING INSTITUTE

Szkoła Bezpieczonego Usuwania Aszbestu z Nowego Yorku Kursy rozpoczynają się w Chicago.

NA POZATKU LUTEGO

Spotkanie Informacyjne 6 Lutego
Po Informacje Dzwonić 254-7423



TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE FLAMINGO TRAVEL AGENCY

725-3008

- Pozwolenia na pracę — Azyle — Deportacje (w krótkim terminie przez doświadczonego adwokata)
- Social Security (za darmo z pozwoleniem na pracę)
- Porady prawne — Tłumaczenia — Notariusz — Testamenty

- Bilety podróży po całym świecie
- Zaprośzenia — Srowadzanie osób na stałe lub czasowo
- Paszporty — Przedłużenia konsularne, wielokrotne
- Paczki — morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy
- Przedłużanie wiz — Legalne przedłużanie pobytu w USA
- Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
- Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje

Wypełniamy INCOME TAX — Sprawnie i Fachowo

FLAMINGO EMPLOYMENT AGENCY

286-9474

- Dużo prac dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Doskonałe prace dla osób ze znajomością angielskiego i prawem jazdy
- Prace z zamieszkaniem i na dojazd

MOJE BIURO TWOIM DORADCĄ I PRZYJACIELEM!

4204 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60641

Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00.

MAINTENANCE MECHANIC

3RD SHIFT

10:40 PM TO 7 AM

We are seeking a knowledgeable Maintenance Journeyman with experience in electrical, hydraulic machining and mechanical systems. Must be able to read both hydraulic and electrical schematics. This position offers excellent wages and many benefits.

CALL PERSONNEL—673-1050

RESINOID ENGINEERING CORPORATION

"A non-smoking company in Skokie"

An Equal Opportunity Employer M/F

SMALL BLOOMINGDALE
HOUSECLEANING FIRM

needs part time cleaning person.

Weekday mornings, \$5.50 an hour

need own transportation.

Call evenings: 307-9890

★ Praca Męska

DRIVER FOR
DRY CLEANING PLANT

\$60 per day.

274-1500

OPERATORZY MASZYN

DZIENNA I NOCNA ZMIANA

Cały lub pół etatu. Maszyny: tokarki lathes i bridgeport obrabiarki, CNC & manual. Wymagane 5 letnie doświadczenie. Okolica Elk Grove.

Dzwonić 437-6808

PRZYJMIEMY PRACOWNIKÓW

do prac na dachach (shingles), nowe dachy. Stała praca z ubezpieczeniem. Zapłata w każdy piątek.

227-8580 lub 267-9744 po 7 p.m.

EXPERIENCED SUPERVISOR

FOR JANITORIAL

4 years min. in department store also experienced janitors.

599-7007

POTRZEBNI PRACOWNICY

DO SIDINGU

Chętnie z doświadczeniem lub bez.

776-5966.

POTRZEBNY elektryk. Dzwonić

637-0284.

WANTED

- SUB-CONTRACTORS
- CARPENTERS
- SIDING MEN

WILSON BROS. CONSTRUCTION CO.

547-1244

Ask for Sue

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI

DO OGÓLNYCH PRAC

REMONTOWYCH

Jak instalacja płyt ściennych, roboty elektryczne, hydrauliczne i stolarskie.

328-4362

HANDY MAN

At Sheltered Care home

2601 N. California

Call 278-5300

PRZYJME męczyzn do prac kontraktorskich, nauczyc.

803-0534.

MAINTENANCE

We are in need of full time maintenance person with carpentry and boiler experience. Must speak English.

Mr. Abraham

871-5403

PRZYJME POMOCNIKA

BLACHARZA SAMOCHODOWEGO

Dzwonić:

585-2850 — od 9 am-5 pm,

po 5-tej — 582-3440

MACHINIST

MILL OPERATOR

3 years experience minimum. Must do own set-ups. Must speak English. Hours

7 a.m.-3:30 p.m. Excellent benefits.

Apply at:

180 N. Anets, Northbrook, Illinois

272-0770

PELEN ETAT

DOZORCA "JANITOR"

Druga zmiana od 3 po południu do 11:30 wieczorem. Okolica Barrington, \$4.50 na godzinę.

381-2484 po 9 rano, pytać o Barbare

POTRZEBNY

Blacharz Samochodowy

Minimum 2 lata doświadczenia. Własne narzędzia. Dobre warunki pracy, ubezpieczenie i wakacje. Zgłaszać się osobiście.

4710 W. Fullerton

★ Praca Męska

PRACA FABRYCZNA

DLA MĘŻCZYZN

1916 Greenleaf, Evanston, IL
864-6900

KRAWCY

Dwie lokacje na północno-zachodnich przedmieściach. Cały lub pół etatu. Angielski pomocny lecz nie konieczny. Proszę dzwonić w j. ang. 10 a.m. — 2 p.m.

East Dundee — 426-4333

Hanover Park — 837-6005

ASSISTANT

CAR WASH MANAGER

We'll train. Glenview, Illinois. Must speak some English.

Call Vince, evenings. 251-0516

DOŚWIADCZONYCH

FREZERÓW I TOKARZY

Do pracy na wycarkach poziomych, strugarkach i tokarkach. Zakład na południowej stronie miasta. Wysokie stawki. Dużo godzin nadliczbowych. Dzienna i nocna zmiana. Znajomość jez. ang. nie wymagana. Proszę dzwonić całą dobę.

288-4404

GENERAL

WAREHOUSE HELP

Needed drivers license.

Some English.

478-0838

PELEN ETAT

JANITORIAL SUPERVISOR

KIEROWNIK WOŹNYCH

Dojżała osoba, rok lub 2 doświadczenie w sprzątaniu kontraktowym. Dobre umiejętności porozumienia wymagane. Musi posiadać własną transportację. Zarobki do omówienia. Dzwonić między 9:30 i 5 po poł.

439-6460

KONTRAKTOR

PRACE ELEKTRYCZNE

Poszukuje elektryków doświadczonych w przewijaniu kabli i zakładaniu przewodów. Muszą posiadać środek transportacji oraz narzędzia.

259-5451 zostawić wiadomość

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI

PRACOWNICY

Do robót kontraktorskich wewnątrz.

235-0515

PRACOWNIK do kontraktora

potrzebny, z doświadczeniem lub bez, od zaraz. 678-1222.

POTRZEBNY dobry stolarz z doświadczeniem.

Musi posiadać własne narzędzia. Dobre wynagrodzenie. 283-7720.

DRIVERS with vans, commission

\$20,000-\$25,000 a year. Call Gregory

674-7177.

WINDOW &

SCREEN REPAIR

For 2 hardware stores.

Experience preferred.

Must speak English.

Call Jim or Jerry

763-7117

FACTORY TOOL GRINDER

Available opening for an experienced form tool cutter grinder. Must be capable of set-up, operation, and maintenance of cutter grinding machine, as well as blueprint reading. For an interview, call

Craig at:

E.H. WACHS COMP.

Wheeling, Ill.

537-8800

METALOWA FABRYKA

POTRZEBUJE

Młodego pomocnika operatora maszyn. 2 zmiana. Musi mieć pozwolenie na pracę. Dzwonić i pytać o Wes

od 6 do 8 P.M.

986-0040

i w weekendy 665-3977

PRZYJME DO PRACY

KONTRAKTORSKIEJ STOLARZA

Do wykończania wnętrz oraz pomocnika.

237-1163 po 8 p.m.

PRZYJME OD ZARAZ

PRACOWNIKÓW

DO PRACY NA DACHACH

Stala praca. Dzwonić wieczorem.

286-4814

PRZYJME STOLARZA

z doświadczeniem

342-5038 po 8 P.M.

★ Praca Męska

PRINTER/PRESSMAN

AB Dick 360/Ittek operator, must have experience. Insurance benefits. Must speak fluent English. Deerfield area.
520-1182

Machinist

MACHINE SHOP FOREMAN
Progressive mold and machine shop needs an experienced Foreman to run a 65 man shop. Must be a self-motivated, time conscious individual. Must speak English. Call Brian at 671-6182 (near O'Hare).

PRESS SET-UP PERSON

Exp. tapping, welding, drilling equipment a plus. Must speak English. Union & exc. health benefits. 865-1077.

HEAVY EQUIPMENT OPERATORS & SEMI-DUMP TRAILER DRIVERS
Major demolition firm is in need of experienced operators and drivers to fill immediate openings. Plenty of work. Basic English necessary.
874-0700

MOLDER

Experienced in aluminum, sand casting and machine operator.
Call Days
384-4040

STANOWISKO KIEROWNICZE

W wytórni szafek. Wymagana znajomość produkcji szafek i wyposażenia narzędziowego. Zgłaszać się:
2119 W. CHURCHILL ST.
278-3580

JOHN'S ROOFING, INC.

729-0119 albo 297-3472

POTRZEBNI WYKWAŁIFIKOWANI PRACOWNICY

Do robót dekarskich oraz niewykwalifikowana pomoc. Przyuczmy. Pełne ubezpieczenie. Wysokie stawki. Praca cały rok.

PRZYJME DO PRACY

blacharzy, lakiernika, mechanika oraz pracownika z doświadczeniem do prostowania ram.
Tel: 486-3164

"MIG" SPAWACZ i "PIG" SPAWACZ

Zgłaszać się osobiście. Musi mówić po angielsku i czytać "blue prints." Dobre godziny. Doskonałe świadczenia, łącznie z wakacjami i ubezpieczeniem.
766-5500

SACKETT SYSTEMS, INC.
1033 BRYN MAWR
BENSENVILLE

MEŃCZYŹNI DO RĘCZNEGO MYCIA SAMOCHODÓW

(2 różne lokacje)
9800 SOUTH KEDZIE
\$4.00/godz. gotówką plus napiwki. 60 do 70 godzin tygodniowo. Muszą posiadać legalne pozwolenie do pracy oraz prawo jazdy.
539-6207

MAINTENANCE

2nd shift, at plastic manufacturing company. Must be familiar with factory machinery and general maintenance. Electronic and hydraulic experience an added plus. Applications taken Monday through Friday 9 a.m. to noon, 1 p.m. to 3 p.m.
2700 N. PAULINA, CHICAGO

LAYOUT MAN

Zgłaszać się osobiście. Musi czytać po angielsku i czytać z rysunku technicznego. Dobre godziny. Doskonałe świadczenia, łącznie z wakacjami i ubezpieczeniem.
766-5500

SACKETT SYSTEMS, INC.
1033 BRYN MAWR
BENSENVILLE

POTRZEBA MONTERÓW ELEKTRYCZNYCH

Składanie części — "hydraulic and electrical assembler". Muszą mówić po angielsku i czytać rysunki techniczne (blueprint). Dogodne godziny pracy. Pierwsza i druga zmiana. Doskonałe świadczenia firmowe włączając płatne ubezpieczenie wakacje i święta.
Zgłaszać się osobiście
766-5500

SACKETT SYSTEMS INC.
1033 W. Bryn Mawr
Bensenville, Ill.

★ Praca Męska

POTRZEBNY cieśla/stolarz. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić po 6 wiecz. 775-0116.

POTRZEBNI do kontraktora wykwalifikowani: stolarz, cieśla, elektryk. 725-0102, wieczorem.

POTRZEBNI MURARZE

Z doświadczeniem i bez. Dobre wynagrodzenie.
384-6209

PRZYJMIEMY DOSWIADCZONYCH FREZERÓW

Oraz doświadczonego spawacza \$10 na początek.

RAO DESIGNE ENGINEERING
671-6182

MECHANIK SAMOCHODOWY

583-6753

TOOL ROOM MACHINIST C.N.C. OPERATOR

Must be experienced. Modern clean shop. Benefits, good wages.
A.D.E. Precision Tool
4958 W. 128th Place
Alsip, Ill.
371-0780

GLASS CUTTER & SHOP MAN

Must speak fluent English.
A-GLASS & MIRROR CO.
19715 S. LaGrange Road
Mokena

312/479-1881

MASZYNIŚCI

Zatrudnimy 25 doświadczonych mechaników do pracy na tokarkach konwersyjnych i CNC tokarkach oraz frezarkach. Trochę angielskiego pomocne. Dzwonić do Brian 671-6182 (Blisko O'Hare)

MECHANICS

Immediate openings for mechanics with letter shop experience preferred. Must speak English. Good opportunity. Call Ruth
254-2000

WOODWORKING

Skilled woodworkers for display fixture, fine furniture and cabinetry shop. Progressive organization. Jobs are project-oriented, limited production, and one-of-a-kind. Basic English necessary.
528-8123, ext. 319
Brian, Fixture Department

PLATERS

For plating company. Experience not necessary. Will train. Must understand English and be dependable. Apply at:
3200 N. Wolf Rd.
Franklin Park, Illinois

CABINET MAKER/FABRICATOR
Franklin Park based company looking for fabricator with experience in Corian and Laminat. Must speak English and have green card. Call 8-4 p.m. 678-2226

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY

W zakresie prac hydraulicznych.
967-6924

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
(na południu miasta)
282-3036

PRZYJME PRACOWNIKÓW
na nowe dachy (shingles). Wynagrodzenie do omówienia. Dzwonić wieczorem.
589-9126

ZATRUDNIĘ męczyzn do fugo-
wania. Potrzebne basic security.
Tel: 867-0080 zostawić wiadomość na taśmie.

AUTOMATIC SCREW MACHINE
Brown & Sharpe — ustawiacz i operator (minimum 3 letnie doświadczenie). New Britain — ustawiacz i operator. Muszą być naprawdę doświadczeni. Wysokie wynagrodzenie na start dla odpowiednich ludzi. Bezpłatne ubezpieczenie łącznie z rodzinnym, uniformy i dodatkowe świadczenia. Zakład w Addison.
495-1606

BLACHARZ SAMOCHODOWY

583-6753

★ Praca Męska

WANTED

3-5 years experience construction management supervisor. Must speak fluent English and Polish. References required.
Telephone 276-0909
Monday-Fryda, 8 am-5 pm

FENCE INSTALLERS
Dependable and skilled. Must speak English. Apply in person Monday thru Friday between 12-4 o'clock.
SUBURBAN FENCE INC.
5757 Ogden Ave., Cicero
(in the rear) 652-7211

POTRZEBNY PIEKARZ

652-2854 523-1813
DOŚWIADCZONY STOLARZ DO PRACY PRZDRODUKCI SZAFEK

i malarz malowanie metodą spryskiwania. Dobre wynagrodzenie. **BRIDGEVIEW CUSTOM KITCHEN CABINETS**
8640 S. Thomas, Bridgeview
598-1221

DOŚWIADCZONY STOLARZ
Potrzebny do północno zachodniego przedmieścia praca dorywcza. Proszę dzwonić w godzinach 3 i 5 po południu.
729-3108

ZATRUDNIĘ HYDRAULIKA

elektryka i osoby z umiejętnościami montażu stolarstwa budowlanej (drzwi, okna, "deck"). Tylko doświadczeni. Dobra zapłata. Możliwość zamieszkania.
833-2663

DIE MAKER

New, progressive dies and maintenance, small shop.
G & H INDUSTRIES
(818) 575-3844

POTRZEBNI pracownicy do pracy na dachach z doświadczeniem lub bez. Stała praca. Tel. 276-3184.

NOCNE SPRZĄTANIE SKLEPÓW 871-5531

POTRZEBNY KIEROWCA
do serwisu sprzątającego. Prawo pracy wymagane. Znajomość jęz. ang. pomocna.
325-6258

REAL ESTATE OFFICE
needs all around
JANITOR/HANDYMAN

Must have station wagon or Van, tools, and speak some English. Some knowledge of plumbing, carpentry, painting, plastering. Salary based on ability. Sober. Hours 10 a.m.-6:30 p.m., 5-6 days, ask for Tania or George. 2852 N. Southport.
929-2860.

TOOL & DIE MAKER
For metal stamping min. 2 yrs., exp. Also, punch press operator, mechanically inclined. Will train. Overtime. Must speak English. Good benefits and working condition. Call for appointment:
CHICAGO FINE BLANKING
577-0508

WAREHOUSE FOREMAN

Steel warehouse in Elk Grove needs working night foreman. Must be able to operate Slitter. Must speak English. Call Bob at:
640-9570

NATIONAL TRADE ASSOCIATION
SEEKS EXPERIENCED

OFFSET PRINT OPERATORS

At its Elk Grove Village distribution center. Qualified applicants must have experience with the following equipment:

- A.B. DICK 360
 - Multi Graphics 1250-N & 1850-70
 - Davidson 702 Perfector
 - Hamada Duoeto & Hamada 800 Series 2 Color.
- Must be willing to work overtime & learn all bindery operations. Some English helpful. We offer flexible hours, competitive salary & excellent benefits. Interested applicants should call Lorenzo. At:
952-0040
Between 8 A.M.-4P.M. Mon.-Fri.
E.O.E. M/F

TOOL ROOM MACHINIST

Contour Saws needs an entry-level, General Machinist for our second shift. The tool room department machinist must have 2 years' combined experience on Standard Machine Tools: lathes, surface grinders, milling machines, to fabricate and assemble one-of-a-kind production machine tools or 2 years of high school machine shop. The right individual will have verifiable experience and an excellent attendance record. Applicants must have name, address and phone number of last two employers. Contour Saws can offer the right individuals an excellent starting salary, free life insurance, free family health insurance, paid holidays immediately and many other benefits.
Apply in person between 9 am and 3 pm or call
Ken Stock at 803-7318

CONTOUR SAWS

890 Graceland Avenue (Mannheim Road)
Corner of Graceland and Thacker, Des Plaines, IL
Equal Opportunity Employer M/F

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA LAKE GENEVA, WIS.

Piękny, 2-sypialniowy, całkowicie wyposażony. Pełny basen. \$49,000.

1-414-248-4917

DES PLAINES BRENTWOOD ESTATES

Wspaniały 9 pokojowy split level. Możliwość mieszkania dla krewnych. I wiele więcej.
Dzwonić w j. ang.
699-9760

CHICAGO, 85TH S. KOLIN PRZEZ WŁAŚCIELA

Murowany, 3 sypialnie, pokój rodzinny, 1 1/2 łazienki, basen. Garaż na 2 auta. Bez agentów.
582-5031

PARAFIA ŚW. BRUNONA
2 rodzinny odm do sprzedania. Cena przystępna. Dzwonić po 5 pm.
529-2083

LA GRANGE

Duży, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wiele dodatków. Wykończona powierzchnia rekreacyjna. \$150,000
354-4870

4537 N. PLAINFIELD NORRIDGE

4 sypialniowy bilet, 1 3/4 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, ogrzewany. Unowocześniona kuchnia, dębowe wykończenia całego domu.
456-6806 — w.j. ang.

9343 N. HARLEM
MORTON GROVE PRZEZ WŁAŚCIELA

3 sypialniowy, murowany ranch. Jadalnia, pokój rodzinny, pokój bawialny z kominkiem. Centralne ogrzewanie. Ogrzewany garaż na 2 auta. Duża parcela. \$127,000.
966-2110

1ST TIME OFFERED

6700 W.-3500 N.
3 BR. BRICK RANCH
1 3/4 bath, newer carpet, new furnace, cent. air, 2 1/2 car gar. Many extras. Imm. poss. \$131,900.
725-7492

PRZEZ WŁAŚCIELA ADDISON/NARRAGANSETT
3 sypialniowy, murowany z dochodem.
777-2066

JEFFERSON PARK BY OWNER
6 Flat 6 Units (49W. — 45N.)
Income over 30K.
Excellent condition.
282-4526

Otwarty Niedziela 12-4
2618 N. MELVINA Murwany "ranch"
2 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basen, "deck" \$98,500.
637-2320

Jednorodzinny. 5 pokoi dla właściciela plus wynajęte 3 pokoje na górze — rent \$375. Cena \$96,000.

ANNA COLUMBIA REALTY
457-8787

ELEGANCKI, MUROWANY 2-5ki, 2 SYSTEMY OGRZEWANIA
Okolica 3300 N.-4200 W. Blisko szpitala Belmont Spodoba się wam cena.
DEDES REALTORS
622-6200

3 BEDROOM GEORGIAN
Dining room, living room, kitchen, new cabinets. 1 1/2 baths, 1 1/2 car garage. Good schools, churches, transportation and shopping. \$123,500.
HARLEM — ADDISON
725-5774

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5328 N. Melvina
Nowszy, murowany z mieszkaniem dla krewnych na górze. Duża działka. Garaż na 2 auta.
Century - 21 McMullen
631-8300

Pytać tylko o Krystynę Delaney

SPRZEDAM

3 poziomowy "townhouse". 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Łatwość znalezienia pracy. Wheeling, IL.
215-1613

JACKOWO

Drewniany dom do sprzedania. 2 mieszkaniowy. Przez właściciela. Cena \$69,000.
Tel.: 202-8311

SCHAUMBURG

Cały murowany, 3 sypialniowy elegancki ranch, pełen wykończony basen, przyłączony garaż na 2 auta. Przez właściciela. \$139,900.
894-3248

PRZEZ WŁAŚCIELA OKOLICA 6 CORNERS
Duży drewniany dom, jasny, nowoczesnie wykończony, 4 sypialniowy, 3 łazienki. Ogromna kuchnia, pokoje bardzo duże, nowy basen wykończony, wyrentowany. Lota prawie podwójna. Właściciel pomoże załatwić pożyczkę. Dzwonić: 282-9051 bez agentów

★ Domy

6000 WEST-3000 NORTH
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy budynek, po 3 sypialnie, możliwość wynajęcia basen, okazyjne kupno.
RE/MAX LANDVIEW
Irek Berger
775-0600 452-7223 dom

JEFFERSON PARK MONTROSE-MILWAUKEE
Beautiful custom built. All brick 2-flat with in-law. Totally maintenance-free. 2 car garage with carport on side. 3 years old.
Call 725-6515 or 286-0408 evenings

DOM OTWARTY w NIEDZIELE 12-4
6919 W. BERWYN
PRZEZ WŁAŚCIELA
3 sypialniowy ranch. 2 łazienki, kominek, pokój rodzinny. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 auta. Jeden z najładniejszych domów z mieszkaniem dla krewnych, w tej okolicy.
774-3569 — w.j. ang.

Dom w Schaumburg

(Bliźniak) do sprzedania, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój frontowy z jadalnią. Pokój rodzinny. Centralne, ochładzanie. Garaż na 2 auta.
RE/MAX CENTRAL
980-7733 Pytać o Norb Boruch

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany, 2 sypialniowy dom z wykończonym poddaszem i basenem. 2 łazienki. Garaż murowany na 2 samochody. Okolica 67th-S. Pulaski.
585-7579

BY OWNER

Open House Sunday, January 29, 1-3.
5800 W. BYRON
777-4805

PRZEZ WŁAŚCIELA

2 rodzinny dom. Okolica Jefferson Park. Nowy siding. Garaż na 2 auta. 2 sypialnie. Dobrze utrzymany.
OTWARTY w NIEDZIELE 1-3
5832 W. GIDDINGS
253-8527

ARLINGTON HEIGHTS 1 1/2 ROCZNY

LUKSUSOWY "TOWNHOUSE"
3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Główna sypialnia z łazienką. Europejskie szafki kuchenne, oraz pomieszczenie na jedzenie w kuchni. Oddzielna jadalnia. Duże szafki. Wszystkie urządzenia — nowe. 2 prywatne "patios." Złączony garaż. \$141,000.
398-9357

PIĘKNY 2 LUB 3 SYPIALNIOWY MUROWANY

plus 2 mieszkania dla krewnych jako pomoc przy spłaceniu domu. Jadalnia, basen, garaż, ogrodzona działka.
LIN-MAR REALTY
456-9640

Dom Otwarty Niedziela 1-4
8419 CHESTER
NILES
Ogromny 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki. \$245,000.
Tel: 456-6620 — w.j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA DES PLAINES

Nowszy murowany, 3 apartamentowy. Duże 6 pokojowe 3 sypialniowe i 1 1/2 łazienki. Nowy garaż na 1 1/2 auta.
228-5249

AUSTIN-IRVING

Obszerny, murowany, bardzo czysty dom. 7 pokoi, pełny basen. Niska cena, OKAZJA!
RE/MAX LANDVIEW
Irek Berger
775-0600 452-7223 dom

NILES, PRZEZ BUDOWNICZEGO NOWY BUDYNEK

3 duże sypialnie, 2 pełne łazienki, duża kuchnia, pokój rodzinny i garaż na 2 1/2 auta.

698-4290 w.j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA ELK GROVE VILLAGE
2 piętrowy, dom 3 sypialniowy, 2 łazienki, basen. Garaż na 2 auta.
351-5882

6335 W. GEORGE

Nowszy murowany 2-mieszkaniowy. Oddzielne ogrzewania, centralne chłodzenie, murowany garaż.
CENTURY 21 McMULLEN
Prosić: Anna 631-8300

DOM OTWARTY NIEDZIELA, 12 — 4 WEST LAWN
3906 W. 66th ST.
Przez Właściciela
1 1/2 piętrowy, murowany, mieszkanie dla krewnych. 4 sypialnie, duża kuchnia, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, centralne ogrzewanie "sun deck". Nie wymaga napraw. Garaż na 2 1/2 auta. Do objęcia w maju. \$94,900.
284-1608 po angielsku.

PIĘKNY DOM

w trakcie budowy. Blisko kolejki w Medinah, na zadrzewionej dużej działce do sprzedaży. 5 dużych sypialni, 3 łazienki, piękna kuchnia, garaż na 3 samochody z drzwiami wysokimi na 8 stóp.

283-2057

PRZEZ WŁAŚCIELA
1-rodzinny z mieszkaniem dla krewnych. 40-letni.
Okolica 47-ma i Pulaski.
376-4708

★ Domy

ARLINGTON HTS.
206 E. ROCKWELL
2 poziomowy dom z cegły i aluminium. Położony blisko kolejki, szkół, parku i kościoła. Wykończony basen z dużą ilością schowków i szaf. 4 sypialnie 2 1/2 łazienki. Nowoczesna kuchnia z wieloma ulepszeniami. \$199,900.
700 E. BUSSE AVE.

2-poziomowy dom położony blisko szkoły, kolejki i parków. Duża kuchnia z wieloma szafkami i schowkami. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Doskonała konstrukcja, drewniane podłogi, wykończony basen pod całym domem. Oszklona weranda i piękny ogród. Dzwonić w jęz. ang. i prosić Joyce.
MERRILL LYNCH REALTY
398-3959

3701 N. LONG

Otwarty w Niedzielę 1-4
Jednorodzinny, murowany ranch, gotowy do wprowadzenia się.

Columbia REALTY CO., INC.
5

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

Przyłącz Się Do Kompanii Nr 1!
Potrzebni Na Pełny Etap
Doświadczeni, Licencjonowani
SPRZEDAWCY

Po umówienie na poufne interview, zadzwoń do:
BOB GRAMZA 775-7820

Century 21
KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

NOWOZGŁOSZONY

Fantastyczny, murowany Cape Cod z 4-ma sypialniami i 2½ łazienki. Olbrzymia bawialnia, wspaniała słiczna kuchnia. Wykończony basement.

1-ROCZNA GWARANCJA

WSPANIAŁA INWESTYCJA

Unikalny, jedyny w swoim rodzaju, jednorodzinny dom z 2-ma mieszkaniami dla spokrewnionych. Wszędzie, nowe termiczne okna, nowy piec do ogrzewania. Zadzwoń po więcej informacji.

ARMITAGE-KOSTNER

4-mieszkaniowy plus mieszkanie dla spokrewnionych. Musi być sprzedany z powodu choroby. Dochód. Zadzwoń po szczegóły.

NOWOZGŁOSZONY

Pieszy dystans do "L" przy Harlem. Wspaniały, murowany Georgian z dobudowanym, murowanym pokojem rodzinnym. Właściciel wyjeżdża ze stanu, chce ofert.

775-7820

DOM OTWARTY

NIEDZ. 1-4

9389 BAY COLONY, DES PLAINES, #451

1-szy raz otwarty. 2-sypialniowe kondominium na 1-szym piętrze. Neutralny wystrój wnętrza, nowsze dywany i tapety. Bezpośredni dostęp do pralni z kuchni, robiona na zamówienie "vanity" w łazience, oddzielna duża przechowalnia. Wiele dodatków.

Projektowany na zamówienie przez Charles Kristen. Imponujący hol wejściowy, kręta klatka schodowa, 3 sypialnie, 1½ łazienki, łukowe okna, kominek wyłożony importowanymi kafelkami i dużo więcej. Pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, naturalne drewniane wykończenie i dębowe podłogi. Musicie koniecznie obejrzeć ten dom.

1-ROCZNA GWARANCJA

CHICAGO. Uroczy, murowany, 4-sypialniowy dom w stylu angielskim z 1½ łazienki, jasną kuchnią z miejscem na posiłki, den, basenem i podłogami z twardego drewna we wszystkich pokojach. Garaż, natychmiastowe objęcie i pieszy dystans do wszelkiej komunikacji. Wspaniała lokalacja.

1-ROCZNA GWARANCJA

NILES. Śliczny, murowany dom w stylu kolonialnym z 5-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i zupełnie nowym 2-gim piętrem. Kominek w bawialni, oddzielna jadalnia, pokój rodzinny i rozsuwane drzwi wychodzące na balkon. Garaż na 2½ samochodu, weranda i natychmiastowe objęcie.

1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
2085 S. LEE, DES PLAINES
Wspaniała lokalacja naprzeciwko Lake Opeka. Ten split-level ma 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, basement, garaż na 2 auta i dużo więcej.

1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2701 GLENVIEW, PARK RIDGE
Piękny, budowany na zamówienie, 3-sypialniowy, murowany, podniesiony ranch w doskonałym stanie. Podłogi z twardego drewna, naturalne drewniane wykończenie, kuchnia z miejscem na posiłki i pokój rekreacyjny z kominkiem. Garaż na 2 auta, ogrodzony ogródek i wspaniała lokalacja.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
419 FIFTH, DES PLAINES
Uroczy, 4-sypialniowy, murowany i aluminiowy, dwupoziomowy dom z 2-ma łazienkami. Nowa kuchnia, podłogi z twardego drewna, nowe dywany i dodatkowa izolacja. Centralne ochładzanie, pokój rodzinny i garaż.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
700 E. LUAW, DES PLAINES
Piękne podłogi z twardego drewna we wszystkich pokojach tego troskliwie utrzymanego split-level pierwszego właściciela. 3 sypialnie, 2 łazienki. Dużo nowego w tym domu. Pokój rodzinny, basement, garaż na 2 auta i więcej. Nie omińcie tej okazji.

1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

CENA ZNIŻONA FANTASTYCZNA OKAZJA

4431 N. NEENAH

Nowy, 2 mieszkaniowy dom, z garażem na 2 auta. 6 pokoi, 1½ łazienki każde piętro. Oddzielne ogrzewanie i elektryka.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

4415 N. NEW ENGLAND

Świeżo wykończony, nowy, podniesiony ranch w Harwood Heights. 6 dużych pokoi, 1½ łazienki na górze, 3/4 łazienki w dużym basemencie.

EUROPEAN BUILDERS INC.
(AGENTS)
452-5025

BURBANK

7763 S. LOREL

Nowy 7-pokojowy. Można się wprowadzić od zaraz.

4733 S. HAMLIN

2-mieszkaniowy, 1x5, 1x4. Budynek kompletnie odnowiony wewnątrz i zewnątrz.

MACHNICKI

3801 W. 55th St.

735-5700

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

3906 N. OCTAVIA

(7300 W.)

Angielski murowany dom, 7 pokoi, 4 sypialnie, szafka kuchnia, wykończony "den". Świetna lokalacja—Harlem i Irving, blisko sklepów i transportacji. Szybkie objęcie.

ASSET

889-8824

ZITTEL

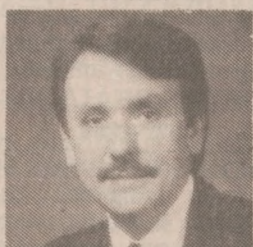
REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

NOWY NA LIŚCIE

Sprzedaż i naprawa samochodów, w najruchliwszej części Des Plaines. Wspaniały dochód i szybko rosnąca w cenie posiadłość. Zadzwońcie po więcej informacji. (Cena \$349,000)

☆☆☆



ANDREW BULKOWSKI

867-5757 316-8721

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

8400 WEST-3600 NORTH
1-sypialniowe kondominium z pięknym widokiem na las i park. Tylko \$42,000.

☆☆☆☆☆

6000 WEST-5700 NORTH
Śliczna murowana rezydencja z mieszkaniem dla krewnych, nowsze kuchnie i łazienki, garaż.

☆☆☆☆☆

4500 NORTH-8500 WEST
Prawie nowy, 2-mieszkaniowy, 2x6 po 2 łazienki plus mieszkanie właściciela, ma pokój rodzinny, oddzielne świadczenia, garaż. COŚ PIĘKNEGO!!!

☆☆☆☆☆

9 MIESZKAŃ
6900 West-6000 North. Nowszy budynek, 9x5, ponad \$65 tysięcy dochodu. Złóżcie ofertę.

☆☆☆☆☆

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA

867-5622

WYCENIE WASZ DOM

BEZ ZOBOWIĄZAŃ

REAL ESTATE SALES

Free jobs at 50 locations in Chi. and suburbs. Bilingual aliens welcome! Get a guaranteed no-flunk license course. Some SRB brokers give back tuition to you if cash on the day they hire you! Expert help avail. for difficulties in passing state examination. Mr. Iresb 966-0545.

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
6549 N. NORDICA

(Parafia Św. Tekli), wspaniała murowana rezydencja, 4 plus sypialnie, 1½ łazienki, miejsce dla mamy, jasna duża kuchnia i jadalnia. Dużego rozmiaru garaż. Bardzo prywatnie umieszczony.

HEARTSIDE REALTY

5657 N. Milwaukee

775-3050

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
7524 N. OTTAWA (7600 W.)
Nowy na rynku, murowany ranch, 3 duże sypialnie, bardzo czysty, przeszklone drzwi z całym domu, wykończony basement. Garaż. Doskonałe kupno, nie przeoczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5546 N. LUNA (5500 W.)
Śliczny murowany bungalow, duży frontowy jadalnia i 3 sypialnie na jednym poziomie, 2 odnowione łazienki, wymarzone na kuchnia, wykończony basement (może być in-law), cena \$139,900.

ELMWOOD PARK

Murowany w angielskim stylu, oryginalnie zbudowany przez budowniczego dla swojej rodziny z in-law mieszkaniem na górze. Obecnie właściciele używają cały dom. 4 duże sypialnie, 3 pełne łazienki, duży frontowy i jadalnia, garaż na 2 samochody, wszystko w idealnym stanie, na dużej działce.

MONTROSE/AUSTIN

nowy luksusowy
2 MIESZKANIOWY BUDYNEK
Budowniczy rozpoczyna budowę w tym tygodniu, 2 duże mieszkania, po 6 pokoi i 1½ łazienki, cała piwnica, osobne ogrzewania, można wybrać wszystkie dodatki. Nie przeoczyć.

HALINA H. RZEPKOWSKI

867-5620

OTWARTY NIEDZ. 1-4

6244 W. HENDERSON

Sprzedaż spadkowa. Dopiero zgłoszony budynek z żółtej cegły. 3 lub 4 sypialnie, wykończony basement z barem i łazienką. Możliwość in-law. Murowany garaż. Musi być sprzedany—złóż ofertę.

FULLERTON-LAVERGNE

Piękny, nowszy, murowany ranch z 2-ma sypialniami. Podłogi z twardego drewna, garaż na 2½ samochodu. Natychmiastowe objęcie.

APOLLO REALTY

685-8900

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

867-5621

Otwarty Niedziela 1-4

4862 N. CANFIELD

Norridge, nowy na rynku, 3 sypialniowy ranch, pokój rodzinny z kominkiem, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, bardzo duża lota.

AUSTIN/LAWRENCE

Wspaniały interes, delikatesy z pełnym wyposażeniem do wyrobu wędlin, bardzo dobry dochód.

MICHIGAN

6½ akrowa parcela, blisko South Haven, świetne miejsce na polowanie, graniczy z parkiem stanowym.

PO WIĘCEJ INFORMACJI

PROSZĘ DZWOŃCZ DO:

Z. STANLEY NAWARA

867-5621

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

2949 N. NASHVILLE

Nowszy, 3 sypialniowy murowany ranch, 1½ łazienki, dach 2-letni. Nie wymaga napraw z zewnątrz. Pełny basement. Do objęcia od zaraz.

1532 W. HOWARD

Cena właśnie obniżona na szybką sprzedaż! Sklep spożywczy z delikatesami. Howard-Clark. Dochód ponad \$150 tysięcy rocznie. Musi być sprzedany.

2719 N. RIDGEWAY

2 mieszkania plus 2 dla krewnych, garaż na 2 auta. Okolica Pulaski — Diversey. Cena na szybką sprzedaż.

PEŁNO OBSŁUGOWA

STACJA BENZYNOWA z zakładem naprawy samochodów. BELMONT-HARLEM. Dochód roczny ponad \$500,000.

Dzwonić do Marka lub Jolanty

867-5757

Niech firma Numer 1 pracuje dla was.™

Century 21
INVESTORS LTD.

REAL ESTATE

SIX CORNERS



Milwaukee, Irving & Cicero

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA LOKACJA

Jednorodzinny z garażem na 2½ samochodu. Cena tylko \$114,900.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD

2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Cena \$130 tyś.

6-MIESZKANIOWY

16-letni budynek z żółtej cegły. Nowy dach. Garaż na 2½ samochodu. Dobry dochód.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD

2x5, murowany z garażem na 2 samochody. Bardzo dobrze utrzymany.



NORTHWEST
286-2200

4001 N. MILWAUKEE

Prosimy pytać o którekolwiek z naszych

sprzedawców mówiących po polsku:

BEATA CORSON • BARBARA IWASZUK

EDWARD ŁABAZIEWICZ • WANDA ANNE MAYERS

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY

HOME PROTECTION



WILHELM PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.

Jedyne biuro w Chicago, które oferuje aż tyle korzyści swoim klientom.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

Dom Otarty Niedziela 1-4
4220 N. HERMITAGE
2 piętrowy, murywany Victorian, 7 pokoi, 4 sypialnie, duże wysokie pokoje, otwarte schody na górę, garaż itd.

Dom Otarty Niedziela 1-4
6956 W. FARRAGUT
20-letni murywany ranch, 2 sypialnie, parkietowe podłogi, śliczne wykończony basen z barem oraz z możliwością mieszkania dla krewnych z kuchnią i łazienką. Blisko komunikacji i sklepów.

3901 N. NOTTINGHAM
Nowy na rynku, 20-letni, murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, naturalny kominek, bar, nowoczesne urządzone kuchnia oraz wiele innych udogodnień. Połączony z domem garaż na 2 auta. Super okolica.

PARK RIDGE
OAKTON/DELPHIA
Nowy na rynku, tylko 4 letni, murywany na zamówienie wspaniały Colonial, pokój gościnny z kominkiem, pokój rekreacyjny z barem w pięknie urządzonej basenem, centralne ogrzewanie i wiele innych udogodnień. Połączony z domem garaż na 2½ auta. Super lokalizacja.

HARLEM/DEVON
Super kupno! Tylko 10-letni, murywany z jasnej cegły podwyższony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, garaż na 2 samochody. Cena obniżona o 10-tys. Musi być sprzedany.

MORTON GROVE
Przepiękny murywany na zamówienie wielopiętrowy dom, 3 sypialnie, pokój gościnny z barem, słoneczne pokoje, 2 systemy ogrzewania garaż na 2 auta. Narożnikowa działka.

JEFFERSON PARK
Nowszy, murywany na zamówienie wielopiętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój gościnny, murywany garaż na 2 auta, basen, w średniej \$100-tce.

MILWAUKEE/LAWRENCE
Lepszy jak nowy, całkowicie odnowiony Colonial, 3 sypialnie, osobna jadalnia słoneczne pokoje. Dogodna lokalizacja.

IRVING PARK/CENTRAL AVE.
Solidny, dobrze utrzymany, murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny z barem, mieszkanie dla krewnych w basenem z kuchnią i łazienką, weranda, garaż itp.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
DIVERSEY/NARRAGANSETT
Nowy na rynku, murywany narożnikowy 3 rodziny dom, 2x5 pokoi i 1x3 pokoje, osobne ogrzewanie i elektryczność, garaż na 2 auta. Blisko komunikacji, szkół, sklepów.

BELMONT/CICERO
12 rodzinny, piękny, murywany narożnikowy budynek, po 3 i 4 pokoje, ceramiczne łazienki, garaż na 3 samochody. Bardzo dobra inwestycja.

DES PLAINES
6 rodzinny, narożnikowy, wolno stojący, po 1 i 2 sypialnie, dobra lokalizacja, super inwestycja, przystępna cena.

PROSPECT HEIGHTS
6 rodzinny, dobrze utrzymany budynek, po 1 i 2 sypialnie z balkonem. Dogodne położenie, dobry dochód.

OAK PARK/DEVON
5-rodzinny, murywany, narożnikowy, 3x2 sypialnie, 2x1 wysoki dochód roczny, niskie podatki.

CUMBERLAND/ADDISON
Luksusowy, 20-letni, 8-rodzinny budynek, 2 i 3 sypialnie, podwójna działka, niskie podatki, dobry dochód.

JEFFERSON PARK
6 rodzinny po 2 i 1 sypialni, pełny basen. Garaż na 5 samochodów, duża działka.



PARK RIDGE
DELPHIA/OAKTON
Murywany Colonial, 4 letni, 12 pokoi, 4 sypialnie, 2 kuchnie, 4 łazienki, oraz wiele dodatków.



4901 N. NOTTINGHAM
Narożnikowy, 20 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, 3 pełne łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem.

775-7200



MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG? PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIĘKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI
DZWOŃCIE TERAZ
SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!

R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

- Tylko \$1,200 wpłaty wystarczy, 2-piętrowe, 2-sypialniowe mieszkanie własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych. Tylko \$2,500 pierwszej wpłaty plus koszty zamknięcia.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko \$3,900 pierwszej wpłaty plus koszty zaknięcia. Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoni do nas. Mamy domy z możliwością przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy również budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

882-4855



MARIANNE SERWY lub MARIĘ WODZIŃSKA

• PLANUJESZ KUPNO DOMU POZA CHICAGO?



Realtor Associate
Million Dollar Club

RE/MAX CROSSROADS

255-1000 — 991-9919 — 919-1487 poprosz Barbarę

Popularne północno-zachodnie przedmieścia przyciągają coraz więcej uwagi mieszkańców Chicago i okolic. Arlington Hts. Des Plaines, Mt. Prospect, Park Ridge, Prospect Hts., Palatine — są finansowo dostępne, eleganckie i mają doskonałe szkoły. Już od wielu lat dzielą się doświadczeniem z klientami kupującymi i sprzedającymi domy. Po pomoc w znalezieniu nowego lub sprzedaniu Twojego domu zadzwoni teraz do:



OTWARTY DO INSPEKЦИИ
NIEDZIELA 1-4
4915 W. MONTANA

Nowy na rynku. Murywany. Legalne 3 mieszkania! 1x3. Oddzielne systemy ogrzewania, gorąca woda, elektryczność. Zupelnienie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Dębowe wykończenie. Kryty porch z pokojem. Przepięknie! Przystępna cena!

(6300 N.-6200 W.)

Nowoczesny murywany ranch — dwie sypialnie, wykończony basen. Garaż na 1½ auta, 45' parcela. Widok na las. Zobaczcie z zewnątrz. 6346 N. Melvina.

(5700 W.-4530 N.)

CENA OBNIŻONA — 1½ piętrowy. Dwumieszkaniowy — 1x5, 1x3 na górze. Pełny basen. Szeroka parcela.

CENA OBNIŻONA!

Murywany "Octagon" Bungalow. 3 sypialnie plus pokój rodzinny. Pełny basen. Boczny wjazd do murywanego garażu na dwa auta. Obejrzyjcie z zewnątrz. 3945 N. Oak Park. Proszę nie przeszkadzać właścicielowi.

INTERESY

Księgarnia i restauracja szybkiej obsługi dla uczniów szkoły średniej z północno-zachodniej części miasta. Dodatkowo mieszkanie 1x6 na górze. Dochód \$60,000 rocznie!

NILES

Restauracja, Bar i Sala Bankietowa — 3,860 stóp. kw. Pełny basen. Parking na 75 i więcej aut!

BUDYNEK

APARTAMENTOWY
24 mieszkania, oddzielne ogrzewanie. Dochód \$120,000 brutto rocznie! 21 lat. Dalekie północno-zachodnie przedmieście.

UWAGA!

4915 W. Montana
Sprzedany w ciągu 10 dni! Ceny satysfakcjonujące sprzedającego! Za interesowanie domami w tej okolicy daleko bardzo duże! Nie zwlekaj — dzwoni do nas po bezpłatną wycenę twojego domu. Możesz stać się bogatszy niż myślisz! Proś o Christine Cebulak Broker-Manager

763-2323

6225 N. MILWAUKEE AVE.

MYŚLICIE

o SPRZEDAŻY DOMU?

Proszę dzwonić po darmową komputerową wycenę. Potrzebuję jednorodzinne domy na północno-zachodniej stronie miasta i na przedmieściach. Także apartamentowe budynki 2 lub 20 mieszkaniowe. Biuro nasze jest bardzo czynne i wam szybko znajdziemy kupców. Rozmówię się po polsku lub angielsku.

Dzwonić i pytać o John A. Kuniej

286-8115
ERA REAL LIFE REALTY

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PALATINE

Nowoczesny 3 sypialnie, 2 łazienki, dom jednorodzinny, \$169,900.

☆☆☆

SCHAUMBURG

2 sypialnie, 2 łazienki, komfortowy town house. \$97,900.

☆☆☆

Po więcej informacji dzwonić: 359-0109
AGENCI I POSREDNICY WYKLUCZENI



JANINA KOCH

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
3510 N. NATOMA

Musi być sprzedany właściciel wyjeżdża. Świeżo odnowiony dom. 5 sypialni, 3 łazienki plus mieszkanie dla krewnych. Nowy dach, instalacja elektryczna i dywany. Złóż ofertę!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

3759 N. PLAINFIELD

SPADKOWA SPRZEDAŻ

Murywany w stylu angielskim. 7 pokoi, 3 łazienki, pełny basen, patio i dużo więcej. Okolica Irving Park-Cumberland.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2838 N. TRIPP

Dobrze utrzymany, murywany dom — typu bungalow. Pełny basen. Właściciel oczekuje na oferty. Pośpiesz się!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

4646 W. WAVELAND

Nowa kuchnia, 3 sypialnie, pokój bawialny, jadalnia, nowe dywany. Dom świetnie nadaje się dla nabywcy pierwszego domu. W \$80-tce.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2517 N. MONITOR

Nowszy, murywany 2-mieszkaniowy dom z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych, po 5 pokoi — 3 sypialnie każde mieszkanie. Duże kuchnie, plus 4 pokojowe mieszkanie — "garden apartment." Garaż na 2 auta, w 170 tys. Pośpiesz się.

NILES

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

7551 N. WAUKEGAN RD.

Nowy, piękny 2 sypialniowy, murywany "townhouse" 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie. Złączony garaż z domem. Niskie opłaty (assessments). W 130 tys. Przyjdź, zobacz i kup!

EDGEBROOK TOWERS

13 letni, luksusowy, 3 poziomowy dom, 8 pokoi, 4 sypialnie. Ogromna kuchnia, pokój rodzinny, 3 łazienki, złączony garaż z domem i dużo więcej. W 280 tys.

"CO-OP"

5200 N.-3000 N.

W \$30-tce. Drugie piętro 5 pokoi — 2 sypialnie. Miesięczne opłaty \$249. Przytulny, ciepły. Natychmiastowe objęcie. Pośpiesz się.



J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem



Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.

Chicago, IL 60630

792-5000

KRYSZYNA DANILKOWICZ, BROKER

ODEBRANE DOMY

1, 2 i 4-rodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne. Inne wymagają drobnych napraw. Po więcej informacji zadzwoni.

DIVERSEY-LARAMIE

9-apartamentowy, 20-letni z żółtej cegły. Mieszkania mają po 1 lub 2 sypialnie. 2 oddzielne klatki schodowe, pralnia dla lokatorów, parking. Doskonała lokalizacja do rentowania. Duży dochód.

WLADYSLAWOWO

Nowy na rynku. 6-rodzinny, murywany na szerokiej parceli. Duże mieszkania. Świetnie utrzymany. Wspaniała lokalizacja. Doskonały dochód.

FOSTER-HARLEM

20-letni ranch, murywany na podwójnej parceli. 3 duże sypialnie, pokój gościnny z kominkiem, jadalnia, nowoczesna kuchnia, dębowe podłogi, garaż z bocznym wjazdem. Na cichej, bocznej ulicy. Po raz pierwszy na rynku.

SCHUBERT-CENTRAL

2-apartamentowy, murywany, dobrze utrzymany, cały zmodernizowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowy garaż. Mała wpłata. Może być sprzedany na rządową pożyczkę.

HOTEL

Położony na północno-zachodnim przedmieściu. 16 jednostek nad dużym jeziorem z dostępem do wody. Mieszkanie dla właściciela. Motel jest już wynajęty na cały rok. Przynosi \$2,500 miesięcznie. Moło na parkowanie łodzi. Ponadto, piękna tawerna. Łączny dochód — około \$180,000 rocznie. Możliwość sfinansowania przez właściciela.

MILIONOWY INTERES

Dzielnica przemysłowa. Zakład mechaniki precyzyjnej wyposażony w najnowsze elektroniczne urządzenia obróbki skrawaniem. Aktualnie zmodernizowany budynek z możliwością dalszej rozbudowy części produkcyjnej. Gwarancja zamówień. Wysoki dochód. Sprzedaż obejmuje również 2, 6-pokojowe mieszkania nowoczesnie urządzone oraz przyległą parcelę. Po więcej informacji proszę pytać o Tadeusza.

DRODZY PAŃSTWO

Jeśli chcecie uzyskać dobrą opinię, jak kupić lub sprzedać dom i jak się wzbogacić, to proszę zadzwonić do mnie, a ja wam naprawdę pomogę.

KRYSZYNA DANILKOWICZ

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ

Nim zgłoszisz swój dom do sprzedaży, dzwoni do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoni do:

JAN OLOWSKI

NOWY NA RYNKU

Pięknie utrzymany dom z nowoczesną kuchnią; oddzielna jadalnia, pokój rodzinny. Garaż. Boczny wjazd.
2900 N.-6500 W. Tylko \$87,900

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

7746 W. VICTORIA

Murywany dom w doskonałym stanie. Piękna północno-zachodnia dzielnica. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Tylko \$118,900.

DOM W ANGIELSKIM STYLU Z CEGŁY

4 sypialnie, "den" na parterze, piękny, pełny, wykończony basen. Wszystko w doskonałym stanie. Garaż na 2 auta.
6300 W.-3400 N.

Musi być sprzedany!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

4835 W. DEMING PLACE

Murywany, 2 mieszkaniowy dom. Nowa szafka kuchnia. Nowoczesne łazienki. Świeżo odnowiony. Oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. Tylko \$129,900.

NOWOCZESNY, 2 MIESZKANIOWY, MURYWANY DOM
3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, plus mieszkanie w basenem dla krewnych. Bardzo korzystne kupno!
3200 N.-4100 W.

Wyceniony na szybką sprzedaż



889-2800

3132 N. NARRAGANSETT

★ Domy

10.375%

30 lat*



Pożyczki na 15 i 30 lat ze stałym oprocentowaniem. Stosujemy dwie metody szybkiego załatwienia, które są oparte na pewnych warunkach. Udzielamy również pożyczek typu ARM, FHA VA i "JUMBO". Nasz bank pomoże ci znaleźć pożyczki na najlepszych warunkach.

Zadzwoń do nas dzisiaj.

Libertyville Federal

Savings and Loan Association
Hamilton Lake Office Complex
450 E. Devon, Suite 100
Itasca, IL 60143
312/773-3500

ZENON KOLAKOWSKI Pager #603-1381

10.63% APR oparta na pożyczce na sumę \$187,600, 2.00% opłata administracyjna. Wpłata jest tylko 5%. Pożyczki większe niż \$80K-muszą być ubezpieczone. Oprocentowanie może być zmienione w każdej chwili. Największą wartość pożyczki jest \$188,700. Member FSLIC



TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

(DOPIERO ZGŁOSZONY)

5520 N. Natoma (6600 Zachód). Murowany ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia i pełna piwnica, boczny wjazd do garażu. Można się natychmiast wprowadzić!!!

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

6139 N. NORTHCOTT (6400 ZACHÓD)

OKOLICA "OLD NORWOOD"—HARLEM/TALCOTT

Murowany—7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia + duża odnowiona kuchnia, dwa naturalne kominki, 3 1/2 łazienki—lota jak w parku!!! 50x200.

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

5153 W. CARMEN (5050 PÓLNOC)—NOWY NA RYNKU

JEFFERSON PARK. Murowany 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 3 pokojowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem, plus wykończony basement. Super okazja!!! CENA TYLKO \$129,900.

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

7668 W. ADDISON (RÓG ADDISON I OVERHILL)

MUSI BYĆ SPRZEDANY, WŁAŚCICIELE JUŻ KUPILI DRUGI DOM 7600 ZACHÓD/3600 PÓLNOC. Nowszy, murowany w stylu ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończony basement, dołączony garaż na 2 1/2 auta.

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4

NOWY NA RYNKU! 2342 N. MENARD (5800 ZACHÓD)

5 pokoi—2 sypialnie dla właściciela plus dwa dodatkowe mieszkanie (in-law) u góry i na dole z osobnym wejściem. Świetna okazja mieszkać za darmo!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM

(DOPIERO ZGŁOSZONY)!!!

8663 W. Wilson (4600 Północ). Olbrzymi, murowany ranch. 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia i duża kuchnia, wykończona piwnica i dołączony garaż na 2 1/2 auta. Coś pięknego. Można się natychmiast wprowadzić!!!

FOSTER/AUSTIN—MUROWANY W ANGIELSKIM STYLU

2 sypialnie, formalna jadalnia + duży strych gotowy do wykończenia, wykończona piwnica z dwiema sypialniami i drugą kuchnią, garaż.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!! LARAMIE I DIVERSEY

Murowany w stylu bungalow z jasnej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie dla właściciela + osobne mieszkanie u góry, 4 pokojowe—2 sypialnie z osobnym wejściem do wynajęcia. Musicie zobaczyć ten dom—dzwońcie do biura!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM

4035 N. MEADE (6100 Zachód). Lepszy niż nowy—dwu letni, murowany ranch z jasnej cegły—6 pokoi—3 sypialnie, 3 łazienki, wykończona piwnica z drugą kuchnią możliwość mieszkania dla krewnych.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM

3254 N. NEVA (7100 Zachód). Murowany—4 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, piwnica i garaż. Musi być sprzedany!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

DZISIAJ ZGŁOSZONY!!! OKAZJA—OKAZJA
HARLEM I DIVERSEY

Na ul. Newcastle. Nowszy, murowany, dwurodzinny z jasnej cegły, dwa mieszkania po dwie sypialnie, formalna jadalnia i duże nowoczesne kuchnie, wykończony basement z dodatkowym mieszkaniem i murowany garaż.

NOWY NA RYNKU!!! NOWSZY, MUROWANY

8-MIO RODZINNY, 14 letni, z jasnej cegły, 1x5 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki dla właściciela, 2x4 pokoi, 2 sypialnie i 5 mieszkań po 1 sypialni. Świetny miesięczny dochód. COŚ PIĘKNEGO!!!

MUROWANY 8-MIO RODZINNY

Okolice Laramie/Diversey—mieszkania po 1 i 2 sypialnie, murowany garaż na 2 auta. Dzwonić aby zobaczyć w środku!!!

FOSTER/MILWAUKEE (OKOLICA JEFFERSON PARK)

Nowszy, murowany dwu rodzinny—2x6-ki po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki + 4 pokojowe, 2 sypialnie, garaż murowany na dwa auta. Zróbcie ofertę!!!

IRVING PARK/CICERO—PRZY 6 CORNERS

2 rodzinny, po dwie sypialnie, garaż na dwa auta. Można użyć na inters. Zoning B-4.

MILWAUKEE/CENTRAL PK. (TUŻ PRZY KOŚ. ŚW. JACKA!!!)

Na ul. George. Murowany, dwa mieszkania po 3 sypialnie, blisko sklepów i transportacji!!!

NOWY NA RYNKU—MILWAUKEE I LAWDALE

Sklep i dwa mieszkania w najlepszej sekcji Jackowa. Okazja! Zaraz dzwońcie po więcej informacji.

KONDOMINIA**NOWY NA RYNKU, OKOLICA HIGGINS I AUSTIN**

Przepiękne, nowsze murowane, 5 pokoi—2 sypialnie, balkon—kondominium w najładniejszym budynku w całej dzielnicy!!!

SCHILLER PARK—RIVER ROAD I LAWRENCE

2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Cena tylko w 40-ce.

INTERESY**AUSTIN/FULLERTON—DLA LUDZI INTERESU!!!**

Murowany budynek na sklepy lub biura, ponad 3,500 stóp kwadratowych, + pusta lota obok. Dzwonić aby zobaczyć w środku.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!**INTERES—TAWERNA Z RESTAURACJĄ**

Okolice "Milwaukee i Pulaski"—świetna narożnikowa lokacja. Właściciele mają świetny dochód. Cena tylko \$69,900—możliwość pożyczki od właściciela. Licencja do 4-jej rano.

★ Domy

2 DOMY OTWARTE
Niedziela, 29 Stycznia
od 1:00 do 4:00 po poł.
I. 4909 S. LOCKWOOD



Wszystko jest nowe od dachu po basement. Nowy, dwupoziomowy, 3 duże sypialnie, formalna jadalnia, 1 i 3/4 łazienki, duży pokój rodzinny z kominkiem, kuchnia z nowym piecem, lodówką i maszyną do mycia naczyń. (Z-417). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

II. 8127 S. MEADE



W doskonałym stanie, czysty, murowany na dwóch poziomach z 3 dużymi sypialniami. Ładny pokój rodzinny z ekstra 3/4 łazienki i barem. Może być także mieszkanie dla krewnych. Garaż z olbrzymim bocznym wjazdem. Lota 50x124. (Z-465). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

6-CIO MIESZKANIOWY



Madry człowiek potrafi ocenić ten 6-cio mieszkaniowy dom na inwestycję blisko 54-tej i Elston, 6 letni budynek "flexi core". 3 mieszkania po 2 sypialnie i 3 po 1 sypialni. Wspólne urządzenia z maszynami do prania i suszenia opłacane monetami. Telefonujcie po szczegóły do Sandy lub Jimmy: 735-1300. (Z-438).

PARF. ŚW. TURBYRUSZA



Dojeżdżacie po drodze do domu z 4-letniej cegły stylu Cape Cod z 4 dużymi sypialniami i dwiema łazienkami. Pełny basement, możliwe mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 i 1/2 samochodu. Najlepsza lokalność w West Lawn, 56-ta i Pulaski. (Z-437). Telefonujcie do Andy: 735-1300.

NADAJE SIĘ NA MIESZKANIE Z KREWNymi!

Tylko 1/2 bloku od transportacji na Archer. Murowany, Cape Cod. Na głównym piętrze 2 sypialnie i jadalnia. Na drugim piętrze 3 i 1/2 pokojowe mieszkanie z oddzielnym ogrzewaniem i elektrycznością, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basement. (Z-464). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

DLA INWESTORÓW



2 mieszkaniowy plus w doskonałej kondycji. Duży budynek z białej cegły z dwoma apartamentami po 3 sypialnie i kuchnią-dinette. Dodatkowo "garden apartment". Blisko 79-tej i Christiana. (Z-450). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

NADZWYCZAJNY GEORGIAN



W tym dobrze utrzymanym domu powita Was "canopy awnings" 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki, kombinacja salonu i jadalni. Okna w basementie z bloków szklanych. Nowy dach na domu i garażu. (B-219). Pytajcie o Jean: 499-0085.



ZUBRYCKI

(W. Zubrzycki)

5622 S. PULASKI

735-1300

★ Domy

7743 W.
FOREST PRESERVE
(4400 N.)

Dom Otwarty Do Inspekcji

Niedziela 1-4

Pierwszorządny, nowy ranch. 3 duże sypialnie, pokój frontowy z jadalnią. Oprócz tego obszerna kuchnia z dinette. Piękna biała ceramika, dębowe szafki, 1 1/2 łazienki. Wysoki, jasny basement z łazienką. Jest miejsce na garaż. Spokojna okolica blisko szkół i Harlem Irving "Shopping Center". Bardzo dobre kupno. Przyjeździecie i złóżcie ofertę.

NOWY NA RYNKU

3927 N. DRAKE

Nowszy, murowany, 2-mieszkaniowy po 6 pokoi w każdym. 4-pokojowe mieszkanie dla rodziny. Osobne ogrzewania na gorącą wodę. 2-autowy garaż. Ogłdnijcie z ulicy i dzwońcie do biura.

NOWY NA RYNKU

3025 W. IRVING PK.

3 sklepy (liquor store, zakład fryzjerski, drukarnia) oraz 10 apartamentów (2x6, 8x5). Dochód roczny 70 tys. Bardzo przystępna cena.

NOWY NA RYNKU

MONTROSE-PULASKI

Nowszy, murowany, 11-mieszkaniowy 9x4, 2x3. Roczny dochód \$70 tys.

4332 N. KEDVALE

Obejrzyjcie z ulicy i zadzwonić do biura.



JANINA ZELEK

Broker Realnościowy

ZELEK R.E.

4428 N. CENTRAL AVE.

736-3787

SPRZEDAM DOM JEDNORODZINNY

Murowany — typu Georgian: 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, jadalnia i pokój bawialny. Wykończony basement. Osobne wejście—2 pokojowe mieszkanie w basement. Murowany garaż. Harlem-Higgins. Właściciel sprzedaje. \$135,000 792-2174

ERA CALLERO & CATINO

REALTORS

7800 N. Milwaukee, Niles

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

7515 N. OLEANDER

(Touhy-Harlem)

Nowy na rynku. 3 sypialniowy, murowany ranch. Ładny pokój rodzinny z kominkiem, 2 łazienki. Gustownie wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Wyceniony na szybką sprzedaż.

NOWY NA RYNKU

PALATINE

10 letni z cegły, murowany. Duże 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, 2 poziomowy, wykończony basement, duża działka. Boczny wjazd. Garaż na 2 samochody. Tylko w \$130 tys. Nie utrzyma się długo na rynku.

NORRIDGE

Piękny, 15 letni podwyższony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na górze, gustownie wykończony basement z ładną kuchnią i pełną łazienką. Proszę nie przegapić państwo. Proszę zobaczyć.

Okolica Cumberland-Higgins

Ładne 1 sypialniowe kondominium w bardzo ładnym budynku. Blisko transportacji, sklepów. Właściciel chce ofertę.

Okolica Milwaukee-Oakton

Bardzo ładny 3 sypialniowy Cape Cod, murowany. Pokój rodzinny na pierwszym. Podłogi z drzewa. Pełen basement. Bardzo ładna okolica i przystępna cena. Nie utrzyma się długo na rynku.

Po Więcej Informacji
Proszę Dzwonić Do



HELEN KASPRZYK-MEIER

967-0558

Wycenię Wasz Dom

fachowo i Bez Zobowiązania

★ Domy

FREE
ONE YEAR
WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY

Z GWARANCJĄ

Century 21
GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

9239 WAUKEGAN RD.

966-5454

BACHULA, Sophie BECKMANN, Charles BLOCK, Judith M. BLOCH, Ron CAH, Kenneth CASACCIO, Dorothy BARYS, Judith PADULA, Carol PASQUINI, Fred PAUL, William RACZ, Alex, J. REYES, Jr., Ariosto SCHALK, Carol SCHILLINGER, D. L. SCHMITT, Steve	COZZONE, Frank COZZONE, Mariann DE Frank, Robert J. DE MILIO, Rosemary DOMINGUEZ, P. E. DOMURAT, Ted E. DZIADUS, Nancy FRIAS, Paul SEREMAK, Lucy STRAIN, Denise M. SWIECH, Richard J. TSOUTSOS, Barbara WARD, Jean T. WYNEK, Diane ZYBURT, Martin ANDERSON, Carlos	HART ALICE * KENDZERSKI, W. KRAJECKI, Deborah LAWRENCE, Lois LIGETY, Walter LUZURAGA, C. MACHAJ, Elizabeth MACHAJ, Joanne E. CHOI, Chang GALFIELD, Barry M. GRANDE, Louis T. GROENNER, Irene JENSEN, Peter JUNG, Rita KAPLAN, Allan KAPLAN, Barbara A.	MACHNIK, Gary MAGUIRE, Judy MENDOZA, Cristina B. MULLIGAN, Sylvia NOWALSKI, Mark NOWOMSKI, James O'DONNELL, Ann OANDASAN, Zozma R. KOVACIC, William LAWENSTEIN, Chris MAC DUFF, Deborah L. PANZARELLA, Tony PETROVIC, Vivian COME AND JOIN OUR TEAM *****
--	---	---	--

Bezpłatna gwarancja dla kupujących

DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1-4

3743 N. Pittsburgh

3-sypialniowy olbrzymi w stylu Georgian. Piękny pokój rodzinny na parterze zaraz obok kuchni z widokiem na uroczy ogródek. 1 1/2 łazienki, natychmiastowe objęcia. Można się wprowadzać zaraz, sprzedaż z powodu przeniesienia pracy. 8232 North.

3765 N. Odell

7332 West. 3-sypialniowy murowany ranch z 2-ma łazienkami. Centralne ogrzewanie, pełny basement, garaż na 2 auta. Pieszy dystans do centrum handlowego Harlem/Irving. Przystępna cena (conventional lub VA pożyczka).

7400 W. Everell

6100 N. Grand! 4 sypialnie, murowany w angielskim stylu, 2-letni piec do ogrzewania. Olbrzymia główna sypialnia, pełny basement w połowie wykończony. Garaż na 2 auta. Po raz pierwszy otwarty do inspekcji. Będzie szybko sprzedany!

3807 N. Nordica

Musicie obejrzeć ten nieskazitelny 3-sypialniowy murowany bungalow. Nowoczesna kuchnia, wykończony basement, 2-letni piec do ogrzewania. 7000 West. Fantastyczna lokalność!

6343 N. HYACINTH

4-sypialniowy murowany dom w najlepszym stanie, katedralne sufit, rozsuwane drzwi, naturalny kominek, 2 łazienki, dębowe podłogi, szafka kuchnia, garaż na 2 auta.

2518 N. RUTHERFORD

2-piętrowy, aluminiowe obicie/cedrowe drzewo, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2.5 łazienki na podwójnej parceli. Główna sypialnia z pięknym balkonem, możliwość mieszkania dla krewnych, centralne ogrzewanie, garaż. NOWY NA RYNKU!!

PARK RIDGE • 431 S. Crescent

Styl kolonialny (duński), naturalny kominek, drewniana podłogi i schody, "den" na parterze, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża działka. Pierwszy raz na sprzedaż. Tylko \$119,900.

NILES • 8140 N. Meacham

Wspaniale życie! 3-poziomowy, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, duża kuchnia, centralne ogrzewanie. Sub-basement, przyłączony garaż. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

PROSPECT HTS. • 205 Gail Court South

Bardzo ekskluzywny! 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki na 1/2 akrowej działce! Ten unikalny dom zbudowany w stylu angielskim "Tudor" ma tak wiele zalet, że trudno by wyliczyć! Przyjdź i zobacz na własne oczy. Dojazd: do River Rd., do Camp McDonald, później po Showenbeck do Olive i do Gail Crt. South.

ELMWOOD PARK 2 DOMY • 2138 N. 75th Crt. # 1

Olbrzymi murowany w angielskim stylu, dom budowniczego ze specjalnie zamawianymi dodatkami. 9 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pokój rodzinny 24x19 z łazienką plus szklarnia, garaż plus deck.

7830 W. Courtland

Mała posiadłość, 7 pokoi, 3 sypialnie 3 1/2 łazienki, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Ekstra duża działka, blisko pola golfowego.

Sprzedaż spadkowa, każda oferta będzie rozpatrzona! Murowany ranch na działce 50x212, piękna parcela. Nowy dach, piec do ogrzewania i centralne ogrzewanie. 5000 West, blisko autostrady. Doskonała lokalność i cena.

Sprzedaż spadkowa # 2. Jefferson Park. 3-sypialniowy murowany. Cena obniżona, wymaga wykończenia. 5400 West, basement, garaż.

3400 NORTH — 6400 WEST

6400 WEST — uroczy dom z 2-ma mieszkaniami dla krewnych, 4-letni piec do ogrzewania, garaż na 2 auta. Wspaniały dla kupującego pierwszy raz.

4-sypialniowy, 2 łazienki, w stylu Victorian z olbrzymią kuchnią, nowe dywany i garaż na 2 1/2 auta. 4400 North. Można się zaraz wprowadzać.

5200 NORTH — 5132 WEST

Wspaniała Forest Glen okolica, 3-sypialniowy, murowany z jadalnią, pokojem rekreacyjnym, garaż na 2 auta i niska cena.

BELMONT/PULASKI

3-sypialniowy ranch, 1 1/2 łazienki, wykończony basement, centralne ogrzewanie, bez skazy na dużej parceli, garaż na 2 auta.

MORTON GROVE

3-sypialniowy ranch na 50x125 działce. Wykończony basement, garaż na 2 auta z bocznym podjazdem. W stanie do wprowadzenia się i objęcia od zaraz.

867-5454

966-5454

NASZE BIURO ZDO

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

Przylączyjcie się do Polsko-Amerykańskiej Ligi Realnościowej

POLISH AMERICAN REAL ESTATE LEAGUE

SWÓJ DO SWEGO DLA WSPÓLNEGO DOBRA!
Loyalność narodowa to zaleta ludzi inteligentnych i uświadomionych.
PRZYJACIELE — RODACY!!!

Sprzedawcy realnościowi polskiego pochodzenia zorganizowali się w celu służeńia Polonii we wszystkich sprawach związanych z kupnem, sprzedażą czy administracją waszych posiadłości. Jest rzeczą ogólnie wiadomą, że niewłaściwe postępowanie w transakcjach realnościowych jest zazwyczaj bardzo kosztowne — we własnym waszym interesie leży jak najwcześniejsze zapoznanie się z jednym z naszych członków z załączonej listy — a wkrótce przekonacie się jak bardzo wartościowa dla was ta znajomość będzie.

Pamiętaj stare przysłowie:
PRAWDZIWA WOLNOŚĆ TOMKU — ZAZNASZ TYLKO W SWOIM DOMKU!!!
My możemy wam pomóc w osiągnięciu tego celu — FACHOWO!!!

DO TEGO SIĘ ZOBOWIAZUJEMY!!!
POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA REALNOŚCIOWA
Jedyna tego rodzaju organizacja na usługach Polonii.

EXECUTIVE BOARD

VIRGINIA MALLORY President
RICHARD HARCZAK Vice President
ALBERTA HAUSER Treasurer
TONI BRENS Recording Secretary
VIRGINIA "DOLLY" LANE Corresponding Secretary

HELEN BEIERLE
Wildwood Realty
774-1155
2-mieszkaniowy (2x5) plus 3-pokojowe mieszkanie. Dobry dochód.
JOLANTA BIBOWICZ
Red Carpet/American Heritage Inc.
364-6030

ELK GROVE
3-sypialniowy ranch z 2-ma łazienkami oddzielną jadalnią. Nie wymagający utrzymania na zewnątrz, pieszy dystans do szkoły. \$112,900.

RICHARD BUBIEN
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

BELMONT-MILWAUKEE
8-pokojowy, 4-sypialniowy dom z 2-ma łazienkami dla spokrewnionych.
REMEGIA (REMY) BURDA
Century 21/A. Rosecky Realty Inc.
749-2100
Obsługujący Berwyn, Cicero i sąsiednie okolice

TONI (ROGOWSKI) BRENS
Century 21/Elm Realtors
692-5522

JEFFERSON PARK
2-mieszk. po 3 sypialnie w każdym. Kuchnie z miejscem na posilik. Garaż na 2 auta. Podwójna parcela.

WALTER CZERNIKOWSKI
ERA/Callero & Catino Realty Inc.
7800 N. Milwaukee
967-6800

ALAN J. COOK
Century 21/American Tradition, Inc.
823-4900

NILES
8-pokojowy, 4-sypialniowy z garażem na 2 auta. 1/2-akrowa parcela. \$335,000.
CHARLOTTE M. DE GRADO
Coldwell Banker
566-4900

WAUCONDA
6-pokojowy, 3-sypialniowy dom z 2-ma łazienkami i pełnym basenem.
\$129,000.

SALLY DUSKI
Century 21/Kay Realty Inc.
823-3721

BELMONT-OAK PARK
Murowany, angielski Tudor. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta.

JEAN DZIADUS
Hearthside Realty
775-3050

NORWOOD PARK
4-sypialniowy, murowany bungalow z możliwością in-law. 1 1/2 łazienki, olbrzymi garaż.

CAROL FICARRA
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

ARLINGTON HEIGHTS
Elegancki, 3-sypialniowy, murowany, dwupiętrowy dom z pokojem rodzinnym. \$140-ka.

ANNA S. FOUCRE
Century 21/Grabill Real Estate
763-6969

WSPANIAŁA INWESTYCJA!
Murowany, 4-mieszkaniowy plus. Pytać o Anna Foucre.

MONICA GARSTKA
M.R. Garstka Realtors
8001 Court Drive #505
Niles, IL 60648
470-1858

JUDIE GOLNICK
Century 21/Manno & Stanley
673-2550

EDGEBROOK
4-sypialniowy, murowany w stylu angielskim. Bawialnia/jadalnia, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

ROBERT GRAMZA
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

HARLEM HIGGINS
Olbrzymi Cape Cod na dużej parceli. 4 sypialnie, wykończony basen, naturalne drewniane wykończenie.

PAT M. GRZYBEK
Century 21/Cuneo & Halsey
282-8100

Murowany, 2-mieszkaniowy blisko par. św. Stanisława. W dobrym stanie. \$124,900.

RICHARD HARCZAK
Century 21/Coachlight
967-9320

NILES
Nieskazitelny, trójpokojowy z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami z przylącznym garażem na 2 auta.

ALBERTA (SCHODOWSKI) HAUSER
Gateway Realty & Builders Inc.
775-4440

OAK PARK-BELMONT
3-sypialniowy w angielskim stylu. Murowany z wykończonym basenem i garażem na 2 auta.

MARY ANN HILLSTROM
ERA/Callero & Catino Realtors
967-6800
Obsługująca Chicago, Niles, Park Ridge i sąsiednie okolice. Mówiąca po polsku.

JOSEPHINE M. JENSEN
Century 21/Stannmeyer
286-3703

Mówiąca po polsku, angielsku i hiszpańsku. Milion dolarów w sprzedaży.

MARIA JESKE
Wildwood Realty Inc.
774-1155

MILWAUKEE-AUSTIN
Murowany bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Po 2 sypialnie w każdym.

VICTOR KAY
Century 21/Kay Realty Inc.
Wiktor (Książkiewicz) Kay, Właściciel
823-3721

Prawdziwie polska kompania z mówiącymi po polsku sprzedawcami.

ROSEMARIE KOTOWICZ
Century 21/Grabill Real Estate
763-6969

3306 N. HARDING
Całkowicie przemodelowany, 2-mieszkaniowy. \$124,900.

DANIELA K. KUC
Apollo Realty
685-8900

Piękny, czysty, 2-sypialniowy, murowany ranch. Duża szafka kuchnia. Tylko 26-letni.

EDWARD E. KULPIT
Century 21/Kay Realty Inc.
823-3721

Polecamy swoje usługi we wszelkich sprawach realnościowych.

JEANETTE V. KUSIBAB
Century 21/American Tradition
823-4900

SAUGANASH
Murowany, 2-pokojowy, 3-sypialniowy z 2-ma łazienkami i garażem na 2 auta. \$259,000.

VIRGINIA (DOLLY) LANE
RE/MAX Central
307-1000

ELK GROVE
Penthouse kondominium z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami z widokiem na jezioro.

MARY LISTERFELT
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

ADDISON
3-sypialniowy ranch z 2-ma łazienkami. Parkowy ogródek, wykończony pokój rekreacyjny.

JANET J. LUCAS
The Prudential Labelle Realtors
967-6800
Komercyjne posiadłości realnościowe w okolicy La Grange.

HELEN MACKENZIE
Superior Realty
282-3901

ORIOLE PARK
2-sypialniowy Georgian z pełnym basenem. Zapytaj o Helenę.

SHARON MACKEY
Coldwell Banker
945-3460

SKOKIE
3-sypialniowy, murowany ranch. 2 łazienki, pełny basen, garaż na 2 auta.

STAN MALEK
Century 21/Kay Realty
775-7820

JEFFERSON PARK
6-pokojowy, murowany bungalow. Basen, poddasze, garaż. Pospiesz się!

VIRGINIA MALLORY
De Moon Realty
889-0400

Bezpłatna analiza rynkowa — Mówię po polsku — Bezpłatna 1-rocza Gwarancja.

CHRISTINE H. MAY
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

Nowy, 5-pokojowy "carriage house". 2 sypialnie, przylączony garaż. Tylko \$95,800.

WANDA MAYERS
Century 21/Investors Ltd.
286-2200

2-mieszkaniowy, murowany w doskonałym stanie. Naturalne drewno, nie wykończenie. Przystępna cena.

JOAN PASEK
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

Nowy ranch z 3-ma sypialniami, reprezentacyjną jadalnią, 2-ma łazienkami, centralnym ogrzewaniem, patio i garażem.

CAROL RONOWSKI
Century 21/Grabill Real Estate
763-6969

NILES
21-letni, murowany, dwupiętrowy z palącym drewno kominkiem i dużo więcej.

TERRI RUTKOWSKI
Century 21/Elm Realtors
692-5522

PARK RIDGE
Murowany "Dutch Colonial" z korytarzem, 3-ma sypialniami, pokojem rekreacyjnym i garażem na 2 auta.

THADDEUS SEROWSKI
Century 21/R.A.H. Inc.
772-7800
Obsługujący Logan Square, Jackowo i sąsiednie okolice.

ED SLOPER
Ed Sloper Land Co.
825-7737

Ziemia na północno-zachodnich przedmieściach. Parcele-farmy-inwestycyjne-dogodne warunki.

THOMAS SZCZECZ
Century 21/Rainbow Realty
625-2210

Obsługujący Chicago, Norridge, Harwood Hts., Niles i sąsiednie okolice.

ELLEN RAE TOMICH
Caravan Realty
763-3545

Bezpłatna analiza rynkowa
Zapytaj o Ellen Tomich

CHRISTINE WAGNER
Century 21/Ambassador Inc.
763-6464

Bezpłatna analiza rynkowa — 1-rocza gwarancja. Mówię po polsku.

CAROL TUCKER WEHRS
Century 21/Kay Realty Inc.
775-7820

HARLEM-BRYN MAWR
7-pokojowy, murowany z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. Boczny wjazd.

JOAN WOJCIK
Century 21/Grabill Real Estate
763-6969

FOSTER-CANFIELD
Murowany Cape Cod. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta.

JOAN G. WROBEL
Wrobel R.E. Group Inc.
202-9200

Wspaniała okazja inwestycyjna w River West. 15,000 stóp kw.

VICTOR ZIELKA
9701 Glen Oaks Circle
Sun City, Arizona 85351

CAMILLE S. ZIELINSKI
Century 21/Cuneo & Halsey
282-8100

ADDISON-AUSTIN
Nowszy, 5-mieszkaniowy z dużymi mieszkaniami.

AFFILIATE MEMBERS —

WAYNE AUGER,
Ass't Vice Pres.
St. Charles Savings & Loan
4256 N. Arlington Hts. Rd.
Arlington Heights, IL 60004
392-0666

MICHAEL BORKOWSKI, Loan Officer
Elan Real Estate Services
450 Skokie Blvd., Suite 503
Northbrook, IL 60062
205-0060

JOHN BARTOSIAK
Hartland Financial Services
4710 W. Irving Pk. Rd.
Chicago, IL 60641
286-3838

MITCHELL KOBELINSKI
Chairman of the Board
First State Bank of Chicago
4646 N. Cumberland Ave.
Chicago, IL 60656
625-6600

PAUL KOLPAK,
Attorney-At-Law
4758 N. Milwaukee
Chicago, IL
631-0400

STEPHEN A. KUBIATOWSKI
Attorney-At-Law
5339 N. Milwaukee
Chicago, IL
631-2525

GARY KURZYNSKI
Chicago Land Mortgage Corp.
7068 W. Higgins Ave.
Chicago, IL 60656
763-8033

ROBERT MAYCAN,
Vice Pres.
Liberty Savings & Loan
7111 West Foster Ave.
Chicago, IL 60656
631-2211

LOUIS J. MEYER,
Appraiser
Muriello/Meyer & Associates
500 E. Higgins Road
Elk Grove Village, IL 60007
593-5151

EDWARD PILARSKI
Insurance, Investments & Taxes
1621 South Linden
Park Ridge, IL 60668
638-2627

CHESTER PRZYBYŁO
Attorney-At-Law
5339 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60656
631-2525

Otwarty Niedz. 1-4
4821 W. EDDY
(Addison-Cicero)

3-mieszkaniowy (1x5, 1x6, 1x2 1/2). Kompletnie odremontowany dom. Szafka kuchnia, nowoczesne łazienki, dębowa podłoga, nowy system elektryczny i wiele innych dodatków. Oddzielne systemy ogrzewania. Przyjdźcie obejrzeć ten nowy na rynku dom bez żadnych zobowiązań.

Otwarty Niedz. 1-4
5652 S. CHRISTIANA
(55-ta i Kedzie)

Dla dużej rodziny, 10-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami. Kominek, garaż na 3 auta, nowoczesnie wyposażona kuchnia. Jedna z przyjemniejszych rezydencji w okolicy.

AUSTIN
NA PÓŁNOC OD ADDISON
2-piętrowy, 2-mieszkaniowy (2x4 1/2), nowoczesny. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Cena \$132,000. Niskie podatki.

WACŁAWOWO
Murowany, 3-piętrowy, 3-mieszkaniowy (1x6, 2x5). Osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta.

WACŁAWOWO i JACKOWO
(Hamlin — Belmont)
Murowany, 3x4 po 2 sypialnie. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta.

JACKOWO
Duża tawerna z małą salą plus 6 mieszkań (4x5, 2x4). Murowany budynek z żółtej cegły. Wieloletni wyrobiony interes. Narożna lokalacja, główna ulica.

LAWRENCE-KOSTNER
Z żółtej cegły, murowany, 3-mieszkaniowy plus studio (2x6, 1x4, 1x2). W idealnym stanie. Doskonały na dochód. Cicha, spokojna ulica, blisko komunikacji. 1-szy raz na rynku.

FOSTER-CANFIELD
5-pokojowa murowana rezydencja w stylu Georgian. 2 pokoje rekreacyjne, duża parcela. Cena \$124,900.

SUPERIOR REALTY
4351 N. CICERO
(Montrose — Cicero)
282-3901

Masz teraz szansę skorzystać z wyjątkowych okazji realnościowych oferowanych przez Department of Housing and Urban Development (HUD).

SUPERIOR REALTY
specjalizuje się w sprzedaży posiadłości HUD.

Na pewno wielokrotnie słyszałeś, że poprzez inwestycje realnościowe można dojść do fortuny. Kierując się właściwą wiedzą, możesz stać się bardzo bogaty.

Zadzwoń do:
Jacek English (specjalista HUD)

Joe Jakubow (broker)

SUPERIOR REALTY
4351 N. Cicero
(Montrose/Cicero)
282-3901

HUD properties are offered for sale to qualified purchasers without regard to race, color, religion, sex or national origin.

Otwarty Niedz. 12 — 3
6252 W. FLETCHER

Nowszy, pięknie utrzymany, murowany, 2-sypialniowy, podniesiony ranch z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 1 1/2 łazienki. Dębowa wykończenie. Garaż na 2 auta, wykończony basen.

OFERTY!
Otwarty Niedz. 1 — 4
3120 N. NORDICA
Cena Obniżona

Olbrzymi, murowany angielski "T" z 4-ma sypialniami. Duża bawialnia i reprezentacyjna jadalnia. Bar z bieżącą wodą w wykończonym basencie. PO-SPIESZ SIĘ — NIE UTRZYMA SIĘ DŁUGO.

NOWSZY 5-MIESZK.
ADDISON — AUSTIN

Budowany na zamówienie 5-mieszkaniowy. 3 mieszkania mają po 5 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki. Murowany garaż na 4 auta. Blisko komunikacji i sklepów.

NOWY NA RYNKU
2-mieszkaniowy z żółtej cegły z wykończonym basenem. Idealna posiadłość dochodowa dla kupujących pierwszy raz. Zadzwoń po więcej informacji.

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

4950 W.-2800 N.
Dom z "pizzerią." 5-pokojowe mieszkanie na górze, nowoczesne. Nowy, murowany garaż, wysoki, 220 V. Zoning na warsztat samochodowy, spawanie, itp. Właściciel wyjeżdża.

OKOLICA OLD IRVING
Duży, nie wymagający utrzymania, 2-mieszkaniowy plus pełny basen z sypialnią. Duże poddasze. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych na poddaszu i w basencie. Garaż na 2 1/2 samochodu z elektronicznie otwieranymi drzwiami. Okazyjna cena — \$139,900.

PONTARELLI BUILDERS & REALTORS
698-4200
John Glinski
202-0414

RE/MAX
Landview
775-0600

6160 W. Higgins Rd., Chicago

NOWY NA RYNKU
Murowany bungalow dla dużej rodziny. 5 sypialni, 3 łazienki, pokój rekreac., duże pokoje, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta. Cena \$119,500.

HARWOOD HTS.
Dopiero zgłoszony 3-sypialniowy ranch. Można się natychmiast wprowadzić.

CENTRAL/MONTROSE
2 in-laws plus świetne mieszkanie dla właściciela. Zadzwoń dzisiaj, żeby zobaczyć.

UWAGA INWESTORZY!
Dochodowy budynek. \$40,500 gross income. Północno-zachodnie przedmieście.

FACHOWA WYCENA
BUDYNKÓW
Proszę dzwonić po informacje

Henry Badzioch
237-0235 774-4400

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5048 W. BERTEAU

Obszerny, 8 pokojowy z 4 sypialniami dom — typu Victorian. Pokój familijny, garaż i dużo więcej. Gwarancja właściciela. \$139,900.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
2912 N. NAGLE

3 sypialniowy, murowany dom — typu English. Z mieszkaniem dla krewnych na górze. Darmo gwarancja właściciela. \$109,900.

UWAGA INWESTORZY
7100 W.-2500 N.

10 Mieszkaniowy Budynek. Budynek w doskonałym stanie. Lokatorzy opłacają ogrzewanie i elektrykę.

Dzwoń Dziś
ATRIA REALTY
889-1616 — w jęz. ang.

STELLA MISIOŁEK
775-0600 lub 854-0884

Columbia
REALTY
5215 N. Harlem Ave.

CUMBERLAND/IRVING
Nowy na rynku, piękny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, duża kuchnia, podłogi z twardego drewna, garaż na 2 auta, doskonała lokalacja, przystępna cena.

HARWOOD HEIGHTS
Lepszy jak nowy, 20 letni, 3 legane mieszkania, 2x3 sypialniowe z 2 łazienkami, plus 1-2 sypialniowe, piękne duże kuchnie i łazienki, naturalne drewno, super kondycja. 41x125 parcela, murowany garaż na 3 auta. Musicie zobaczyć żeby docenić.

Henry Badzioch
237-0235 774-4400

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5048 W. BERTEAU

Obszerny, 8 pokojowy z 4 sypialniami dom — typu Victorian. Pokój familijny, garaż i dużo więcej. Gwarancja właściciela. \$139,900.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
2912 N. NAGLE

3 sypialniowy, murowany dom — typu English. Z mieszkaniem dla krewnych na górze. Darmo gwarancja właściciela. \$109,900.

UWAGA INWESTORZY
7100 W.-2500 N.

10 Mieszkaniowy Budynek. Budynek w doskonałym stanie. Lokatorzy opłacają ogrzewanie i elektrykę.

Dzwoń Dziś
ATRIA REALTY
889-1616 — w jęz. ang.

STELLA MISIOŁEK
775-0600 lub 854-0884

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andoino, Anny Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Joseph Kaszuba, Mike Klasa, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kusmierz, Marjusz Lata, Roman Lodziński, Carl Manzo, Ann Mathews, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Blanka Nowak, Marek Nowicki, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Maria Radwan, Eva Rohn, Eldiane Sam, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojda, Bogdan Sokolowski, Agatha Sopart, Walter Spee, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Annette Trubowicz, Grzegorz Tynek, Jack Weir, Lillian Wolodko, Halina Zalewski, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

3331 N. PAGE
Doskonałe kupno, 3 sypialniowy, murywany ranch, nowa szafka kuchnia, 2 łazienki, wykończony basen, nowy dach, aluminiowe podłogi, świetna lokalizacja bardzo dobra cena.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

5305 N. AUSTIN
3 sypialniowy, murywany podniesiony ranch, duża kuchnia z dzienną, oddzielną jadalnią, 2 łazienki, 3 pokojowe mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2 auta, świetna cena.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

6227 W. HENDERSON
Dopiero zgłoszony, ładny murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, oddzielną jadalnią, duże patio, garaż, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

PARK RIDGE 833 N. ROWE
Śliczny murywany Cape Cod, na dużej parceli, 3 sypialnie, 3 łazienki, dębowa szafka i podłogi, wykończony basen, garaż na 2 auta, pierwszorzędne kupno.

BELMONT/MARRAGANSETT

Dopiero zgłoszony, murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, jadalnia, duże patio, garaż, pierwszorzędne kupno.

PARK RIDGE

Dzisiaj zgłoszona, piękna murywana rezydencja, świetna lokalizacja, na 75 stopowej parceli, 3 sypialnie, 3 łazienki, piękna szafka kuchnia, oddzielną jadalnią, 45 stopowa parcela, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

Śliczna 4 sypialniowa rezydencja z piękna szafka kuchnia, oddzielną jadalnią, 2 łazienki, 3 pokojowe mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

IRVING PK./AUSTIN — piękny, murywany bungalow, duże pokoje, jadalnia, doskonała lokalizacja, garaż, przystępna cena.

W okolicy 4200 N.-5800 W. dzisiaj zgłoszony, piękny 3 sypialniowy murywany bungalow, duże pokoje, jadalnia, bardzo czysty, garaż na 2 auta, świetna lokalizacja.

W okolicy Addison/Austin, piękny, murywany w stylu Georgian, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rekreacyjny, duża szafka kuchnia, wykończony basen, 45 stopowa parcela, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

BELMONT/OAK PARK

Piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

WELLINGTON/LOG

Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, wszystko super nowoczesne, nowa kuchnia, nowe okna, piękne dębowe podłogi, plus mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

BELMONT/CENTRAL

Dzisiaj zgłoszony, piękny murywany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus elegancka 4 pokojowa in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2 auta, nie przeceniecie.

W okolicy Roscoe/Cumberland, dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy, murywany ranch, doskonała lokalizacja, bardzo przystępna cena.

WŁADYSŁAWOWO

Piękny, murywany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafka kuchnia, oddzielną jadalnią, nowoczesne ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowania dochód \$350 miesięcznie, nie przeceniecie.

DRODZY PAŃSTWO JEŻELI MYŚLICIE O SPRZEDAŻY DZWOŃCIE DO NAS PO BEZPŁATNĄ WYCENĄ KAŻDEJ NIERUCHOMOŚCI. MAMY NAJNIŻSZE, POŻYCZKI, NA DOMY JEDNO I WIELORODZINNE. BIURO OTWARTE OD 9 RANO — 10 WIECZÓR, NAJLEPSZA OBSŁUGA. WSZYSCY SPRZEDAWCY PRACUJĄ NA PEŁNY ETAT.

763-4880

5001 N. HARLEM

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Aaron Finley, Margaret Gaughan, Elizabeth Halemba, Mary Busa, Adriana Cataldo, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lantania, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicolli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncle, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

REALTY INC.

5321 N. HARLEM

Chicago, Il. 60656

775-8800

BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPONUJĄCY WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWIĄ PO POLSKU.

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Mary Busa, Adriana Cataldo, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lantania, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicolli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncle, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

Our Secretaries Are:

Sue Zarembo, Phyllis Maggio, Jackie Culletta, Christy Gajos

ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU—NIEZOBOWIĄZUJĄCA
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNĄ GWARANCJĄ

PARK RIDGE

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2750 MAYFIELD

Elegancki, ekskluzywny, budowany na zamówienie murywany ranch, 8 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, główna sypialnia z kominiem palącym drewno, pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, przyłączony garaż na 2 auta, podwójna parcela.

MORTON GROVE

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

9036 CHERRY

Świeżo zgłoszony! Murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basen, centralne ogrzewanie, murywany garaż na 2.5 auta, z boczny wjazd, wspaniała lokalizacja.

ELMWOOD PARK

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

1612 N. 74TH AVE.

Dużego rozmiaru dom za te pieniądze, 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, kominek przyłączony garaż na 2 auta na dwóch parcelach, musicie zobaczyć aby docenić.

ADDITION

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

1385 FOXDALE DR.

Nowy i wspaniały!!! 4 sypialniowy, w stylu colonial, naprawdę duże pokoje, na pierwszym piętrze pokój rodzinny z kominiem, pełny basen, Jechać Lake do Lombard i na północ do Foxdale.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

5442 W. LUNT

Cena dopiero obniżona! Edgebrook, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1.5 łazienki, oddzielną jadalnię, pokój rekreacyjny z kominiem, duży pełny wykończony basen z barem. Garaż na 2.5 auta. Naprawdę czysty.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

5206 N. LIEB

Duży murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, główna sypialnia z pokojem rodzinnym na górze, pełny wykończony basen. Patio, garaż na 2 auta oraz więcej.

NILES

8400 N.-8500 W. murywany ranch, 4 sypialnie, 2 łazienki, na pierwszym piętrze pokój rodzinny z kominiem, pełny basen, przyłączony garaż na 2.5 auta, elegancki system alarmowy.

OAK PARK

Lukusowy, 3 sypialniowy murywany ranch duża jadalnia i kuchnia, pełny wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

1800 S.-5100 W.

Murywana rezydencja, 2 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta, duży ogród. Blisko do szkoły, na zakupy i do transportacji. Niska \$60-ka.

ELMHURST

Wspaniały 8 pokojowy w stylu Colonial w wspaniałej lokalizacji, posiada pokój śniadaniowy, pokój słoneczny "sun room", kominek palący drewno, parcela 98x135. Trafnie wyceniony!!! Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

MIESZKANIE W ZIMIE JAK W RAJU NA FRYZJOZIE

Prześlizgnięty 2 sypialniowy, jadalnia, boczny wjazd, w okolicy mieszkalnej tylko do 55,000. Nie przeceniecie tej okazji, zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

2000 N.-6900 W.

Wspaniały!!! Obszerny dobrze utrzymany, murywany bungalow, 4 sypialnie, 3 łazienki, murywany garaż na 2 auta, plus sklep "grocery store" wyrobiony interes przez ponad 50 lat, plus wiele więcej!



3400 N.-6318 W.

Wspaniały, murywany w angielskim stylu z 4 sypialniami, 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, podłogi z twardego drewna, wszystkie pokoje duże i widne, nie utrzymuje się długo na rynku.

3900 N.-7300 W.

Harlem/Irving, cały murywany w angielskim stylu z 2 sypialniowym mieszkaniem dla krewnych na górze, oddzielne wejście, nowy dach, nowy garaż na 2 auta, nowe chodniki, wykończony basen. Naprawdę piękny!

3400 N.-4330 W.

Nowszy murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, nowoczesna łazienka, centralne ogrzewanie, duże poddasze, nowszy furnace, garaż na 2 auta.

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY

ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAMY NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W POŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ NA NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY DZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

VIVIAN

REALTY INC.

5321 N. HARLEM

Chicago, Il. 60656

775-8800

BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPONUJĄCY WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWIĄ PO POLSKU.

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Mary Busa, Adriana Cataldo, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lantania, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicolli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncle, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

Our Secretaries Are:

Sue Zarembo, Phyllis Maggio, Jackie Culletta, Christy Gajos

ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU—NIEZOBOWIĄZUJĄCA
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNĄ GWARANCJĄ

PARK RIDGE

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2750 MAYFIELD

Elegancki, ekskluzywny, budowany na zamówienie murywany ranch, 8 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, główna sypialnia z kominiem palącym drewno, pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, przyłączony garaż na 2 auta, podwójna parcela.

MORTON GROVE

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

9036 CHERRY

Świeżo zgłoszony! Murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basen, centralne ogrzewanie, murywany garaż na 2.5 auta, z boczny wjazd, wspaniała lokalizacja.

ELMWOOD PARK

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

1612 N. 74TH AVE.

Dużego rozmiaru dom za te pieniądze, 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, kominek przyłączony garaż na 2 auta na dwóch parcelach, musicie zobaczyć aby docenić.

ADDITION

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

1385 FOXDALE DR.

Nowy i wspaniały!!! 4 sypialniowy, w stylu colonial, naprawdę duże pokoje, na pierwszym piętrze pokój rodzinny z kominiem, pełny basen, Jechać Lake do Lombard i na północ do Foxdale.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

5442 W. LUNT

Cena dopiero obniżona! Edgebrook, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1.5 łazienki, oddzielną jadalnię, pokój rekreacyjny z kominiem, duży pełny wykończony basen z barem. Garaż na 2.5 auta. Naprawdę czysty.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

5206 N. LIEB

Duży murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, główna sypialnia z pokojem rodzinnym na górze, pełny wykończony basen. Patio, garaż na 2 auta oraz więcej.

NILES

8400 N.-8500 W. murywany ranch, 4 sypialnie, 2 łazienki, na pierwszym piętrze pokój rodzinny z kominiem, pełny basen, przyłączony garaż na 2.5 auta, elegancki system alarmowy.

OAK PARK

Lukusowy, 3 sypialniowy murywany ranch duża jadalnia i kuchnia, pełny wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

1800 S.-5100 W.

Murywana rezydencja, 2 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta, duży ogród. Blisko do szkoły, na zakupy i do transportacji. Niska \$60-ka.

ELMHURST

Wspaniały 8 pokojowy w stylu Colonial w wspaniałej lokalizacji, posiada pokój śniadaniowy, pokój słoneczny "sun room", kominek palący drewno, parcela 98x135. Trafnie wyceniony!!! Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

MIESZKANIE W ZIMIE JAK W RAJU NA FRYZJOZIE

Prześlizgnięty 2 sypialniowy, jadalnia, boczny wjazd, w okolicy mieszkalnej tylko do 55,000. Nie przeceniecie tej okazji, zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

2000 N.-6900 W.

Wspaniały!!! Obszerny dobrze utrzymany, murywany bungalow, 4 sypialnie, 3 łazienki, murywany garaż na 2 auta, plus sklep "grocery store" wyrobiony interes przez ponad 50 lat, plus wiele więcej!



3400 N.-6318 W.

Wspaniały, murywany w angielskim stylu z 4 sypialniami, 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, podłogi z twardego drewna, wszystkie pokoje duże i widne, nie utrzymuje się długo na rynku.

3900 N.-7300 W.

Harlem/Irving, cały murywany w angielskim stylu z 2 sypialniowym mieszkaniem dla krewnych na górze, oddzielne wejście, nowy dach, nowy garaż na 2 auta, nowe chodniki, wykończony basen. Naprawdę piękny!

3400 N.-4330 W.

Nowszy murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, nowoczesna łazienka, centralne ogrzewanie, duże poddasze, nowszy furnace, garaż na 2 auta.



BELMONT/ELSTON OKOLICA!

Będzie wam dobrze to mieszkać, prześliczne, ładnie utrzymane, podniesiony ranch, kuchnia w stylu wiejskim, 3 duże sypialnie, dużego rozmiaru schowki, podłogi z twardego drewna oraz obicia, nowszy dach, centralne ogrzewanie, częściowo wykończony basen.

RIVER GROVE

Lukusowy 2 sypialniowy kondominium, wspaniała lokalizacja, prześliczne udekorowane.

ARLINGTON HTS.

Brendenberry Pk. duże 1 sypialniowe kondominium z jadalnią, balkonem, kort tenisowy, basen, zakupy, czyszczenia, w \$40-tce.

8500 W.-4900 N.

Świeżo zgłoszone, 2 kondominia za cenę jednego, 1 sypialnia plus studio, dobra inwestycja, dobra okolica, czyszczenia, 10 min od śródmieścia, blisko do parku na plażę do transportacji, kontraktor sprzedaje. Będzie sprzedane w \$60-tce za oba!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK

2 mieszkalniowy z wykończonym basenem, 3 sypialnie, 1.5 łazienki, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2.5 auta, w kondykcji do wprowadzenia się, pierwszy właściciel, dom prześlizgnięty.

HARWOOD HEIGHTS

4 mieszkalniowy, 20 letni, budowany na zamówienie. Lukusowe mieszkanie dla właściciela, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, wszystko w idealnej kondycji. Wyceniony na szybką sprzedaż. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

DEVON/CALIFORNIA

Tylko \$193,000 wspaniały nowszy, 2 fletowy budynek z pełnym basenem i garażem na 2 auta. Właściciel musi sprzedać.

CICERO/FULLERTON

Dobrze jest mieć dużo miejsca! Murywany 2+ mieszkalniowy, pełny basen, garaż na 2 auta, kryte obite panele, wykończony basen z "sun parlors", na pierwszym 2 sypialniowe mieszkanie, kominek, na drugim 3 sypialnie, podłogi z twardego drewna oraz wykończenia, wspaniały dom i inwestycja.

4300 N.-3500 W.

Cena dopiero obniżona! Obszerny, dobrze utrzymany, murywany 4 mieszkalniowy, 1-6 cio pokojowe mieszkanie i 3-5 pokojowe mieszkanie, wspaniała inwestycja.



2600 N.-6900 W.

Drewniany 2 piętrowy, 4 sypialnie, 3 łazienki, mieszkanie dla krewnych na górze i na dole. Garaż na 2 auta, parcela 220x80. Inwestycja.

5400 W.-2600 N.

Murywany 2 mieszkalniowy + mieszkanie dla krewnych, trzy osobne systemy ogrzewania i elektryczności. Murywany garaż. Budynek w bardzo dobrym stanie. Obejrzyj i zdecyduj zanim cena wzrośnie.

5132 N.-2500 W.

Murywany 4 mieszkalniowy w Lincoln Square. Pełny semi-wykończony basen. Oddzielne ogrzewanie. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

900 N.-3900 W.

Dobrze utrzymany, murywany 2 mieszkalniowy z mieszkaniem dla krewnych, 3 sypialnie, jadalnia, duży garaż, wiele udogodnień.

POŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE

Blisko O'Hare, 6-cio apartamentowy, 19 letni, wolno stojący, potrzebujesz \$65,000 na wpłatę i otrzymasz \$300 miesięcznego zwrotu, pomyśl o przyszłości.

ROSEMONT

Wolno stojący 6 mieszkalniowy, bardzo dobrze utrzymany, przynosi duży dochód, w okolicy domów jednorodzinnych.

GLENVIEW

Oto najlepsza okazja, wolno stojący 6 apartamentowy. Wspaniale utrzymany, w \$260-tce. Kto pierwszy ten lepszy!!!

ARLINGTON HEIGHTS
Nowszy 6-cio apartamentowy budynek w bardzo dobrym stanie. Wspaniała inwestycja. Dochód \$34,500 wyceniony na szybką sprzedaż! Tylko \$225,000.



PALATINE

6 mieszkalniowy, lukusowy, 9 letni, wszystkie mieszkania po 5 pokoi 2 sypialnie, balkony, posiada pełny basen, dochód na brutto \$41,000, marzenie inwestorów, dzwonić jeszcze dzisiaj!

6100 N.-6100 W.

Wolno stojący, nowy budynek, 3-2 sypialniowe mieszkania i 2-1 sypialniowe mieszkanie, basen, prywatny ogród, wspaniała inwestycja. Zobaczyć z bliska.

5000 N.-1600 W.

Prześlizgnięty z żółtej cegły 16 mieszkalniowy, dobrze utrzymany, wspaniały dochód netto ponad 50K. As-surable pożyczka. Wyceniony w \$400-tyś.

CICERO/FULLERTON

Cena dopiero obniżona, dobrze utrzymany, 10 mieszkalniowy, przynos

★ Domy

**TRANSAKCJE
KUPNO
SPRZEDAŻ
DOMÓW**

W Chicago i na przedmieściach
załatwiamy szybko, sprawnie i
korzystnie!!!

Ponad 30 lat doświadczenia.

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

OTWARTY NIEDZIAŁA 1-4
3906 N. OCTAVIA
(7300 W.)

Angielski murowany dom, 7
pokoi, 4 sypialnie, szafka
kuchnia, wykonany "den".
Świetna lokalizacja—Harlem i Ir-
ving, blisko sklepów i transpor-
tacji. Szybkie objęcie.

JEFFERSON PARK
2-piętrowy, murowany na 50-
stopowej parceli budynek, 2-
ski, basement, osobne ogrze-
wanie, garaż. Tylko \$149,500.

CUMBERLAND/IRVING PK.
Nowszy, murowany dom, 2x6 1/2
i 1-3ka i garaż. \$1,500 dochodu
miesięcznie. Blisko Forest Pre-
serve.

CRAIN
Duży, nowoczesny 7-pokojowy
dom, formalna jadalnia, pię-
kna duża super nowoczesna
kuchnia z pokojem śniadani-
owym, 3 duże sypialnie, duży
pokój rodzinny. Pełna piwnica,
garaż na 2 auta, ogród. Cena
\$89,500.

Wiele innych domów do wyboru.



NORBERT K. KOT, Realtor

**Właściciel
ASSET REALTY**

6025 W. Belmont 889-8824

Jesteśmy członkami
Multiple Listings

ZOBACZ Z ULICY
3243 N. NAGLE
Nowo zbudowany, murowany,
z żółtej cegły dom. 3 sypial-
nie, 2 łazienki, duża kuchnia z
"dinette". Możliwość dodat-
kowego mieszkania w base-
mencie.

HARWOOD HEIGHTS
NOWY NA RYNKU
Murowany, 2 sypialnie, miesz-
kanie dla krewnych. Bardzo
dobra lokalizacja.

NORRIDGE
Murowany, 2 sypialniowy
ranch. Wykończony basement.
Garaż. Okazyjna cena.

ADDISON-CICERO
2 mieszkaniowy z dodatkowym
mieszkaniem dla krewnych.
Możliwość wykończenia czwar-
tego apartamentu. Garaż na 2
auta z bocznym wjazdem. Do-
bry dochód.

RE/MAX-METRO

Po więcej informacji dzwoń do
Marka Pulawskiego:
282-7880 lub 775-3110

DIVERSEY-
NARRAGANSETT
1 rodzinny z nowoczesną kuch-
nią i łazienką. Dwa dodatkowe
mieszkania ułatwiają spłacanie
pożyczki. Oddzielne ogrzewa-
nie (góra).

Nasze biuro rozlicza podatki,
zaopatruje w wszelkiego rodza-
ju ubezpieczenia, sporządza
akty notarialne.

OKAZJA
Skorzystaj z nowego programu
pożyczek dla kupujących dom
po raz pierwszy. Więcej infor-
macji udzieli STANISŁAW

**RC COMMUNITY
REALTY INC.**

3106 N. Cicero
725-4424

NICE HOME WITH IN-LAW
OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
2457 N. LOTUS
2 bedrooms on 1st floor, with a
12x38 dormitory room on 2nd
floor, 2 modern baths and kit-
chens, hot water heat, 220 V
wiring, very clean. \$87,500.

STASINOWSKI
PORTAGE PARK REALTORS
777-5010

★ Domy

POLONIA REALTY

BELMONT/ADDISON
Murowany, 2-mieszkaniowy w
dobrym stanie. Garaż na 2 au-
ta. Tylko \$129,900.

HARLEM/ADDISON
3-sypialniowy unowocześniony
dom dla dużej rodziny. Tylko
\$89,900.

JEFFERSON PARK
Bar i restauracja. Wyrobiony
interier przez długie lata. Tylko
\$90,000.

TAWERNA
Z pełnym wyposażeniem.
Tylko \$30,000.

BAR Z DANCINGIEM
Bardzo dobry interes, muro-
wany budynek, 2 duże miesz-
kania. Możliwość przejęcia ist-
niejącej pożyczki.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

Otwarty Niedziela 1-4
2909 N. NORMANDY (6700 W.)
Dopiero zgłoszony idealnie
utrzymany bungalow, na pod-
wójnej działce. Nowszy garaż.
Nowe dywany. Pięknie udeko-
rowany wewnątrz. Wyceniony
\$89,900

CUMBERLAND
BRYN MAWR
Nowy na rynku, piękny Kalifo-
renia Ranch. 3 sypialnie. 1 1/2
łazienki. Pełny basement. Par-
cela 76x125. Właściciel pilnie
potrzebuje sprzedać.

4900 N. — 4500 W.
7 apartamentowy z żółtej cegły
w stylu Octagon. Bardzo ładne
mieszkania. Idealnie utrzy-
many. Garaż na 2 samochody.

5300 N. — 5400 W.
Murowany bungalow całkowi-
cie zmodernizowany. Garaż na
2 samochody. Cena zniżona.
Wiele dodatków.

RE/MAX METRO
282-7880
Casey Rybałowski



Najlepsze domy, najlepsze
ceny, najlepsza fachowa obsłu-
ga. Bezpłatna wycena dla
sprzedających.



Prosić o Mitchell Kulpiński
622-6200 • 276-0760

Dom Otwarty w Niedz. 1-5,
5415 W. Drummond Place
2x6, 1x4 murowany dom. Super
nowoczesne kuchnie i łazienki.
Nowsze 3 systemy ogrzewania.
220 elektryka. Nowy dach. Duże
pokoje. Całość w doskonałym
stanie. Można się potargować.

SCHILLER PARK
DOM OTWARTY
W NIEDZIAŁE 1-5
4925 HAROLD
Blisko Lawrence. Super nowo-
cześnie urządzone — "Ranch",
4 sypialnie, 2 łazienki, praw-
dziwy luksus. Cena do omówie-
nia.

CENA ZNIŻONA o \$10,000
PARAFIA
ŚW. KONSTANCJI

Nowszy, 2x6-murowany. Mo-
żna wykończyć piwnicę. Szeroka
parcela. Świetne połączenie do
Śródmieścia. Można składać
oferty.

Dla rodaków rada taka dobrze
sprzedaj lepiej kupić tylko w
biurze Cebulaka.

PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL
CHICAGO
TEL: 283-1234

★ Domy



BOŻENA ZAGÓRA

12 APARTAMENTOWY
DOCHODOWY BUDYNEK
Roczny dochód \$63,240, po wię-
cej informacji proszę dzwonić
do biura.

Okolice BELMONT/AUSTIN
English T, 4 sypialnie, 2 pełne
łazienki, kominek, garaż na 2
samochody, pełen basement.

BELMONT/OAK PARK
Piękny w angielskim stylu, 4
sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na
2 1/2 samochodu, pełen wykoń-
czony basement.

NOWO WYBUDOWANY
Piękny ranch, 3 sypialniowy,
duży living room i duża jadal-
nia, 3 łazienki, pełen basement,
po więcej szczegółów proszę
dzwonić do biura.

NORRIDGE
Podwyższony ranch, 3 sypial-
nie, 2 łazienki, duża kuchnia,
garaż na 2 samochody, pełen
wykończony basement. Trzeba
koniecznie zobaczyć.

Proszę dzwonić
po więcej informacji.

GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440 827-7848

**CENTRAL
REAL ESTATE**
3148 N. Central Ave.

MONTROSE — MILWAUKEE
Nowszy, murowany, 3 mies-
zkaniowy. Osobne ogrzewania.
Nowocześnie wykończony. Mu-
rowany garaż. Cena obniżona.

SALA BANKIETOWA —
KOMBINAT
Nowszy 20 letni budynek. 23,000
stóp kw. 4 sale, łącznie około 800
miejsc. Może być równocześnie
restauracja, nocy lokal i sale
bankietowe. Duża nowoczesna
kuchnia z windą. Własny wy-
piek ciast, pralnia. Na piętrze 9
pokojowe mieszkanie, 4 sypial-
nie, 2 łazienki. Parking nie-
ograniczony. Dochód roczny
ponad \$500,000. Właściciel wy-
jeżdża do innego stanu.

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel.: 622-4141, 736-2525

W OKOLICY
MILWAUKEE-DEVON
Słoneczny wysoki basement w pry-
watnym budynku umeblowany,
wszystkie użyteczności, ogrzewany
i ochładzany. \$400 mies. plus de-
pozyt.

384-4463

Przez Właściciela
NORRIDGE
Ładny, murowany dom blisko
szkoły, centrum handlowego i
autobusu.

452-0711 725-5035

RE/MAX
landview
6160 W. Higgins Road
Chicago, Illinois 60630



JERZY KOZERA
775-0600

Belmont/Pulaski
Murowany, 2 apartamentowy.
2 i 3 sypialnie, pełny basement,
garaż na 2 auta, natychmiast-
owe objęcie.

JACKOWO
Murowany, 2-rodzinny z do-
datkowym mieszkaniem w ba-
sementie. Nie utrzymać się dłu-
go na rynku.

Fachowa, bezpłatna wycena
nieruchomości. Załatwiam po-
życzki na najniższy procent,
nawet bez sprawdzania zatrud-
nienia.

★ Domy

**RE/MAX
SOUTH-WEST**

10661 S. Roberts Rd.
Palos Hills, Ill.

Luksusowy, 2 poziomowy
dom, z mieszkaniem dla spo-
krewnionych, 2 osobne ogrze-
wania i duża zalesiona parcela.

OAK LAWN St. Linus
Z jasnej cegły, obszerny, mu-
rowany ranch, boczny wjazd.

Posiadamy dużo domów w pię-
knym Palos, Oak Lawn, Orland
Park i innych południowo-za-
chodnich przedmieściach.

Proszę pytać o:
Lucynę Lisiak
974-1110 lub 839-0229

PARK RIDGE
Otwarty Niedz. 1-4
892 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE

3-mieszkaniowy, drewniano-
murowany na dużej działce. 2-
autowy garaż.

SKLEP DELI
W bardzo dobrej okolicy. Dobry
dochód. Istniejący od dawna in-
teres. Dzwoni:

Teresa
ERA MASTER KEY R.E.
774-7600

BELMONT — AUSTIN
Dopiero Zgłoszony!
Murowany, 2-sypialniowy bungal-
ow, wykończony basement,
niska cena \$88,900. Super kup-
no!

WYCENIAM DOMY DO SP-
RZEDAŻY FACHOWO I BEZ-
PŁATNIE.

ZAŁATWIAMY pożyczki NI-
SKOPOCENTOWE bez spraw-
dzania zatrudnienia.

ZADZWOŃCIE Do Ewy Kresic
NAJLEPSZY SPRZEDAWCA
NASZEGO BIURA
282-9051 lub 637-5595



Million Dollar Club Member

Otwarty Niedz. 1-4
5908 W. BYRON
Bardzo dobrze utrzymany. Mie-
szkanie dla krewnych pomoże
spłacać pożyczkę.

6-MIESZKANIOWY
Dla kupujących pierwszy raz.
Oddzielne ogrzewania. Dochód
z domu wyższy od miesięcznych
spłat.

3-Mieszkaniowy
JACKOWO
Nowe kuchnie, podłogi i elektry-
ka. Dochód \$1,150 miesięcznie.
Cena \$105,000.

JACKOWO
2-mieszkaniowy plus 1,200 stóp
kw. na biznes Cena \$64,000.

TANIE DOMY
W cenach od \$17,000 do \$40,000
w sąsiedztwie drogich dzielnic.

Helena Karas
COLUMBIA REALTY
774-4400 774-4401

Północno Zachodnia
Dzielnica Chicago
3300 N. — 5700 W.
Dobrowolna lokalizacja. Piękny, mu-
rowany dom-typu bungalow. 3
sypialniowy, dobrze utrzy-
many. Nowy "furnace", zbiornik
na gorącą wodę i centralne och-
ładzanie. Tylko \$115,900.

2100 N. — 5800 W.
Okolice Brick Yard. Wspaniały
dom na początek. Super czysty,
nowy dach, siding i ogrodzenie.
Blisko szkół. Dogodna miejska
komunikacja w niskich 70 tys.
Właściciel koniecznie chce sp-
rzedać.

3200 N. — 7700 W.
Super nadający się dla na-
bywcy pierwszego domu. 5 po-
kójowy dom — bungalow z do-
datkowym mieszkaniem czyn-
szowym, co pomoże ci w spła-
caniu "mortgage". Garaż na
1 1/2 auta. Tylko \$102,900. Nie zw-
lekaj.

**CENTURY 21
HOMETOWN**
452-5045

★ Domy



ELŻBIETA FIGURA
867-6500 lub 283-3475

ADDISON — CICERO
Dopiero zgłoszony. Piękny 15-
letni, 8-mio rodzinny dom z żół-
tej cegły. 5x3 1/2 po 1-szej sy-
pialni, 2x4 1/2 po 2 sypialnie i
1x5 1/2 ma 3 sypialnie. Dochód
brutto 47,000. Dzwonić po wię-
cej informacji.

BELMONT — MILWAUKEE
Murowany budynek, 2x4ki i 2
sklepy. Murowany garaż na 3
auta. 2 sklepy ok. 800 stóp kw.
każdy. Pełna piwnica. Możli-
wość kupna biznesu od właśc-
ciciela. Nie przeoczyć tego.

INTERES
MILWAUKEE — PULASKI
Prosperujący business, tawerna
i restauracja, na sprzedaż.
Dobry dochód, idealna lokalizacja.
Proszę dzwonić po szczegóły.

KONDOMINIUM
SCHILLER PARK
LAWRENCE/RIVER RD.
4 pokoje, 2 sypialnie. Ślicznie
urządzony. Niskie opłaty. Cena
tylko w niskiej 50-tce.

Po więcej informacji i bezpłat-
ną wycenę waszego domu, pro-
szę dzwonić do: Elżbiety lub
Jacka Figury.

TROY
TROY REALTOR LTD
4759 N. HARLEM

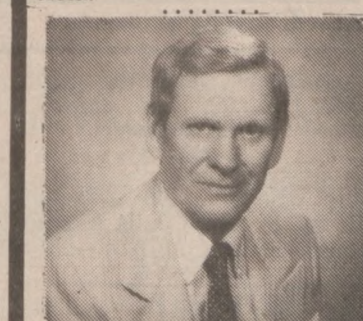
**BANQUET HALL
SMORGASBORD**

2 sale bankietowe — jedna na
200 osób i jedna na 150 osób.
Dwa bary — oprócz tego jest
bar z pomieszczeniem na 60
osób. Nowoczesna kuchnia. 2
pokoje dla właściciela. Parking
na 30 samochodów. Obecnie w
dzie, jest Smorgasbord a w
weekendy wesela i przyjęcia
okolicznościowe. Lokal mieści
się w północno zachód nim Chi-
cago. Właściciel zostawi poży-
czkę.

MOTELE
Całkiem nowy, murowany, 20
jednostek. Duże pokoje, duża
działka, kryty basen kąpielowy.
Otwarty cały rok. Położony na
głównej drodze (12-ka). Dobry
dochód. Coś ładnego w Wiscon-
sin Dells.

Położony nad dużą rzeką Wis-
consin River. 26 jednostek, nie-
które składają się z 3 pokoi. Mo-
tel jest w najlepszej kondycji.
Niektóre jednostki są 2-letnie z
kitchenette. Dobry dochód. Mo-
tel jest już wynajęty na cały
rok. Jest to okazja życia. Dla
właściciela 4 pokoje.

29 jednostek w samym środku
głównych atrakcji w Wisconsin
Dells. Położony przy dwóch
głównych drogach. 2 akry zie-
mi, piękne sosny, duży basen
kąpielowy. Na szybko sprzedaż
— okazja. 4 pokoje dla właśc-
ciela.



STEFAN BIRELET
**N.W. EAGLE
REAL ESTATE**
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000

INVESTING REALTY GROUP
4255 N. Milwaukee Ave., Chicago

DOMY NA INWESTYCJĘ

50% — 200% dochodu rocznie od włożonego kapitału!

Posiadasz dom?
kup następny w naszym specjalistycznym biurze.

Pytaj o mówiącego po polsku
**RICHARD LUPA
BROKER ASSOC.**

794-0050 Office + 509-7154 Beep

★ Domy

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
5153 W. CARMEN
Duży murowany dom in-law.
Garaż na 2 samochody. Stan
idealny. Cena tylko \$129,900.

JAKUBOWO
Doskonały dla debiutantów, 3
mieszkania plus studio w ba-
sementie. Dochód ponad \$1,300
miesięcznie. OKAZJA!! Cena
w \$90-tce.

SIX CORNERS
CICERO — IRVING PK.
Idealny dla kontraktora, 2
apartamenty, duża parcela,
obszerna garaż. Możliwość
parkowania ciężarówek. Zoning
biznesowy. Cena \$90,000.

CENTRUM POLONII
PRZY MILWAUKEE AVE.
2 duże mieszkania oraz sklep
jubilerski (wyposażenie).
OKAZJA!

BRICK YARD
3 apartamentowy, nowszy,
murowany, oddzielne ogrzewa-
nie, świetny dochód. Dom do-
skonale utrzymany. Do objęcia
od zaraz.

Mamy też ZAKŁAD FRYZ-
JERSKI — SKLEP ALKOHO-
LOWY Z BAREM — DELIKA-
TESY Z WYTWÓRNIĄ WED-
LIN I WIELE INNYCH INTE-
RESÓW!

Po bliższe informacje
telefonujcie do:



JOHN FIJOR
TROY REALTY
4759 N. HARLEM AVE.
867-6500

Columbia
REALTY CO.
5215 N. Harlem Ave.
774-4400
(577-9105 res.)

HARLEM/TOUHY
1/2 bloku do Niles. Nowy na ryn-
ku, super elegancki ranch z 3
sypialniami, piękna szafkaowa
kuchnia, naturalne drzewo,
pokój rodzinny, garaż na 2 au-
ta, okazja.

3900 N.-5908 W.
Murowany bungalow, duże i
jasne pokoje, nowy dach i okna,
plus osobne mieszkanie na gó-
rze, dochód \$400. Koniecznie
trzeba zobaczyć.

BELMONT/CENTRAL
Pierwszy raz na rynku, budy-
nek 8 rodzinny z żółtej cegły, na
podwójnej parceli, bardzo duże
mieszkania, doskonała kondy-
cja, garaż na 2 auta, super in-
westycja.

JACKOWO
6 apartamentowy budynek,
osobne ogrzewanie, bardzo
dobry dochód i niskie podatki.



BARBARA ROBAK
Proszę dzwonić po codzien-
ną nową listę zgłoszonych
domów na rynek jednor-
dzinnych i wielu mieszka-
niowych.

★ Domy

JEDNORODZINNY DOM

z możliwością mieszkania dla krewnych gotowe do wprowadzenia się. 3 sypialniowe mieszkanie plus 2 sypialniowe mieszkanie oraz 3 pokoje w basemencie. Piękny murywany budynek z bocznym wjazdem i 2 autowy garaż. \$159,000.

Dzwonić do Ben Cocogliato
RE/MAX REGENCY
455-2425
Dzwoń w j. angielskim

OPEN SUNDAY 1-5

11 unit building. Gross income \$54,000. 5221 N. Elston. Price reduced from \$400,000 to \$350,000. By owner. Must sell. Moved out of state.

777-1420 or 1-608-742-5147

DES PLAINES

3 sypialniowy, bi-level, 1½ łazienki, wykończony pokój rodzinny; garaż na 2½ auta, duża kuchnia z jadalnią, zalesiona działka, blisko pociągu. \$149,900.

827-1085/541-1080 wew.
40 między 8 am-5pm
proszę dzwonić po angielsku.

HARLEM — BELMONT

Nowo odremontowany, 1½ piętrowy z możliwością mieszkania dla krewnych. \$129,900.

545-2385

Proszę dzwonić po angielsku

MUROWANY

13-MIESZKANIOWY

Piękny, dobry dochód, kryta klatka schodowa, ogrzewanie ustawiane komputerowo. Bardzo dobrze utrzymany. Musicie zobaczyć.

GATEWAY Frank 775-4440

NOWSZY 6 MIESZKANIOWY BUDYNEK W SCHILLER PARK
Mieści się blisko głównego hotelu. Wymagana 25% wpłata. Możliwość rozbudowy hotelu mieszczącego się tuż przy budynku. Cena \$292,000. Dzwonić do

LAND OF LINCOLN REALTY
749-1234 albo 447-0760
Proś Algis

HARLEM-ADDISON, 3518 N. Norra. Otwarty w niedzielę 1-4, English T, szóstka + 4 pokoje dla krewnych, przez właściciela.

SPRZEDAM dom 6 apartamentowy, bliskie przedmieście, nowy, osobna parcela. 545-7336.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowany, 3-sypialniowy z garażem złączonym razem z domem. Ogromny dom typu "Georgian" w bardzo dobrym stanie. Okolica Irving Park-Cumberland. \$149,900.

Tel.: 625-6061 — w jęz. polskim

625-3513 — w jęz. ang.

JACKOWO

3-mieszkaniowy, drewniany, wysoki dochód, 4 poziomowe mieszkalne.

RE/MAX LANDVIEW
Irek Berger

775-0600 452-7223 dom

REAL ESTATE SALES

Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salespersons.

DEDES REALTORS

6213 W. BELMONT 622-6200

6306 W. SCHOOL

\$159,000

Odnoviony w 100%

Ten unikalny bungalow ma najlepszej jakości wykończenie, rozwiązania architektoniczne i nowoczesną dekorację. Zlokalizowany w północno-zachodniej dzielnicy. Po umówieniu dzwonić do Joe Egyud:

286-3703

CENTURY 21 STANMEYER

UWAGA! Licencjonowani agenci Real Estate. TROY REALTY MILWAUKEE INC. Świadcza usługi dla ludności od ponad 25 lat oferuje obecnie stanowiska za 100% komisowego.

Po szczegóły i umówienie dzwoń do Christine Cebulak 763-2323 6225 N. Milwaukee Ave. TROY Realty Milwaukee Inc.

PLN-ZACH. PRZEDMIEŚCIE
Dochodowy, murywany budynek, tylko 10 min. od Chicago. 40,500 gross income!

RE/MAX LANDVIEW
Irek Berger

775-0600 452-7223 dom

★ POZYCZKI

POŻYCZKI NA DOMY

7.3%

30 letnia pożyczka na zmienny procent

20% wpłaty. Nie sprawdzamy dochodów.

Mamy najniższe raty na stałe pożyczki.

Jeśli myślisz o kupnie domu, lub o zmianie istniejącej pożyczki na bardziej korzystną — zadzwoń do nas.

Znajdziemy i doradzimy w wyborze najlepszej pożyczki na rynku! Załatwiamy wszelkie formalności w rekordowo szybkim czasie.

Reprezentujemy nie tylko jedną ale wiele instytucji finansowych i banków. Nasze szerokie kontakty pozwalają nam oferować najniższe raty i możliwość otrzymania pożyczki w trudnej sytuacji finansowej klienta.

Dla doświadczonych inwestorów oferujemy dużą oszczędność czasu oraz bieżące informacje o stałe zmieniającym się rynku pożyczkowym.

Nie pobieramy z góry żadnej opłaty, jesteście opłacani przez bank po całkowitym załatwieniu sprawy.

Prosimy dzwonić po bezpłatną konsultację.

MEGA MORTGAGE CO.

202-8311 lub 202-8312

3019 N. PULASKI RD., Chicago, Ill. 60639

★ Posiadłości w Polsce

AGENCJA PODKOWA
Wybuduje ci dom w Polsce, "pod klucz." Terminy ekspresowe. Proszę kontaktować się z Agencją w Polsce.
AGENCJA PODKOWA
Raptis, Ulica Storczyków 23
05-807 Podkowa Leśna
Tel. 011-48-22-585220

SPRZEDAM, LUB WYNAJME
firmie polonijnej, murywany dom piętrowy koło Krakowa.

Tel: 282-5485

po 4 po południu

SPRZEDAM działkę budowlaną, 11 arów, wraz z materiałami, 5 km od Tarnowa. 486-1557, po 5 p.m.

NOWY, murywany dom (nieukończony) koło Rzeszowa. 562-0281.

DOM

Woda, gaz, 9 km na południe od Piaszeczna, koło Warszawy. \$9,000 lub lepsza oferta. Także działki budowlane na sprzedaż.

637-8427

DO SPRZEDANIA

GOSPODARSTWO ROLNE

8 km od miasta wojewódzkiego Łomża na trasie Łomża — Białystok. (312) 545-1540

wrazie braku odpowiedzi zostawić wiadomość na taśmie

TARNÓW

Sprzedam, jednorodzinny, murywany dom w Tarnowie. Zainteresowani dzwonić:

486-2695

SPRZEDAM ośmiomorgowe gospodarstwo z domem nowym i budynkami oraz dom murywany z budynkami gospodarczymi. (wygody). Koło Kazimierza Wielkiej. 643-3174.

SPRZEDAM duży dom z piekarnią w centrum Przemyśla. 834-3921 po 6 P.M.

KRAKÓW — M-2 własnościowe, urządzone z telefonem, sprzedam. 622-6362.

WITÓW II—koło Zakopanego. Sprzedam dom z ogrodem. Telefon 847-1065.

SPRZEDAM ½ BLIŹNIAKA
Umeblowany, z ogrodem, lub wynajmę. Również samochód i traktor.

WROCŁAW 581-6630

★ Kondominium

NA SPRZEDAŻ

6 POKOJOWE KONDOKINIUM na 3 piętrze z widokiem na park i staw. 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, pokój bawialny, jadalnia, i kuchnia. Basen kąpielowy i pokój gimnastyczny wewnątrz budynku.

282-0694

2944 N. LARAMIE

5 dużych pokoi, 2 sypialnie, 3 piętro. Ładna jarda. Sprzedaż spadkowa. \$30,000.

463-7016

★ Domy Poza Chicago

FLORYDA — działka budowlana w pięknej miejscowości, cena obniżona. 585-2657.

OKAZJA NA FLORYDZIE

Przez właściciela. Tylko \$72,000. Duży 3 sypialniowy dom z mieszkaniem dla krewnych. 2 łazienki, garaż. Osiatkowana weranda. Duży ogród. Drzewa cytrusowe. Blisko szkół, transportacji i plaży. Bardzo dobra dzielnica.

Tel: 813-422-5337

Jadwiga lub

286-7903

★ FARMY

2 — akrowa farma: 4-sypialniowy dom i zaudowania, drzewa owocowe + ogród. \$79,000.

825-7737

WISCONSIN — do sprzedania 5 akrów, 13 mil od Dells, o szczegóły proszę dzwonić po 6 p.m. — 237-0006.

★ POZYCZKI

★ Posiadłości w Wis.



WM. J. ODAHOWSKI, P.E.
ENGINEER - BROKER
50 W. GENEVA STREET
P.O. BOX 367
WILLIAMS BAY, WI 53191

ASSURED
REALTY, INC.
REALTORS®

Zabezpiecz swoją przyszłość. Przenieś się do Wisconsin. MOTEL — 2-letni — 46 jednostek — \$1,550,000. Motel — 13 jednostek plus dla właściciela — \$375,000. LOT — przeznaczona motel \$75,000. Nowy ranch — cena zniżona \$69,000. Nowy dom nad jeziorem z wnętrzem do wykończenia — \$48,000. Parcele — ceny zniżone — ½ akra — \$5,500. "Mówimy po polsku."

DO SPRZEDANIA
MOTEL

W WISCONSIN

46 pokoi. Duże i wygodne mieszkanie dla właściciela. Proszę dzwonić po angielsku.

Tel. 1-608-254-2218

WISCONSIN DELLS
16 unit Motel. Plus new pool and living quarters doing a good gross business.

WISCONSIN DELLS AREA RESTAURANT
Located on State Highway. Includes all equipment for the operation. Must sell due to health reasons.

55 UNIT MOTEL

In Lake Delton. Indoor and outdoor pools plus living quarters. Doing an excellent gross.

33 UNIT MOBIL HOME PARK plus a 4 bedroom owners dwelling. Municipal sewer and water, room for additional sites. Sit-back and collect the rent.

Many other properties available. Send for more information or call:

WISCONSIN DELLS

REALTY INC.

319 BROADWAY
Wisconsin Dells, Wisc. 53965
1-608-253-4541

WISCONSIN DELLS

DO SPRZEDANIA MOTEL Z BASENEM KĄPIELOWYM I DOMEM DLA WŁAŚCICIELA
Bardzo blisko śródmieścia.
Po informacji dzwonić:

299-0205

MOTEL

DO SPRZEDANIA

w Wisconsin Dells.

254-8470

1-608-254-8470

★ Do Wynajęcia

ARMITAGE-DAMEN

4-ka w basemencie, nowa łazienka, lodówka, kuchnia. Nowe umeblowanie i odnowione, jasne.

276-3154

DO WYNAJĘCIA duża piątka, okolica Irving Park-Laramie. 772-9595.

4138 N. MILWAUKEE

Okolice 6 corners. 1 sypialniowy — \$350 oraz 2 sypialniowy — \$425. Z ogrzewaniem urządzenia. Od zaraz.

625-4454 lub 777-6044 w jęz. ang.

SYPIALNIA umeblowana dla pani, z używalnością całego mieszkania. Grand/Cicero. 237-9256.

OSOBNA SYPIALNIA W DOMU W NILES

Inteligentnej, spokojnej osobie. \$200. Okolice Dempster/Shermer. 967-1585

4 POKOJE z 1 SYPIALNIĄ

Blisko Loyola University. 280-8355 albo 363-9068 w jęz. ang.

ŁADNE mieszkanie do wynajęcia w basemencie, w okolicy Fullerton/Long. 237-6391.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Jackowo. 489-1576.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie, dla 1 lub 2 pań, południowa strona miasta. 436-5242.

POKOJE do wynajęcia. Belmont-Kimball. 267-7703.

POKOJ z używalnością całego mieszkania. Cicero-Addison. 725-1814.

GLENVIEW

Nowoczesny 2 pokojowy apartament, parking, pralnia, właściciel opłaca ogrzewanie i gaz.

772-3107

KIMBALL/MONTROSE

4 pokoje, 1 sypialnia, kuchnia, lodówka, dywany, prysznic, ogrzewane. \$370.

539-3138 lub 267-7878

4 POKOJE OGRZEWANE

Świeżo odmalowane, piec i lodówka. Okolice Cicero-Fullerton. \$325.

237-1783 lub 355-0294

★ Do Wynajęcia

KARLOV-PULASKI

ładne 2 sypialniowe mieszkanie, częściowo umeblowane \$375 + depozyt. Lokator płaci użyteczności. 282-2263

STUDIO APARTAMENT

nowoczesne — Lawrence-California. Użyteczności płaci lokator. Dzwonić 678-2744 od 6-10 p.m.

UMEBLOWANE SYPIALNIE

CZYNŚZ TYGODNIOWO

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

1-SYPIALNIOWY "garden apartment", kompletnie umeblowany do wynajęcia w Jefferson Park. 775-3096.

ŁADNE mieszkanie w spokojnej dzielnicy, Lodówka, piec, dywany. 545-7130

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. Laramie/Diversey. 736-6231

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie na weekendy Panią. Addison-Laramie. 794-8652

JEFFERSON PARK

Osobna umeblowana sypialnia, z używalnością całego mieszkania, dla pana bez nałogów.

725-1962

BELMONT-Cicero, wynajmę duże ładne mieszkanie w basemencie. 794-0222.

4 DUŻE pokoje, ogrzewane, świeżo odnowione, Palmer-Central Park. 283-1529.

OGRZEWANA piątka z dodatkowym pokojem od 1 lutego. Tania. Belmont-Laramie. 685-8494 — od 10 rano.

APARTMENT for rent. 1 bedroom. Belmont/Pulaski. 763-1893, 283-6336.

ŁADNA czwórka do wynajęcia. 227-1932.

STUDIO apartment. 3110 N. Karlov. Decorated, remodeled. Stove and refrigerator. 279-8028.

W KONDOKINIUM

Z pralnią, umeblowane mieszkanie. Okolice Jackowo.

252-9613

SYPIALNIA 1, oraz 2 osobowa, dla mężczyzn, Jackowo. 583-3167.

BELMONT-CICERO

POTRZEBNA KOBIETA DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA NA WEEKENDY
545-0520

POKÓJ dla pana w basemencie. Laramie-Belmont. 286-6682.

SYPIALNIA w basemencie, dla pana. Belmont/Austin. 237-9689.

MILWAUKEE/Kimball. 1-sypialniowe mieszkanie. Tel. 772-7065, 743-5388.

MIESZKANIA do wynajęcia, w spokojnej dzielnicy. Okolice Milwaukee — Golf Rd. 803-0684.

3853 N. KEDVALE

Clean, decorated, carpeted, 1st floor, 1 bedroom, heated, appliances, laundry. Near CTA & NW RR. No pets. \$415.

698-0159

MILWAUKEE-CENTRAL PARK 3 rooms modern cabinet kitchen, new carpet. \$300, a month, security deposit.

227-6016

JEFFERSON Pk. 5 pokoi, 2 sypialnie. Ogrzewane. \$550. Tel.: 456-4624

OKOLICA 64 i Pulaski, mieszkanie w basemencie dla 2 panów. 737-1880.

SZÓSTKA

3 sypialnia + porch, piec kuchenny, lodówka, dywany, świeżo odnowione, bez zwierząt.

637-1846

DIVERSEY/LONG

LARAMIE-BARRY

Do wynajęcia 2 sypialniowe mieszkanie. Piec, lodówka, ogrzewane. Dzwonić od 9 rano do 3 pld, lub 10:30 wiecz.

725-0237

ADDISON

ELSTON

Do wynajęcia mieszkanie, 3 piętro \$375 miesięcznie z ogrzewaniem.

Dzwonić do Diane 463-4930

lub 871-4106 w j. angielskim.

2 NIEUMEBLOWANE POKOJE DLA PNÓW

w nowo — wykończonym basemencie. Okolice Belmont-Laramie. \$125.

794-1132

4 POKOJE

1 sypialnia, świeżo odnowione, urządzenia w kuchni, ogrzewane. \$375. Pulaski-Roscoe.

463-2665

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE (może być dodatkowa czwarta sypialnia), centralne ogrzewanie, centralne odfodzenie. Świeżo odmalowane. Dywany właśnie odświeżone. 2 łazienki.

★ Do Wynajęcia

ODNOWIONE mieszkanie w basemencie. Diversey-Long. 622-8056.

4025 W. Melrose (3300 N.) 3½ RMS., newly remod. kit. & BA, range, refrig., htd., decor., Lndry in bldg.
736-4520

3917 W. Addison

Nice light lrg., 3½ & 4 RMS., 1BR pat., moder kit., deluxe bath, renga & refrig., htd., compitly newly decor, colser to all shopp., & trans.

544-3699

DUŻE 6-POKOJOWE MIESZKANIE

ogrzewane, okolica 45-tej i Troy. \$475.

523-5606

POKÓJ Z UŻYWAŁOŚCIĄ KUCHNI DLA PANI w ŚREDNIM WIEKU

Może być emerytka. Lubiąca zwierzęta. Niedrogo. Referencje.

642-7871 — w dzień

282-6779 — wieczorem

DO WYNAJĘCI WSPÓŁNE MIESZKANIE w BASEMENCIE

Lawrence-Austin. Komunikacja, polskie sklepy na miejscu. 631-9561.

IRVING/MILWAUKEE/CICERO Duże 1 sypialniowe, świeżo odnowione, odnowione podłogi, budynek ładnie utrzymany. \$395, ogrzewane.

286-0709

JACKOWO

4 ka do wynajęcia wszystkie świadczona włączona. \$360. Pokój dla 1 mężczyzny.

298-1604

PRZYJMĘ NA MIESZKANIE NA WEEKENDY 2 PANIE

539-4684

po 5:00 p.p.

KOMFORTOWY 2 SYPIALNIOWY APARTAMENT

Z ogrzewaniem widok na park, możliwość uprawiania ogrodu. Pulaski/Diversey tel. 252-2428

NEW 3 ROOM

GARDEN APARTMENT

Suitable for single or working couple. \$400 plus security deposit.

528-3700

DUŻE mieszkanie, południowa strona miasta, Archer-Loomis. \$280. 582-5260.

PULASKI/FOSTER

Duże mieszkanie, 1 sypialnia, z ogrzewaniem i ciepłą wodą. \$325.

539-0369

POKÓJ UMEBLOWANY

Z kuchnią i łazienką, dla starszego pana bez nałogów. Diversey/Oak Pk. 5-8 P.M.

622-9540

DUŻE, 1-SYPIALNIOWE KONDOMINIUM

Balkon, ładnie umeblowane, blisko kolejki, niedrogo wynajmę. Dzwonić w niedzielę od 10 A.M.-5 P.M.

671-6974

BASEMENT do wynajęcia na Jackowie. 384-0135

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE BELMONT/CENTRAL

Odnowiona kuchnia, ogrzewane, w czystym spokojnym budynku. \$415 mies. w języku ang.

736-5017lub **545-2656**

2 SYPIALNIOWY APARTAMENT

Świeżo odnowiona kuchnia, łazienka, BELMONT/CENTRAL (5 pokojowe) ogrzewane, cichy czysty budynek. \$465 mies. 583-0876

545-2656

w j. ang.

COZY 4 ROOM BASEMENT APARTMENT

For employed man. Gas, heat incl. \$300. Harlem/Irving.

283-6862

PRZYJMĘ pania na wspólne mieszkanie. 631-7853

ODDZIELNY pokój do wynajęcia, z używalnością kuchani. Mieszkanie w basemencie. Central Ave./Addison. 775-6321

3957 W. IRVING PARK

Umeblowane studio, \$260 włącznie ze świadczeniami. Dzwonić w j. angielskim.

463-8774

WŁADYSŁAWOWO. Oddzielna sypialnia w basemencie dla pana. 725-3424.

POKÓJ STUDENTOWI LUB STUDENTCE

Z dobrym poczuciem humoru. Norridge.

693-4173

— Krzysztof

6 POKOJOWE, 3 SYPIALNIE NA TRZECIM PIĘTRZE

Ogrzewane z ochładzaniem. \$450. Okolice 16th Str. i Austin Blvd. w Cicero, Illinois.

656-4288

po angielsku

5-POKOJOWE mieszkanie umeblowane, wszystkie świadczenia włączane, \$500. 745-8404.

"STUDIO APARTMENT"

Okolice Logan Square. \$295 i \$325

Łącznie z ogrzewaniem i elektryką.

Dobrodni komunikacja

342-4577 albo 677-6196

★ Do Wynajęcia

IRVING PARK-NARRAGANSETT

2 sypialniowe mieszkanie do wynajęcia.

545-8221

BELMONT-CENTRAL

Wynajmę pokój w basemencie.

283-5210

MIESZKANIE dla 2 osób basement. Laramie & Addison. Tel.: 282-6238.

MIESZKANIE w basemencie dla 1 mężczyzny bez nałogów. 46 — S. Whipple. 284-7833.

JACKOWO

pokój do wynajęcia dla 1 lub 2 osób, przyjmę panią na weekendy do wspólnego zamieszkania.

342-7847

PRZYJMĘ PANIĄ

na mieszkanie lub na weekendy. \$125 mies. Milwaukee — Fullerton.

227-3127 po 6 p.m.

JACKOWO. Przyjmę do wspólnego zamieszkania kulturalną panią od 1 lutego. 545-4901.

5 POKOJOWE mieszkanie dla rodziny. Okolice Milwaukee — Springfield. 588-1561.

ŁADNE MIESZKANIE DLA RODZINY

Austin — Addison. Dzwonić wieczorem.

777-0962 lub 281-4260

NOWE 4 POKOJOWE

z 2 sypialniami mieszkanie. Austin — Addison. \$420 łącznie z użytecznościami. Depozyt.

777-4116

JACKOWO — 4 pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami. \$350 bez ogrzewania. 227-5004.

MIESZKANIE do wynajęcia, Irving Pk. — Narragansett. 4 pokoje, ogrzewane. \$450 + depozyt. 227-5004

OLDER WOMAN

to share home with 2 adults. Some English. Free to go evenings & weekends. Private room and bath. No smoking.

Call 823-3221 after 6 p.m.

Days 867-6886

MIESZKANIE 3 POKOJOWE \$380 + depozyt. Właściciel ogrzewa. Lokator płaci elektryczność. Okolice Laramie — Fullerton. Od zaraz.

243-3584

6 POKOI do wynajęcia. 2164 N. Claremont. 489-2860.

POKÓJ DO WYNAJĘCIA NA WEEKENDY

dla pani. Budynek apartamentowy \$90 miesięcznie.

Okolice Cicero — Addison.

282-5469

WACŁAWOWO — sypialnia ze wszystkimi użytecznościami. \$120. Tel. 588-7045.

PRZYJMĘ 2 osoby do wspólnego mieszkania. Okolice Belmont/Laramie. 725-2967.

OD 1-go lutego przyjmę 2 panie do mieszkania w basemencie. Jackowo. 235-3609.

BLISKO PETERSON I KIMBALL

"garden apartment" dywany 1 sypialniowe mieszkanie od zaraz.

478-2178

DO WYNAJĘCIA 3 sypialniowe mieszkanie na 2 piętrze. 7900 S. Christiana. 737-7647.

POTRZEBNI POMOCNICZY I DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO FUGOWANIA

745-6898

BEAUTIFUL ROOM AVAIL. NOW IN ROSELLE

House privileges. Nice family. References required.

Call Donna in English

for further information. 980-7348 after 5 P.M.

5 POKOI na parterze, okolice Stanisławowo. 889-6086.

POKÓJ dla niepalących, kulturalnego pana. Central — Fullerton. 637-5751 — 637-7525.

WŁADYSŁAWOWO — do wynajęcia 2 sypialnie, dzwonić po 5 p.m. prosimy osoby starsze, 777-9823.

POKÓJ dla pani, wolny od zaraz. Belmont — Cicero. 286-4968.

SYPIALNIA dla pani umeblowana. Belmont — Laramie. 286-7960.

SYPIALNIA dla pani, umeblowana, Laramie — Belmont. 282-7838.

ŁADNE mieszkanie dla pań lub panów w basemencie. Belmont — Central. 545-0732.

1 BR CLEAN, \$300, incl. heat, Milwaukee — Kimball. 736-3443.

MIESZKANIE 3-sypialniowe, lokator płaci gaz i światło, Diversey — Narragansett. 745-9282.

POSZUKUJE współlokatora do apartamentu na stałe lub na weekendy. Cicero — Diversey. 736-4808 po 6 p.m.

HARLEM — Diversey. 4 pokoje, 2 syp. + ogrzewanie, \$485 + sec., 452-5368.

FULLERTON — Austin — Ładne mieszkanie na weekendy, 622-1483 — 777-2807.

★ Do Wynajęcia

BLISKO JEZIORA STUDIO

Z łazienką i kuchnią. Całkowicie odnowione. Klimatyzacja, lodówka, piec kuchenny, dywany, wszystko nowe.

334-2615

POKOJE DO WYNAJĘCIA DLA MĘŻCZYZN

ZGŁOSIĆ SIĘ OSOBIŚCIE:

5330 W. BELMONT AVE.

MIEJSCOWOŚĆ ADDISON

4-ka z 2-ma sypialniami. Miejscowość Bensenville. 3-ka z 1 sypialnią i 4-ka z 2-ma sypialniami.

350-1613

CZWÓRKA do wynajęcia. Central-Addison. 777-4785.

JACKOWO 2 pokoje, niekrepujące dla 2 panów do wynajęcia. 278-3843.

POKÓJ w nowym basemencie do wynajęcia. Addison/Narragansett. 282-8632.

POKÓJ dla pani, blisko jeziora. 334-5832.

JEFFERSON Park mieszkanie w basemencie. \$300, bez nałogów. 725-0979.

MAŁE mieszkanie dla 1 osoby. Okolice Belmont-Narragansett. 622-3184.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie dla pana bez nałogów. Okolice Montrose/Austin. 545-6114.

POKÓJ do wynajęcia na stałe lub weekend, okolice Laramie-Belmont. 282-1209.

5 POKOI, ogrzewane. \$430 mies. Okolice Belmont-Cicero. 736-1898.

UMEBLOWANY pokój dla starszego mężczyzny. 2035 W. Ricé. 278-9887.

MIESZKANIA do wynajęcia w Wood Dale przy Irving Pk. Rd. Tel. 595-7915 od 9-5 i 595-0865 po 5 p.m.

DO WYNAJĘCIA 2 pokoje w basemencie oraz 1 w apartamencie. Central/Addison. 282-5107.

ŁADNE, pełne mieszkanie w basemencie w dobrej dzielnicy. 7200 W. 286-9311.

WŁADYSŁAWOWO

Ładne, 2-sypialniowe mieszkanie w basemencie, umeblowane. Gaz, elektryczność oraz ogrzewanie włączane. \$330.

685-9235

TANIO! IDEALNE DLA PAŃ ½ apartamentu lub 2 niezależne pokoje, na parterze z kuchnią, łazienką i telefonem.

Blisko North/Pulaski

235-7022 od 1-8 pm.

PRZYJMĘ 2 osoby do wspólnego zamieszkania, oddzielna sypialnia, Pulaski/Roscoe. 283-3962.

POKÓJ dla pani, w basemencie. Władysławowo. 283-5499.

MIESZKANIE z 2 sypialniami, całkowicie odnowione, może być umeblowane. 44th S. Honore. 247-8381.

CZYSTE mieszkanie do wynajęcia od zaraz. Jefferson Park. 763-6905.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie dwie osoby, drugie piętro. Ridgeway. 772-7393.

WYNAJMĘ pokój na stałe lub weekendy. 283-3616 — Zofia.

2-POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia dla 1 lub 2 osób lub małżeństwa. 286-2195.

POKÓJ do wynajęcia dla osoby bez nałogów. 276-9091.

ŁADNA sypialnia dla 1 lub 2 osób na parterze. Jackowo. Dla niepalących. 278-8308.

DO WYNAJĘCIA POKÓJ z używalnością całego mieszkania.

Okolice Barrington — Schaumburg. Basen kąpielowy, korty tenisowe.

519-0842

PRZYJMĘ 2 panów niepalących, do wspólnego zamieszkania w basemencie. Od 1 lutego. Jackowo. 772-4568.

GARDEN APART. 1 SYPIALNIOWY

\$325, ogrzewane, lokator płaci gaz i elektr.

508-5393 w jęz. angielskim.

POKÓJ dla kobiety, blisko Milwaukee-Central Pk., 276-5276.

MIESZKANIE do wynajęcia od 1 lutego, 2 piętro, bez zwierząt, z garażem, Palmer-Laramie. 622-0279.

BASEMENT do wynajęcia, okolice Belmont-Narragansett. 637-5744.

PRZYJMĘ 2 panów do basementu od zaraz. Central-Diversey — 637-8734.

POKÓJ w basemencie dla pana, Belmont-Laramie. 685-2319.

MIESZKANIE 3 pokojowe w basemencie, dla niepalących panów. Belmont-Laramie. 282-7583.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia z 3 sypialniami, umeblowane, ogrzewane, 777-8944.

BASEMENT umeblowany na Jackowie, w piątek tel. czynny do 4 p.m. — 235-8210.

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE 2 sypialniowe wynajmę dla dorosłych niepalących. Fullerton-Central. Depozyt. Tel. 622-8551.

ODDZIELNE mieszkanie w basemencie. Lawrence — Central. 777-4206.

ODDZIELNE mieszkanie w basemencie. Lawrence — Central. 777-4206.

CZWÓRKA z 1 sypialnią i piątką z 2 sypialniami. Okolice Cicero — Belmont. 350-1613.

4-POKOJOWE, umeblowane dla dorosłych. 1844 N. Paulina. 775-6896.

DO WYNAJĘCIA małe umeblowane mieszkanie w basemencie, okolice Belmont — Harlem. 889-6391.

BELMONT-Cumberland, Luksusowe 4 pokojowe mieszkanie. Ogrzewanie, gaz, dywany. \$525. 452-1094.

JEFFERSON PARK. Duże mieszkanie w basemencie całkowicie urządzone dla 3 osób. 545-5051 — wiecz.

MIESZKANIE dla 2 spokojnych mężczyzn. Okolice Belmont — Central. 637-7880.

SZÓSTKA na Helenowie. Lokator sam ogrzewa. Depozyt. Umeblowana. 486-8907.

CZWÓRKA ogrzewana, z 2-ma sypialniami. Diversey — Oak Park. 622-0741.

PRZYJMĘ mężczyznę do wspólnego mieszkania, okolice Addison — Laramie. 725-0184.

NA JACKOWIE mieszkanie z 1 sypialnią, \$360 mies. Ogrzewane. Tel. 725-9121.

WACŁAWOWO. Od marca 2 sypialnie, drugie piętro, bez nałogów, depozyt. 267-7807.

WYNAJMĘ samodzielny, umeblowany pokój, okolice Addison/Laramie. 777-5465.

POKÓJ do wynajęcia dla uczciwej osoby. Jackowo. 235-1058.

SYPIALNIA w basemencie. Jackowo. 227-7579.

SYPIALNIA dla mężczyzny z używalnością łazienki i kuchni. Belmont — Cicero. 725-0920.

ADDISON — Cicero. Umeblowana sypialnia do wynajęcia. Tel.: 282-0849.

CENTRAL/Lawrence. Ładny pokój dla pani, tania. 283-7113.

MAŁY DOMEK NA JARDZIE FULLERTON — CENTRLA AVE. Dla 1 lub 2 osób. Depozyt. Loaktor płaci użyteczności.

622-0862

ODDZIELNE, umeblowane sypialnie dla niepalących. Belmont-Central Ave. 282-3903.

PULASKI/MELROSE

Duże, 2½ pokojowe i 1-sypialniowe mieszkanie. Świeżo odnowione, ogrzewane, piec i lodówka.

4019 MELROSE**545-0453 lub 743-7239**

JACKOWO. Pokój dla pani. 342-0897.

JACKOWO. Mieszkanie 3-pokojowe. 235-7836 — 342-0897.

AUSTIN/DIVERSEY

ładne 2 sypialniowe mieszkanie, dla rodziny, \$450 plus depozyt, bez świadczeń.

622-7461

MĘŻCZYZNA do wspólnego mieszkania. Okolice Harlem/Irving Park. 867-7846.

2-SYPIALNIOWE

Odnowione, z balkonem, do wynajęcia od 1 lutego. Addison/Austin.

777-2017

po 6 p.m. i weekend.

CENTRAL AVE.-DIVERSEY 2-SYPIALNIOWE MIESZKANIE Odnowione. \$410 łącznie z ogrzewaniem.

528-6872 — w jęz. angielskim.

OKOLICA BELMONT-NARRAGANSETT

1-SYPIALNIOWE mieszkanie — \$400, 2-SYPIALNIOWE mieszkanie — \$450, ogrzewane

736-8600 albo 637-9282

MODERN, 4 ROOM, 2 BEDROOM

GARDEN APARTMENT

Carpeted, curtains, kitchen stove. Adults preferred. Ogden Ave. & 50th Ave., Cicero. \$250 per month.

652-5356

★ Rozmaite

OKAZJA

Pilnie sprzedam w Polsce nowy ciągnik Massey Ferguson. 255.

Tel: 767-5647

SPRZEDAM MEBLE DO SYPIALNI

piec, lodówka (jak nowe) Tania.

589-1607

ORGAN YAMAHA ELECTRONIC

H. S. 7 T. jak nowy. Piec elektryczny i gazowy oraz lodówki. Na Sprzedaż.

585-6065

★ Rozmaite

NARTY "VOLKI"

nowe, 200 cm — \$400. 'ROSSINGOL' 3g S747 — używane, stan b. dobry. \$200.

376-4708

K O M I S

Odzież lekko używana dobrych firm kożuchy, futra, biżuteria, upominki WSZYSTKO DLA PAŃ PO NISKICH CENACH

ENCORE CLASSICS

1027 N. Northwest Hwy. Park Ridge • 698-0908

1011 S. Arlington Hts. Rd. Arlington Heights • 437-8344

Sklep czynny wt., śr., czw. i sob. od 10 do 5 w piątki do 6 wieczorem w ostatnią niedzielę miesiąca od 12 do 5

★ Rozmaite

SPRZEDAM kuchnię gazową, dużą, kolor zielony. 889-6391.

SPRZEDAM telewizor kolorowy (Sony) 19 cali — \$100. Tel.: 824-5450.

SPRZEDAM 4 komplety nart, wiązania, buty — austriackie, włoskie. 582-4653.

OKAZJA!

SZYJEMY I SPRZEDAJEMY KÓLDRY Z białego europejskiego czyszczonego gęsiego puchu. 100% bawełniane pokrycie. Wszystkie rozmiary. Ciepłe, lekkie, wspinały na zimne noce.

TANIO — TYLKO \$285 za sztukę.

Poduszki po \$20 za sztukę.

286-7903

★ Interesy

POSZUKUJE WSPÓLNIKA

Do Zakładu Stolarskiego

Tel. 394-2308

Sklep Na Sprzedaż

Kwiaciarnia, z galerią obrazów i upominkami. Na sprzedaż. Dobrze prosperujący interes. Jefferson Park. Niska cena.

545-3196 — w jęz. ang.

★ Lekcje

UDZIELAM lekcji angielskiego indywidualnie lub grupowo. 685-8342.

DOSWIADCZONY NAUCZCIEL

Udziela lekcji języka angielskiego orza dokonuje wszelkich tłumaczeń.

202-1918

KASETY DO NAUKI JEZYKA ANGIELSKIEGO

dla tych którzy nie wierzą, że mogą się nauczyć mówić po angielsku, do nabycia:

MARIANNA BOUTIQUE

3036 N. MILWAUKEE

Lub Dzwonić 286-7776 489-2155

ANGIELSKI W TWOIM DOMU

W miłej atmosferze własnego domu lepiej się uczy!

581-3519

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębiania wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio tygodniowy kurs rozpoczyna się w marcu. Zapisy przyjmowane są do 13 marca. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation Advanced Pronunciation i Public Speaking, Tutorium in Intensive English, pokój 820.

University Hall 601 South Morgan Dr Boca — 996-8098

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ SPADKOWA

SOBOTA, 28 STYCZNIA, 10-4

5620 N. JERSEY (Kedzie)

MEBLE Z CAŁEGO DOMU I BASEMENTU, CZYSTE I ŁADNE.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ DOMOWA

Niedziela, 29 stycznia, 10 A.M.-4 P.M.

2971 Landwehr w Northbrook (Edens Exy to Willow Rd., na zachód do Landwehr i na południe do adresu)

Duży dom, wszystko musi być sprzedane, kanapa, krzesła, stół, jadalnia - 8 części, sypialnia - 6 części, 7 częściowy dębowy komplet do sypialni chłopięcej, okrągły stół kuchenny plus 6 krzeseł i mnóstwo drobniaków kuchennych i domowych. Odzież damska i futra. Wszystko po zachęcających cenach.

THINGS OF INTEREST

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ

3004 N. Milwaukee Ave. Codziennie od 27 stycznia do 12 lutego od 10 do 12 po południu do 6 wieczorem. Meble, narzędzia, odzież, garnki, naczynia, talerze, pralki, biżuteria i dużo, dużo więcej.

★ Futra

PRACOWNIA KUŚNIERSKA

Szyjemy na zamówienia kożuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer.

Otwarte w Niedziele od 11 — 3

STANLEY SHIPSKIN COAT

5248 W. FULLERTON

Tel.: 237-3338

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON 120 basowy, włoski, niedrogo. Pracowitych nauczyczy bko grać. 764-7504.

★ Osobiste

PANI GRAZYNA

Która pracowała w biurze u Jerry, 5757 W. Irving Park, proszę o kontakt w ważnej sprawie.

282-1073 po 7 wiecz. Piotr

★ MEBLE

SPRZEDAM nowe europejskie stoły rozkładane z krzesłami lub oddzielnie. Tel.: 777-0971.

3-CZĘŚCIOWY komplet do sypialni, 2 matrace, lustro do kompletu, 685-7475.

WYPRZEDAŻ mebli z całego domu. 2710 N. Melvina. 237-4044.

MEBLE EUROPEJSKIE

Mebliści, wersalki, fotele.

283-7712 775-0541

Z POWODU PRZEPROWADZKI SPRZEDAM

jak nowe meble do pokoju. 2 wersalki i 1 fotel, 2 stoliki, stereo, lampe i obraz.

586-0674

SPRZEDAM meble do jadalni. 777-2066

EUROPEJSKI komplet mebli do sypialni — jak nowy. Tel. 725-8284.

SPRZEDAM meble europejskie. Proszę dzwonić 585-6285.

KOMPLET wypoczynkowy sosnowy. 5 sztuk. \$100. Tel.: 583-1179

SPRZEDAM meble: kredens 3 szafki \$170, oraz szafka-regał \$60. 452-5368.

P.K. CUSTOM CABINETS

Wykonujemy laminowane (formica) meble na zamówienie do sypialni, jadalni, mebliści, kuchni oraz szafki kuchenne. Duży wybór kolorów i wzorów. Niskie ceny. Gwarantowana jakość.

227-7537 lub 283-8109

MANHATTAN FABRICS 2891 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1910

MATERIALY

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Jedwabie • Satyna • Charmeuse • Haft • Koronki • Żorżeta • Wsypowe • Dżins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Sikorganza do Ślubów i Komunii • Itd.

NEUE MODE	FIRANKI!!	OBRUSY DO KOŚCIOŁÓW — MAT. NA SUTANNY!!
burda	KUPON MATERIAŁU TO:	
MODEN w sprzedaży.	TANI, PRAKTYCZNY, ELEGANCKI, NIEKŁOPOTLIWY LEKKI PREZENT DLA BLISKICH!!	
* * * NAJTANIEJ W CHICAGO !!! * * *		

SLICER

butcher dock, (waga) scale, cash register, walk in cooler: do sprzedania. Dzwonić po 5 p.m.

529-2083

NAGRYWAMY NA TAŚMY VIDEO

Śluby oraz inne uroczystości, w systemie amerykańskim i polskim. Przegrywamy kasety.

R&T INTERNATIONAL CORP.

Tel. 284-7274 — 228-1910

OKAZJA

TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 z gwarancją

6425 W. IRVING PK. od 1 P.M.-9 P.M.

Z POWODU likwidacji sklepu z odzieżą. 1123 N. Ashland. Zniżone ceny do 70%. Stefania. Tel. 772-1445.

PUSZKI ALUMINIOWE

55¢ ZA FUNT CENA MOŻE ULEC ZMIANIE (z tym ogłoszeniem)

Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przynieś złom metalowy do: **LAKEWOOD RECYCLING**

1305 W. Belmont 472-4800

Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00

TOWARY NIEZBEDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI

— Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.

— Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zryw (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Komint, Minolta).

— Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.

— Telefony na polski system od \$6 w zryw. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V.

— Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo.

— Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różnice które świecą w ciemności.

— ATLANTIC — zegarki szwajcarskie od \$30 w zryw, zegarki elektroniczne, diuagopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki mazaki, kosmetyki.

— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).

— Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala.

Zapraszamy od 11-8-j

GOLDMART

3113 N. Milwaukee

Tel. 463-5083

P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Podatki

MAKSYMALNY ZWROT PODATKU!

• ROZLICZ NAJLEPSZY FACHOWIEC!
• BARDZO PRZYSTĘPNE CENY.
• GWARANTUJEMY!

Rozliczenia dla osób prywatnych, przedsiębiorstw i osób pracujących na własny rachunek. KOMPUTEROWE SPRAWDZANIE!!!

4722 W. Belmont 545-3443

AMERPOL TRAVEL SERVICE

HALINA L. BIELOWICZ

Jeśli chcesz umówić się na odpowiedni dla Ciebie czas zadzwoni

tel. 729-1137

FALCON TRAVEL

CHICAGO TEL. 282-8999

NILES, TEL. 298-0552

INCOME TAX 1988!

członkini National Society of Tax Preparers (Stowarzyszenie Specjalistów Podatkowych) dyplomowana księgowa z kilkunastoletnim doświadczeniem

ZABAWA TANECZNA

NA ZAKOŃCZENIE KARNAWAŁU

Gdzie wystąpi słynna grupa — "NO TO CO"

oraz artysta scen Warszawy: **JÓZEF ŚPIEWAK.**

SOBOTA, 28 STYCZNIA.

5215 W. IRVING PARK róg Laramie. Początek 8:30. Bufet obficie zaopatrzone. Wstęp wolny.

ZAPRASZAMY

★ Podatki

INCOME tax. 3044 N. Laramie. 777-9705/777-9704. Record: 823-0316.

EKSPERT ROZLICZY PODATEK

W biurze lub u Państwa w Domu. Szybko, Tania i Fachowo. Indywidualne zeznania, interesy i domy czynszowe.

INCOME TAX SERVICE

4740 N. Western Ave. Pokój 202

989-8599 albo 693-4252

PODATKI

Fachowo rozliczam

Cena przystępna.

698-5208

OBLICZANIE PODATKU (Income Tax)

Według najnowszych zmian podatkowych, z największą korzyścią dla każdego klienta. Przeszło 15 lat doświadczenia. Szybko — dokładnie.

J. Dynowski

4854 S. Pulaski

927-1199 927-3841

Otwarte codziennie od 9 rano — 8 wiecz., w niedzielę od 11-5 wiecz.

INCOME TAX ROZLICZANIE

PODATKÓW OSOBISTYCH I DLA PRZEDSIĘBIORSTW

GEORGE MODZELEWSKI

"Certified Public Accountant"

559-6614

Od poniedziałku do piątku **916-0532**

po 5 ppd i weekendy

★ Interesy

Motel Do Sprzedania

Przez Właściciela

w Petersburg, Floryda

12-cie pokoi plus mieszkanie dla właściciela

Zainteresowani dzwonić na telefon

1-(813)-526-5625

WISCONSIN DELLS

Do sprzedania motel, 7 mieszkań wraz z budynkiem. Cena \$150,000. Dzwonić po 5 p.m.

529-2083

PRALNIA CHEMICZNA

W Deerfield, sprzedawca nauczył prowadzenia interesu jak również sfinansuje.

\$310,000

BAIRD & WARNER

724-1855 — proszę Sylwia Kruk albo 724-2357

PIZZERIA FULLY EQUIPPED FOR SALE

Northwest Side. Call after 4 p.m. 282-6211

MAŁA PROSPERUJĄCA RESTAURACJA

dobry północno-zachód narożnik, blisko wszytkiego.

KALOWSKI R.E.

794-0520

KUPIĘ LUB WYDZIERŻAWIĘ

Budynek nadający się na warsztat samochodowy.

463-7307

Sklep Odzieżowy Na Sprzedaż

W samym sercu polskiej dzielnicy NAUCZYMY CIĘ INTERESU

Zgłaszać się: BOX # 6642

C/O 55 E. Jackson Blvd., # 1820 Chicago, IL 60604

PIEKARNIA DO SPRZEDANIA W POLSKIEJ DZIELNICY

Piekarnia razem ze sklepem delikatesowym i polskimi wędlinami. Możliwość rozprowadzania wypieku hortowo.

622-3451

INTERES "FAST FOOD REST."

Na sprzedaż. Południowo-zachodnia strona Chicago. Właściciel musi sprzedać. Cena do uzgodnienia.

376-4259

WSPANIAŁY DOCHÓD

Restauracja i bar, blisko szpitala Ravenswood. Dochód roczny (minimum) \$250 tysięcy. Właściciel zostawia całe wyposażenie (odnowione 2 lata). Wpłata tylko \$20,000.

Dzwonić: 824-5550 — Agent

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dz domu z tawerną na Stanisławowie (5400 W.). Tawerna z kompletnym wyposażeniem i T.V. satelitą 7 pokojowe mieszkanie nad tawerną, oraz coach house z tyłu, centralne ogrzewanie i ogrzewanie. Wspaniały interes — łatwy w prowadzeniu. Niskie koszty utrzymania. Cena \$135,000, lub oferta. (25% wpłata). Przycięć w godzinach popołudniowych, lub dzwonić 24 godziny na dobę.

745-7094

2102 N. Lorel

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębiania wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio tygodniowy kurs rozpoczyna się w marcu. Zapisy przyjmowane są do 13 marca. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation Advanced Pronunciation i Public Speaking, Tutorium in Intensive English, pokój 820.

University Hall 601 South Morgan Dr Boca — 996-8098

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębiania wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio tygodniowy kurs rozpoczyna się w marcu. Zapisy przyjmowane są do 13 marca. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation Advanced Pronunciation i Public Speaking, Tutorium in Intensive English, pokój 820.

University Hall 601 South Morgan Dr Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie, nauki.

Po informację prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1-312-735-6738

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES

P.O. BOX 4431 Chicago, IL 60680

NAUKA OBSŁUGI I PROGRAMOWANIA KOMPUTERÓW

284-7274

★ Futra

DANIELLS LEATHERS & FURS

FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE

Plaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.

SPRZEDAŻ — SZYCIE — NAPRAWA — PRZERÓBK

I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272

6236 S. Pulaski 581-5119

★ WYCIECZKI

AUTOKAREM PO USA

FLORYDA 24 Luty-4 Marzec

WASHINGTON-N. YORK-ATLANTIC CITY 9-12 Luty

Od stycznia organizujemy weekendowe wyjazdy na narty dla dorosłych i dzieci.

KALIFORNIA 15-29 Kwiecień

WCZASY SANATORYJNO-LECZNICZE W POLSCE-7 lub 14 DNI

WCZASY W TATRACH LUB ZIMOWISKACH-7 lub 14 DNI

PO BEZKONKURENCYJNYCH CENACH!!!

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago

Posiadamy komfortowe autokary z TV i video

Zalätwiamy SPRAWY PASZPORTOWE-NOTORIALNE-ZAPROSZENIA-ZDJĘCIA PASZPORTOWE

Limuzyna Do Wynajęcia Na Śluby i Inne Okazje

TOURS & TRANSPORTATION "ŚNIEŻKA"

T & T

3019 N. MILWAUKEE 4446 W. ARCHER 376-4044

Pokój 202 227-0083

(312) 283-0207

KLUB SAMOTNYCH "SYRENKA-2"

4344 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641

Najstarsze Biuro Polonijne

To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" TO TWOJ PRZYJACIEL.

Buletyn odpłatność \$6.00

ORGANIZUJEMY NATĄŻANE WYCIECZKI PO U.S.A.

Komfortowym 15-osobowym Van z pełną klimatyzacją, TV, video.

Uczestnicy wycieczek są ubezpieczeni.

FLORIDA — (9 dni) — tylko \$175; 18-26 luty, 18-26 marzec.

Tygodniowe wczasy: **Pompana Beach FLORIDA** tylko \$270 (noclegi, przejazd)

NIAGARA — (2 dni) — tylko \$115 — (przejazd, noclegi) 25-26 marzec; 29-30 kwiecień

NOVY ORLEAN — MEMPHIS — ST. LOUIS — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec

WASHINGTON — N. YORK — ATLANTIC CITY — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec

ORGANIZUJEMY WYCIECZKI SOBOTNIO-NIEDZIELNE.

ZALATWIAMY: zaproszenia, przedłużamy paszporty, social security, dowody tożsamości, upoważnienia, pomagamy przy prawie jazdy, przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet.

Pisz, dzwoń, wstąp, po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

Nie możesz przyjść do biura — zatelefonuj — my przyjeździemy do Ciebie

Polonus FURS

SPRZEDAJE:

Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:

Blamy karakulowe różne kolory i gatunki

OFERUJE:

Szyje futra na miarę

WYKONUJE:

Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:

Sprzedaż na raty

ZAPRASZA JÓZEF JASIAK właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS

Tel.: 312-777-2424

Polonus FURS

SPRZEDAJE:

Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:

Blamy karakulowe różne kolory i gatunki

OFERUJE:

Szyje futra na miarę

WYKONUJE:

Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:

Sprzedaż na raty

Polonus FURS

SPRZEDAJE:

Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:

Blamy karakulowe różne kolory i gatunki

OFERUJE:

Szyje futra na miarę

WYKONUJE:

Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:

Sprzedaż na raty

DANIELLS LEATHERS & FURS

FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE

Plaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.

SPRZEDAŻ — SZYCIE — NAPRAWA — PRZERÓBK

I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272

6236 S. Pulaski 581-5119

★ WYCIECZKI

AUTOKAREM PO USA

FLORYDA 24 Luty-4 Marzec

WASHINGTON-N. YORK-ATLANTIC CITY 9-12 Luty

Od stycznia organizujemy weekendowe wyjazdy na narty dla dorosłych i dzieci.

KALIFORNIA 15-29 Kwiecień

WCZASY SANATORYJNO-LECZNICZE W POLSCE-7 lub 14 DNI

WCZASY W TATRACH LUB ZIMOWISKACH-7 lub 14 DNI

PO BEZKONKURENCYJNYCH CENACH!!!

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago

Posiadamy komfortowe autokary z TV i video

Zalätwiamy SPRAWY PASZPORTOWE-NOTORIALNE-ZAPROSZENIA-ZDJĘCIA PASZPORTOWE

Limuzyna Do Wynajęcia Na Śluby i Inne Okazje

TOURS & TRANSPORTATION "ŚNIEŻKA"

T & T

3019 N. MILWAUKEE 4446 W. ARCHER 376-4044

Pokój 202 227-0083

(312) 283-0207

KLUB SAMOTNYCH "SYRENKA-2"

4344 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641

Najstarsze Biuro Polonijne

To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" TO TWOJ PRZYJACIEL.

Buletyn odpłatność \$6.00

ORGANIZUJEMY NATĄŻANE WYCIECZKI PO U.S.A.

Komfortowym 15-osobowym Van z pełną klimatyzacją, TV, video.

Uczestnicy wycieczek są ubezpieczeni.

FLORIDA — (9 dni) — tylko \$175; 18-26 luty, 18-26 marzec.

Tygodniowe wczasy: **Pompana Beach FLORIDA** tylko \$270 (noclegi, przejazd)

NIAGARA — (2 dni) — tylko \$115 — (przejazd, noclegi) 25-26 marzec; 29-30 kwiecień

NOVY ORLEAN — MEMPHIS — ST. LOUIS — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec

WASHINGTON — N. YORK — ATLANTIC CITY — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec

ORGANIZUJEMY WYCIECZKI SOBOTNIO-NIEDZIELNE.

ZALATWIAMY: zaproszenia, przedłużamy paszporty, social security, dowody tożsamości, upoważnienia, pomagamy przy prawie jazdy, przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet.

Pisz, dzwoń, wstąp, po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

Nie możesz przyjść do biura — zatelefonuj — my przyjeździemy do Ciebie

MEBLE EUROPEJSKIE

Mebliści, wersalki, fotele.

283-7712 775-0541

Z POWODU PRZEPROWADZKI SPRZEDAM

jak nowe meble do pokoju. 2 wersalki i 1 fotel, 2 stoliki, stereo, lampe i obraz.

586-0674

SPRZEDAM meble do jadalni. 777-2066

EUROPEJSKI komplet mebli do sypialni — jak nowy. Tel. 725-8284.

SPRZEDAM meble europejskie. Proszę dzwonić 585-6285.

KOMPLET wypoczynkowy sosnowy. 5 sztuk. \$100. Tel.: 583-1179

SPRZEDAM meble: kredens 3 szafki \$170, oraz szafka-regał \$60. 452-5368.

P.K. CUSTOM CABINETS

Wykonujemy laminowane (formica) meble na zamówienie do sypialni, jadalni, mebliści, kuchni oraz szafki kuchenne. Duży wybór kolorów i wzorów. Niskie ceny. Gwarantowana jakość.

227-7537 lub 283-8109

★ Usługi

NAPRAWA: lodówek, pralek, suszarek, kuchni gazowych, maszyn do szycia etc. Również kupno, sprzedaż — gwarancja. 5051 W. Belmont. 725-0295.

A-Z HOME Remodeling — łazienki, kuchnie, basementy, poddasza, płytki ceramiczne, malowanie, tapetowanie. Szybko, tania, fachowo. 622-5154.

PODŁOGI DREWNIANE

To specjalność naszej firmy. Odnowiamy oraz nakładamy najlepsze lakiery.

Każda inna podłoga, czy dywan będą wyglądać jak nowe.

637-1736 całą dobę lub 637-5767

MASAZJ leczniczy i odchudzający w domu klienta. 282-7948.

WYKONUJE TŁUMACZENIA ORAZ POMAGAM:

W tłumaczeniach w urzędach i sądach. Tania. Udzielam nauki języka angielskiego.

927-7775

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u Ciebie. 286-6682.

UWAGA!

Dla osób, które sukcesywnie chcą wnieść i zataić swoje sprawy sporne z firmami ubezpieczeniowymi oraz w sądach występując o wszelkiego rodzaju odszkodowania udzielamy pomocy w zbiorze oraz zabezpieczeniu materiałów dowodowych. Tel.

678-2744 od 6 PM-10 PM

ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY

Blacharstwo, lakiernictwo — naprawy samochodów po wypadkach. Darmo holowanie. Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. Gwarancja. Kupujemy auta na giełdzie dla klientów.

J. AUTO REBUILDERS

283-3763

DENTYSTA DR WANDA ROGALSKA

Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatne.

BEZBOLESNE LECZENIE

4417 N. Central 282-4021

TREE CUTTING SERVICE

Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.

471-4830 John

HALO! HALO! Tu Mówi Wirginia

Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

★ Usługi

TŁUMACZENIA

Wnioski na azyl, indeksy, świadectwa, akty urodzenia itp. Asystowanie w urzędach (Immigration Social Security i inne).

736-2254

VIDEO

Polskie Studio specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmę video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY z systemu amer. na system polski i odwrotnie. UWAGA: jeżeli skorzystasz z naszego serwisu Video, przegranie kasety na system polski otrzymasz darmo.

3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

POLAR HEATING

& AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

SOCIAL SECURITY

• Zaprośzenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Lekarstwa Do Polski • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
Wysyłka pieniędzy do Polski w przeciągu 24 godzin.
STANLEY TRAVEL
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

MALOWANIE

INSTALACJA "DRY WALL", PŁYTEK CERAMICZNYCH I INNYCH
889-6345

Instalacja, cyklizowanie, reparaacja, lakierowanie podłóg.
Fachowo, tanio, szybko. Licencja, ubezpieczenie.
ALBERT FLOORING
685-8504
czynny 24 godziny

★ Usługi



"ART" POLSKA AGENCJA
ZALATWIAMY SZYBKO I SKUTECZNIE ZEZWOLENIA NA PRACE, SOCIAL SECURITY, ZAPROSZENIA, WIZY, AMERYKANIE, PODSIADKOWA, NOTARY PUBL. LICENCJA — prawo jazdy ROZWOJY sprawy majątkowe w Polsce — przyjmujemy polski adwokat.
Tel. 282-3300 lub 286-4949
CHICAGO, IL 3514 N. Cicero Ave.
czynne do 9:00 wieczorem

REMONTUJEMY

kuchnie, łazienki, basementy. Dachy na gorąco, krycie gumą. Niskie ceny. Gwarancja.

282-8146

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.

282-3036 albo 338-3238

SZYJEMY

FIRANY — ZASŁONY
Z materiałów własnych lub powierzonych.

384-7326 po polsku
622-1547 po angielsku

ODNAWIAMY:

• KUCHNIE • ŁAZIENKI
• DODATKOWE POKOJE
• BASEMENTY
Gwarancja, ubezpieczenie.

Janusz — 582-7815

PODŁOGI

Wykonujemy wszystkie roboty podłogowe; instalacja reperacje, cyklinowanie, lakierowanie, kolorowanie.

Z. FLOORING 235-9843

UKŁADANIE marmuru, ceramiki, przebudowa łazienek. 625-4081.

JEŚLI masz jakikolwiek kłopot ze swoim samochodem — ja Ci pomogę i naprawię.

WLADEK 637-9119

BASEMENTY, KUCHNIE, ŁAZIENKI
Hydraulika, płytki, malowanie, dokładnie, tanio. "Drywall".
725-4924

ROBIĘ różne pierogi na zamówienie. Dzwonić 736-2259 po 5 P.M.

PIEROGI różne robię, dzwonić Tel. 376-3248 po 6 P.M.

KUPON

MASTER ROD SEWER SERVICE

Kompletne Przeczyszczenie Całego Systemu Kanalizacyjnego

\$45 z tym kuponem

Wszystkie Prace Gwarantowane

672-6057 or 481-3951

Proszę dzwonić w jęz. ang.

SAMOCCHODY DO POLSKI

DOSTARCZANE PO CENACH KONKURENCYJNYCH: czeskie: SKODA 120L — SKODA 136 GL Favorit

Firm zachodnich: nowe i używane: MERCEDES, VOLKSWAGEN, OPEL i inne.

Najniższe opłaty za: paczki morskie i lotnicze, bilety lotnicze, zaproszenia, przedłużanie paszportów, przekazywanie dolarów do Polski.

RELAX TRAVEL AGENCY — DEALER "ARA"

4528 W. Lawrence

202-0711

Chicago, IL 60630

CRACOVIA

PACZKI do Polski — \$55/za funt — morskie — powyżej 40 lb. a \$65 poniżej 40 lb.

tylko \$1.70/lb. paczki lotniczej. Odbieramy paczki z domu nadawcy.

UWAG! WIELKANOC w POLSCE!!!

Już od \$420 w jedną stronę, i \$699 w obie strony. Przedstawicielstwo wszystkich linii lotniczych m.in. SAS, Lufthansa, Swissair, itd. Przyjmujemy rezerwacje na czartery od 18 maja — Chicago/Warszawa/Chicago. Odloty wtorki, czwartki, piątki i soboty nowoczesnym samolotem Boeing 767.

5209 S. KEDZIE AVE.

776-4733

Allstate

UBEZPIECZA SAMOCCHODY
545-5737

TANIO

Social Security. Przedłużania wiz.
745-8055

FACHOWE NAPRAWY PO UMIARKOWANYCH CENACH
Naprawy konstrukcji karoserii prostownikiem E.Z. Mówimy po polsku i po angielsku.

470-0430

TŁUMACZENIA

DOKUMENTÓW, TŁUMACZENIA w SĄDACH I URZĘDACH SOCIAL SECURITY SPRAWY IMIGRACYJNE PRACA BEZ WYNAGRODZENIA RENTY, EMERYTURY I INNE
TEL: 545-9255 lub 465-5260
3180 N. Milwaukee Ave.

★ Psy

SPRZEDAM tanio biało-czarnego pieska. 581-8112.

★ Zguby

20 STYCZNIA ZGINĘŁA w BRIGHTON PARK SUKA Owczarek niemiecki, czarna, podpalana. Jest chora, w trakcie leczenia. Łaskawego znalazcę prosimy o zwrot.

523-4220

ZGŁASZAM kradzież paszportu polskiego, Social Security na nazwisko: Teresa Kania, Zwrot do Redakcji.

ZAGINĄŁ paszport polski na nazwisko Kazimierz Chracca. Znalazca proszony o informacje. 745-6620.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI i przewozy, tanio, szybko. 463-9175.

PRZEPROWADZKI — tanio. 451-0195.

PRZEPROWADZKI Tel.: 867-7527.

PRZEPROWADZKI. Dzwonić do 5 pm. 675-5646.

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy vanem. 342-1446.

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.: 794-0427

PRZEPROWADZKI — tanio. 927-7775.

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy vanem. 342-1446.

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek, gwarancja. Tel. 736-5635.

• LODÓWKI • KLIMATYZATORY
• PRALKI • SUSZARKI
• KUCHENKI • OGRZEWANIE
GWARANCJA
685-7052

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENKI I "AIR COND"
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

SERWIS ORAZ INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników na wodę

NAPRAWIAMY:

• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki.
NAJNIŻSZE CENY,
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA

EMEX CO.

685-7052

★ DACHY

SOBIE ROOFING

Krycie i naprawa dachów, zakładanie rynien, specjalność krycie gumą, szynylem. Niskie ceny, dobra gwarancja. 10 lat doświadczenia.
282-8233

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY w CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjowani bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowy siding i obijanie okien. Podsuftki. Okapówki. Rynny, Ścieki. Gutters, Soffit, Faccia, Downspouts. Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

VINYL SIDING

Polska firma produkująca vinyl siding we wszystkich rodzajach i kolorach oferuje

1 Square — Już od \$39.90

(Cena tylko dla kontraktorów)

Uzgodnij z nami ceny na 1989 rok a zaoszczędzisz dodatkowo

736-0015

Czy wiesz, że vinyl "soffit" jest o połowę tańszy od aluminiowego?

★ Lodówka

SPRZEDAM NOWĄ LODÓWKĘ

Z gwarancją, nowoczesną elektryczną firmy G.E. Cena \$1,700.

Dzwonić: 774-2209
między 11 a 4 po poł.

SPRZEDAM lodówkę — kolor biały, mało używana. 966-1372.

★ CHCE KUPIC

KUPIĘ sprzęt do sidinu. 348-6820.

KUPIĘ duży kwiat doniczkowy. Tel. 282-7827.

KUPIĘ DOM OD WŁAŚCICIELA

Placę gotówką. W Chicago lub okolicy. Proszę telefonować
745-0630

★ Kanalizacja

Wszystkie Usługi Hydrauliczne oraz
Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne) Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena. TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinny obsługa:
Tel. 622-2938
beeper (716-3068)

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Czyszczenie Maszynowe Rur 235-4218 lub beeper 347-8607
JÓZEK

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
Naprawa i czyszczenie maszynowej rur. Niskie ciśnienia.
Tel: 286-8692
'Biper': 306-0845

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 622-0491
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień, pralni wykona Frank.
581-3234

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

★ Ogrzewanie

WARSAW HEATING & AIR CONDITIONING
Instalacja i naprawa wszystkich systemów ogrzewania i ochładzania Licencja. Gwarancja.
637-6343

☆☆ DURA HEATING ☆☆ & COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

NAPRAWA pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

K&J HEATING & COOLING

FIRMA WYKONUJE WSZELKIE PRACE W ZAKRESIE OGRZEWANIA I OCHŁADZANIA
ROCZNA GWARANCJA
965-2264

ART CONST. CO.
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi. Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

M.G. GENERAL CONSTRUCTION INC.
Historical landmark restoration specialist. We also construct new buildings designed in historical styles. Full Insurance and excellent references.
4944 W. BELMONT AVE.
CHICAGO, IL. 60641
Tel.: (312) 545-0940

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Elektryczne Roboty

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

PRACE elektryczne. Solidnie, szybko, 24-godzinny service. Wycena darmo. 227-5896.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka. Dzwonić. 736-6701

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

Porady Elektryczne

Na wzór + pozwolenia na budowę (permits) projekty, licencjonowany inżynier-elektryk.
967-1585

ELEKTRYK wykonuje naprawy, przeróbki i nowe instalacje elektryczne. 282-7486.

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH WYKONUJĘ
523-9345

ALLIANCE GENERAL CONSTRUCTION
Dachy, wymiana okien, obicia aluminiowe, stolarka, przebudowy wewnątrz. Pełne ubezpieczenie. Niższe ceny do kwietnia.
278-8017

GAWEL CONSTRUCTION
Wykonujemy wszelkie przeróbki, prace kontraktorskie, przeróbki: kuchnie, łazienki, basementy, dodatkowe pokoje.
725-0092

STANLEY Electric Service. Licencjonowany, ubezpieczony. Wykonuje roboty elektryczne. Wycena darmo. 637-0284.

539-9027
24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK
Licencjonowany Ubezpieczony
ANTONI ELECTRICAL COMPANY
Licencjonowany, ubezpieczony kontraktor — ELEKTRYK. Wykonuje wszystkie roboty elektryczne — serwisy, instalacje w budynkach mieszkalnych, w budynkach przemysłowych. Przebudowa starych instalacji. Niskie ceny.
237-5923

SZYBKODOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufitu i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, koliminy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

STANLEY HOME IMPROVEMENT
10-letnie doświadczenie w remontach od A do Z bez sub-kontraktorów. Ubezpieczony. Gwarancja. Niskie ceny. Wycena bezpłatnie.
804-0040

G.O.B. CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

GENERAL CONSTRUCTION
Specjalizacja: rynny, podsuftki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony.
471-0461

ACE REMODELING & DECORATING GENERAL CONTRACTOR
— Kuchnie — Dachy
— Łazienki — Garaże
— Basementy — Okna
— Siding
i wszelkie inne prace. Bezpłatna wycena. Praca gwarantowana.
TEL: 736-0278
736-7287

★ Malowanie
MALUJEMY szybko, tanio. 725-7848.

MALOWANIE tapetowanie, szybko tanio i solidnie. 235-6679 Henryk.

MALOWANIE, drobne remonty, tanio, szybko, solidnie. 463-9175.

MALOWANIE
Drobne remonty
539-4139
TAPETOWANIE, malowanie. Fachowo. Gwarancja. 286-9574.
MALOWANIE, tapetowanie. 725-6151.
MALUJE solidnie i tanio. 622-4085.
TANIO, szybko, ładnie maluję tapetuję. 283-1593.
MALOWANIE, tapetowanie, szybko, tanio, solidnie. 282-7948.

40-lecie najstarszej polskiej apteki w Wielkiej Brytanii

APTEKA GRABOWSKIEGO 1948-88

GRABOWSKI EXPORT-IMPORT
175 Draycott Avenue-London SW3 3AL-England
Telephone 01-589 0750 or 01-589 9656 Telex 892411

Doświadczona ekipa naczele z lekarzem i farmaceutą, pomoże w zrealizowaniu najszybciej i najtaniej każdego zamówienia do Polski, bezpośrednio przez Anglię. Lek z całego świata. 10% zniżki od zamówienia przy załączeniu ogłoszenia!

Naczelny "Ogonioka" Do Kongresu ZSSR

Moskwa (CT) — Po 4-godzinnej, burzliwej debacie mieszkańcy okręgu wyborczego w Moskwie wybrali Witalego Koroticha, naczelnego redaktora tygodnika "Ogoniok" na swego reprezentanta do nowego 2,250-osobowego Kongresu Ludowych Deputowanych.

Wielokrotnie krytykowany przez sowiecką prasę i potępiany przez rosyjskich nacjonalistów Korotich już dwukrotnie wcześniej utracił szansę na nominację. Podczas spotkania mieszkańców okręgu Dzierżyńskiego jego kandydatura zyskała poparcie olbrzymiej większości.

Gdy zwolennicy i przeciwnicy debatowali nad jego reformatorskimi poglądami, Korotich znajdował się w USA pracując jako sprawozdawca z inauguracji Busha dla Chicago Tribune.

Naczelny "Ogonioka" przyjął tę wiadomość z dużym zadowoleniem. Oświadczył, iż będzie uczciwie i wytwale pracował by zaspokoić oczekiwania swych zwolenników, wśród których znalazł się między innymi poeta Jewgienin Jewtuszenko.

O nominację okręgu Dzierżyńskiego ubiegał się również dyrektor instytutu elektroniki Juro Skokow.

Od chwili gdy Korotich objął stanowisko naczelnego, "Ogoniok" wydrukował szereg sensacyjnych artykułów na temat problemów społecznych, — nadużyć popełnianych przez byłych przywódców i korupcji wśród najwyższych urzędników partijno-rządowych.

(eg)

Takeshita Odrzuca Wezwania Opozycji

Tokio (UPI) — W związku z rezygnacją trzeciego już ministra Japonii wciągniętego w skandal finansowy, opozycyjne partie wezwały premiera Takeshitę by podał do dymisji cały gabinet i rozwiązał parlament.

Jednocześnie opozycja wyraziła oburzenie i poddała w wątpliwość prawdziwość innych członków rządu. Skandal nabral szczególne posmaku po ustąpieniu min. Harady, którego de facto uważano za wicepremię.

Takeshita odrzucił apele opozycji i powiedział, że podejmie próbę odzyskania zaufania społeczeństwa po wznowieniu sesji parlamentu w dniu 10 lutego br.

(eg)

Jak Indianie

Opuszczali Swoją Ziemię

(Dokończenie ze str. 1)

Tutaj, na ich terenach odbyło się pierwsze eleganckie wesele w Chicago. Wódz indiański wydawał za mąż córkę Josette La Framboise, za Tomasza Watkinsa, jedynego naówczas listonosza na całą wioskę Chicago. Ślubu udzielał duchowny kościoła episkopalnego, w domostwie wodza. Na zewnątrz, tłum Indian wymachiwał tomahawkami, kijami, potrząsał ludzkimi czaszkami uwieszonymi u pasa, wykrzykiwał i wykonywał plemienne tańce, zagłuszając ceremonie ślubne. Wrzaski tańczących Indian przypominały białym gościom weselnym o terrorze z lat 1812 i 1827 — i "padł na nich błąd strach." "Czarny Jastrząb" (Black Hawk) ze swoimi wojownikami nie przestawał nękać nowych osiedleńców. Gońcy prawie codziennie przynosili wieści o masakrach na farmach na pograniczu wioski.

Uciekinierzy z zachodnich terenów Illinois ścigali pod opieką Fortu Dearborn, ponownie w pogotowiu ze względu na zagrożenie przez Indian. Gdy "Czarny Jastrząb" zwyciężył w potyczce z niewyszczonym wojskiem, wzmogła się panika, która ustała dopiero po walkach "Czarnego Jastrzębia" w Wisconsin, gdzie ten odważny, lecz nieroztropny wódz zmuszony został do ucieczki.

sin, gdzie ten odważny, lecz nieroztropny wódz zmuszony został do ucieczki.

Napady "Czarnego Jastrzębia" spowodowały ponowne żądanie, aby przenieść Indian na zachodni brzeg rzeki Mississippi. (Były już takie próby w roku 1821 pod presją napływających nowych osiedleńców na południowym krańcu obecnego Stanu Michigan.) Stało się to możliwe we wrześniu, 1833 kiedy to rząd amerykański zwołał ostateczną radę z wodzami indiańskimi w Chicago w liczbie 77, ze szczepów Chippewa, Ottawa i Pottawatome. Podpisano umowę, pod którą 76 wódzów złożyło swoje znaki, a jeden z nich podpisał się nazwiskiem Sa Ko-Noek. Zgodnie z tą umową Indianom odebrano obszary na dzisiejszym terenie Illinois.

Wzajemian przyznano im niewielkie odszkodowanie wypłacone częściowo w gotówce, częściowo w naturze i w inwestycjach na zagospodarowanie nowych terenów na zachód od rzeki Mississippi. Odszkodowanie w gotówce i w naturze miało im być wypłacone w ciągu następnych dwóch lat. (Obszary odebrane Indianom oszacowano później na setki milionów dolarów).

Do roku 1835 Indianie mieli ostatecznie opuścić Chicago i Illinois i wynieść się na wyznaczone im przez rząd tereny na zachodnim brzegu Mississippi. W żywność zostali zaopatrzeni przez rząd, a alkohol za odpłatnością dostarczali handlarze.

Nacoczny świadek tak opisuje exodus Indian: "Jak okiem sięgnąć tłumy ciągną wśród trawiastych preri i lasów, albo wzdłuż brzegu rzeki odziani tylko w opaski na biodrach, z zarzuconym na plecy kocem. Wojownicy na koniach lub pieszo. Obok ich żony i konie. Małe indiańskie kucyki dźwigają na grzbiecie po dwóch jeźdźców płaczących i wykrzykujących złowrogo. Samotny jeździec a długą dzidą i turbanem na głowie niby Arab, pędzi jak szalony pirat do ataku.

Resztki Sowietkiej Rakiety Nad USA

St. Louis (CT) — Resztki sowieckiej rakiety wdarły się w atmosferę nad Stanami Zjednoczonymi powodując efekty zbliżone do lotu meteoru.

W ubiegły piątek mieszkańcy środkowego-zachodu i południowego-zachodu mogli w bezchmurną noc zobaczyć ognisty ogon lecący na horyzoncie.

Kapitan Thomas Niemann z dowództwa obrony powietrznej w Colorado Springs potwierdził, iż było to resztki sowieckiej rakiety, które dostały się w atmosferę nad USA. Rakietą na wystrzeloną w grudniu ubiegłego roku od samego początku śledzona była przez amerykańskie urządzenia kontrolne.

Kpt. Niemann twierdzi, iż obiekt ten leciał z szybkością 18 tys. mil na godzinę i po dostaniu się w atmosferę uległ spalaniu.

Ognisty ogon widziany był świetnie w St. Louis, a kierowcy na autostradzie nr 40 zatrzymali swe pojazdy, by obejrzeć nagle spotykane zjawisko. Podobno szczątki rakiety znaleziono niedaleko Fayetteville w Arkansas, lecz doniesienia te nie zostały jeszcze potwierdzone.

(ak)

Wizyta Księcia Karola w Lockerbie

Lockerbie (UPI) — Książę Karol został ciepło przyjęty podczas wtorkowej wizyty w szkockim miasteczku Lockerbie, gdzie w grudniu rozbił się samolot Pan Am zabijając 270 osób.

Wizyta księcia poprzedzona była szeroką falą krytycyzmu spowodowanego nieobecnością rodziny królewskiej na uroczystościach żałobnych w Lockerbie.

Karol podbił serca mieszkańców odwiedzając domy, rozmawiając z ludźmi, którzy stracili bliskich, a nawet wstępując do pubu na kielszek whiskey.

Na miejscu pamięci pod ścianą ratusza książę złożył wieniec, a władze miejskie oświadczyły, że królowa złożyła nie określoną bliżej sumę pieniędzy na fundusz pomocy ofiarom katastrofy.

(kc)

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Home Of The Credit Connection...

ARONSON

FURNITURE and APPLIANCES

OSTATNIE
DNI!

OSTATNIE
DNI!

New Year CLEARANCE

Ostatnie Dni!
Wszystko Przecenione!
WYPRZEDAŻ KOŃCZY SIĘ W CZWARTEK!

Bawialnia w Europejskim Stylu z Miękkim Skóropodobnym Obiciem KANAPA TYLKO Wartości \$799.95 Półkanapa, \$358, Fotel, \$288 Podnóżek, \$128 \$388 MIESIĘCZNIE	4-Częściowa Sypialnia w Stylu Country z Sosnowym Wykończeniem Wartości \$799 Stolik Nocny \$98 \$398 MIESIĘCZNIE	5-Częściowy Mosiężny Dinette Wartości \$799.95 \$342 MIESIĘCZNIE	Fisher Magnetowidz z Odczytem Na Ekranie Wartości \$449.95 \$333 MIESIĘCZNIE
Olbrzymie Oszczędności Na Materacach Serta Łażnie Ze Słynnym Perfect Sleeper JUZ OD Rozmiar Twin \$77 MIESIĘCZNIE	Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe! Wartości \$139.95 \$55 MIESIĘCZNIE	Piecyk Mikrolalowy Wartości \$149.95 \$77 MIESIĘCZNIE	Znanej Marki 30-Calowa Kuchinka Gazowa Wartości \$429.95 \$233 MIESIĘCZNIE
20-Calowy Stereo TV Ze Zdalnym Sterowaniem Wartości \$569.95 \$396 MIESIĘCZNIE	GE 25-Calowy TV Ze Zdalnym Sterowaniem Wartości \$899.95 \$496 MIESIĘCZNIE	Admiral Duża Praika Wartości \$549.95 \$297 MIESIĘCZNIE	Hotpoint 18.2-Kubiczna Lodówka Wartości \$899.95 \$593 MIESIĘCZNIE

DARMO FINANSOWANIE
Przez 6 Miesięcy*
Bez Wpłaty*

GWARANCJA CENY:
Aronson Gwarantuje Pobić Jakąkolwiek Cenę Na Meblach, Sprzęcie Elektronicznym i Urządzeniach Lub Otrzymasz Je **DARMO**
Zapytaj w Sklepie o Szczegóły

OSZCZĘDŹ 20% DO 60% i więcej!

ROB ZAKUPY Z DOMU!
Zadzwoń... 376-3401

Wyprowadź Kończy Się w Czwartek, 2-Go Lutego, 1989 o 8:30 Wiecz.

*Tylko Dla Kwalifikujących Się Klientów. W Ceny Nie Wliczony Podatek Od Sprzedaży i Opłata Za Dostawę.

ARONSON
DISCOVER
VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

NORTHWEST
5657 West Belmont
Belmont and Central
Phone: 889-0312

NEAR NORTH
1379 North Milwaukee
Milwaukee and Division
Phone: 235-9000

SOUTH
4630 South Ashland
47th and Ashland
Phone: 376-3401

SOUTHWEST
3401 West 47th Street
47th and Kedzie
Phone: 376-3400

FAR SOUTH
2301 West 95th Street
95th and Western
Phone: 445-1888

Home Of The Credit Connection...

ARONSON

FURNITURE and APPLIANCES

Mówiący po polsku Sprzedawcy:

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski: MILWAUKEE — Ted Dzierożyński:
BELMONT — Aleksandra Skupień, Elżbieta Mikula, Andrzej Kucharkowski